





الحياة عقيدة وجهاد



بمغامرته مع مونيكا لوينسكي.

الجبهة الاسلامية العالمية : تحذيرات جديدة للأميركيين

بالعربية www.sakhr.com

AL HAYAT WEDNESDAY 19, AUGUST, 1998 ISSUE NO 12951

البورصات تتجاهل تعويم الروبل

ارتفعت اسعار الأسهم في معظم البورصات الرئيسية الدولية

Hi-Tech

الاربعاء ١٩ أب (اغسطس) ١٩٩٨ للوافق ٢٧ ربيع الثاني ١٤١٩هـ/ العدد ١٢٩٥١

#### حماس تنتقد الحصادالم لأوسلو

يحضر الرئيس الفلسطيني ياسر عرفات ورئيس الوزراء الاسرائيلي شمعون بيريز احتفالاً في أوسلو بمناسبة مرور ٥ سنوات على الاتفاق. الذي أنتقعته محماس، في بيان منفصل.

انتقادات حادة استقبلت اولبرايت في نيروبي اتهم نواب كينيون وزيرة الخارجية الاميركية، التي رفضت استُقبالهم، بمحاولة التهرب من مسالة التعويضات عن الباني المتضررة في محيط السفارة الاميركية، ووصفوا موقف واشنطن ا دالغطرسة والاحتقار،

على رغم تعويم الرويل الروسي واعتراف الرئيس بيل كلينتون

### الجمهوريون يطالبونه بالتنحى. . . وهيلاري متمسكة بزواجهما

🛘 واشنطن – حسن سندروسي

ي بادي، بطول ۸۰ کیلومزا ساحة حبل لبنان ميومزا التكليزية «لاعون» الجوا

عُنَّ القَّارِئُ، والإصالة.

د عبر الريغييرا الهطلا

فرى هذا المسهر، وطيرد وهو ثاني «لاغون حياً الله عنه عنه عنه علم

: أَحَرُ هَذَهُ لَا يَبْعَنَا بِعَلِ راميل، وأصيركا، في اليما

ب دالباسىيغىك، لولال

بن سلطان للسياحة ع

بن يوجينا أنفسنا في إدر

بارة عن غابة خضران ينها شجر جوز البندر ط بها. واحبيت في شجر

ماً، ألَّا أنَّ النَّالُ النَّالُ النَّالُومِ لَيًّا

يه تمرة أكلها. أما إذا لما م جورة منها.. فالتعربة

فهند تغارعلى للجها لكى شياطئها عظلات دينة التي شياطئها عظلات دينة وطاولات الى جاند لواد ت علينا من الغادة نستاداً

ن القمر بدراً فاضغ عم أفارت مستساعل الشالم

قلمي سيظل مغصراء

نصا قَلْتُ غي وصَّغُوكُائِرُ

س تغطس، فالأميرخار

فيفأ عى حد ذاتم الإليا

كتشف سمك قرش فإيا

يسال برقية تأييد مزغ

وجود سمك تعريفارا

ء حوالي ساعة تُوطُوا

رش من أحجاء مفتلا

مبالاة الحديث عزائد

ا كان الواحد يقطرهم

فألها أبولمعة علواري

يبغى أبولت معالة

الصلاة العصراتاتا

رتركت في البحرحة

كلها. من اليف والفياقا

سر الهادي الدالين

دي غي عوسه النقاء ال

مزيرين أدركت بسرعانا

ى) دىندىكال المقاب <del>غايجا</del> بى ھريمة على طريقة

تان قبل سنتين ففريال ليكل البيخت بأنفى فانذأ إنَّا عَلَيْتُهُ بِعِدِ مِلَّكُ لِعَلَىٰ الْعَلَىٰ ي، إلا أنني أصرعه لم

كبير ليس للسياحة اللة

م الأحياء البحرية بإسر

ىت مىل بروقسىور مرقؤا:

مهمين. والثانية أن الله

الزائر لن يجد طريقا الله

و أن يفعل رغم سعره

بِينَ عَرَقِ النَّاطَةَ فِي لَّكُونِهِ

هير في جزيرة <sup>ميرايرارا</sup>

الجمال ما تستعر سال

المنتن اياه الذي ينازعنا لللا تنا في وضح النهار.

ر الأحلام الى أرض الرا

لمؤسسات التعليمية المنامأة

لمرخص لهست المالة

المتخصصين ومن دون المالة

وافقة مذه الوزارة على الم

وبدأت ظأهرة الاعس

المكسيسية في الضبولية ني المستعسونية بعسك.

ريد س سيسين الاقتصاق بها من طلاب الملك

عيدي في الجامعة الأميركا

الجيامعة الإصيركية في لما

مد فعلم اصعبتانها مع

الكوميدي محمد وميمولا

الله الله على على الله

اسم عنوان مسا

رت سريح الوالا" الفيلم على تصريح الوالا"

الجسامسسعسيان السه السعوبية والمعاهدوال العسسكرية عن تصفيق ال

وعلاناته

لعامة

يحمود علي

تحدر

بتنداس.

وترتد حسن وترتد خانبة

🛎 لقي اعتراف الرئيس كلينتون بإقامة علاقة جنسية مع مونيكا لوينسكي قبولاً لدى غالبية الأميركيين النين يريدون انهاء التحقيق في هذه العلاقة، إلا أن المدعى الستقل كينيث ستار بدا مصمماً امس عليّ الاستمرار في تحقيقاته، اذ استدعى احد مخططى السياسة السابقين ممن عملوا في البيت ألابيض اثناء وجبود لوينسكي هناك كمتدربة للأدلاء بشبهادته امام هيئة المحلفين الطياً. كما افانت تقارير أن لوينسكي قد تعود للمثول امام هيئة المحلفين قريباً، وربما غداً الخميس، وأعلن مساء امس أنَّ السَّيِّدة -الاولى هيلاري استمسكة، بزواجها من الرئيس على رغم اعستسرافه بالعشلاقية مع لوينسكي. (راجع ص٧)

وكان كلينتون دعاً في كلمته التي تابعها الاميركيون على شاشات التلفزيون ليل اول من امس، إلى وضع حــد للتــصقــيق الطويل وللكلف كي يتسمكن من اصسلاح الاذي الذي لحق بعائلتُه بعيداً عن الاضواء، وكي يمكنَ الاهتـــمــام بشـــؤون البــلاد. وفي الوقتَ الذي أظهرت استطلاعات الراي الاخيرة أن نسبةً الاميركيين النين يشعرون بالرضا للطريقة التي يؤدي بها كلينتون مهماته لا تزال عاليَّة، قَإِنَّ مُكَانِته الشَّخْصِية تبنت في نظر كثيرين منِهم. كما لقيت كلمته انتقادات كليرة، إذ أعتبر انها غير كافية وجاءت متَّاصْرة جنداً. ويبنو حسب نسائج الاستظلاعات ان معظم الاميركيين لا يزالون

يمنحون الثقة لكلينتون الرئيس، لكنهم كفوا عُن النَظْر باعجاب الى بيل كلينتون الرجل. وتركت كلمة الرئيس إحساسا بالمرارة لدى غالبية الإميركيين، واتارت مجموعة من التساؤلات، من ضمن اكثرها انتشاراً لماذا لم بعترف قبل سبعة أو ثمانية شهور ليوفر على البلاد كل هذه المعاناة والغم والرد الذي يقدمه معظمهم على هذا التساؤل هو ان اعتراف كلينتون لم يأت الأعنما الرك انه محاصر قضائياً ولا يملكُ اي خيار اخر، وهو ما يقلل من وقع الأعتراف والأعتذار بالمقارنة مع ما كان سيلقاه لو انهما جاءا في وقت مسبكر. علَى رغم ذلك، يريد ٦٦ في المشَّة من الاصيركيين انهاء التحقيق الذي بجريه ستار طالما ان كلينتون اعترف بعلاقته الجنسية مع لوينسكي. لكن ستار يُملك تفويضاً قانونياً بمواصلةً عمله حتى يقتنع بأن كل جوانب التحقيق أستنفنت وان في إمكانه أن يعد تقريراً نهائياً للكونغرس.

فترة تراوح من ثلاثة الى اربعة اسابيع، وقد لا يتوصل الكونغرس إلى أي قرار حتى وقت مشأخر من الخريف المقبل. واذا توصل الكونغرس الى أن تقرير ستار يتضمن أبلة كافية على اساءة التصرف من جانب الرئيس تبرر الشروع باستدعاء الرئيس للنظر في اقالته، لا يتوقع أن تبدأ جلسات الاستماع الأ بعد انتخابات الكونغرس في تشرين الثاني (نوفسبر) المقبل، وقد تناخر الى كانونّ

التتمة في الصفحة (٦)

ويُتوقع أن ينطلب أعداد هذا التقرير



دمية تمثل كلينتون راجت بعد الفضيحة، وهي تنطق بالفاظ بنيئة عند الضغط عليها. (رويترز)

#### 🗇 القاهرة - محمد صلاح

■ قسالت وزيرة الشارجسية الاميركية مائلين اولبرايت، امس في نيسروبي، أن على حسركسة «طالبان» أن تسلم الإسلامي اسامة بن لابن اذا رغبت في ان تعشرف بها الولايات المتحدة واعتبرت (ا فُ ب) أن ونشسساطات ابن لاين معانية للناس التحضرين في العالم ومعادية للولايات المتحدة. واكدت مشيرة الى طالبان: ١١٤١ أرادوا أن نعترف بهم فعليهم الا يوفروا المأوى لاشخاص يعتبرون

ارهابيين، وفي السياق نفسه، حنذُرت «الجبهة الاسلامية لقتال اليهود والصليبين، امس من تنقيد هجيميات حبيدة ضيد المصالح الأميركية في العالم. وجاء تهديد الجبيهة في بيان مرفق بشلاثة بسانات لـ «الجسيش الاسسلامي لتحرير المقدسات، تحدثت عن تفجير سفارتي اميركا في نيروبي ودار السلام. (راجع ص ٦)

التجمع الوطني السوداني العارض يؤكد تأييد مصرله

الخرطوم تتهم القاهرة بـ "العداء" وتعلن "التعبئة في مواجهة التحرشات"

النتعة في الصفحة (٦)

إرادة أهل السبودان والذي يعبمل من أجل

تُخليص الشبعب السوداني من الأوضياع

المأسوية التى قادت اليها سياسة نظام

الجبهة (الاسلامية الحاكمة في الخرطوم)

ورَّاى المُؤتَّمْرُ ٱلْوطَنَيْ الحسساكم في الخرطوم في بيان صدر عقب اجتماع للجان

السياسية والخارجية والنفاع والأمن فيه،

ان استضافة مصر للمعارضة السودائية

•سابقة غريبة في معايير القانون واعراف

علائق الجوار وتحد سافر لأمة السودان

وأجهزتها الشرعية تستوجب مساطة

وممارساته، (راجع ص ٥)

### القاهرة تنفى اعتقاله ابونضال في حال صحية متدهورة

🛘 لندن، بيروت، القدس المحتلة - والحياة،

■ وزعت دوكالة انباء الشرق الاوسط، المصرية الرسمية في ساعة متقدمة مساء اول من امس تصريحاً لمصدر مصري نفى فيه ما نشرته وكالة الانباء الالمانية من أن القاهرة اعتقلت السيد صبري البنا (أبو نصال) زعيم حركة «فتح - المجلس الثوري».

كذلك نفى الرئيس ياسر عرفات الذي التقى امس الرئيس حسنى مبارك في القاهرة ان تكون لنيه معلومات عن الاعتقال. وكانتً والحياة، نشرت خبر اعتقاله استناداً الى مصادر نكرت ان الرجل

ورفض مسؤول في جماعة دابو نضال، في بيروت الادلاء بأي تعليق على النبأ الذي نشرته «الحياة» في عددها أمس. وقال: «ليس لدينا أي تعليق رسمي على الخبر. وإذا صدر أي تعليق نوافيكم به. لكن صحيفة «يديعوت احرونوت» الاسرائيلية نشرت امس استناداً الى «مصادر خاصة» أن اعتقال «أبو نضال» جرى قبل أيام.

من جهة أخرى علمت والحياة، من مصادر مطلعة أن وأبو نضال، يعاني وضعاً صحياً متدهوراً، مرجحة أصابته بمرض عضال في الرأس. وَأَكْدُت المصادر ان حاله الصحية حرجة، وهو قيد المعالجة.

النظام المصري عن هذا التبدخل واعبلان

العداء لشبعب السودان وحكومته، وطالب

البيان وباخلاء الأراضي المصرية من أي

دور للمعارضة... وبتسليم جميع الارهابيين

وخلص البيان الى داعلان التعيشة

العامة لجماهير الشعب السوداني في مواجهة التحديات التي تواجه الأمة

والتصرشات المعلنة من أرضٌ مصبر لقلول

التسرد والعسالة التي اختبارت ان ترهن

نفسها للغير وأن تكون سلعة عالمية تشترى

في عواصم العالم التي تعمل ضد توجهنا».

في قضايا التفجيرات الأخيرة،

### تشددعراقي على رغم إجماع مجلس الأمن على استئناف عمليات التفتيش

المتسحدة من أجل رفع الحظر،

وجّاء هذا النطور بعد ساعات

■ بغداد، نیویورک - ا ف ب، رويترز - أعلن ممثل الأمين العام للأمم المتحدة براكاش شياه في يفُدُاد امس في اقتاع السؤولين العراقيين بالترأجع عن أسرار وألف التسعساون مع اللجنة الخاصة الكلفة التحقق من نزع أسلحة الدمار الشيامل (اونسكوم) والوكالة الدوليية للطاقية الترية. وأوضّح أن ولا تغييس في الموقف العسراقيء لكن بغسداد ءتريد الاستمرار في التعاون مع الأمم

على تاكيد مجلس الأمن الاجماع لدى دوله الأعسضساء على دعم داونسكوم، والوكالة لاستكسال مهماتهما في العراق بموجب

الدولي.

التفويض المنوح لهماء وتحنير أميركي جديد من «عواقب وخيمة» اذا لم تنعن بغداد (راجع ص ٤). مستعد لإستئناف التعاون مع

ليقدم تقريراً عن مهمته الى المجلس الذي ديعود اليه أن يقرر وذكر براكاش شياه آن العراق التثمة في الصفحة (٦) أ

🗖 لندن - والحياة، والتُحقّق، وبما يُستثني عمليات التفتيش التي أكد مجلس الأمن أن

🗖 الخرطوم - كمال حامد

🗷 حملت الخرطوم أمس في شدة على القاهرة، مشهمة اياها بداعثلان العداء لشعب السودان وحكومتهم معلنة والتعبئة العامة في مواجهة التحديات التي تواجه الأمة والتّحرشات المعلنة من أرضَّ مصر» في اشارة الى اجتماعات قيادة التجمع الوطئي الديموقراطي السعودائي المعارض

جوانبها ووسائل معالجتها وعكس رغبة سصسر في حسقن الدمساء وتحسقسيق الديموقر أطبة والسلام والحفاظ على وحدة السودان، واعتبر الإعلان أن استضافة مصر لهذه الإجشماعات اتعبير واضح عن اهتمامها بالشبان السبوداني وتايينها في القاهرة. وكانت قيادة والتجمع عقدت سلسلة للتجمع الوطني الديموقراطي المعبر عن

### بعدالاستياء العام من القيود التي يفرضها

اللجنة الخناصنة ووكنالة الطاقنة

دفي اطار عسمليسات للراقسيسة

قرار أستئنافها فورا متروك أ

داونسكوم، والوكالة وحجما.

واعلن ممثل الأمين العسام انه

سيغادر بغداد الى تيويورك اليوم،

## الملك حسين قد يتدخل لردقانون المطبوعات

🛘 عمان - سلامة نعمات

🗷 توقعت مراجع سياسية اردنية ان يستخدم العاهل الأردني الملك حسين صلاحياته المستورية لرد مشروع قانون الطبوعات والنشر الذي أقره أخيرا مجلسا النواب والاعيان، وذلك استجابة للاستياء العام في الأوساط السياسية والاعلامية بسبب القيود غير السبوقة التى فرضها القانون على حرية التعبير واثرها المحتمل غلى مسيرة التحول الديموقراطي التي

اطلقها الملك نفسه عام ١٩٨٩. وقسالت المراجع ذاتها ان الملك حسين

على اطلاع تام على ردود الفعل في مختلف المستسويات إزاء القسانون، بما في نلك معارضة القانون من جانب عدد من كبار الشخصيات السياسية القريبة من القصر كما ظهر خلال مناقشات مجلس الأعيان لشروع القانون. واكد مسؤول كبير سابق إن الملك ويظهر دائماً حساسية وأضحة تجاه ما يعتبره اساءة لسمعة الأردن ومسيرة التحول الديموقراطي في البلاد،.

كما انه ايتدخل عند الحاجة لإزالة الاحتقان والتوتر السياسي في الوقت المناسب. وشعملت المعارضية للقيانون ثميانيية

اعتضباء في متجلس الأعتيان هم زئيسنا الوزراء السيابقيان السييدان مضير بدران وعبدالكريم الكباريتي، ووزيرا الاعلام السابقان السيدة ليلى شرف والسيد عدنان أبو عُـودة، فضَّلاً عَنْ نائب رَّئيسُ الوزراءَ السَّابقُ السيد ذوعان الهنداوي، وورّيري التجارة والصناعة السابقين السيد حمدي

الطباع والدكتور رجائي معشر.

السياسية والاعلامية الأردنية، ومنظمات الصحافيين في العالم.

وجاء إقرار القانون في مجلس الأعيان، المؤلف من اربعين عنضواً والمعروف بأسم ومجلس الملكء، بعد شهور من الجدل الذي شمل احتجاجات شديدة في الأوساط

حقوق الإنسان وجمعيات الدفاع عن وحمل عدد من اعضاء محلس الاعبان

وقال رئيس تحرير «القبس» محمد جاس

الصقير لـ «الحياة» أمس، إن استدعاء

العاملين في «القبس» لدوريات الشرطة حال

النتعة في الصفحة (١)

الصحيفة عن تاريخ «الصلبة».

اجست ماعات في القساهرة بين ١٥ أب

(اغــسطس) الجـــارِّي و١٧ منه، والتــقت

خلالها الرئيس حسني مبارك. واصدرت في

ختامها وأعلان القاهرة؛ الذي أكد ان اللقاء

ومبارك «تناول الأزمة السودانية من كل

🗖 طهران – غسان بن جدو

■ وجُنه مرشد الشورة الاستلامنية أية الله علي خاميني امس تجينيراً شييد اللهيجية الي حيركية طالبان، مشيداً على أن القوات المسلحة الإيرانية الن تتحمل ممارسات هؤلاء الصغار الحقيرين، وأكد مصرورة ان تفرج الحركية عن الديبلوساسيين الايرانيين الذين تعستقلهم ليع ودوا الى ايران

في غُضُون نَلك، عقد مجلس الشوري الاسلام (البركَّان) جلَّسَة مغلقة امسْ ناقش خلَّالها تطوراتُ الوضع في أفغانستان والإجراءات التي ستتخَّنها الحكومة الايرانية في المرحلة المقبلة. وحضر الجلسة وزيرا الخارجية والأستخبارات كمال خرازي وحجة

عشيرة "الصلبة" تقتحم "القبس "احتجاجاً على التشهير بتاريخها

تناولت دكل ما يتعلق بالأزمة الأخيرة في المغانستان والاخطار الامنية التي يمكن ان تهدد الجمهورية الاسلامية ودور باكستان في ما يجري وغيرها من الدول الأقليمية والعالمية، خصوصاً اميركاء. وقال أن النواب تساطوا عن الإجراءات التي ستتخذ في المستقبل خصوصاً في ما يتعلق بمصير

الاسلام قربان علي دري نجف أبادي. ولأن الجلسة

كانت مغلقة، امتنَّع النَّوابِ عن تقديم توضيحات للصحافيين عن فحوى المناقشات. واكتفى الناطق

باسم رئاسة البرلمان بالإشبارة الى أن المناقشات

الديبلوماسيين المعتقلين ومواجهة «التهديدات على الحدود الشرقيةء. النتمة في الصفحة (٦)

ونشرت «القبس» في عددها امس توضيحاً واعتذاراً اكدت فيه انها ترفض

الأساءة الى اي فنة من المواطنين وترفض وكل اشكال التمييز او الساس بأصول

الناس وأنسابهم، وارفقت ذلك بمقال

### فيدرين الى طهران الجمعة: زيارة "في الوقت المناسب" بتطوير العلاقات الثنائية، قضاما خرازي يومي السبت والاهد قبل

🗖 باریس، طهران –

🛢 يصل وزير الخارجيية الفرنسي أوبيس فسيدرين الى العاصمة الايرانية طهران، مساء الجمعة، في زيارة رسمية، هي الاولى لسيؤول فيرنسي بهنذا الستوى الرفيع منذ العام ١٩٩١، تاريخ الزيارة التي قام بها وزير الخارجية السابق رولان دوما. وقال المتحدث باسم وزارة الضارجية الإيرانية الدكتور

ان يعسائر الى باريس. واكسد أن يف الفرنسي سيلتقي وشخصيات عالية؛ في الدولة من يون أن يحددها. وعلمت والحداة، ان فيدرين سيلتقي الرئيس سيد محمد خاتمي ورئيس سجمع تشخيص مصلحة النظام الرئيس

نوري، وهي اشارة آلي أهمسية زيارة السيؤول الغيرنسي وميا يوليه الجانبان من اهتمام بهاً. واوضح محعدي ان مباحثات فيدرين في طهران ستتناول خصوصياً. أضافة الى ما يتصل

السابق اكبر هاشمي رفسنجاني

ورئيس البرلمان علي اكبر ناطق

أقليمية ودولية وسنبل التعاون عنى تعرير الاستقرار في المناطق المتأزمة م في اشارة الي قضايا الشرق الاوسط والعراق وافغانستان، علماً بان باريس أنتسقسدت مسا تعسرض له الديبلوماسيون الايرانيون على يد وطالبان، في مرار شريف شمال افغانستان لخيراً. وتلقت طهران الموقف الشرنسي بإبجابية على

المستويين السياسي والاعلامي. ويصف المراقب سون ريارة فيسرين بانها سنشكل «نقطة

#### 🛘 الكويت -- حمد الجاسر

🗷 تعرض مبنى صحيفة «القبس» الكويتية، في ساعة مبكرة من فجر أمس، لاعتداء من جانب أشخاص من عشيرة والصلبة، اقتحموا المبنى وكسروا أبوابا رجاجية وحاولوا تخريب المطبعة، في حين كان العشرات من أفراد هذه العشيرة يتظاهرون خبارج المبنى ضد مقالة نشرتها

دون إحداث مزيد من العنف أو التخريب في المبنى، وانه لم تقع اصابات بين الافراد، وتوارى المتدون من دون أن توقف الشرطة أحداً منهم. وكان عادل عبدالمغني، وهو كاتب مؤرخ، بعد مقالات للصحيفة عن أحداث وشخصيات في تاريخ الكويت في زاويت مسور الديرة، نشر صورة تاريخية في عدد الاثنين لنساء من عشيرة والصلبة، يرقصن مع شرح لتراث هذه العشيرة التي يرى أنها

تنصر من أصول غير عربية وأن أبناء القبائل العربية لا يتزوجون منهم وانهم يعملون في بعض المهن البسيطة وكانوا يقطنون الصحراء المجاورة للدينة الكويت قديماً. وكتب أيضا أن والصلبة، يسمون في

على الاجتماع ببعض أفراد العشيرة النين أبلغوه احتجآجهم على ما نُشر، وانه أجاب بأن المقسال بعكس وجسهة نظر الكاتب لا الصحيفة وأن الكاتب استند في ما كتبه عن والصلبة، الى كتب تراثية كويتية معروفة ومنشورة منذ سنوات بعيدة. واضاف مما نشرته القبس صوجود في كتب تطبعها وتوزعها وزارة الاعلام منذ زمن بعيد فلماذا لم يعترضوا على الورارة».

العبراق «الكواولة، وفي بلاد الشبام «النور»

وان نساهم يمشين سأفرات خلافاً للنساء

العربيات، وإن بعض الباحثين يرون أن

«الصلبة، هم مخلفات الحروب الصليبية

ومنها اشتق استمسهم. ومن الواضع ان

الوصف الذي اعظاه عبدالغني لهذه العشيرة كان وراء الغضب التي أدى إلى الحادث. وقال الصقر له «الحياة» إنه حضر إلى لأحد أبناء العشيرة، وهو حمود البندالي، قال فيه ان ما نشره عبدالغني سراعم ليس لها اسماس من الصحمة واكد ان الصلبة وقبيلة مؤمنة بريها ودينها ووطنهاء «القبس» لدى سماعه بالاعتداء، وأنه وأفق وهى قبيلة عربية الاصل والتقاليد، منوها بالعسكريين الصلبيين النين استشهدوا خلال دفاعهم عن ارض الكويت،

وكانت عشيرة الصلبة قامت بإجراء انتخابات فرعية للناخبين من افرادها خلال الانشخابات البرلمانية في عام ١٩٩٦ في دائرة الصليب خات التي يتركزون فيها ولم ينجح أحد من مرشَّحي القبيلة

في الوصول الي مقاعد البرلمان. الشغني المنته (١)

سس سون يكلا حسامصة في دعواها عكامر مد العدل والمناقد السينيلي العدل والمناقد الهيليلي محصود محمدي ان فيدرين عرض الغيلم مع مسلم لل سيجري جلستي مدادثات مع شامعة) المتعطلة في النعوية حاصعة) نظيره الإيراني النكتور كسال Www.alhayat.com Olygical Beliam 80 BE - Chines !C. توقيف نيجيري

يبيع حشيشة

لطلبة المدارس

ت بيروت - دالحسياة، - الحبطت الجمارك اللبنانية محاولة

لتهريب حشيشة الكيف عبر مطار بيروت النولي. وكان حضر الى المطار شخص

من التابعية النيجيرية يدعى

لازاريت دانيال ناكيزي (مواليد

العام ١٩٦٧) لاستلام حقيبتين من

الدلاستيك مرسلتين من شقيقه

ويفترض ان فيهما اسماكاً

وأطعمة افريقية. ولدى تفتيش

الحقيبتين تبين ان فيهما تسعة

كطوغرامات من حشيشة الكيف

ALHAYAT ARARA ARARA

النالعرب

------

محلاثان

وجنوب

المصبري

والسعاو

شبعث و

الاعتلامي

القدرة.

للرئيس

وباتباع ه

مىيۇدى

1 1

تعتزم مناشدة نائب

نقابة الصحافيي

يعارضتها لقانون

امنان مقامة الصحطفيين الأرمليين

يفها الطفق لمتسروع قسانوني فللطب وعنات

اغترا الذي أقبره سيطس الأعسيان أولى من

إراط بيان صادر عن مجلس النقامة وعن

يناط الصحافيين الأربثيين وشبعورهم

والقبعد تجاهل أقستس تحسنت التنقسانية

ولنفرث الاوساط الصنجافية الارينية

فأرأس بجلس الأعيان ريد الرقاعي اراأء

التقويت وقال طارق المومني مائب مقيف

المنطاع المجلس وخَالَعْت العَظَامِ

تنصوبت افترآح السيد منضر بدران

غافة توصيحة تشكيل صجلس أعلى

مدانة ألى نصوص القانون على رغم

تباعلها مراا الإعبال عبدالكويع الكباريتي

إِيُّكُولَ مُجلِّسِ الاعتبانِ الإربضي ﴿ • \* عَصُوا \*

ما الله المرسروع قانون المطبوعات

بشناه نستعرق اكشر من اربع مساعات

الى العنات

نعتقد انه

الوزاره ليد

الوزارة، قبار

الخاص الى

روس، سيد نظم بالتــــد

توبل تتنزوه

من القرر ،

رسمية في محانثات ال

شبهرا، وول

كاف أمام أنّ

ينكبر

رستيةء

National Insurance Company is

United Arab Emirates, required

ALTING MANAGER

should meet the following entents:

seats instruce experience

setween 40 - 45

relegated experience

en insurance industry professional white

iding and monvoing a Sales and Mainti-

n/Masters degree in Business Marketing

ration package is negonable. Interested

my please apply in complete confidence

CV, together with copies of academic

what experience configurates to:

The Advertiser Ber Marketing Manager

واشب

وبت

بهار البنداوي ونبلي شيرفء.

إلمقلن السسلاء الموقسعية غج

مزرا القراهات الاعتيال وعدم طرحهة

سن ف

وحد

نَ القَاعْرَةُ - والصيادُ،

إعقد الونسيس حسنني عبياوك

ومد درسان مع الرئيس به معانفات احس مع الرئيس به معانفات احس بالمبني ماسسر عسرفسات في

المستعلق تناولت أخر

السليلي في حسوء فسسل

الماركية لافناع حكومة

به نتانباه الاسرائيلية

للاعلية اعادة انتشار ثأنية

المالية الفرنسية كسأسساس المفضة الفرنسية كسأسساس

إحراد ندو تنفست باقى

التفاوضات حوثي

المنسود كانتاولت المصادشات تقويع

مسيم في إنها العربي والظروف المتناسسة

ا الم المتعالم المتعالمي المتعالمي

إلى المستمين الاستسرك يستة

ونتائج الاتصالات

والمتالية المنسائرة

الفرنسية لعقد سؤتس مرة في المقاد عضلية المسلام وأفحاق

م غوله الشائي والعربي خَندَلَّ غوله الشائي

عَنْرِهُ الفَعْلَةُ وَعَرْضَ كُلُ عَنْ

إعان - باسر أبو شلالة

خينالخينا فلم

مريقات الفاق اوسلو

المسادة على المسساد

## موردخاي زار "الشريط" ودعا سورية الى الحوار واسرائيل تأمر جنودها بإبقاء البنادق جاهزة

دا ف ب، - بيروت - دالحياة،

■ تفقد وزير الدفاع الاسسرائيلي استحق متورىختاي امس القوات الاسرائيلية داخل دالشريط الحدودي، المحتل، ودعا اثر الجولة سوريّة الى «الحوار من اجل التسوصل الى اتفساق سلام، وقال للصحافيين الذين رافقوه داننا نعد قواتنا لأي طارىء لكننا في الوقت نُفسه لاً نريد وقسوع اي تراع مسلح مع السيوريين، بل على العكس، نود التوصل الى اتفاق سلام.

ونكرت وكالة افرائس برس ان من المقرر ان يتوجه موردخاي في وقت لاحق لتنفيق د القوات الأسرائيلية المتمركزة في هضية الجولان السورية. كذلك قام وفد عسكري اسرائيلي امس بتفقد مكان الآشستسيال الذي دار بين صقاومين من جبهة المقاومة الوطنية اللبنانية وقوة اسرائيلية في القطاع الشسرقي. وكسان على رأس الوفيد قائد وحدة الارتباط الاسرائيلي في لبنان الجنرال أيزر غيرشتاين الذّي علق على العملية بالقول أن ولا قوة يمكنها مواجهة . التــــــالف بين اســـرائيل ودالجنوبي، وأفسأنت مسصسادر امنية في المنطقية ان خيميسية سيبارات مبدنيسة تقل ضبياطأ وعناصر من جسهاز المضابرات

قصفتُ قوات الاحتلال قبل ظهر اختراق مقاوم من محزب الله، في امس عسداً من قسرى القطاعين التاسع من الشبهر الجاري الوقع الاوسط والغربي واقليم التضاح سجد والانسحاب منه بسلام بعد بمدافع من عياري ١٥٥ و١٢٠ ملم اشتباك مع وحدة المظليين تشغل وفي البقاع الغربي سقطت قذيفة القيادتين السياسية والعسكرية على منزل المواطن أحمد الزين في الإسرائيلية. بلدة عين التينة من دون ان تنفجر وقى هذا الاطار نقلت اذاعــة وقد نجت عائلته بفضل العنابة اسرائيل امس عن مصدر عسكري الالهسيسة. وترافق القسصف مع اسرائيلي ان والقيادة العسكرية تحليق طائرات حربية اسرائيلية الاسترائيلينة أتسرت جنوبها

المتسواجدين داخل دالشسريط

الليلية وهو ما حصل اكثر من مرة

وهمية وجبهت بنيران المضادات الحدودي، المحتل في جنوب لبنان بإبقاء بتادقهم ملقمة وجاهزة على الارضعة. وعثرت دورية للجيش اللبناني الدوام لإطلاق النار.. صباح امس على عبوتين ناسفتين لكن مسصحادر عسسكرية زرعتهما قوات الاحتلال في خراج اسرائيلية اخرى تحدثت عن وجه بلدة جباع في اقليم التفاح. سلبي لهذا الاجراء لأن الجنود قد وعملت على تعطيلهما وكانتا يطلقون النار على بعضهم بعضا مربوطتين بخيط معطف على عن طريق الخطأ اثناء الدوريات

في اجواء المنطقة منفّذة غارات

شجرة صنوير يحيث تنفحران اذا

حاول احد ما شدّه.

وزيرالدفاع النروجي يثيرا نسحاب كتيبة بلاده

🗷 بيروت - «الحياة» - عقد وزير الدفاع النروجي داغ جوستين الطوارئ. ونكرت مصادر الطوارئ ان الجانب النروجي اثار امكانية وقالت أن اليونيفيل لا تحبذ هذه الفكرة بالابقاء على عدد محدود فقط

فاجرفول اجتماعاً مع قائد قوات الطوارئ الدولية في جنوب لبنان جيوجي كونروثي في مقر القيادة في الناقورة، وتم البحث في قرار الحكومة النروجية سحب عناصر كتيبة بلادها من عداد قوات ابقاء حكومة بلاده على منتي جندي في اطار القوات الدولية بحيث لا يكون هناك انسحاب لكامل عناصر الكتيبة وعددها ٦٠٠ عنصر. وقال «في كل حال أن الامر متعلق بالامانة العامة للأمم المتحددة».

رداعلى اتهامه له بتعطيل اقرار الاثراء غير الشروع

طبارة: حرب يطيح السرية المصرفية

مجهز طبقاً للمواصفات الدولية

كل شهر على شريط (REEL)واحد

الأسعار: ٧٥٠ دولار أميركيا للعام الواحد

🗆 بيروت - دالحياة،

الاسرائيلية رافقت غيرشتاين.

■ ردُ وزير العدل بهيج طبارة على النائب بطرس حرب الذي اتهمه بتعطيل أقرار أي تعديل على قانون الاثراء غير المشروع بغية عدم اخضاع المسؤولين لاية مصاسبة. وفنَّد الأسباب التي دفعته الى عدَّم القبول **باقتراح القانون الذي تقدّم به النائب حربُ فاشار** ألى انه دلم يواقَّق ولا يمكن أن يوافقُ على مُشروعُ يغطي القائم بخدمة عامة ويخضع ملاحقته لأصول واجرآءات طويلة ومعقدة ويكتنف آلموظف الصغير. وأكسد طبارة انه لم يوافق «ولا يمكن ان يوافق على مشروع يطيح السرية المصرفية لاي سبب او نريعة نلك أن مشروع النائب حسرب يقرض رفع السرية المصرفية خطياً عن اكثر من نصف مليون . لبناني، هذا في الوقت الذي يتعرّض فيه لبنان لحملة بولية مركزة لا نميتيعد أن تكون اسرائيل وراعها تَهْنُفُ الِّي الَّغَاءَ نَظَامُ السريةَ المُصَرِّفَيةَ أَوْ اَحْتَرَاقَهُ،.

وقال داذا كان النائب حرب يقصد في مشروعه

شك لا تشاطره هذا الرأيء. وأشار طبارة الى ان اقتراح حرب دينشيء هدئات ومحاكم، الا أنه لا يشير إلى الأصول المتبعة لديها،

وسال «هل انه كان يتوقع ان يوافق وزير العبل على اقتراح كهذا يفتقر الى مقومات القانون الاولية سواء من حيث الصياغة أم من حيث المضمون؟ وكشف أن لجنة الأدارة والعدل ناقشت مطولاً الاقتراح في جلسات عدة وتوقفت عند ثلاث مواد في

الاقتراح وقررت استبعادها كلها والطريف ان صاحب الاقتراح وافق على ذلك، وقال ان مشروع الإثراء غير المشروع بما يفترضه من جدية في الدراسة ومن نقة في الصياغة ومن ضوابط قانونية هو اخطر من ان يتَّملقه احد لكسب شعبي سريع وأدق من ان يعهد به الى هواة، وكنشف أنّ لجنةً في وزارة العسدل وضع مشروع قانون تجري مناقشته حالياً معه

احداث ثغرة في نظام السرية المصرفية فاننا من دون

اقراره بالصيغة النهائية ليرفع الى مجلس الوزراء.

للمزيدمن المعلومات الإتصالب:

AL-HAYAT

EXT:2081

KENSINGTON CENTRE

66 HAMMERSMITH RD.

LONDON W148YT

TEL: 0171-602 99 88

FAX: 0171 602 49 63

#### الجميل الى قبرص للقاء المعارضة الكتائبية

وفي المقابل، اعلنت المقاومة الاسلامية - الجناح العسكري

لحزب الله، في بيان أن مجموعة

من وحدة الإسناد الناري التابعة

لها أستهدفت فجر امس تحركات

مسعسادية في مسوقع النبشسة

بالإسلحة المنأسبة محققة فيها

وأضاف البيان دان مجموعة

ثانية هاجمت دورية اسرائيلية

مؤلفة من ببابتي ميركافا على

طريق سجد - الريحان بالأسلحة

الصاروخية المباشرة وأصابتهاء

بعد الظهر دخول قوة اسرائيلية

الى موقع زمريا (القطاع الشرقي)

فقامت وحدة الاسناد الناري

التابعة لهَّا بدك الموقع في شكل

عنيف ومسركسز بالأسلحسة

الصَّاروخية المناسبة وتحدثت عن

من جهنها، اعلنت حركة امل

في بيان أن مجموعة منها

هأجلمت صبياح أمس قسوة

اسرائيلية كانت تتحمع داخل

موقع قلعة الشقيف وأمام مدخله

ودارت اشتباكات بينهما وتحدثت

عن اصابات في عناصر الدورية.

عن المواطن طالب احمد سعد من

بلدة الخبام الحدودية بعد اعتقال

دام شبهراً ونصف الشبهر وأبعدته

الى خارج الشريط المحتل عبر

معبر كفرتبنيت حيث تسلمته

وافرجت قوات الاحتلال أمس

تحقيق اصابات مباشرة.

ورصدت المقاوسة الاسلاسية

اصابات مباشرة.

■ نكسرت وكسالة «الانبساء المركزية، نقلاً عن اوسناط رئيس الحمهورية السابق امين الجميل انه سينتقل من فرنسا الى قبرص في ٢١ و٢٢ و٣٣ من الشيهير الجّاري لعقد سلسلة لقاءات مع اركان المعارضة الكتائبية في لبنان، للبحث في سبل تُوحيدً المواقف من القيضيايا المطروحية

واضافت ان الرئيس السابق اول لقياء مع الجيميل منذ وقت طويل. واشسارت الى أن لقساءات قبرص تعتبر استكمالاً لمؤتمري واشنطن وباريس اللنين عقدتهما التيبارات الكتائسيية المعارضة

🗆 بيروت - دالحياة،

على الساحة اللبنانية والحربية. لحبرب الكشائب الدكستور ايلي كرامة سيتوجه الى قبرص لعقد

واذ جَنَّدُ طرح النَّقَريرِ علَى مَجَلَسُ الوزراءَ ف هذا الصند، لاقرآره، النزاع بين الحكومة والجهات التي تطالب بريادة التلفريونات المرخص لها، فان ممثلَّى عندُ من المؤسسات الَّذِي كانت اقفلت، وممثلم بعضَّ المؤسسات اللرخص لها والمنضوية تحتُّ اطارًّ لجنة للتابعة الإعلامية اعتبروا ان اتهريب تحديد قَنُواتِ البِثُ التَلفَرْيونِيِّ، في مُجِلِّس الوزْراءُ مُحاوِلَّة جديدة من قبل رئيس الحكومة لتكريس الواقع غير القانوني الذي نشأ نتيجة التطبيق الخاطىء المتعمد لقانون الاعلام المرئى والمسموع ولاقفال هذا الملف نهائياً قبل نهاية العهد الصالي بهدف قطع الطريق

وناشيت اللجنَّة، في بيان اصدرته امس بعد

يبحث مجلس الوزراء غداً في تقرير فني لتحديد قنوات البث التلفريوني وعند الاقنية التي يتيح الفضاء اللبناني استخدامها وكيفية توزيعها عَلَى التَلفَرْيونَاتَ المُرخَّصةَ حتى الآنَ وهي ستةً.

امام اي احتمال لاعادة فتحه وتصويبه بعد الاستحقاق الرئاسي المقبل.

### المروفاخوري يتحركان بيئيا

■ بيروت - «الحياة، - اكد وزير الداخلية ميشال المر تضامنه مع وزير البيئة أكرم شهيب في كلُّ الْطُرُوحِاتِ التي تُعودُ لَشُكلةً الكسّارات (التي أقّفل القّضاء اثنتين منها في البـقـاع) والشساحنات وحبوانث السسيسر والضرر الذي يلحقه بالبيئة، بعد قرار محافظ جبل لبنان توقيف سير الشاحنات نهاراً على طريق بيروت - دمشق. واجتمع ألم الى . . . اصحاب الشاحنات امس لهذا

وادعى وزير الزراعية شبوقي



حافظوا على نظافة مدينتكم

تعليقاً على كلام نائب الرئيس السوري عنه

## صفير: مادام جارك بخير فأنت بخير الخيار اللبناني يؤسس لتوجهات الخارج

دفع رسوم الميكانيك في المصارف الشهر القبل

السنيورة: الموازنة بمنأى عن الاستحقاقات

الاولى من السنة لتبلغ ٣٨ في المئة

بالقارنة مع النسبية السجلة في

الفشرة نفسها من العيام ١٩٩٧

الماضي، على ان نسبة العجر

المقدرةً لهذه السنة تصل الي ٤٢

في المشاه، وأكد «أن الحكومسة

ملتزمة امرين اساسيين: عدم

الانفاق من خارج الموازنة، وعدم

تحميل الخزينة أي اعباء اضافية

ما لم تؤمن موارد مالية متلائمة

مع طبيبعتسها، ولفت الى وان

متجسوع الواردات حقق زيادة

نسبتها ٢٠ في المئة عما سجلتها

في العام الماضي. من جسهسة اخسرى اطلق

السنيورة ووزير الداخلية ميشال

تجدد النزاع بين طالبى التراخيص التلفزيونية والحكومة

لجنة المتابعة انتقدت تطبيق "تنظيم الاعلام

🗆 سروت – والحياة،

■ ثمَّن البطريرك الماروني الكاردينال نصس الله صفير كلام تأثب الرئيس السوري عبد الحليم خدام لمِ اقْبَعُهُ قَائُلاً «مَا داُمْ حِارِكُ بِخُبِرُ فَأَنْتَ بِخَبِرٍ وَأَنْ طلبنا كلبنانيين ان نتولى تدبير شَوُوننا بأنفسنا لأنّ ذلك واجب علينا وحق لناء.

وكنان زوار خندام نقلوا عنه اشنابته بيحكمية البطريرك صفير ورجاحة عقله وتفكيره، رغم اقراره بخُلافات في وجهات النظر معه.

ونقل مُوقِفُ صنفير واللقاء الكوراني، الذي زاره في الديمان. وقال متحدث باسمه روبير انجول ان اللَّقاء لمس لدى صيفيير قناعته ان لا سلَّام نهائياً وشيام لاً في المنطقة مَنْ يون لبنان، وأسفه لتعثّر المسيرة السلمية وعدم ثبات الموقف الاسرائيلي لجهة الالتزام بالانسحاب من لبنان. وأشار الى أن البحث تناول الأوضاع الاقتصائبة المتربية، فطالب صفير المسؤولين بتطبيق فعلي للإنماء المتوازن ورفع الضغط السكاني عن بيروت.

وقال دان صفير وفي الوقت الذي قدر فيه جهود اعادة الاعمار لانها تعكسُ وآجهة لبنان، شُجِّب أَخْبِار الصيفقات والإهدار والفسياد الاداري الذي يعبرقل اعمال المواطنين وحَـدماتهم، مؤكداً أنَّ لا احَّد فُوقَ القانون كما في الدول الراقية. وانتقد صفير دالذهنية التي تَقَرَّ فيها بعض القوانين ومن ثم تعنل تحقيقاً المسالح شخصية وفشوية والأمر حاصل بصورة

🗆 بيروت – والحياة،

🗯 اعلن وزير الدولة للشــؤون

المالية فؤاد السنيورة ،أن موازنة

العام ١٩٩٨ وضعتُ في شكل بِأَخْذَ

فى الاعستسدسار النطورات

والاستحقاقات الحارية في لبنان

والعسالم، وقسال دان المسدّا الذي

تستند أليه الموازنة وهو خفض

العجز يبقى بمناى عن اي تأثير

للاستحقاقات السياسية المقبلة

وأوضيح السنيورة دان ما طرا

هذا العام هو تحقيق فائض اولى

في الموازنة وبالتسالي تراجع في

نسبة العجز خلال الأشهر السبعة

🗆 بيروت - دالحياة،

ومن بينها الاستحقاق الرئاسي.

اساسية في بعض قوانين تصنيف الأراضي. واوضح أن البطريرك صنفيس أعباد تأكيده بخصروص الاستحقاق الرئاسي على دان اساس القرار والخيار بجب ان يكون دوماً لبنانياً بؤسس لتوجّهات الخبارات الخارجية، وأكد صفير حرصه

على مصلحة جميع اللبنانيين وأبدى تفاؤله بالمستقبل ولأن الوطن وطننا ولا يجوزُ أن ننتظر تفاؤل الآخرين به، خصوصاً أن دول القرار منشغلة بامور واهتمامات لا تعنينا، واستقبل صفير رئيس الاتصاد العمالي العام

جعلتنا بعد استعادة وحدة الاتحاد نشكل لهم الغطأء

والضمان لديمومة العمل. وسوف تواصل العمل

والمطالبة لتصحيح الأجور في القطاع الحاص،

والقرار سلسلة الرتب والرواتب للقطاع العام. ونامل

في الوصول الى النتائج الايجابية بالحوار. وأن

البطريرك صفير مع المطالب العمالية، ويرى بمنظار

الهُدِيَّاتِ العِمالِيةِ، ونحن نرى ان سياسة الحكومة

وخصوصا لجهة الاستدانة وتحميل المواطئين اعباء

اضنافيية أوصلت البلد الى طريق منسدود يتطلب

المر في مؤتمر صحافي مشترك

عقداه امس والحمل بمرسوم نفع

رسوم الميكانيك للسنسارات عن

طريق المصارف اللينائية ابتداء

من هذا العمل تسهيل مهمة

المواطنين وأصورهمه مشييرا الي

«ان عملية الدفع تتم بعد ملء

نموذج لهنده الغياية واستسلام

الورقة التي تلصق على السيارة،

تقتصر على دفع رسوم الميكانيك

وليس تسحيل السيبارات وأعلن

دان الرسم للمصارف مقداره ثلاثة

الاف ليرة لينانية،

الملف الإعلامي وبقية الوزراء عدم الموافقة على بحث

بند تحديد اقنية البث التلفزيوني قبل انجاز مخطط

وكيفية توزيع الاقنية والتربدات التلفريونية

والاداعية وصدور تقرير اللجنة الوزارية، ودعا

واعضناء المجلس النيابي ورئيسته تبيثه بري الى

التحرك لوقف تمادي رئيس الحكومة ووزير الأعلام

وطالب رئيس اللجنة سيمون الضازن بوضع

وأوضح السنيورة دان العملية

وأعتير المردان الهدف الاول

من ايلول (سبتمبر) القبل،

تغييراً على كل المستويات الاقتصادية».

فتم توقيف ناكيري، وأحيل الى الياس ابو رزق مع مجلس الاتحاد. مكتب مكافحة المحدرات. وقال ابو رزق بعد اللقاء معرضنا الاوضاع وأفسد أن الموقوف يعمل في العيشية والاقتصابية التي تضغط على الجميع. مقهى في الدكوانة ويقيم في فالبلد يعيش حالة من الركود الاقتصادي ينعكس منطقة صربا ويبيع حشيشة الكيف بصورة سجائر اطلبة سلباً على الأوضاع الآجتماعية والمعيشية. وأنَّ الطبقة العاملة تعانى من عمليات صرف جماعي

#### كرم يتمنى علىشمسالدين الدفاععنجزين

الجامعات والمدارس.

■ بيبروت – دالحبياة» – ردّ السفير السابق سيمون كرم على تمسريح اللي به رئيس المجلس الإسلامي الشبيعي الأعلى الاصام الشيخ محمد مهدي شمس الدين بشان موضوع جزّين قائلاً: «أنّ ألاحترام الواجب لمقام سماحته والذي يشترك فيه أهل جرين ومنطقتها هم يتوقعون منه انطلاقاً من مسؤوليته الفقهية والاخلاقية أن يقف مدافعاً عنهم الى جانب البطريرك الماروني

الكاردينال نصر الله صفير في قمة روحية).

وقال كسرم في تصسريح، ولا نخال الامام شمس الدين يستدرج جدلاً في كلامه المتكرر عن موضوع جزين، فيما صدقية الدولة تنهار بفعل السجالات، ولا نخال سماحته يجهل حقائق المأزق وضيرورة تالاقي رش الملح على جروح اهل جزين المفتوحة، ولا نشاله يعني ان رفع البطريرك صوته بفاعاً عن اطفّال حربن الفين يسقطون ضحايا حملة تَهَا لَكُمْ اللَّهُ اللَّهُ الدُّونَةُ الرعب والنزوح، هو أدارة طائفية لوضع هو الأخطر على السساحسة اللبنانية، بل لا نخاله ينهب من طبيعة موقعه الديني والفقهي، منهب انه ليس لمجلس المطارثة والموارنة مسؤولية من الطبيعة ذاتها عما يجري في جنوب لبنان، او ان سماحة آلامام المرجع يريد ان يقول ان تحديد مصالح لبنان في مسسالة تحسرير ارضيه من الأحتلل الاسرائيلي، اصبح حكراً على فريق، وما على الباقين سوى تلقى النتائج والتبعات.

#### لقاء الأحزاب: تحرير العلاقةمع سورية من الصالح الشخصية

■ بيروت - «الصياة» - دعنا

اللبنَّاني الَّى بضول جَّزِينَ قَبَلَ رَوال الحال الإسرائيلية، مفخخة،

ولاعات من أشهر الماركات العالمية 3400 F.F. بدلاً من 1350 F.E. بدلا من .F.F 990 بدلا ساعات FRED

شحن إلى جميع المناطق اللبنانية

شحنات كاملة ومبسزاة الريساض - هاتف: ٢٢٢٠٢٤٩

### مخطط توجيهي تحدد على اساسه اقنية البِّث، مشيراً الى دعدم جدوى التقرير الفني الذي وضعته

لقاء الاحزاب والقوى اللينانية، بعد اجتماعه امس في مركز حزب الكتائب الى وتصرير العلاقات اللبنانية – السورية من المسالح الشخصية والتأكيد على انها ذات جوهر استراتيجي يعبر عن واقع الأخوة والحبرص المشبترك على مصير الدولتين، واعتبر دان السجال الدائر بين المسؤولين اثار غبارأ لا يخدم غايات الأستقرار والاطمئنان، على ان تتسرك المواضيع الحساسة للمؤسسات، ودعيا الى الاهتيميام بالصيفيات والمواصفات التي يجب ان يتحلى بها الرئيس القبل، ومراعاة معيار الوطنية والنزاهة والكفاية

والأستّقامة في اخّتياره. واعتبر «اللقاء، دعوة الجيش

المغتربين بالتوجه الى كينشأساء. عند وصــولك الى باريس ستجد محلات زينة بانتظارك أضخم الماركيات الضرئسيية والعباليية عطورات ومستحضرات تجميل البسسة جاهزة وأكسسوارات

حسومات فورية مهمة:

وكيلنا في بيروت شركة القيسي للتجارة

ZEINA 20 RUE DE LA PAIX PARIS 75002 TEL: 01- 42613713 أحين كحشي لابيرا والمفادودا BEYROUTH, VERDUN PLAZA TEL: 01 - 792232 3900 F.F. بدلاً من 3900 F.F. 2450 F.F. بدلاً من 2450 F.F.

مؤسسة عبد العزيز عثمان الحصان التجارية

هاتف : ۲۶۸۲۹/۲٤۲۸۶۹ - فاکس: ۲٤٠١٨٥



في خرق القوانين،

اللبنانية التقافية في العالم احمد ناصر وان ٢٥٠ لينانيا سيصلون الى مسروت من الكونفسو في الساعات المقبلة بعدما استطاعت

لجنة الجالية تأمين طائرة ثانية من شركة الطيران النيجيرية، وأوضح دان الاتصالات جارية مع وزارة المغتربين لترتيب اجراءات وصنولها الى مطار بينروت. واعتبر دان ما ورد عن عدم وجود قَائم بأعمال في السفارة اللبنانية في كُنينشاسياً غيس تقيق. وأن القنائم بالأعتمال هناك يقنوم بالتنسيق مع لجنة الجالية وفقأ للطاقات المتاحة بتامين وثائق

الاتهآمات لهآ باهمال المغذريين وتأمن انتقسالهم الى لبنان، موضيحة دان الوزارة تولي قضية النَّعْتَرِينَ فَي أَفَرَيْقَيْاً أَهْسِيَةً خَاصِيةً خَاصِيةً التَّي تشبهدها النول الإفريقية، واشسارت الى «أن رئيس الجالية طُلب الاثنين الماضي من وزارة المغتربين الاتصال بشركة طيران الشرق الاوسط لتأمين طائرة لنقل بعض المفستربين النين لايزالون فَى كَيْنْشْنَاسَا، ووافقت الشيركة بناء على الحساح الوزارة على تأمين طائرة والتوجه مسساء الثانياء الى كبينشاسيا. إلا أن

من الوزارة الاتصال بشركة

سفر وتنظيم عند المسافرين، وربت وزارة المستسربين على

مستوولي الجائية عابوا وطلبوا



سابقاً وزارة المواصلات السلكية واللَّاسلكيَّة، داعياً الى سحبه من التداول. واكسد رئيس المجلس الوطنى للاعسلام المرئي والمسموع ناصر قنديل، ردأ على ما جاء على لسانً وزير الاعلام باسم السبع عن عدم صلاحية المجلس الوطني لتوزيع الاقنية والتريدات أن دالمجلس هو المعسبس الالزامي لاقرار دفياتر الشيروط والمخطط التوجيهي والتراخيص، مؤكداً ان «توزيع مجلس الوزراء للأقنية والتربدات يقيفل باب التراخيص

الشبيرق الاوسطء الغت رحلة

نظامية وتعاملت ايجابيا مع طلب

الوزارة والجالية لتلبي نداء

سنةالتسوق

🗖 الرياض - والحياة،

الوقت للنقاهة خارج المستشفي

معهم الأحاسث.

■ غادر خادم الحرمين الشريفين الملك فهد

بن عبدالعزيز ليل أول من أمس مستشفى الملك

فيصل التخصصي في الرياض بعد نجاح

عملية لاستنصال المرارة بالمنظار أجريت له في

١٢ أب (اغسطس) الجاري. وسيقضى بعض

وعرض التلفزيون السعودي في وقت متقدم

ليل أول من أمس لقطات للملَّك فُــهــد وهو ــ

يستقبل الامراء والمسؤولين المهنئين بسلامته.

وبدا مرتاها وهو يصافح الزوار ويتبادل

■ بئر السبع (اسرائيل) - ا ف

وكان فعنونو الذي حكم عليه

في ١٩٨٦ بالسنجن لمُدة ١٨ سنّة

ب - علم من محسور قبضيائي ان

ALHAY

ري. روت الدولي. وكان حَضَّر الى المطر

تم سوست. نقب مكافحة المغدران.

وأفسيد از المؤلسول يعد

عَسَنِى في السكسوات وينسا

طقة صرما وبسي منها

نظلافة من مسؤولية للل

الاكلاقية اريقه عالوي

لوضتوع جارين فنداملًا

لدونة تنبار بفعل السلال

لمئزق وضبرورة تلامينية

لمني جروح اهل جزيز نابا

ولا تخاله يعنى الرفوعية

ستوته دفاعاأع اطفاير

مة روحية.

جآمعات والمنارس

مبارك وعرفات عقدا جلسة محادثات في مرسى مطروح

# الباز: السلام ما زال الهدف الاستراتيجي لكن العرب لم يسقطوا الخيارات الأخرى

🗀 القاهرة – دالحياة،

🗃 عقد الرئيس حسنى مبارك حلسة محالثات أمس مع الرئيس الفلسطينى ياسس عسرقسات فى مبيئة مرسى مطروح تناولت أخر راسية حداث على السيار الفاسطيني في ضـــوء فــشر المهود الأميركية لاقناع حكومة بنامين نتاتياهو الاسرائيلية بقبول عملية أعادة انتشار ثانثة في الضيفية الغربيية كياسياس مي ... النصرك نصو تناميذ باقي استحقاقات انفاق اوسلو والانتشال للمشاوضات حبول الرحلة النهائية.

كما تنأولت المائثات تقويم الوضع العربي والظروف المناسسة لعقد قمة عربية، والتحرك الثنائي على السياحيين الأميير كبية والأوروبية. ونشائح الاتصالات التى بنلت لتحصريك المبادرة المُصْرِية – الفرنسية لعقد مؤتمر نولى لإنقاذ عملية السلام وأفاق النَّحْرُكُ الثَّنَائيُّ والعربيُّ خَلالُ الفَسَرة المقبلة. وعرض كل من

مبارك وعرفات على الآخر نتائج الاتصالات التي اجبراها خلال الفيتسرة الماضيية مع عسد من الاطراف المعنية والمهتمة بعملية السسلام، بما في نلك نتسائح محادثات عرفات في كِل من تركيا وجنوب افريقيا اخيراً. وحضر المحابثات من الجانب

المصري وزير الخارجية السيد عسمسرو مسوسي ومن الجسائب القلسطيني وزيرا الن والتعاون الدولي النكتور نبيل شبعث والادارة المحلية التكشور صبائب عبريقيات والمستنشيار الاعلامي للرئيس نبيل ابو ربينة وسفير فلسطين في مصر زهدي

من ناحية لخرى، اتهم الدكتور اسامة الباز المستشار السياسي للرئيس، الحكومة الإسبرائتلية المنطقية بأسيرها، لكنه راي ان سياسة التعنت الن تستمر طويلاء وعسرًا ذلك الى ان والشبعب

للسسلاح النووي لايعنى تضوقها ان العسرب الم يستقطوا بعسد الخيارات الاخرى الطروحة ولكن على العرب لأنها لا تعتمد على السَّلَّام يَعَـتُّبُّر هُوَّ الهِّنْفُ الاستِراتيجي بشرط ان يكون نفسها في صنع السلاح النووي بل تعتمد على دول اخرى وتعذر سلاما متوازنا فائما على مبدآ أستخدام الاسلحة النووية والبيولوجية في المنطقة لأن جميع الدول المحيطة، بما فيها وأكسد صسرورة أن تعسمل اسرآئيل، ستتأثر من جراء

برنامجها النووي العسكري خلال فتترة محدودة ومعلومة لكى نستطيع ان تعيش في سالام مع النول العربية (...) من المتوقع وفي غضون الخمسة والعشرين عَامًا المقبلة ان يحدث تقوق عربي نوعي على اسرائيل إذ ستصبح الدول العربية فانرة على منازلة

الاسرائيلي يدرك أهمية الاستفادة من عملية السلام،

هو البديل الاستراتيجي القائم

حاليا كما قرر القادة العرب خلال

قمة القاهرة ١٩٩٦ع لكنه لفت الى

واكد البيار أن السيلام ولا يزال

الإرض مقابل السلام. استرائيل على التنتخلص من

اسرائيل في أي موقع أو مجال، وزاد: «ألدول العربية قسادرة على سد فجوة التفوق الكيفي لاسترائيل من حيث الاسلطة

«باتباع سياسة بعيدة كل البعد عن نهج عسملية السيلام مما سيؤدي الى خطورة كبيرة على

تعتزم مناشدة نائب الملك عدم الصادقة عليه

### نقابة الصحافيين الأردنيين تجدد معارضتها لقانون المطبوعات والنشر

🗆 عمان - ياسر ابو هلالة

■ حدَّدت نقابة الصحافيين الأردنيين رفضها المطلق لمشروع قانون المطبوعات والنشس، الذي أقره مجلس الاعيان أول من امس، وعبر بيان صادر عن مجلس النقابة دعن خبيبة امل الصحافيين الارتنيين وشعورهم بالمرارة بعيد تحياهل أقيت إجيات النقيانة

واستغربت الاوساط الصحافية الاربنية موقف رئيس مجلس الأعيان زيد الرَّفاعي ازَّاءَ تجاوز اقتراحات الاعيان وعدم طرخها للتصويت. وقال طارق المومني نائب نقيب الصبحافيين أن رئاسة اللجلس بدَّالغت النظام

الداخلي عندما لم تطرح للتصويت اقترآح السيد مضر بدران باضافة توصيبة تشكيل مبجلس اعلى للصُحافة، الى نصوص القانون على رغم التثنية عليها من الأعيان عبدالكريم ودوقان الهنداوي وليلي شرف.

ينكر ان مجلس الاعيان الاربني (٤٠ عضوأ بختارهم الملك) أقرّ مشروع قانون المطبوعات في جلسة لم تستغرق اكثر من اربع ساعات.

وزيرالدفاع الاسرائيلي

والمعدات بالعمل على استحداث

ألاساليب التكنولوجية الحديثة

(..) اسسرائيل لن تسستطيع ان

تُتَفُوقَ عَلَى العربِ في مجالات

كما رأى ان امتلاك أسرائدا

استنخدام هذا السيلاح، وشيد

الباز خلال محاضرة القاها مساء

اول من امس في لقائه فتيات """

العالم الإسلامي في معسكر أبي

بكر الصعيق في الأسكندرية على

داهمية أن يتحرك العالم نحو نزع

اسلحية الدميار الشيامل بكل

اشكالها، ونسه الى ان دالعالم

يواجسه حساليسا اخطارأ جسيدة

متمثلة في ظاهرة العنف

والارهاب المنظم تحبيس المعسروف

عديدة منها الكثرة العبيبة،

■. كيريات شمونة (اسرائيل) - 1 ف ب معا وزير النفاع الاسرائيلي استحق موربخاي امس سورية الى الحوار منّ اجل التوصل الى اتفاق سلام، ونلك خلال قيامه بجولة في المنطقة التي تصتلها اسرائيل في الجنوب

على صَمَأَنَات امنية سورية.

حولة على المستوطنات في الضغة الغربية ان

القضاء الاسرائيلي رفض، امس، السماح للتقني النووي موردخاي ينكر ان موردخاي اثار موجة انتقاد الاحد فعنونو المسجون بسبب كشفة معلومات عن الترسانة النووية الاسترائيلية، يتوكيل مصامين احانب لتمثيله مباشرة في قضية طلب عطل وضرر من بلد ثالث.

# يدعو سورية الى الحوار

قواتنا لاي طارى لكننا في الوقت نفسه لا نريد وقُوع ايَّ نزاعٌ مسلح مع السوريين، بل علَّى العكس، نود التوصل الي اتفاق سلام، وكان مقرراً ان يتوجه موريخاي على الإثر لتفقد القوات الاسرائيلية المتمركزة في هضية

للاضي عندما أعرب عن تأييده لانسحاب سرائيلي من هضية الجولان مقابل الحصول

اجازة مجلس النواب، الا أن محكمة العدل العليا أوقفته بسبب دعدم دستوريته،

التوقيع في واشنطن في حديقا

الاولى بين الاسمسرائيليين

والفلسطينيين والتي كانت اساس

اتفياقسات أوسلو. كسمسا لعب

المسؤولون النروجسيون على

مسراحل عسدة دور الوسطاء بين

جسرى في النروج تسليم جسائزة

نوبل المستسركة بين عسرفات

وشمعون بيريز واسحق رابين

رئيس الوزراء الإسسرائيلي الذي

على توقيع الفاق أوسلو اصدرت

مصركية المقباومية الاستبلاميية،

(حماس) ممتكرة شاملة، حول

الاتفاق اعتبرت فيها انه «أوجد

شرخاً حقيقياً في جدار الوحدة

الوطنيسة الفلسطينيسة وضسرب

بعمق النسوابت الفلسطينية

الاتفاق استغر عن وجبود سلطة

فلسطينية وفي بعض الإراضي

المحتلة ولكن هذه السلطة مرتهنة

للاحتىلال، ولا تتمتع بسيادة حقيقية على الأرض الفلسطينية،

ختصوصناً في الجنائب الأمني

والسيطرة على المعابر والحدود

والتحكم في المياه والموارد

والثروات للطبيعية اضافة الى

وأضافت محماس، في بيانها

الذيّ تلقت والحياة، نُسخَّةُ مُنَّهُ أَنْ

الفلسطينيين حرموا من التمتع

بمظاهر السياسة الحقيقية على

أرضهم دالميناء، المطار، المسر

الأمن، السيطرة الكاملة على

العلاقات الخارجية

ورأت دهماس، في بيانها ان

ولناسبة مرور خمس سنوات

ويُنْكُر أنه في العَنَّام ١٩٩٤

الاسرائيليين والفلسطينيين.

اغتيل في ١٩٩٥.

التاريخية».

#### الأمة لمناقشتها مجدداً. وكان مشروع قانون المطبوعات والنشس الذي تقدمت به الحكومة لقي معارضة واسعة منَّ الاوساط السياسية والإعلامية ومنظمات حقوق الانسان محليأ وعالميا نظرأ لتقييد الحريات الصحافية وتغليظه العقوبات عل الصحافيين، الا ان

رسالة الى الأمير الحسن نائب الملك تطلب فيها

مقابلته وتتمنى عليه ردّ القانون، علماً ان

القوانين لا تصبيح نافذة الا بصدور «الإرادة

الملكية، بالموافقة عليها. وللعاهل الاردئي (ومن

ينوب عنه) الحق في عدم المصادقة على

القوانين، وفي هذه ألحالة تُعاد الى محلس

والاعيان. وسبق للحكومة في إيار (مايو) من العام الماضي أن أصدرت قانوناً مشابهاً أثناء

#### وكانت لجنته القانونية أقرّته في جلسة واحدة المُساُ. واكدت تقاية المسطأفيين انها ستواصل «مواجهة القانون الجبيد بجميع الوسائل الديموقراطية المتاحة من أجل تعزيزً حرية الصحافة والرآي التي كظها النستور وقباًل الوزير اثر جولته امس: «اننا نعد الأربنيء. وعلمت الحياة، أنَّ النقابة ستوجَّهُ

لكنه صحّح تصريحاته بعد ذلك مشنداً

على ان هضبة الجولان داساسية، لأمن

وللفلسطينيين متصلحة فى التبقدم من اجل التوصل التي أتفاق، ونحن (الاسرائيليون) لنا مصلحة في التحدث الى الفلسطينين».

'حماس' تنتقد الحصاد الروالنكد' بعد ٥ أعوام من توقيعه

## عرفات وبيريز يحضران قريباً في أوسلو احتفالأ بالذكرى الخامسة لاتفاق السلام

🗷 أوسلو، لندن – دالحياقه آ ف ب - اعلن وزير الصارحسية الشروجي أمس أن الرئيس الفاسطيني ياسر عرفات ورئيس الوزراء الأسسرائيلي السسابق شمعون بيريز سيحضران في ٢٣ و ۲۱ آپ (اغــسطس الجـــاري لحتفالا لمناسبة النكرى الخامسة لاتضاقنات السبلام الموقبعية في اوسلو. وانتقنت بحركة المقاومة الْسلاّميّة؛ (حماس) في «مذكرة شساملة، عن اتفساق اوسلو

«الحيصياد المر والذكد» لخيمس سنوات منذ التوقيع عليه. وافعاد الناطق بأسم ورارة الضارجية النروجية انغفارد هافن أن «بيريز سيصل الاحد في حين يصل عرفات صباح الاثنين، واضـــاف ان رئيس الوزراء

الى العناصمة النروجية الكنبا نعتقد انه سيرسل مستشار الوزارة ليحضر الاحتفالء وبحسب المسؤولين في الوزارة، فأن المبعوث الأسيركي

الخَّاصُ الى الشرق الاوسط بنيسَ روس، سيحضر الاحتفال الذي نُظِّم بالسَّعاون مع لجنة جائزةً نوبل النروجية. و اشبار هافئن ائی انه لیس من المقرر عقد اي مقاوضات

رسمية في الاسبوع القبل حول مُحادثات ألسلام المتوقفة منذ ١٧ شبهرا، دولكن سبيكون هناك وقت كاف أمام أتصالات ومناقشات غير

ينكر أن أتضافات المسلام

عــقـدت في اوسلو في ٢٠ أبُ (اغسطس) ١٩٩٢ بعد سلسلة من

A leading National Insurance Company in Abu Dhabi, United Arab Emirates, requires a

#### MARKETING MANAGER

We are looking for an insurance industry professional who is experienced in building and motivating a Sales and Marketing team. Candiadtes should meet the following criteria:-

- At least 8 years insurance experience Product development experience
- · Must be technically able and confident in
- A Bachelors/Masters degree in Business/Marketing Management
- Ideal age between 40 45

The renumeration package is negotiable. Interested candidates may please apply in complete confidence enclosing a CV, together with copies of academic and work experience certificates to:

> The Advertiser Ref: Marketing Manager P. O. Box 3856, Abu Dhabi, UAE

الأرض وثرواتها، الجيش المسلح اللقاءات السرية بين الفريقين في

العاصمة النروجية. وجرى واشارت الى انه منذ التوقيع على اتفساق أوسلو «تعسرضت البيت الابيض بعيد نلك بتبلاثة القسس لأشسرس حسملة تهسويد، والتزايدت رقسعسة الاستشعطان بعت النروج دورا الصهيوني (...) لكي تبتلع أكثر من ٦٠ في ألمثة من مساحة الضفة والقطاع المحتلين، اساسيا في عملية السلام في الشيرة الوسط من خيسلال استضافة المفاوضات السرية

وعلى الصعيد الأمنى انتقدت دحماس، قيام السلطة القلسطينية ب داعتـقالات في صفوف الشُعَّ الفلسطينيء وحملات المداهمة وتفتيش المنازل وعمليات تعنيب المعتقلين التي داونت بحساة ٢٠ معتقلأ حسب اصصباءات الحموعة الفلسطينية لمراقبة حقوق الإنسان (...)ء.

وأعطت دحماس، في بيانها امثلة بالاسماء والتوأريخ علي فشل السلطة الفلسطينية في وضع حد دلاعتداءات العدو على آلمواطنين في مناطقها (...) وقد تمكن الصبهأينة من اغتيال عدد من نشطاء المقاومة رغم ككافة انتشار أقراد أمن (الحكم) الذاتي وشرطته (...)».

وعلى المنعيد الاقتصادي انتقدت «حساس» كون الضافأ والقطاع الآن «ثاني أكبّر سوق للبضاعة الاسرائيلية، وتضخم ديون السلطة الفلسطينيية ويلوغها «نصف بليون دولار» وأرتفساع البطالة والتسضسخم الوطيسطي في داخل الجسهسازُ الحكومسة للسلطة وتبسديد أو اساءة استخدام الأموال.

و اتهمت دحماس، في دالمذكرة الشاملة، السلطة الفلسطينية بانها جساءت التنفييذ برنامج أفساد منظم، ونكرت أن الرئيس الفلسطيني أقسدم من حسلال مستشاره الأقتصادي خالد سلام (محمد رشید) علی اقامة داکس ناد للقمار في المنطقة كلها في مدينة اريصا رغم المعارضة الشعبية

في أجمل ربوع لبنان

وأروع المناظر الخلابة البحر والجبال يلتقيان

في روما.

مشهد قل نظيره

أدما تُلاثة مشاريع جاهزة مطلة على خليج جونية، السَّقة ٠٠٠م. أحد المشاريع مقابل اوتيل ريجنسي بالاس



بعدعملية ناجحة لاستئصال المرارة

الملك فهدعادر المستشفي

وأكد بيان للديوان الملكي أن الملك فهد

أصدر أوامر بالعقو عن أعداد من سجناء الحق

العام بعدما من الله عليه بالشفاء بغضلة

وبثت وكالة الأنباء السعودية أن الملك فهد

أبدى دشكره وتقديره لملوك ورؤساء وأمراء

الدول العربية والاسلامية والصديقة، وكبار

المسؤولين فيها وجميع من سال عنه، لما عبروا

عنه من مشاعر طيبة وتمنيات صابقة اثناء

وجوده في المستشفي. كما عبر عن استنائه

وتأثره البالغ بمشاعر الحب والإخلاص التي

أبداها ابناء شعبه الوفي الكريم. سائلاً الموليّ

عز وجل أن يديم على الجميع نعمة الصحة

اسرائيل ترفض السماح لفعنونو بالاستعانة مباشرة بمحامين اجانب

مقابلة محاميين بريطانيين

لتوكيلهما بطلبات تعويض من

ىلد تالث. ورفضت محكمة بئر

السبع (جنوب) هذا الطلب معتبرة

ان بإمكان المصامين الاسترائيليين

والاربعين أن أجهزة استخبارات

بلد ثالث متورطة في عملية خطفه

ويؤكد فعنونو السائغ الثالثة

وكانت اللجنة الاسرائيلية

ان يكونوا واسطة للقيام بذلك.

ايار (مايو) الإفراج عنه لحسن

سلوكه. ولكن السلطات قبلت في

حينه بإنهاء سجنه الانفرادي

وكان فعنونو يعمل تقنياً في

محطة ديمونا (جنوب) النووية

الاسرائطية وكشف معلومات

سمرية عن البرنامج النووي

الاسرائيلي لصحيفة دصانداي

تايمز، الاسبوعية البريطانية.

بشروع المعملين

المطلق الذي فرض عليه منذ

وكأن الملك فهد استقبل قبل مغادرته

المستشفّى الأمير عبدالله بن عبدالعزيز ولي

العهد نائب رئيس مجلس الوزراء رئيس

الحرس الوطني، والأمير سلطان بن عبدالعزيز

النائب الثاني لرئيس مجلس الوزراء وزير

الدفاع والطيران، والأمير نايف بن عبدالعزيز

وزير الداخلية، والأمير سلمان بن عيدالعزيز

أمير منطقة الرياض، وامراء وكبار المسؤولين

السعوديين. وتلقى الأمير عبدالله أمس اتصالاً

هاتفياً من الشيخ جابر الصباح امير الكويت

الذى هنأه بسلامة الملك فهد وخروجه معافى

كشفها فإن لدى اسرائيل ما لا يقل

عن مشتي راس نووي صنعت في

وفي حين يعسسب القانون

الاسسرائيلي فسعنونو مضائناً

وجاسوساً، يعتبر مناهضو

السلاح النووي انه مسجين رايء

وقيد طلب منداف فيون عن حقوق

الانسان في العالم كله الإفراج عنه

معتبرين أن الحكم عليه غير مبرر

اهِ اقْلَهُ قَاسَباً جِداً وغير متناسب

ييمونا منَّ البلوتونيوم.

Damah Engineering & Contracting s.a.r.l. Kaslik Damah center, tel. 09/210956, 7,9, fax 09/221100 cell. 03/709000, P.O. Box 1044 Jounieh - Lebanon

نَدْبِيْنِ بِسَقِطِورِ فَسَمَادِنَّ تُهَسِّدِفَ النِّي السِّدَانُ لَوْا انسروح. شو ادارة طالفية لو بو الاخطر على تسبك ئلمنانىة. بال لايخالەيلار غبيعة موقعه النيورالم سدشت أنه ليس لمطراة والموارنة مسؤونية مزعية

سبوى تنقي النقائج والثاة لقاء الأحزاب نداا العلاقةمع سواله من الصالح النفيا

🍱 بيسروت - المنبع لقماء الإصراب والقوراك يعد احتفاعه انس في ترارج . الكتسائب الى ،تصرير فعله الاخسوة والمصرص النسلا غبيارا كايخدم غابلتاله

المواضيع المساسة للؤ ودعيا الى الاعتصاديالها والمواصنفات المتي يطباله بيساً الرئيس المقبل إلل معيار الوطيبة والبرايارة والإستقامة في اغنباره واعتس اللقاء بغوا الليغانس الى مضول جواد زوال الحال الاسرائيلية

. الماركسات الفسرف 300 F.F. ... 1350 F. ... Con E 990 F بدلامن

ج 3900 بدار عن عاولا يد <sup>يز عن</sup> 2450 F.

١٥٠٠ جندي أميركي إلى الكويت

داستمرارية الوجود الأسيركي

وتطبوير القبرات النفاعية

للقوات الكوينية وتوثيق العلاقات

العسسكرية وتحسسين القسدرة

العملياتية وكفاءة القيادات

الكويتية والأميركية للعمل

التدريبات التى تتضمن انتشار

وحداّتُ دعم هجّومي تهدّف ايضاأ

الى «تطوير قسدرات القسوات

الأميركية على الانتشار السريع

وأفسادت «وكسالة الإنسساء

العراقية، الرسمية أن نائب رئيس

الوزراء طارق عزيز اطلع المكومة

العراقية التي لجتمعت الاثنين

برئاسة الرئيس صدام حسين على

فُحوى محانثاته مع براكاش شاه.

وكان ممثل الامين العام سلم تائب

رتيس الوزراء العراقي رسالة من

انان تحض بغداد على أستناف

السوق العراقية

جبيسرانه على تجباهل الحظر

الدولي، ودعا القبركات للهتمة

بالسوق العراقية ألى التأثير في

سيباسات الحكومات، خصوصاً

الغريبة. وقال السفير نزار حميون

في مقابلة مع وكالة درويتبرزه: ـ

محَّان الوقَّت كيَّ تَتنخَل ٱلشَّركَات

المُعتَّميةٌ بمستَّقيل الأعسال في

العراق وأعنى الأعمال الكبيرة

واذا لم تتسدَّمَل في هذه المرحلة

وتكن مؤثرة في رفع الحظر ما من

سبيل ليكون بأمكانها طرق الباب

وزأد ان الشركات الاميركية

العراقيء.

على صعيد آخر، حض العراق.

التعاون مع فرق التفتيش.

## باجمال سلم قابوس رسالة من علي صالح

🛘 مسقط - احمد انور

■ استقبل السلطان قابوس بن سعيد اس نائب رئيس الوزراء اليمنى وزير الضارجية عبدالقائر باجمال الذي سلمة في صبلاله رسبالة من الرئيس اليمني على عبدالله صالح تتعلق بالتعاون بين البلدين.

وأجرى باجمال في سلطنة عسمان الني وصل البسهسا امس محالثات مع يوسف بن علوي بن عبدالله وزير الدولة العساني للشؤون الخارجية تناولت تدعيم

واكند بأجيمال أن والعيلاقيات اليمنية – العمانية تشهد تطوراً ممتازاً في كل مجالات التعاون السياسي والإقتصادي.

ستعقد في صنعاء الشهر المقبل. وتأتى رسالة الرئيس اليما وتسلّم الفريق الركن خصيس للسلطان قابوس وزيارة باجمال للسلطنة في اطار سلسلة الاتمبالات المكثفة بين البلدين بن حميد بن سالم الكلباني رئيس ري \_\_\_ بن المسلحة العمانية اركان القوات المسلحة العمانية رسالة من اللواء الركن عبدالله خلال الايام القليلة الماضية. وكأنَّ احتمد منحتمد الأنسي وزير على عليوة رئيس الاركان اليمني المواصسلات السمني زار عسمان الاسجوع الماضي، كمَّا تُسْلُم مالكٌ السلطة 2 بن سليمان العمري وزير الاسكان العُـماني، الذي يرأس الجانب العماني في اللَّجِنَّة المُستَّرِكَةُ،

اتفاق الحدود بينهما.

تضمنت قبوله الدعوة لزيارة

حسين الدفعي وزير الانشاءات

والاسكان والتخطيط الحضري في

اليمن، تصمنت دعوته لحضور

احتماعات اللجنة المستركة، التي

تعمل بامرة القيبادة المركرية الأمسركسية ستشسارك مع قوآت وتشبهد العلاقات بين البلدين تطوراً مستمراً منذ التوقيع على

#### في المنطقسة، واكسدت أن القسوة الأُميركية ستنتشر من دون معدات كويتية في التمرينات التي محمولة معها وستستخدم معدات ستجرى تحت اسم والعمل المدمج - ٣/٩٨، وتهسيدف الي مخزنة في الكويت.

🛘 الكويت - دالحداق

■ تصل الى الكويت البيوم

طليعة قوة اميركية تضم ١٥٠٠

جندي للبسدء بتسدريبسات في

الصحراء الكويتية تمتدحتي

أيلول (سبتمبر) المقبل، في اطار

اتفاق التسعساون الدفساعي بين

للسفارة الأميركية في الكويت

أمس أن الوحدات الجينيدة النّي

## "المؤتمر الشعبي "ينفي فتح حوار مع الحزب الاشتراكي

مسيرته المأضية بما يجعل منه

حنزبأ شسرعسا ومحنسا يؤمن

🛘 صنعاء – خالد السودي

🗖 نفى مىصىدر في دالمؤتمر الشعبي العام، (الحرّب ألحاكم في اليسمنّ)، وجسود حسوار الآن بينّ المؤتمر والحسزب الاشستسراكي المعارض وأكد المصدر في بيان صندر امس رداً على منا تشيره بعض الصحف أن واللقاءات التي تتم بين رئيس الجمهورية ونائبة وقيادات من الحزب الاشتراكي بين الحين والأخسر لاصلة لها بإجسراء اي حبوار سياسي بين الحسزب الأشستسراكي والمؤتمر

الشخصبي العصام ورئيس

وليس كاطراف سياسية. ً ونكر ان الرئيس على عبدالله صالح ونائبه «كثيراً مَّا نصحا قادة الحيزب الأستراكي خيلال لقاءاتهما معهم بضرورة إدانة الصرب الاستبراكي تلك العناصير من قسياداته التي تأمسرت على الوحيدة واشتعلت فيتنة الأرمية

اباً من قَبادات الأشتراكي فإنهما

بلتقيان بها كمواطنين يمنيين

والحرب والانفصال، في إشنارة إلى حرب صيف ١٩٩٤. وجدد المصدر حرص الرئيس اليمني على دان يصحح الصرب

ينقلب على الساحر الأميركي

على امدركا

اليمنية حريصة على أن يعقد الحزب الاشتراكي مؤتمره العام الرابع «من اجل أن يقوم أوضاعه ويغير ايديولوجياته وبرنامجه

إلى نلك، عــبــر مــصــدر في الحرب الاشتراكي عن استنكاره ما جاء في تصريح وزير الداخلية اليمنى اللواء حسين محمد عرب

بالنيموقراطية والتداول السلمى للسلطة من خسسلال صنابيق الإقتراع، ولفت إلى أن القيادة

بمناسبة وبغير مناسبة في عدد من الحسوادث صسار ظاهرة داب عليها بحض مستؤولي السلطة، والقصود بها الاساءة إلى الحزب الاشتراكي، وأعرب عن استنكاره والزج باسم الحرب الاستراكي بهذا الشكل واتهامه بتلقى اموال من الخارج، مما يثير التسأول عن حقيقة النبات، وزاد ان «الانتماء

السابق، لمنفذ التفجير إلى الحزب

الاستراكي «لا يضفي بالضرورة

الَّذِيرِ فَي صنعاء. وقَالَ مُصدر في المُكتِب السياسي المحرب إن داقتصام اسم الحزب الاستراكي شمسان كأن عضواً في الحرب الاشتراكى بس قنبلة موقوتة أبي المسجد مقابل مئة الف دولار من

أهمية على التحقيق الذي تجريه الحهات المُختصة في أي حائث. ووزير الداخلية نفسته الذي كان عنضسوأ قسيساديا في الحسربي الاشتراكي مثال على ثلك، وتأبع المصدر: «تُتَضِح النيات العدوانية المبيتة لدى السلطة وراء استمرار الأساءة إلى الاشتراكيّ. وكان وزير الداخلية قال إن المتهم بتفجير مسجد الخبر محمد

جهات خارجية، بهدف اشغاَل فَتنة

بن الجماعات الدينية في اليمن،

من أب (اغسطس) الجياري وأف تعاونه مع الوكالة الدولية للطاقة الذرية واللجنة الى ان يعسساد تشكيل اللجنة التقليص النفوذ

بالأجمآع دعمه الكامل، اللحنة الخاصة المكلفة التحقق من نزع اسلحة النمار الشبامل العراقية (اونسكوم) والوكسالة النوليسة وقسال رئيس مسجلس الأمن

رويترز - جدد مسجلس الأمن

للمحافيين أن المجلس يتدك لرؤساء فرق التفتيش ان يقرروا متنى وكبيف ينفنون عمليات التفتيش المجمدة منذ أكش من اسبوع. واضاف أن «الخطوات العملية التي سيتوجب اتحانها تتوقف اساساً على قرارات اللجنة الخاصة والوكالة الدولية، وهما ستقرران أي عمليات تفتيش بجب ان تمضى قدماً فوراً واي عمليات

وكان العراق أعلن في الخامس الاميىركي فيهاء ونقل مقرها من

للطاقسة الذرية، مستسدداً على تفويض اللجنة والوكالة اي قرار يتعلق باستئناف عمليات تقتيش في العراق فوراً، وتاحيل عمليات لخّرى، على رغم قرار بغداد وقف التعاون معهما.

ستستانف لاحقأء

شسندت على ان القسرار العسراقي دغير مقبول، ويضالف قرارات المجلس ومنكرة التنفاهم التي لبرمسها في سغنداد الأمين العبام لللامع المتستحسدة كسوفي انان في شباطُ (فبراير) الماضي. وجاء في الرسالة أن داعضاء مجلس الأمن يؤكنون ضرورة استئناف الحوار بين اللجنة الخسامسة ووكسألة الطاقة من جهة وبين العراق من جهة اخرى، وسيكونون مستعدين للرد في شكل موات على أي تقدم يتُحققٌ في ععلية نزع الأسلحة،

■ بغداد، نيويورك - 1 ف ب، نيويورك الى جنيف أو فيينا.

وكررت الرسالة التابيد الكامل من مجلس الأمن للجنة والوكالة في دالتنفيذ الكامل لتفويضهما ٢٠ ولفستت آلى ان دالعسراق ملزم بموجب قرارات المجلس ان يقدم للوكالة واللجنة الساعدة اللازمة لهما للقدام بنشاطاتهما ومنها عمليات التغتيش، وأيد المجلس جسهسود أنان

جدد مساندته لجنة نزع السلاح ووكالة الطاقة الذرية

اجماع في مجلس الأمن على دعم

استئناف عمليات التفتيش في العراق

إغزاء بردمناسب

اللجنة وأخرى آلى وكالة الطاقة

ووجه مجلس الأمن رسالة الى

بين أأشركات التي تحضها بغداد على الضبغط على حكوماتها من وممثله الخاص براكاش شناه أحل تخفيف الحظر. ورأى حميون لإلناع العراق بالتراجع عن قراره ان دبعض الدول الشرق الأوسطية وقف التسعساون مع «اونسكوم». تتعرض لضغوط من رجل الشارع وصرح سفير العراق لدي الامم لرقع العقويات، وليس هذا لأنها المتسحدة نزار حسمسون في وقت مُتَعَاطِفَةً مَعَ العَراقَ، بل بسبب مستقدم ليل الاثنين بان بغداد أسواقها ومصالحها المالية. العراق سيشجع تلك الدول على أن تراعي مصالحها».

في كريلاء والنجف وسامراء ويغداد.

مشمسكة يقرارها إلى ان تتلقى رداً على مطالبها المتعلقة باللجنة

عادت الى مهرجانات

بعلبك بعد غياب ربع قرن

فيروز: «بدي وطن يكون

مثل السيف المسنون،

■ سعاد حسني متى تعود

الى الشاشة؟■كيف اعتذر

■ أصالة سعيدة وحزينة!

حسين فهمي للمخرج؟

■ هل تعود جالا فهمي

الى زوجها السابق؟



انشقاق خطير في صفوف الشيعة فتح لها الطريق الى الشمال «طالبان» تحسم حرب الانقسامات في افغانستان

وزير خارجية كينيا لـ«الوسط»: أدهشني تلميح الترابي الى الانفصال السودان: فشل مفاوضات السلام يدفع الفرقاء لإعادة النظر في مبادرة «ايغاد»

«الوسط» تحاور الرئيس السابق لاستخبارات الجيش اللبناني غابى لحود: زرعنا مخبرين في كل الأحزاب وأعطينا السوريين وجودا غير ظاهر في المطار

قرار غزو الكويت أنجب كارثة انسانية مستشفيات بغداد... رائحة الموت وطعم الدواء الغائب! محند العنصر زعيم حزب «الحركة الشعبية» المغربي المعارض: حكومة اليوسفي بلا رؤية واضحة والتجانس غائب

اسبوعية سياسية مستقلة تصدر صباح كل اثنين

#### ألف ايراني عبروا الحنود العراقية لزيارة الأماكن الدينية

■ بغداد – 1 ب – افادت «وكالة الانباء العراقية» ان حوالي الف ايراني عبروا أمس الحدود العراقية لزيارة الاماكن الدينية في العراق. وهذه أكبر مجموعة تعبر الحدود المستركة. وكانت مجموعة من ٧٥٠ إيرانياً عبرت الحدود بين البلدين السبت الماضي للمرة الاولى منذ العام ١٩٨٠، تاريخ بدء الصرب الايرانية -العراقية، تبعتها مجموعة اخرى ضبعت ٢٥٠ زائراً. يَذُكُر أَن البلدين أبرما أتفاقاً يسمع بدَجُول ثلاثة الإقيد ايراني العراق اسبوعيا عبر الحدود المشتركة لزيار عالا الكناكن العيالية الشيعية

#### بغداد؛ الوفدالسوري سيناقش فتح خط انابيب النفط

■ بغداد - أ ف ب - أعلنت «وكالة الانباء العراقية» الرسمية ان وريدِ النفط السوري محمد ماهر جمال وصل امس الى العراق برا في بداية زيارة منتها ثَّلاثة ايام، تركز على التعاون في مجال النفط وسيجتمع الوزير الذي يرافقه وقد سوري مع نظيره العراقي عامر رشيد، وسيناقشان خصوصاً اعادة فتح خط الانابيب الذي يريط حقول نفط كركوك في شمال العراق بعيناً، بانياس السوري على

واشارت الوكالة الى ان الوقد السوري سيبحث مع السؤواين العراقيين في تنفيذ الأتفاق المبرم بين البلدين في ١٤ تمور (يوليو)

وكانت سورية والعراق اتفقا على معاورة فشح خط الانابيب لكن واشتنطن اعترضت على المشروع معتبرة انه وغير مسموح به في أطار اتفاق النفط للغذاء، (القرار ١٨٦).

لكن وزير الخارجية العراقي السيد محمد سعيد الصحاف اكد أوأخر تموز تصميم بلاده على اعمادة فتح خط الانابيب علي رغم معارضة الولايات المتحدة. وقررت بغداد ودمشق في تموز ايضاً بناء خط انابيب جديد يمر في سورية لزيادة قدرة العراق على تصدير النفط الخام. وأشار رشيد الى أن العاصمتين تدرسان بناء مصفاة للنفط في

### دمشق تتهم واشنطن بالنفاق: تتقرب الى طهران وتفرق بينها وبين العرب

وأشارت الى دالعلاقات الجيدة

فرص حل الخلاف بين الإسارات

وطهسران، ويداية انفسراج بين

طهران وبغداد وزوال العقبات

على طريق تطبسيع عنلاتسات ابران

وعزت متشرين، هذا مالتحول،

الى الجهود الكبيرة التي دبذلتها

سورية من أجل بناء عسلاقسات

تعاون وتفاهم بين الأسة للعربية

وايران وكنلك الى داقتناع معظم

النول العربية باهمية التعاون مع

طهزان- طوكيو

الخارجية اليابانية إمس ان نائبي

وزيري الخسارجسيسة اليساباني

والايراني سيجريان في طهران

(اغــسماس) الحـاري تتناول

العسلاقسات التنائيسة والوضيع في

الشبرق الاوسط وسيسراس

الوف الساباني مينورو تانبا

الزيارة وزير ألضارجية الايراني

كمال خرازي لطوكيو هذه السنة

والتي سيستكون الأولى لوزير

خارجية ايرائي منذ العام ١٩٨٧٠

وستتبيح المصابئات الإعداد

سانشات فی ۲۶ و ۲۰ آ ب

على صعيد آخر اعلنت وزارة

■ دمشق ، طوكيو - اف ب -العلاقات العربية -- الايرانية «على انتقنت صحيفة رسمية سورية رغم الضبغيوط الإستراكيليية امس دنفاق، السياسة الاميركية، الاميركية، احترقت حاجز العداء ستسيرة الى المتساولات النووية النفسي الذي شيده الغرب وبدأت لواشنطن لـ دالتقرب الى ايران، بينما هي «تعمل مع أسراليل للنع العرب من اقدامة علقات ثقة لطهران بدول الخليج وتحسن

الوقت الذي تسمعي واشتطن الي

تجاوزها في السياسة الأميركية -الاسرائيلية, ونددت بدرنقاق السساسية الاسرائيلية - الاميركية ونياتها الحقيقية، ولاحظت أن داميركا تتقرب الى ايران وتبنل المستحيل لتحسين العلاقات معها، بينما تدعي أن طهران بؤرة للارهاب، وشسيدت على أن الدعشامة الغربية وأنكت نار الفتن السينية مع ايران، واخترعت مقولة الخطر الإسرائسي عملى دول الضليسج

وتعاون مع طهران. وكتبت صحيفة انشرينء افي

تحسين عسلاقهاتها مع ايران وتستغل كل فرصة، حتى مباراة وباضية تعمل بالتعاون مع استرائيل لمضع اي لقاء بين العرب وايران لتسميم الإجواء بينهمه وتابعت: «بينما تحسين العلاقات الإيرانية - الاميركية مسموح به ومرغوب فيه فإن بناء علاقات تعاون وثقة بين طهران والعرب من الخطوط المسمر المنوع

والعرب، والصقت تهمة الارهابَ بالثورة الإسلامية الإيرانية، واعربت عن الارتياح آلي كون

أ الفرطوم - كمال حامد

ALHAYAT I

إلما السودان أمسر خطوة الخارج إنها المسسودان المتصورة بيئة عنوة في علاقاته المتصورة بيئة الإاعلن المؤتمر الوطني المعمد الإاعلن المؤتمر الوطني المعمد المعامة في مواجهة بعالم التي تواجب الأصبة بلبلة التي تواجب العلنة من أرض مصود الملاق المستعمات أركسان به: المن النيدوقسراطي سعع الوطني النيدوقسراطي العارض في العاصفة الهام طالب السلطات المصدية بهذا وطالب السلطات المصدية وحد ن سيسمبر الارهابيين في قضايا الإرهابيين في قضايا الاست الاضيرة، والباخسلاء الهبوك الاضيرة، ـــريـة سر أي دود العروبة ربع (السودانية) وعن أي بالمهمة (السودانية) (...) ومد

بالراقين التابعة للحرب. الإراقين التابعة للحرب. الم السيان يعبر عز موقف الميان يعبر عر موقف م الملان الحكومية بعز فيها التنسودان بـا

للاشقاء في م إف أركبان المعتبارضينة وشعباً، على من الأرصة الله بإنفي خنام اجتماعاتهم النا أست بين ١٥ أب شسيد بهنه لنطلعات الأ يغرا الصاري و١٧ منه في ه اهدافته للشب والسوفراطي الذي يضم يتكامل هذا الم سع مسواقف الا رُلِعارِضَة، سسندس على أسنة الصلاقية معي محصر الأضريقي ودوأ لبالروضرورة تعسميق ومجهودات آ الأنبرشعين البلدين. والدولية. ثَانْتاً: بنين بنوااز الاستقرار في نظام الحرطوم وبهنده النظاد الارشابي الإستقرار في أبد للمشعون في القاهدة العلاقات الإزليأ السناسات الأ بهسة او برغس نروتها بالف البرغني ورئيس الوزراء بأزعيدها الأنثة المسمد الأتعة لاغتمال والبدي ورئيس الصركية الميسي اليابا في ً ثَانِيْنًا: بِوْك بأنترير السودان العقيد

خصوصية لأ

والسودان، ومَ

الشطيقين ونو

و المستحدات الا

إبرني حداد اجتماعاتهم

بقلة لقاء والرنبس حسني

الهاهالان القاهرة المذي

البه نظره في الشوون

تنسرة من ١٥ التي ١٧ (ب

مراللا تناول مجمل والمنافق في المسودان

ماعنت غينة القيادة

لنخ للقباءات المتسبسوة

التم حصر توجت بلقاء

بمغلكال لقساء اخسوييا

أتتلأ الأزف السبودانية

بوالسهسا ووسسائل

خ المقورغية محسوغي

فنسساء وتحسقه

لمنبغ والسلاد والحقاظ

والفقاد عذا الاجتصاع

البعوقراطية والوحدة،

بالبة وفي صا باتني نص على استاس الماء 🗓 – أن للصبر غذفينة قيادة الشجيمع غى النسودان، ك ويبهم عي النضافت القاهرة في مصر تعثل قع الجئوبي لمصر الخرطوم يشكل يهند الامز والاس وسصسر والإمن والتكامل العربي وأمن المنطقة بأد والأرهاب المتيء للخرطوم الشعقيقين هو ح صوع تكامل اقلب عول صوص البدا

لفذه الدول، وخد المنتل الجنساع يفعة المضافرة لنول الجوار د – ان انشاء بسي الوحسدات المشتركة قد اصب خسرورة للجيفية إلى الغضايا المطروحة. وخدمة مصالح شو أتنننا الوحدة والمتكاتف رابعسا ينين لظلملو الاجتماع أعلان ومعارض**اته للتي** النينية والعرف ونعبير واضبع عن الجنال اكند الله أنشيشوقسراطى كنعه لمي المعسبسوعن أواللة المنشنى بوحدة آل والنبني واللسف والواجبات وعد

او النوع

واشسار الى أن على الوضع المصد

نُوجِيه نيساب<sup>2</sup> عن اهل خانساً: يجيد ا تصريحات صحافي قام بيا الى مناطق

برنسقة توم فسرالة للخاص للأمين العل المشرف فلعام على إ

قائد قوات "التحالف": وضعنا

# الخرطوم تعلن التعبئة لمواجهة "التحديبات من مصر"

🗇 الخرطوم – كمال حامد

 خطا السنسودان أمس خطوة تصعيبية مثيرة في علاقاته التنهورة مع منصس، إذ اعلن المؤتمر الوطني الحاكم دالتعبئة العامة في مواجهة التحديثات التي تواجسه الأمسة والتحرشات المعلنة من أرض مصري ني إشارة إلى اجتماعات اركان التأجيمع الوطني الديموقيراطي السوداني للعارض في العاصمة الصرية. وطالب السلطات المصرية بتسليمه بجميع التهمين (السودانيين) الارهابيين في قضايا التفجيرات الأشيرة، وبباضلاء الراضي المستسرية من أي دور المعارضة (السودانية) ومن أي معارض ناشطه

الشوون السيساسية في للؤتمر الوطني الحاكم السيد محمد حسن وألدفاع والأمن التابعة للحرب.

الأمين في مؤتمر صحافي بعد احتماع للجان السياسية والخارجية وشسند الأمان، هو وزير سسا للبقاع، على أن البيان يعبر عن موقف الحكومة السودانية، مشنداً على ان كل القيادات الحكومية بمن فيها

حساء ذلك في بيسان تلاه امين

الفريق حسن البشير ينتمون إلى المؤتمر الوطني، مشيراً إلى أن وزيرً : الخارجية النكتور مصطفى عثمان حضر أجتماع اللجان الذي أنبثق عنه البيان. وقال إن الاجتماع خلص إلى قرارات عملية أخرى ستتميد مسار العُلَاقات المُصرية - السودانية في المرحلة المقبلة. وأضاف: «أن المعاني يرقب استضافة مصر لبعض التي حملها البيان والقرارات اللاحقة

له تُعتبر ملزمة لَكل الإجهزة الحكومية وعليها ولجب تنفينها،. وجاء في البيان «أن المؤتمر الوطني إذ يؤكد أزلية العلاقات بين الشعبينُ السوداني والمصري، ليعلن حرصه على وشائح الجوار وروابط العروبة والإسلام والاضاء الافريقي والتي ستبقى وإن تنكر لها القائمون على أمر الدولة والسياسية في مصر (...) ومتابعة لتداعبات مأ سمي بمؤتمر التجمع المعارض في القاهرةً الذي دعت إليسه ورعستسه المحومسة المصرية والحسرب الوطنى الصاكم وقستمَّت له الدعم المادي والمعنوي والتسهيلات الاعلامية، بل وخاطبة نَّائِك رَثِّيس مــجلس الوزراء يوسف والى أمين النصرب الوطني، مـؤكـدأ ضُرُورة التعاون لاسقاط النظام في المصرية من اي بور للمعارضة ومنّ الخُرُطُوم ليعتبر ذلك سابقة غريبة في أى مسعبارض نشيط إن كبانت مسمسر

وجه معايير القانون وأعراف علائق الجوار وتحديا سافرا لامة السودان، واجهزتها الشرعية تستوجب مساطة النظام المصري عن هذا التحدث واعتلان العبداء لشبعب وحكومية وأضاف البيان: وظل السودان

المعارضين وقلول المارقين على اجماع الشعب السودائي ويمدد حبال الصبر على ما يجده أولَّتُكُ الأقراد من اهتمام وحسماية من النظام المصرى، إلا أن الأمر تطور الأن لاستضافة قائد حركة التمرد جون قرنق ومقابلته علنأ ويصورة رستئة وهو يشن الحرب على هذه الأصة في الصدود الجنوبية والشرقية ويسعى مع هيادات التجمع المزعوم إلى سنقك بمساء الأبرياء وتنمير مرافق البلاد الحسوية في عمليات تخريبية ارهابية، فضلاً عن استتصراره في الحسرب رغم اعسلان الحكومة لوقق اطلاق النار واخده الطعام من أضواه الحوعي في بحر الغزال ليواديه الإيرياء العزل الموت الجراف. وعليه فإن المؤتمر الوطني يقرر المطالبة الفورية باخلاء الأراضي

ويعدما نكر دان السودان إذ يرفض اسلوب التعامل المسري مع السودان حكومة وشعبأ بالنيلية والتبعية والتدخل في الشأن السوداني نيلاً من استنقسلال قسراره واعستشداء على اراضيه، أعلن دان المؤتمر يؤكد إصبراره على خبياراته واستعداده للنود عنها لكل مرتخص وغيال من شبعب السبودان الابي الذي مَا توانى وما تراجع يوماً عن استقلاله وعرته وزاد: «ان عدم الاحترام والاعتراف

بعلائق الجوار من الحكومة للصرية وحريها الحاكم تمادي حتى في الدعم الإنساني الذي تريد ان تقدمه أحنوب السودان لتجعله يعير أرض السودان ليقدم من نيروبي لتناله قوى التمرد من دون ان تكونّ الحكومـــــة هـى المسؤولة عن تلقي اي دعم لمواطنيها بما يجعل الحكومة المصرية تُقَف الموقف ذاته للدول المصابية التى تدعم

التمرد في الجنوبء تسعى فعلأ لتحسين علاقات الجوار وألا سأنلها السودان عداء يعداء جزاء وقال البيان: ‹من هنا يعلن المؤتمر الوطنى التعبئة العامة لجماهم وفاقاً. كما نطالب الحكومة المصربة تتسليم كل المتهمين من الارهابيين في الشبعب السوداني في متواجبها النسخسيات التي تواجسه الأمسة والتحرشات المعلنة من أرض مصر قضانا التفجيرات الأخيرة لينالوآ الحزاء العادل وفقا للقانون والمواثيق لفلول التمرد والعمالة التى لختارت النولية لمكافحة الإرهاب. أن ترهن نفسها وقرارها للُغير، وأن تكون سُلعة عالمية تشتري في عواصم

العسالم التي تعسمل ضسد توجسهنا وتعادي أمتنأه ونكّرت صحيفة والوان، القربية من الحكومة السودانية أن الخارجية قد تصدر خلال ٨٤ ساعة بيانا في شان استضَّافة اجتماعات الْعارضة في القاهرة. وقالت إلى مصدر سودانيّ «عليم» إنه لا يست بيعيد أن يكونُ «الشَّجْمَعُ» خَرْجَ «بِبِنُودُ سرية بِأَرْكَتْهَا الحكومة المصرية.

الاجتماع حوانث التفجير التي

راح ضحيتها مئات الابرياء في كلُّ

من نيروبي ودار السلام ويعُدُر

عن اسفه البالغ على ضحايا هذه

الاعمال الارهابية، ويعلن ادانته

لهذا السلوك الاجرامي الذي يعتبر

نظام الخرطوم شريكاً فيه بحكم

غرسه لبنرة التطرف والارهاب في

السابس عشر: يؤيد التجمع

الوطنى النيموقسراطي الجسهسود

الراميلة الى عقد مأؤتمر دولي

لمكافحك الارهاب كسسا يؤيد

الترتيبات الاقليمية لمصاصرة

الارهاب الذي يعتبر النظام في

الخرطوم اهم مصادره ويعتبر ان

سيتناسنات النظام وممارسناته

تتنافى مع روح هذه الترتيبات

وتفقده الإهلية لعضبوية اتفاق

السابع عشر: يرحب التجمع

بإنشاء محكمة جزائية بولية

مكافحة الإرهاب.

إلى نلك، اتَّهمت الصحيفة القوات المصرية بـ دمنع بحول المياه والأغنية، للوحندات العسكرية السنودانيية في محثلث الحطلاب ويدالتنصل منّ الاتفاق الذي أبرمته مع الحكومة السودانية، في شان استبدال هذه الوحدات. وكانتُ الخرطوم اتهمت أول من أمس القاهرة بخطف ثلاثة مشايخ قبائل من النطقة.

هدفها مساعل الإنظمة والقيادات

عما ارتكبت من جرائم عدوان

وحبرب وجبرائم ضند الانسبانيية

وضد حقوق الانسان، وهي انواع

من الجرائم ظل يرتكبها نظام

الخرطوم ويستحق المساعة

الوطنى الديموة راطى عنقت

اجتمأع هيئة قيائته، ومؤتمره

العسام الّثاني في منقره بأسمرا

في مسواقيت تم الاتفاق عليها

وذلك لاستكمال الاتفاقات

والترتيبات الخاصة ببناء سودان

الديمُوقراطي يجسد النَّصرُم عليُّ المُضي قسدمناً في درب النَّضسال

الوطنى حتى يحقق شعبنا الكريم

كل طموحاته، وتطلعاته في العرَّة

والكرامة والديموقراطية في ظل

الثنامن عشر: يقرر التجمع

عليها امام هذه المحكمة.

ألستقيل.

ان النت

الوحدة والسلام.

🛘 القاهرة - محمد المكي أحمد

■ أكد رئيس قوات «التحسالف» السودانية العميد عبدالعزيز خالد ا والحياة، أن اجتماع قادة المعارضة السودانية في القاهرة وضع خطوات كفيلة بتصعيد العمل العسكري والسياسي والديبلوماسي وتفعيله في كلّ الْجِبِهَات، مشيراً الى أن نلك بشمل والانتفاضة الشعبية (داخل السودان) في المن والعواصم، ووصف احتماع القاهرة بانه وناجح، وأسفر عن ونقلة نوعية، لعمل دالتُجِمَع الوطنيّ النيموقراطي، السوداني المعسارض، ورأى ان النقلة النوعث للاجتماع تمثّلت في «مناقشة القضايا الأساسية خصوصاً الوضع السياسي الراهن وكيفية تصعيد النضال أعمأ المعارضية) في المرحسلة المقبيلة، كنسا تحسّدت النقلة النّـوعيـة في مشاركة

فصائل المعارضة كافة في الاجتماع باعلى مستوى قياديء وشيد على أهمية «بخول مصير في المسألة السودانية بهذا الثقل المعروف عربياً واسلامياً وافريقياً ودولياً، ووصف هذا بانه دعامل كبير وتاريخي، وأضاف: دان مصر دخلت الآن بثقلها في ما يخص النزاع السبوداني الداخلي، ولفت الى

🗖 الخرطوم – دالحياة،

ارتفع منسوب النيل الإزرق

وأوضح تقرير للجنة عرفة

أول من أمس في محطة الخرطوم

وبلغ ١٦,٤٨ مستسر مسقسارية

عمليات متّابعة الفيضانات، في

وزارة الري والموارد المائيسة، انّ

منسوب النيل في محطة البيم بلغ

١٢,٦ متر. وأشار الى أن منسوب

محطة وبمنني بلغ ٢٩,٨٢ متر أي

أقل بسنتيم ترين من منسوب

العَــام ١٩٨٨ الذي شــهــد اســوا

فيضانات النيل في القرن الحالي.

الى أنتهاء عملية إزالة الاطماء من

حوض خزان خشم القربة وحجز

جىز*ء من مىياه نه*ى عطبىرة في

وأشارت اللجنة الى انه دنظراً

بُ ١٦,٤٤ متر يوم الاحد.

خطوات للتصعيد السياسي والعسكري وإننا ظلننا في حوار مستمر مع المسؤولين في مصر، ودالذين لم يكونوا بعيدين عن هنَّه القضية (قضية النزاع في السودان) لكن محولهم (سابقاً) لم يكن بهذا الثقل، أذ للمرة الأولى تستقبل مصر بشكل معلن هيئة قيادة اللعارضة السودانيةء

وتوقع، رداً على سؤال، دعماً «سياسيا وبدبلوماسيأ مصريأ للمعارضة السودانية فَي الْفُتَرَةُ الْمُقْبِلَةُ ، وشيد على «ان مُصَرّ عبر تاريخها لا تدعم عصلاً معارضاً مسلحاً، وقال: «ان هذا لم يكن موضّوع نقاش في اجتماع المعارضة، ورنحن ايضاً لا نحتاج الى دعم عسكري، من مصر.

وسئل عما يتردد عنّ وجود خلافات بينه وبين العقيد جون قرنق زعيم «الجيش السُّعَبِيِّ لِتَحَرِيرِ السَّودَانِ، وَهُلِ عَقَداً اجتماعاً ثنائياً على هامش اجتماع المُعارضة، فأحاب انه لم يعقد لقاء ثنائياً معه وان اجتماعهما تم في اطار اجتماعات المعارضية، ولفت الى أنَّ «وجـود بعض الاشكاليات أو الخلاقات داخل التجمع يعد شيئاً طبيعياً (...) ويمكن إزالتها ولا تؤثر على علاقتنا الاستراتيجية وعطنا المشترك، موضحاً أن ويعض الاشكاليات تمت بین قسیدات صسفسری (من قسوات التَّحَالُفُ والْحَرِكَةِ الشَّعِبِيَّةِ) في مكان ما وهي تبقى نصرفات فربيةء

حوض الخزان، فقد انخفض

نسوب نهر عطبرة لكنه عاود

الارتفاع امس. ويتوقع ان ترتفع

كذلك بقيهة للناسيب من عطبرة

حتى بنقلا خلال اليومين المقبلين.

وان لم يكن مشوقعاً أن تشجاور

وناشدت السلطات الختصة

فى الولايات الشيمالية الاستفادة

القَّصنوي من مياه الفيضان لري

أكبر قدر من مساحات مشاريع

الحسيساض في الولايات. واعلنّ

مركز تنقية اللياه في الكلاكلات

(جنوب الخرطوم) ان كميات المياء

الواردة في نهسر النيل الابيض تفوق طاقة المحطة. وأشارت أنياء

الى متصاصيرة الميناه لعبيد من

المنازل التى بات يتهددها الانهيار

في عند من المناطق السودانية.

الدرجة التي وصلتها في ١٩٨٨.

فيضانات السودان: منسوب النيل

مستمرني الارتفاع

## اعلان القاهرة: مصر تؤيد "التجمع" لتخليص السودان من أوضاعه

🗆 لندن – دالحياة،

■ اكند أركنان للعبارضية السودانية في ختام لجتماعاتهم التي انعب قيين ١٥ أب (اغشطس) الحاري و١٧ منه في ألقاهرة تأنيد فيصر للتجمع الوطني النيموقراطي الذي يضم لحَرَابُ العَارِضَةَ، مشْسِينَ على خصوصية العلاقة بين مصر والسودان وضسرورة تعسسيق العلاقية بين شيعيبي البلنين. واعتبروا أن الاستقرار في البلنين يهسنده والنظام الأرهابي فى الخرطوم.

وأمس المجتمعون في القاهرة وفي مقدهم رئيس «التجمّع» زعيم الحزب الاتحادي السييد محمد عثمان الميرغني، ورئيس الوزراء السابق زعيم حنزب الأمة السيد صانق المهدى ورئنس الصريحة الشعبية لتحرير السؤدان العقيدات حِونَ أُرْنِقَ، في خُتام احِتماعاتهم التى تخللها لقاء والرئيس حسني مساركه اعسلان القساهرة الذي يتضمن وجهة نظره في الشؤون السودانية، وفي منا يُأتي نص

معقنت هيئة قيادة التجمع الوطني النيفوقيراطي اجتماعا تاريخياً استضافته القاهرة في ستنسرة من ١٥ الى ١٧ اب (اغسطس) ۱۹۹۸، تناول مجمل الاوضياع الراهنة في السيودان والنطقة كما عقيت هيئة القيادة سلسلة من اللقاءات المسمورة بالشقاء في مصر، توجت بلقاء السيد الرقيس محمد حسني مبارك رئيس جمهورية مصر العربية وكان لقاء اخبوبأ صريحاً، تناول الأزمة السودانية بكافية جيوانبيهنا، ووسيائل معالجتها، وعكس رغبة مصر في حبقن النميناء وتحبقيدق النيموقراطية والسلام والحقاظ على وحدة السودان.

ويجىء انعقاد هذا الاحتماع للهام في فترة فاصلة من تاريخ نَصْالُ الشُّعبِ السودائي من اجلُّ الترية والنيعوقراطية والوحدة، وفق ما اجتمعت عليه ارادة أهله في مسؤتمر لعسمسرا للقسخسايا الصيرية (صريران/ يؤنيو ١٩٩٥)، كما يمثل الاجتماع نفعة قوية لهذا النضبال، وتتتوييجاً للجهود المتضافرة لدول الجوار الغريقي لنصسرة الحق والعبدل والسلام في بلاندا.

ويعد بقاش مستفيض وصريح لكل القضبانا المطروحة، وبروح سابتها الوحدة والتكاثف والسؤولية اصدر الاجتماع اعلان

القاهرة الآني نصه: اولاً أن أستضافة مصر الشقيقة لاجتماع هيئة قيانة التصمع مي تعبير واضح عن اهتصامتها بالشبان السبوداني وتأبيسها للتسجيع الوطني البعوة راطي، المعيسر عن ارادة هل السودان، والذي يتعمل من لجل تخليص الشبعب السوداني إن الاوضياع الماسوية التي قانت اليها سياسات تظام الجبهة (الحساكسمية في الخسرطوم) وعمارسات.

او النوع.

السبودان بالشكل والتقدير للاشقاء في مصر، قيادة وحكومة وشعبأ، على مواقفهم الحاسمة من الازمية السودانيية. ونحن اذ تشبيد يهذه الخطوة الداعمية لتطلعسات الشبيعب المسوداني واهدافه المشروعة أتتطلع الى انَّ يتكامل هذا الموقف المصري الرائد الديموقسراطي، والمزيد من دول الجوَّار الجغرافي والثقَّافي، وعلي مع مواقف الأشقاء في القرن الأفريقي وبول الجبوار ألاخبرى رأستهم منصبر. الامير الذي يشكل

> ثانياً: يدين التجمع مخططات نظام الخرطوم البائسة لزعزعة الاستقرار في مصر، وتشويه العلاقات الأزلية بين الشعبين، عبر السياسات الأرهابية التي يقوم بهسا او برعساها، والتي بلغت ذروتها بالصلوع في المصاولة الأثمة لاغتيال الرَّئيسُ مبارك في البيش ابادا في عام ١٩٩٥. النات تالثاً: يؤكد التجمع عكى

ومجهودات الاسردين الاقليمية

والدولية.

خصوصية العلاقة بين مصر والسودان، وضرورة تعميقها المسجنة تطلعيات الشبعيين الشقيقين ولمواجهة التحديات والستجدات الإقليمية والدولية، اساس المبادئ الإثبة: 1 - ان لمصر مصالح مشروعة

في السودان، كما ان السودان مصالح مشروعة في مصر، وان مصر تمثل العمق الاستراتيجي الشيميالي للسيودان، كيميا يمثلُ السودان العمق الاستبراتيجي الجنوبي لمس ب - بما أن تنمية العلاقات يين الشعبين وتعميقها تستوجب

استقراراً في البلدين، فيان است مرآر النظّام الارهابي في الضرطوم يشكل خطراً حقيقياً يهدد الامن والاستقرار للسودان، ومسحسر والأمن القنومي العبربي والتكامل العربي - الْأَفْرِيقي. كُمَّا أن حماية الأمن القومي للصري، وأمن المنطقة باسرها، لَا يتحققُ إلا بتحفيف منابع التطرف والأرهاب التي يغننيها نظام الخرطوم.

ج - أن التكامل بين البلدين الشقيقين هو حجر الزاوية في صوغ تكامل اقليمي اوسع، يشملُ نول حوض النيل، ونول البحر الاحمر، تعزيزاً للاستقرار في هُنده الدول، وخَسْدهــة لمسالح شعوبها.

ء أن انشاء الوحدات الكبرى بين الوحدات ذات المسالح الشتركة قد اصبح في عالم اليوم ضرورة للحف أظعلى وجبوتها وخدمة مصالح شعوبها. رابعا: ينبن الإجسساع

سيسات نظام الخرطوم وممارساته التي تغندي الفيتنة النينية والعرقية والتعصف والتطرف وتهدد وحدة البلاد وتعسرُ ضهها للخطر، وفي هذا المحال، اكت التجمع الوطني الديموقراطي تمسكه والتراسه المبدئي بوحدة السودان تاسيسا على الأعتسراف بالتنوع العسرقي والتبني والشقافي، وعلى حقّ أله اطنة كاساس للحقوق والواجبات، وعدم التفريق بين المواطنين بسبب العرق او الدين

خامساً: بجند النجمع ثقته في

دول «ايغياد» (الهبيئية الحكومية للتنمية ومكافحة الحفاف)، واعبلان المبادئ كياسياس للحلّ القهر والارهاب. الشيامل للأزمية السيودانيية. كميا بؤكد انه قد حدثت مستحدات توجب توسيع مبادرة ايضاد لتشمل كل اطرآف التجمع الوطئي

ر اضافة هامة للجهد القدر من دول

ابغاد لحل ازمة الحكم والحرب في

السودان. ويؤكد ان السادرات

السلمية لن تحقق الاستقرار

والسبلام الدائم، منا لم تقم على

الاسس التي تعسالج المشكلة

السودانية بصبورة شاملة،

وتنتسهي الحرب الاهلية وتحقق

السلام وتفضي الى إرساء حكم

ديموقراطي تعددي وفقا لقرارات

هيئة القيادة في أذار (مارس)

سادسياً: تداول الإحتماع

١٩٩٨، ومقررات متؤتمر القضايا

واقليم دارفون، وناشد كل الاطراف

الفتنة القبلية، وتحقيق سلام

ويدعو التجمع الى عقد مؤتمر

قبلي شامل لاحتواء النزاعات

ومشاكل التماس وعزل دعاة

الفيتنة وتاسيس السيلام بين

القبائل، والاتفاق على الية للحفاظ

روح التسامح والوثام.

على السلام.

تقديم العون الإنساني لهم.

المخستلفسة بما يتناسب وبورها

التالث عشر: يبدى الاجتماع تقصيره للجهود الليبية في الوقسوف مع الشبعب السسوداني ويرهب بدعوة الجسماهيسرية العربية الليبية لقيادات التجمع الوطني للالتقاء بالأشقاء اللبيدين للتفاكر حول الشنان السوداني، ويناشد الدول الاخرى في المنطقة ان تحذو حنو الحماهيرية لاتاحة الفرصة للاستماع الى صوت الشبعب السبودائي، كيمنا يرجب التجمع بالتطورات الايجابية في قضية لوكربي، ويناشد الأسرة النولية رفع العقوبات عن الشعب الليبي استنابه لقرارات المنظمات الإقليمية المعنية.

الرابع عشر: يعرب التجمع الوطني النيموقراطي عن تقنيره لنشاطات مؤسسات المجتمع للدنى السودانية ويدعم نشاطها ويعبد بدراسية توصييات مُؤْتمراتها، كمؤتمرات الاكانيميين والمهندسين والاقستسصساديين والاطباء للاستفادة منها في سُسْروعات اعادة بناء الوطن، لا سيما مشروع انشاء جامعة سودانية في الضارج، ويعرب عن الامل في تصقيق فكرة انشاء حامعة الإسكندرية فرع نيمولي، لما تجسسده من دعم للوحسدة الوطسنيسة وتوثيق الروابط الأضوية بين شعبي وأدي النيل، ويستيد الاجتماع بالاطباء في غيرب اوروبا في دعم المناطق المسررة بالصاجبات الطسيسة الشرفاء، ويحيي الاجتماع الشعب والانسأنية.

عاشراً: يشيد التجمع الوطني الديموقسراطي بنضسال المراة السودانية في الداخل والضارج ووقفتها الجسورة في مواجهة سياسات نظام الخرطوم الجائرة، ويتطلع الى قيام تنظمي نسوي قسومي يعنى بقسضيايا المراة السودانية. كما يتطلع الى وضع ميثاق نسوى يجسند تطلعاتهاء ويؤمن حقوقها، ويؤكد التزامه

المصيرية في اسمرا في صريران (يونيو) ١٩٩٥. الاوضساع في مناطق التسمساس المُستركّة في السّلام والاستقرار، وافشال مخططات النظام لاشعال قبلي شامل يتيح التعايش السلمى، وتبادل المنافع، ويزكى لسلمي للخلاف. ۗ

الثأني عشر: يعرب الإجتماع عن قلقه لتجدد النزاع في منطقة البحيرات، ويناشد كافة الاطراف المعنبة حقن العماء واعتماد الوسنائل السلمجية لاحتسواء

اليومى للنظام واجهزته القمعية، كما يشيد بالدور الرائد للحركة النقابية والطلابية، في مواجهة

كسا يصيي شوات التب الوطني النيموقراطي للرابطة في الخطوط الامامية في جب هات القتال، والمواطنين الصنامدين في المناطق المصررة، ويدعو المجتمع الاقليمي والدولي والاشتقياء الي

تمثيل المرأة في كل اجهزة التجمع

الحادي عشر: ببدي الاجتاع اسفه البالغ للنزاع الحدودي بين الاشتقاء في اريتريا واثيوبيا، وبقرر ارسال وقد عالى المستوى لزيارة البلنين الشقيقين للتعبير عَنْ قَلَقَ الشَّسَعِبِ السَّسوداني، والمساهمة منا أمكن في دفع الجهود الرامية لاحتواء الخلاف بين الاشكاء، وتحتقيق الحل

سابعــاً: بيين الإحــتــمــاع سحساسسات نظام الخسرطوم باستشخيدام النفيداء كسيبلاح في الحرب مما أدى الى المصاعبة في بحسر الغيرال، ويرجب بالجنهد الإقليمي، والدولي لعون المنكوبين، كما يشيد بما قمته مصر، ودولة الامارات العربية المتحدة، من عُون انسائي، ويناشد الاشقاء بتقديم المزيد من العون، واتضاد التدابير اللازمية لضيميان وصبوله الي مستحقيه. كما بنيَّهُ التحمِّع بأنْ سيساسات النظام أدت اني فشل الموسم الزراعي الصالي مما ينتر بصدوث منصاعبة شياملة في السودان توجب الاستعداد لهأ

لاحتقواء أثارها وانعكاساتها ثامناً: يؤكد الإجتماع رفضه الميدئ للنستور المعتب الذي وضَـعـه النظام في ظُلُ مِنَاخً مصادرة الحريات، وسطوة الدولة البوليسية، كما يؤكد رفضه لكل ما يصدر من قوانين مستمدة س تاسعاً: يدين الاجتماع اصرار النظام على أستمراره في انتهاك حقوق الانسان في السودان، كما يدين الاضطهاد الديني للمسلمين والمسيحيين، والهجوم الوحشي على بعض الكسانات التند الاسلامية والمستحية، والبطش بقيادتها. كما يستنكر المحاكم

الخامس عشسر: يستنكر

Bow Industrial Park London E15 2DZ, UK. Tel: 44+181+533 0288



### INTERNATIONAL **NEWSPAPER & MAGAZINE DISTRIBUTION**

### معدل الوفيات ينخفض الى ١٥ يومياً في الجنوب!

هذا النستور.

[] الخرطوم – دالحياة،

أننا نتسوجسه نيسابة عن اهل

■ أعلن وزير النونة في وزارة التخطيط الاجتماعي حسن عثمان صحوي اشتنفاض معمدل تدفق النارجين من «مناطق التمرد» الى منعفة وأو في جنوب السلاد، الى ما يقارب ٥٠ [شخصاً في اليوم. وقال أن تسبية الوقيات التشقضت الى تحبيو 10 شـــقـــصبــأ فسي

تصريحات صحافية عقب زيارة

قام بها الى مناطق بحر الغزال درفيقية توم فيرالشن المسعبوث الخاص للأمين العام للامم للتحدة الشرف العام على العمل الانساني في السودان واشبار الى ان الوقيد اطعيان على الوضع الصحي في صبينة

حــوي في مناطق التمردء

النَّكتور رياك مشار مساعد رئيس

والاجنبية لضعمة النازهين من

السودان، بقيادة العقيد جون قرنق والحكومة السودانية.

الرسمية والشعبية السودانية

الصورية الصائرة، والاعتقالات

التعسفية، وتعنيب المناضلين

السوداني على صموده وتصنيه

وغادر البعوث الخاص للامم للتحدة السودان من سبينة واو متوجهأ الى كينيا لمتابعة عمليات الاغاثة. للمتضررين من المعاعة في جنوب البلاد. الى ذلك، دعا

الجمهورية رئيس مجلس تنسبق الولايات الجنوبية، المجسمع الدولي والامم المسحدة الى تقديم المزيد من الدعم الغدائي والدوائي الى ولايات بحسر الغسرال كسنلك طالب المجتمع الدولي بمسارسة ضنفوط لإنجاح التسواربين والصركية الشيعينيية لتحترير

بيشتجع تلك الدول على أن مبالجهاء العراقية بعراقية؛ أن حوالي لف ماكن الدينية في العراق

ARAB

المت دوكسسالة الانبساء

لرسيعية أن ملك دنيس

دُفُّ عَزَيْنِ اطلع الْحَكُومَة

التي اجتمعت الانبا

رفيس صدام حسن عا

سانستانه مع بولكاش شاء

والامين للعام عطم نلكي

لأوأع الكعراقي وسنلق

ں بغداد علی استثلاق

سعيد آخر، حض العراق

نه على تجساهل المنظو

يعيا النسوكان المهنين

العواقية آلى التأليوة

و المستكوميات، خصوصا

وقال السفير مزاد حسن

يلة مع وكالة الوينوند

ب ر فت كي تنشخل الشركان

بمستقبل الاعمالي

تستخل في هذه للرطا

نزة في زفع المنظوما<sub>ن</sub>

يون بأمكانها طرق البار

ان الشسركات الامبركية

كات التي تحضيا بغيا سغط على حكوماتها و يف الحظر ورأى حسن

الدول الشرق الوسلة

لضعوط من رجل السارم

قوبات، وليس هذا إنيا

له مع العراق، بل بسب

با ومصالحها الملأ

أعشي الإعتصال الكيب

ع فزق المتغنيش

النسوق العزامية

حدود بين البلين السد غ بدء الحسرب الايرانية-مخبول ثلاثة ألاف ايرلني كالماكن النبنية الشيعبة

ينافش اء العراقية، الرسميال ، امس الى العراق برأنو ان في مجال النفط ي مع نظيره العراقي علم

م خط الأنابيب الذي يوله ناء بانياس السوري عم إناباسلا قم شصييم و دين في ١٤ تعوز (بوليو) اودة فمتسع خسط الانليب كبرة أنه دغير مسحن ا

عمد سعيد الصحاف الد ألانابيب عمردا مشق في تموز ليضاً بنا [ العراق على تصنير النا سان بناء مصفاة النفائي

ات العربية - اليوننية على ضعوط الاسراليلية كعية، اخترقت عاجز لله

ي الذي شيده الغرب يبلن سَن فعلَّاء س مسد. شارت الى «العلاقات البينا ران بدول الغليج وتدعما ، حل الضلاف بين البعالا ، حل الضلاف بين البعال سران وبداية انتسراعي ن ويغداد وزوال العلمة لمريق تطبسيع علاقسان لبرانا

عوت دنتشوین، هذا دالمنصول جهود الكبيرة الني طالبًا يق من أجل بناء عسلالي يق من أجل بناء عسلالي ن وتغاهم بين الله العرب ن و و كذلك الى «اقتفاع معظم العربية باهعية التعاون ما

معيد اخر اعلن الأ حِية اليابانية اس ل الله آنى سىلىمىريان في طهران سىلىدات في 37 و 10 اب سىلىدات في 37 و تتناال سطس) الج تقسات الكنائبية والوضا رقى الإوسيط وسد له البساباني مستولة مستشيع المصابطات الا ة وزير الضارجية الابرام ر خوازي لطوكيو هذه فسنة خوازي لطوكيو الاولى لائلا بي سنستكون الاولى الاثار ي البراني منذ العام ١٨٧٧ المنطقة اسم والفانة».

ويغطى انبسوب الغساز الذء تعرضُ للتقَجير (قطره ٢٨ بوصة)

مناطق برج منابل، الرغاية أولاد

موس، الروبية وحميس الخشية، وبعض بلديات شيرق العناصمية

البرزائرية. وياتي هذا العطل في

امدادات الغاز اليَّ العاصمة فيَّ

اعقاب حادثة اخرى وقعت قبلً

عشرة ايام عندما تسبب حريق

نتج عن انفحار في خط أنابيب في

شمال شرقى الجرائر في تعطيلً

امدادات الغاز لمدة ثلاثة أيام ولم

توضح شسركسة النقط والغسار

الطبيعي استوناطراك ما الذي

وصناعية النفط والغيان

الطبيعي هي عنماد الأستصباد

الجِزَائري، اذ تشكل اكثر من ١٥

في المئية من اجتمالي الصادرات

ونَّحو ٦٠ في المئة من موارد

اشعل الحريق في ذلك الوقت. ً

ALHAYAT

STATIONAL AND TAKES

المعطقة (الخديد)

والنظر - الصاد ، رويشرن ا ف ب -

روي سال الرائيس بيل كلينشون باقامة الرائيس بيل كلينشون باقامة

به الما الراي العام الأميركي الذي الخام الأميركي الذي

بهرن استطارعات اجرتها وسائل

المارية المركية بعد خطاب القاد كلينتون في

به المراجعة على أن أن المنافق المنافقة المن المنافقة المن المنافقة المنافق

ير الفي الله من الأصور كيين بعارضون

براند تعبد خصوه كلينتون

بور - المن قدماً في القحقيق لمعرفة

رَبِّ أَنْ يَبِسُ القَانُونَ الأصدركيّ، النَّف

أياز اطبور حول رئيسهد وكائن فأى مقدم

بينية أل غنور الذي أكند أيله وقلم في ورا

ين إن يرش عن «تسجاعة في الإعتراف

يت داعب الي على الفضيد مه بشكل

أ يُعانف إلى كتبيفون بمغاصراته مع

الكر الشارعة السنامكة في البيت **الأبيض** 

يَا مِنْ اللَّهِ اللَّهِ مُعَطِّنِينَ الرُّولِينِ، أَنَّ هَذَهُ

عبان ادارق الى عادقة جنسمة كاملة لذا

إنه فنز شهر اقامة مثل هذه العلاقة.

إللية الداد عظت من لوينسكي أو أي

أعر فاراتك تحت القنسو ليقي هذه

بعودار الكب تحث القيسيم هو المتقطة

ے العالم \_\_\_

إبالني تسكر النهاكأ فأضحأ لثقوالين

تبجيزيا تؤكد قرب تخلى العسكريين

الأجمار (مينتيرية) - 1 في بي - فيعة المحاكمة (

م الساسية الواكر حنوله إلى تحضير

شدين مركبة القاعة المأم جنود في ايبها

الإسرائلي على ال حكومته العسكارية بالتسل

روزي كان يطلبه بقاء الرئيس في مفصيه.

عائلات الديبلوماسيين الاميركيين تغادر باكستان

## أولبرايت تزور تنزانيا وكينياء اميركا باقية في افريقيا وخارجها

🖬 ئيروبي، دار السلام، اسلام اباد - أ ف ب. رويترز - وعدت وزير الضارجية الاصيركية ماللين اولبرايت ب دجلب المجرسين، الذين فجروا سفارة بلدها في كل من نيروبي ودار السلام. واكَّدت خلال زيارتها القصيرة امس للعاصمتين الكينية والتنزانية ان الولايات المتحدة استُبقي على وجونها في افريقيا وخارجهاءً. وتعسرضت اولبسرايت خسلال وجودها في نيروبي الى انتقادات جادة من نواب كينيين اتهموها بمصاولة التهرب من مناقشية مسالة التعويضات عن الماني التي تعرضت لأضرار في محيطً

السَّفَارة فَي نبروبي. واكد أحد المحققين في تفجير السفارة الاميركية في دار السلام ان مكتب التحقيقات الفيديرالي الاميركي استجوب مئة شخص في تفجير دار السلام. فيصا رحل نحو ۲۰۰ مـواطن امـيـركي من باكستان امس اثر قرار التحذير الذي أصدرته واشتطن أول من

وكانت اولبرايت امضت نصف تهار أمس في دار السلام، وأكدت ان الولايات المتحدة لن تخاف في صعركتها من أجل السلام والديموقراطية. وقالت بعد ١١ يوماً من الاعتدامين اللذين دمرا السفارتين الاسيسكيتين في دار السلام ونيروبي دكونوا على ثقة ان هنين الاعتداعين بالمتفحرات لن يحصلا الولايات المتحدة على التخلي أو التراجع، وأضافت في

🗷 أفاد تقرير نشيرته احبدي

الصحف الرئيسية في كينيا امس

أن من المحتمل أن تكون السفارة

الأميركية في نيروبي، وبالتالي وكالة الاستخبارات المركزية

الاميركية (سيأي أي)، تلقَّت

إنذاراً مبكراً في شأن العمليتين

ألارهابيتين اللثين استهدقتا

السفارتين الاميركيتين في نيروبي

ودار السيلام وأدنا الى مقنل ٢٥٧

شخصاً. وتقلت صحيفة ،ذي

دایلی ناشسون، عن «منصسادر

بيلوماسية لا يرقى اليها شك،

انَّهُ فَي تَشْرِينَ النَّانِي (نَوْفَمبر) او

كانون الاول (بيسميس) العيام

الماضي توافسرت لدى شسخص

استمتمه م. س. ۱۱، وهو

عربي مولود في الكونغو (زائير)،

معلومات مقانها ان مجموعة من

الإرهابيين يقسودها فلسطينم

اسبمه دح. أ. نَ كَانَتَ تَضَطُّ

لمهاجمة السفارتين الاميركية

والاسرائيلية في نيبروبي. (ذكر

التقرير ان الاسترائيليين كانوا

طردوا الأخير من الضَّفَّة الغربية).

وكسان دم. أ، يتسولي ادارة

شركة للاستيراد والتصدير في

نيسروبي بالاشسسراك مع امسراة

كينية، وطرد من كينيا في كانون

الاول (ديسمير) الماضي، وقالت

مصادر الصحيفة أن دم، محتجز

حالياً في تنزأنيا للاشتنباه في

تورطه بعمليتي التفجير،

وتخضع شريكته للاستجواب

على ايدي محققين من الشرطة

وسط أسيا والقوقان.

معلومات عن مخبرللأميركيين في أفريقيا

حذرالسفارة في نيروبي قبل تفجيرها

[ نيروبي - سليمان سالم الكينية ومكتب التحقيقات

الفيديرالي (إف بي أي).

العثور على شريك محلي.

الماضي او حوالي تلك، بجولة

الاستركيبة بواسطة قنابل قبوية

وباستخدام ثلاث سيارات. اما

السفارة الاسرائيلية فكأن ينوى

مهاجمتها من غرقة في فندق

واشارت الصحيفة الى انها

حصلت على معلومات مقادها انه

سُمح لسؤولي الآمن في السفارة

الاميركية في ٣٠ تَموزُ (يوليوُ) الماضي، قبل ثمانية ايام من عملية

التفجير، بالصعود الى الطابق

الإعلى لمقر شبركية السكك الجنديد

الكينية ولاجراء مسح أمنى بغية

ترقسية النظام الامنى القائم،

وتتيح الطوابق العليا للمبنى،

الذي لُحقت به اضرار حسيمة

نتبحة الانفحار، مشاهدة السفارة

الاميركية في شكل جيد.

فيدرين الى طهران

تحول، في مسار العلاقات من العلدين. واشارت تعليقات الصحافة

الرسمية في طهران الى ما لوحظ من تطور في الروابط الثنائية خلال

هذا العام. وأعتبرت ان فرنسا لعبت بوراً ابِجَابِياً في تغيير الاتحاد

وَهُى باريس، رات مصّادر فرنسية مطلعة ان الزيارة ،تاتي في الوقت

لمناسبٌ سيأسياً اذ ان عبداً من الدول الغربية بدات انفتاحاً تُحوِّ ايران،

منها بريطانياً التي أعلنت عن عودة الخطوط الجوية البريطانية الي

كِمَا أَنَ الْوَلَايَاتُ المُتَحَدَّةُ بِدأت تَعَيِّدُ النظرَ في سيَّاسَةَ الشَّدِّرِاءَ المُردوج

تجاه أيران والعراق. وترى فرنسا ان أيران دولة مهمة في المنطقة

ودانها في تطور واضح رغم انه لا يوجد أي تاكيدات حول مصير هذا

التطور، ألا أن المصادر ترى أن الوضع الداخلي في أيران السير نحو

انفتاح اكبر على الصغيد الدولي، ونوَّهت المصَّاتر بالانفتاح الإيراني

نحو السعودية، واعتبرت ان ايران وتلعب دور المساهم في الاستقرار في

الملكحسين

تتمة الصفحة الاولى

مسؤولية تمرير مشروع القانون في المجلس في وقت قياسي لرئيس

المجلس رئيس الورراء السَّابق السيد زيد الرفاعي، الذي يعتبر احد

المرشحين لتشكيل حكومة جديدة. والحظّ الصّحافيون الذين حضروا

الجلسة أن الرفاعي، الذي أضطرت حكومته للاستقالة عام ١٩٨٩ أثر

احتجاجات عنيفة ضِّد الحكومة، تعمد تجاهل طرح عدد من الإقتراحات

للتصويت عليها، متجاوزاً بذلك النظام الداخلي للمجلس. وقال نائب

نقيب الصحافيين طارق المومني انه اكان واضحاً أن رئيس المجلس لن

يستمح باجتراء تعديلات على المشروع للحتؤول دون رده الى مجلس

النواب لمناقشته مجدداً. وقال المومني ان الرفاعي تجاوز النظام

الداخلي للمجلس مرات عدة بعدم طرحه أقتراحات محددة للتصويت

عليها وبما فيها اقتراح الكباريتي انشاء مجلس أعلى للصحافة لضمان

عدم الانتقائية والمزاجية في أحالة صحافيين الى المحاكمة أو لمنع

الاحالات الكيدية». واعتَّجِر ٱلكِباريتي خلالَ كَلَمْتُه أمام المُحلسَ أنَّ

القيانون الجينيد تسبب في تشويه صورة الأرين في العيالم كبيلد

يبموقراطي وساهم في تسميم الاجواء السياسية في الملكة. وقال أن

القَانُونَ بِمِثْلُ مِحَاُولَةٌ «للتَسْتُر عَلَى اخْطاءَ السَّاطةُ ٱلنَّنْفينيةُ وعلى ﴿

طهرانُ وأيطاليا التَّى ارسلت وزيرٌ الخارجيَّة في زيَّارة رسَّمية آيضًا

الاوروبي موقفه والسلبي، مع طهران خصوصاً بعد مجيَّء خاتَّمي.

مؤتدر صحافي: ولن نخاف، سنبقي على وجودنا في افريقيا وخارجها حيث سنكون موضع ترحيب وحيث ثمة حاحة الننا الى دار السلام اطلال السقارة كما سنحافظ على التزامنا ببناء ووضعت اكليبلاً من الزهور على افريقيا جديدة،

> المتحدة فذلك لأن هذا البلد يدافع عن الســـالام وعن الاردهار والديموقراطية. وقالت: «أعرف أن تطك هبى أهداف التشزائيين والإفارقة الأخرين. علينا مواصلة العمل معاً لتحقيق هذه الإهداف. وكان الناطق باسم الخارجية الاميركية جبيمس فولي أبلغ الصحافيين رهده في الإساس فرصة لمواساة مجموعة كبيرة من

واسفر انفجار في السفارة الاميركية في تنزانيا في السابع من الشهر الجّاري عن مقتل عشرة السفارة الإميركية. وطالب النّواب بترحيل المعتقل الذي يشــــب في ان له عـــلاقــة اشتخاص على ألأقل وإصبابة ٧٠ أخرين. وقتل انفجار سبقه بدقائق في سفارة الولايات المتحدة في بالانفيجار الى الولايات المتحدة نيْروبي ٢٤٧ شُخْمَناً على الأقلُّ «لأن اعتقاله واستجوابه في كينيا

وأصاب خمسة الإف أخرين. وصرح مسؤول في الحكومة الاصيركية ان اولبرايت تسعى لإظهار تصميم حكومتها على مكافحة الارهاب الذي يبدو انه يحاول إزاحة الولايات المتحدة عن المسرح العالمي.

وقال المسؤول متعتزم الوزيرة اظهار تصميم الحكومة الاميركية على أفشال نوايا الأرهابيين (...)

وواقع الأمر اننا ننوي البقاء في البلدين وهي (الوزيرة) ستوضح وزارت اولبرايت لدى وصولها

وأوضيحت انه إذا كسانت مدخل المبنى الذي الليمت دعامات الهيجيميات تستبهدف الولابات داخله وخارجه. اولبرايت بعد ظهر البوم نفسه، استنكر أربعون نائباً كينياً في بيان ورعوه امس ما وصفوه ديموقف الغطرسة والأستقاره الذي اتخذته واشنطن بعسما

السلطات الاميركية لقاء النواب الكينيين وزيرة الضارجية سعزز الناس شهدت معاناة والشد على الاتهامات بالعنصرية التي وجهت الى الاميركيين الذين شاركوا في عمليات الانقاذ، في انفجار

بعرض هذا البلد لأعمال اخرى من قبل الارهاب النوليء. وتحدث مستؤولون في وقت سابق عن الانتفادات التي وجهت

السلوك الاسيركيين في أعقاب تفجير سفارتهم في العاصمة الكينية. وكررت الصحف الكينية الشكوى من أن الجنود الاميركيين النين ارسلوا الى موقع الصابث سيطر على سلوكهم القلق على

سفارة بلادهم الى حد اعاق جهود الانقَسادُ. واتُهسَمت الصَسَحَفَ الاسيس كسيين بالاهتسمسام البسالغ بمواطنيهم وعدم المبالاة بالقتلي والجسردي من الكينيين. ونفت برونس بوشنل السفير الاميركية في كينيا هذه الإنهامات.

أحد عملاء مكتب التحقيقات وفي نيروبي التي وصلتها القيديرالي الاميركي وافجي اي، امس أن المُكتب أست حيوب ١٠٠٠ شخص في التحقيقات التي يجريها في الاعتداء علَّى السفارة الاميركية في دار السلام. وقال كينيث بيبرنيك على رفض الاميركيون طلبهم لقاء اولبرايت.

«ان الأدلة التي في حـوزتنا حالياً واعتبر النواب ان رفض قلبلة جداً ولن استنتج اي شيءم واضساف أن التحصقيق «بيلقي مفتوحأه وقال بييرنيك ايضاً ان معاون

سائق الصهريج الذي وضعت تحته القنبلة ما زال مفقوداً. وفي إطار الاجسراءات الأمنيسة التي أعلنتسهسا واشتطن في سفَّاراتها اخيراً، غَاير حواليَّ

۲۰۰ مواطن اصيركي باكستار امس إثر قبرار واشتطن ترحيل الموظفين غييس الاسماسيين وعائلاتهم من بعساتها الدبيلوماسية في هذا البلد. ونظمت عمليات الترحيل بناء

على أمر من وزارة الخارجية إثر اعتداءي ٧ أب (اغسطس) على السفارتين الأميركيتين في دار السلام ونيروبي وتوقيف مشتبه به في باكستان في اليوم نفسه

وعلى صعيد التحقيقات، اعلن هامش زيارة أولبرايت لتنزاني

وترحيله الى كينيا الجمعة

الماضي. واشيار السيفييس الامييركي

كما انخذت وزارة الخارجية اجسراءات مماثلة في كسينيسا وتنزانيا حيث وقع الاعتداءان وسسمح برحيل الموظفين غيسر الاساسبين، وكنلك في البانيا واريتسريا حسيث مستر الأمسر

كانت تعمل ضمن سرية الشهيد لل حبيش المقسسات، عنوان:

الامبركبين المستخدسة ضد

المسلمين، وحمل البيان الثاني

«تهنئة» الي فثات من المسلمين في

اماكن مختلفة وبالثار من عصابة

الاجرام الصليبية الاميركية،

وتعهد بالئار الأحقا من حلفائهم

أما البيان الثائث الذي حمل

عنوان وبلاغ الى الناس، (البلاغ

رقم ع)، فأكد أن المعركة مع

الاميركيين واليهود صعركة حياة

او موت، وقال «وسيلتنا المعتمدة

حستى الان في هذه الحسرب هي

مواصلة شحن المزيد من جعث

الاميركيين على حكومتهم الظالمة

هتى نكسىر نخوة اميركا ونذل

كبرياعها ونمرغ كراستها في

اوحسال الهسريمة، وطلب منّ

المسلمين دعدم الاقتراب من كل ما

هو اميركي حتى لا يتكرر ما حرى

في نيروبي وحتى لا تصيبهم

ندران حند الله وهم لا يقصدون.

ومعروف ان جيش المقدسات،

أصدر ثلاثة بلاغات بعد تفحير

السفارتين. وتتطابق البيانات

التي تلقَّتُها «الحياة» أمس مع

السيانات الثلاثة الاولى الذي

على صبحب أخبر، تلقت

والحياة، بياناً آخر من والحبهة

الاسلامية العالمية، (غير الجنهة

العالمية لقتال اليهود والصليبيين)

هاجم سياسة امتركا واتقاق

مكأفسحسة الإرهاب بين الدول

أصدرتها هذه المنظمة.

ووجيه مبجلس الأمن ليل الاثنين - الثلثياء رسالة الى «اونسكوم»

والوكَّالُة الدولية للطاقة النَّرية أكدَّ فيها أن «أعَضَاء الْجَلْسُ يكررونُ

دعمهم الكامل للوكالة الدولية للطاقة وأونسكوم في سعيهما الى اتمام

المهمة الموكلة اليهماء. وبحسب ديبلوماسيين تعطي هذه الصيغة الضوء

واطلع المسؤول الكبير في الأمم المتحدة رولف كنوتسون اعضاء

ُ ونقل كنوتسونُ عنْ طارقٌ عزْيَرْ قوله لشاه ان «لا فائدة» من استئناف

مجلس الآمن على فحوى المحادثات التي أجراها براكاش شياه مع نائب

التعاون مع اللجُّنة الخاصَّة لأن لا شيء يبل على أن عملها سينتهي

**كلينتون** نتمة الصفحة الاولى

وفي الوقت الذي توجه كلينتون برفقة زوجته هيلاري وابنتهما

تشعلسي أمس الى حزيرة مارثار فينيارد (مأساشوسيتس) ليبدا عطلة

طال انتظّارها مع أسرته، أستدعى ديك موريس، احد مهندسي حملة

الرئيس الانتخابية عام ١٩٩٦ للمثول أمام هيئة المحلفين الكبرى والإدلاء

بشُهادته عصا يُعرفه في شان العلاقة بين كلينتون ولوينسكي، واي

ساَّع من حانب كلينتون أو مساعديه لاحفاء العلاقة. وكان موريس

أضطر الرفوز كلينتون بولاية ثانية ألى تقديم استقالت من منصيه

كمستشار سياسي بعد افتضاح ارتباطه بعلاقة جنسية مع مومس في

منطقة والسنطن. وأكنت وزيرة الضارجية الاميركية مادلين اولبرايتً

امس في دار السيلام «تقتيها الكاملة، في كلينتون على رغم قيضية

لوينسكيَّ. وأوضحتُ في ربها على صحافًى طلب منها رأيَّها في شهانَّة

الرَّئيس وانتي الق ثقة كساملة بالرئيس وهو يقوم بعثمل ممّيز في

السياسية الدَّاخِلية كما في السياسة الخارجية، وأَضَافِتَ: رلقد طلبًّ

الحرّب الجمهوري الذي يسيطر على مجلَّمني الكونغرس. وقال النائب

بيل مكولوم عضو ۖ اللجنَّة القَصَائية في مجلسَ النَّوابِ التِّي سِتَنظر في

أى أجراء للعزل أنه يعتقد أن مسألة أوينسكي ، اخطر كثيراً، مما يراة

الشُّعْبُ. واضاف رانها ليستُ مجرد علاقة جنُّسية. أذا كأنَّ هناك بلُّيل

واضح على ان الرئيس كنب في أجراءات قضيائية، اذا كيان فعل نلك،

فاعتقد أنه سيكون من الصعب على اعضاء اللجنة القضائية عدم

التصويت لمصلحة العزل. وتابع مكولوم في حديث لشبكة رسى بي اس،

الكُنُّ رِدِ الفَعلُ عَلَى كلمة كلينتون كأن سلبياً لدى العديد من اعضاء

منا جميعاً أن نطوي الصفحة وأن نقوم بعملنا وهذا ما نفعله هنا».

الأخضر للحنة الخاصة للقيام بعمليات تقتيش مفاجئة.

اولبرايت خلال تفقدها اطلال مبنى السفارة الاميركية في دار السلام أمس (ا ف ب)

توماس سايمون في تصسريح صحافي الى أن الترجيل بتعلق وقنصليات كسراتشي ولاهور وبيشاور. وأكد ان دالمسألة ما شي

الاميركية في البلاد.

أنضأ مدرستان امعركعتان اضافة الى المراكس الثقافية

الاختفض متوقت، وسنتعتود الاميركيون بعد ذلك، واغلقت

بالسفارة الاميركية في اسلام أباد

ان المجموعة الني نفذت عملية

السفارة الاميركية في نيروبي

خالد السعيد،، واكد أن العملية

مكانت تستهدف الوجود الاميركي

فقطه،. وقال: دليس مقصد جيش

اسلامي اصابة المواطنين

الكينيين، بل كل طاقتهم (كانت)

موجسهة لقستل واذلال جبسابرة

الغصب والنهب من الامبركبين.

واعتبر ان المسؤولية ،تقع على

اميركا، وان عليها دان تعوض

الشبعب الكيني لكونها جلبت

لأرضيه أثار الحيرب، في اشيارة

الى مقتل اكثر من ٢٥٠ شخيصاً

وجرح اكثر من ٥٠٠٠ كيني في

أَنْفُجَارُ نيروبِي. وتوجه البيان الى الشعب

الكنني فاثلا: «أن حكوم تكم هي

التي جلبت لكم الموت ولبسلانكم

النمَّار حين سمحت للاميركيين.

باستخدام ارضها لتقتل شعوب

الاستلام المجاورة لكينيا ولشفكيك

دولها ومحاصرة اقتصادهاء

واضباف ان ددور استرائيل في منا

يجري للمسلمين من ماس انطلاقا

مَنْ كُينيا وتنزانيا وغيرها من

دول شمال افريقيا غير خَاف على

احد، فالتعاون مع الاسرائيليين

يعتبر اعلانا للحرب على كل

المسلمين في العالم، واعتبر أن

السفارةً الأمَّيركية في نيروبي هي

التى حققت وادارت حملة اميركا

الشيَّرسة ضَد الصوصال، وان

كينيا وتنزانيا غدت اكبر فواعد

رئيس الوزراء العراقي طارق عزيز.

الثاني (يناير) المقبل.

وهم يحتلون المسجد الأقبصم

### 'الجيش الاسلامي' يحذر من الاقتراب من 'كل ما هو أميركي'

### "الجبهة الإسلامية العالمية" تتوعد الاميركيين بعمليات جديدة 🗆 القاهرة - محمد صلاح

ونكرت الصحيفة أن دم، كان 🗷 وجهت والجدهة الإسلامية مخبرأ لسفارة الولايات المتحدة العالمية لقتال اليهود والصليبيين، في نيروبي وزائير ولسفارة عربية تهديدات حديدة الى الولايات في نيروبي، وكان يقدم معلومات المتحدة. واكنت أن «العمليات عنّ الاصولّيين الاسلاميين. والتقى ان، في تشرين الاول (اكتوبر) الجهادية، التي نقنت اخيراً ضد الولايات المتحدة ستستمر حتى الماضي عندما قدم نفسه كرجل منسّحب القوات الاميركية من اعتمال أردني يريد أن يقسيم بلاد السلمين، مشروعا في نيروبي ويسعى

وجاعت تهديدات الجبهة عبر بيان تلقته «الحياة» امس مرفق وقال التقرير ان التنين قاما بشلاثة بيانات له والجيش في ٢٢ تشرين الاول (اكستوبر) الاسلامي لتحرير المقدسات، الذي وسط نيروبي والتقطا صوراً كان تبنى عمليني تفجير سغارتي الولايات المتسحَّدة في كل منَّ فوتوغرافية لأسفارة الاميركية، نيسروبي ودار السسلام يوم ٧ كما تفحصا السفارة الاسرائيلية. وخطط دأ. ن، لمهاجمة السفارة

وتضَّمن بيان دالجبهة العالمية، الذي حسمل الرقم ٤، اشسارة هي الاولى من الجبهة الى ظهور والجيش الأسلامي لتحرير القدسيات، الذي أعلن مسؤوليته عن التفجيرين، من دون ان يعلن وجود علاقة معه. وقال الصان: دحين اعلن عن قيام دجيش تحرير المقدسات الاسلامية، من خلال هذه العمليات ذات الدلالة العميقة اتضح للجميع بمن فيهم الشعب الاسيركي انتا لم تكنب عليه حين حنرناه (...)، ومحين صدق الشعب الاميركي قيانته الكانبة المفضوحة التي قبأنته الى الهبلاك والدمبار فنوآلت عليه الضربات ولقد تلهى الشُّعبِ الآميركي بحديث (\_-)

القوات الاميركية المجرسة، وإن غداً الناظره قريبٍ،

قذفتهم في اتون حرب مقنسة ناشية بين الاسلام المجاهد وبين اميركا المحتلة المغتصية،

والسلام العالميين ما فعلته في شَّان هيروشيمًا وناغازاكي؟

وكيف حصدتهم بقنابلها الذرية في ثوان، وشـــدد على ان العمليات ضد الاهداف الاسيركية سببها «الظلم الذي مارسته الحكومة الاميركية على شعوب الاسلام، واحتتم السيَّان قَائلًا والايام القادمة كفيلة بإنن الله بأن ترى اميركا مصيراً اسود كالذي حل بالاتحساد المسوفسساتي فستتوالى عليها الضربات من كل مكان وستظهر جماعات اسلامية تلو جماعات كلها تحارب المصالح الاميركية التي لم ترل قائمة على السرقة والنهب وستنطلق جيوش اسلامية اثرجيوش لتقاتل

وجاء عنوان البيان الاول لدالجيش الاسلامي لتحسرير المقدسسات، بعنوان ،رسسالة

واضعاف السيبان: داشسرفت هات السفارتين (في نيروبي ودار السسلام) اللتين فتجسرهمنا وجميش تحسرين القسسات الاسسلامية، على قبتل ١٣ الف معدني صبومالي على الاقل في الإعتداء الغادر الذي قايته امتركا ضد هذا البلد المسلم، في ١٩٩٣. وتساعل: دهل نسيت اميركا وهي تنرف دموع التماسيح على الأمن

اليهود عن المصالح والطامع حتى

مفتوحة الى الشبعث الكيني، نكر

كما عارضٌ الهنداوي القانون الذي قال ان السبب في اصداره دهو الذعر والهلع الحكومي بسبب تجاوزات صحافية محدودة، ينكر إن مشروع قانون المطبوعات والنشر واحه معارضة شديدة ف مختلف الأوساط السياسية النفابية والحزبية بسبب توسيعه لنطاق المحظورات وتغليظه للعبقوبات الى نرجية اغتلاق الصبحف وسيجن

### خامنئي يحذر تتمة الصفحة الاولى

وللمرة الاولى منذ بداية المعارك الاضيرة في شيمال افغانستار وسيطرة ،طالبان، على مزار شريف، اعلن مرشد الجمهورية موقفاً صريحاً من المستجدات. ووصف الحركة بانها «شريرة». وقال ان اعضَّاعها محقيرون وجهلاء وسندَج ولا يفَّهمون في السيَّاسة، وانتقدَ اسلام اباد بصورة ضَمنية وحنَّرها من ان الامر مسيرتدٌ عليها في المُستقَبِلُ، ۚ وَكَانَ خَامِنتُى يَتَحَدَّثُ امْسِ امَامَ أَسِرِي سِابِقِينَ لدى العراقَ وشنند على واشمئرارُ وانْزَعاج الأمة الاستلامية من الأعمال الشريرة لـ «طالبان» وسنفكها دماء الشبعب الافخاني المطلوم». وفي إشارة الي باكستان اعتبر خامشي ان المخل بعض جيران افغانستان في هذه القضية بلحق بهم الضرر. واثبتت التجرية ان الدولة او الحكومة التي تتدخل في هذه الأمور وتقدم المساعدة والدعم للمعتدين والمجرمين وتقوم بتوجيههم، هي التي سترتد المسالة عليها.

الإجراءات التي يرغب في اتضائها، في مواجهة التشيد العراقي.

الفساد والإفساد ومرتكبيه بمذحهم حصانة غير مسبوقة،. وأضاف الكباريتي أن هذا القانون سيؤدي الى القضاء على حرية التعبير في الصحافة المقروءة لمصلحة الأذاعات والشبكات التلفزيونية الفضائية التي لا تستطيع الحكومة السبطرة عليهاء.

#### فشلمهمة تتعة المعفحة الاولى

وأوضيح في تلميح الى امكانات تخفيف الحظر انه شيد على وان معاودة العراق النظر في قراره يفتح الباب أمام مجلس الأمن ليبحث في مسائل أخرى، وأشار آلى رغبة بغداد في استمرار التعاون لمواصلة تطبيق اتفاق دالنفط للغذاءي

وصرح السفير الاميركي لدى الأمم المتحدة بيل ريتشار بسون الي الصحافيين بأن العراقيين ويطنون انهم سيدفعون المجتمع الدولي الي عمل متهور. اذا لم يذعنوا ستكون لذلك عواقب وحيمة،

## تخريب أنبوب غاز شرق العاصمة الجزائرية

□ الجرائر - «الحياة»

■ تعــرض أنبــوب الـغــاز الطبيعي الذي يمون شسرق محافظة المجرائر الكبرى الى عملية تفجير في حدود الساعة الثالثة فحر أول من أمس. وحصل الانفجار على بعد كيلومترين من أولاد هداج في ولاية بومسرداس (٣٤ كلم شــرق العــاصــمــة)، واستهدف محطة الضخ للغاز في

تحاه مصنع قماش في الرويبة. وسُمع الإنفجار على بعد ١٥ كلم من العاصمة، واحدث هلعاً وسط سكان شيميال العياصيصة وغرب ولاية بوسرداس، وتسبب في إثلاف مصاصبيل رراعية في طُّديَة أولاد هداج (على الطريق السريع بين العاصمة وولايات الشرق: البويرة، تبري وذو ويومرداس). ولم تتمكن اجهزة الدقياع المدني من اضماد السنة النيران حتى ظهر أول من أمس.

وقال بيأن لشركة «سونلغاز» ان الإنفجار ناجم عن ،خلل تقنيه. ووعبد السكان بإصبلاح العطّل خلال ٤٨ ساعة. وكتنت صحف مستقلة أمس،

مثل الأصيل، ودالخبر، ودالعالم

السياسي، ان الدريق نجم عن

انفحاً، قنبلة تقليسة وضعت في

نقطة وتفريغ، بطلق عليها سكان

صحيفة والخبر، امس أن محموعة ارهابية، اغتالت نبحأ مسواطنين اثنين في بلدية (حسد السحاري) ولاية الحلقة، صياح الأحد. وقال أن رجال البرك عثروا على جستنى الشبابين (٢٤ و٢٨ سنة) دون راسيهما قرب بلدية عين أفيقيه على بعيد ٢٦ كلم من بلنية بحد السجاري،

عمليات تحديد هوية الصحراويين تنتهى أخرالشهر

### الجيش الجزائري أحبط فرار أسرى مغاربة لدى "بوليساريوا

🛘 الرباط - إقبال الهامي

انشىقاقهم عن الجيهة، ومنهم ابراهيم حكيم الذي يشنغل صالباً منصب سفير متجول وعمر ■ قـــال أحـــد المنشـــقين المضرمي محافظ متينة قلعة المسحسراويين عن جبيهة السراغنة. وكانت منظمات مغربية «بوليساريو» ان القوات الجرائرية احتطت محاولة فرار لمجموعة من تعنى بحقوق الانسان طلبت أخيراً من منظمة الامم المتحدة المعتقلين المغاربة في منطقة التبخل القك الحصار المضروب الرابوني قسرب تيندوف غسرب الحُسْرَآئر. وأوضح المنشق في على الصحراويين، في مخيمات تصريح لدى وصوله الى المغرب تندوف، ودانت «الأوضـــاع ان عبداً من الأسرى المغاربة في اللانسانية التي يعيشون فيهاء. وينص اتفاق هيهوستن بين منطقة الرابوني التي تعتبر المقر المغرب وجبهة صوليساريوء الذي القيادي لجبهة وبوليساريف رتبوا عملية هروب من معتقلهم تم التوصل السه العام الماضي في اتجاه المغرب الاسبوع برعاية الوسيط الدولي جيمس الماضي. وزاد ان المحسوعية بيكر على أعادة توطين اللاحثين الصحراويين بعد الانتهاء من المغربية اشترت سيارة من ثلاثة

عناصر من جبهة «بوليساريو» يتحدرون من قبيلة الركبيات أه لأد موسى، وبداوا رحلة العودة آلي المغسرب التي لم تكتمل وبعدماً حاصرتهم دورية تابعة للجيش الجرائري في المرتفعات المجاورة لمدينة تندوف على الطريق المؤدية الى الحدود المغربية، وأضاف المنشق الذي نجح في الدخول الى المغرب أنَّ القُّواتُ الجزائرية اعتقلت المجموعة المغربية وعناصر ببوليساريوه

> الجماعة التي باعتهم السيارة التى تنقلوا بواسطتها في اتجاه الحدود المغربية. وقالت مصابر مطلعة ان عدد المنشقين الصحراويين عن جبهة «بوليساريو، تجاورٌ ثلاثة ألاف منذ أعلان العاهل المغربي الملك الحسن الثاني في ١٩٨٩ الْعقو عن المتحددين من أصبول صحراوية النين تبنوا في بداية

السبعينات مسالة تقرير ألمصير

لم نطبق المعيار نفسه على الرئيس،

المتواطئين معهم، في اشارة الي

في الصحراء الغربية وَلْجَاوا الَّي تندوف. ينكر ان المغرب استقبل أبرز قىيسانىي «بولىسساريو» بعد حاجة البهء

ان دما حدث في الماضي ثلاث مرات ان عزلنا قاضياً اتحادياً على اساس

الكنب في احِراً ات محكمة. فكيف يمكننا في المستقبل ان تفعل تلك اذا

بعدمًا ظهرت مسالة لوينسكي قبل سبعة شهور، انه مهتم ققط بالدليل

وليس بما يريد الرئيس ان تعتقده، واضاف لدينا رئيس يقول وانا

أولبرايت

تتمة الصفحة الاولى

عقب تبنى مجيش تحرير المقدسات، عمليتي نيروبي ودار السلام، عبر

مكالمة هاتفية مع «الحياة» في القاهرة في يوم وقوع التفحيرين، وثلاثة

«بلاغات، اصدرها في اليوم التالي. والمعروف أن «الجبهة العالمية» ظهرت في شباط (فبراير) الماضي

ووقع بيانها الاول (عبارة عن «فتوى») اسامةٌ بن لابن وزعيمٌ ،جماعةُ

الجهاد، الدكتور ايمن الظواهري ومسؤول مجلس شورى والجماعة

الأسلامية، رفاعي أحمد طه وسكرتير «جمعية علماء باكستان» مير

حمرة وأمير ، حركة الإنصار، في باكستان فضَّل الرحمن خليل وامير

محركة الجهاده في بنغلاديش عبد السيلام محمد. لكن مله عاد واعلن في

نهاية الشهر المأضي انه ليس طرفاً في مجدهة، تعمل ضد المصالح

الاميركية. وجاء البيان الاول بتاريخ الاربعاء الماضي وحمل عنوان وفان

انتصر بعد ظلمه فأولتك ما عليهم من سبيل، وتحدَّث للمرة الإولى عن

منظمة أجيش تحرير المقدسات الإسلامية، باعتبارها الجبهة المنفذة

بيانين وبلاغ دجيش تحرير المقدسات الاستلامية، وحمل البيانان

الرقمين أ و٢ بتوقيع والمكتب الإعلامي، في حين حمل البلاغ الرقم ؛

بتوقيع «القائد العام، دون ان يسميه. ويذكر أن تلك المنظمة كانت تبنت

التفجيرين عبر ثلاثة بلاغات (١ و٢ و٣) حملت توقيع «القائد العام؛ في

الاسلامية العالمية، (وهي غير جبهة بن لابن) حذرت فيه من عمليات ضد

الامسركيين. وحمل البيان عنوان دحي على الجهادة. وكانت جماعة

والمهاجرون، اشارت قبل ايام ألى انها شاركت عام ١٩٩٠ في تاسيس

والجبِهة الاسلامية العالمية، ويعتقد أن وبيان الجهاد، صادر عن اوساط

وتُلقت والحياة، أول من امس بيانا من منظمة اسمها والجبهة

غير ان الحديث عن تفاصيل عمليتي نيروبي ودار السلام جاء في

للعمليتين في كينيا وتنزانيا، لكنه لم ينف صلة الجبهة بها.

اليوم التالي للتفجيرين.

قريبة من هذه الحماعة.

وجاء هذا الظهور الإعلامي المكثف للجهتين بعد ايام من الصمت

كأنب. أنا شاهد زور، وهذا يضعه في موقف ضعيف جداً دولياً،

وقالُ النائب الجمهوري بوب بار، الذي تزعم محاولة لعزل كلينتون

أعمال تحديد الهوية في الصحراء المغربيسة المقبرر في أخسر أب (اغسطس) الجارى. وقد أعلنت بعثة الامم المتحدة المكلفة تنظيم الاستفتاء في الصحراء الغربية دالمينورسوه أن اعداد المعتمين في قُـوائم الاقتراع تجاوز ١٤٥ ألف شخص منذ استئناف اعمال تحديد الهوية في أب (اغسطس) ١٩٩٤ . وتجري أعمال تحسيد هوية المتسحب ترين من اصبول صحراوية في عشرة مكاتب تابعة المُينُورسو، في محاولة لتنفيذ

البرنامج الذي أقرته الامم المتحدة للأنتهاء من عملية الاحصباء في أخبر هذا الشبهار، للاقساح في المجال أمنام إزالة الإلتغنام وأعادة توطين اللاجئين، وتنظيم استفتاء تقرير الصير القرر في شباط (فبراير) المقبل. وقال (رويترز) متحدث باسم الامم المتحدة انها اغلقت واحدا

من مُكتبين لتسجيل ناذبي الصحراء الغربية في العاصمة المغربية تمهيداً للاستقتاء. وقال الناطق ان المكتب محقق أهدافيه الاساسية، ولم يعد هناك

أم بعد را شعشي عن السلطة للحكومة الله يسندن بتمير على الجنود تقبل فكوة الانتص

بست عند حسكر سحيريا منذ استغلالها المتدار اعشر سفرات وشعهد ابو بكرا فبالرحيين بالبار أتنضي تتغنيع التكفاية

منان المعارضين معتقلون في الذو

الكراء الماكنة المعارضة الالربيجام مرشحاص حسال التظاهرة التي قباتم بها امن المستوسس المسيود . أم أرساد المدرجاني حيدر ع**لييف في بالكو** المستندمي أحرار الديدية والحي المعارض مَوْ يُؤْثُنُ مِنْ يُنْسَفُّ صَ مُنْعُوا مِنْ المُشَالِيَ م نسبت هار سامعان خسة م إن ست الاستاس) عنقنوا واقتينوا

الشريعمي مريد من التفاصيل بخصوص عد. و المراسة مرحب و سين أوزوبوف عده الاتم الرام فوقف سين ١٠٠ كشف ص الم تكن في ع والمنسن مي المصال بالمظام العالم، وحكم ما المصريرين على استروب المصريرين المصريرين المصريرين المصريرين المصريرين المصريرين المصريرين المسريرين المفروة من والا الف حسب أحراف الا أعلى المستفرع الديس الإدربيجاني حيلوء والم والمستنسدة تعاصمة منذ تولي علييف

الخرال ميد الدرسجاني السابق ا**يو الفوز الث** مناء الم المسلم المس المراع المساورة في الا معود مول والم المراع الماروسة أن تتعشر بالتعساوي مع الإ المديد الركوية التي ستشوف على الانتخاع

للابين الكان الحكومة العسكرية والعارف النعم - بنيشيز - غائب عصافو في جيالمعاد مهارش - العادمة المنظمة النيسية - خات مصاغير من سي المنظمة الم المنظمة المسكرية والمعاوضة المنظمة المنظمة المسكرية والمعاوضة

مح أمر المستاد المعنوف المستور على عليها المكنوعي على عليها الفرة المحافي عن عليها المكنوعي على عليها المكنوعي المكنوعين المك الفرق السياسيود الوقى عند السي سي الله المستفول حكوميون أن رقيس الاستغيا الله المستفول حكوميون أن رقيس الاستغيا المن المستعل حليسيول ال ويبيس المالية المالية المالية المالية المالية المالية عن أجل المالية المن المالي المالي المالية المنطقة المالية المنطقة المالية المنطقة المنطقة المنطقة المنطقة المنطقة المنطقة الم المنطقة الله المنظم عدد عدد المعين . المنظم المنظم المسلم المعين على ميكن الذولات المنظم المنظم المعين المنظم المرز المستحق الحكومة عي بينان به ويت مجار المستحق الحاكم حضر الاجتماع ال مُعْمَرُ الْعُسَدَيِّ الْحَاكَمُ حَضُولُ الْعَجِيسِ الْحُدِدُ الْمُرْكِدُ الْمُرْتِدُ مِنْ الْتَفَاصِيلُ عَنْ وَقَدُ الْحَنْ الْحَدِدُ الْمُرْكِدُ الْمُرْتِدُ مِنْ الْتَفَاصِيلُ عَنْ وَقَدُ الْحَنْ الع يستن النويد من التفاصيل عن ومد السال المراب المحافية ألم المحافية المح

من المستون حيراء مستانعات من مسمور من المستنبي إلا أن ولمعش **لأن المحكومة علوف** المرة المستنبية المستنبسة المستنبية المستنبية

رمي المجاني إلا أن وقعض لان المحموس ... وأفون السال مسوستي الاجتماع وتعشجت المون السلام في حافظ غوب معالمان عظ عنها 

ALHAY

التلقى بوج صنابل الزغلجة يس. الرويبة وخص

بسزانويية. وياتي هذا العظ حادات الغاز الى العامع

داداًت الْعَازُ لمَدَةُ ثَلَاقًا إِ

معل الحريق في نلك **الوقد** 

د بسماري: مية حد السماري:

زاهب حکید الدی بیستارند

سراغنة وكالت للظائلا

عي بحقوق السايط

تعجل الغك المصارالفره

ى الصحراويين فرييلا

لدوف، ودانت الأوفياء

لانسانية الني يعيشوريه

فرب وجبية بولساروا

الشوصل البه العادلا

عاينة الوسنطالتولىج

كن على اعادة توطيز اللاد

مسحسراويين بعد الإنتهاء مال تحديد الهوية فراهم

بغسريب المقدر فرافرا

غسيطس: الحياري إفاعلا عَنْ الْأُومِ الْمُتَمِدُةُ الْكُفَّالِيِّةِ تستفتاه في الصحوالية

فيتورسو - أن اعداد للنس

, قبواند الإستراع تجازاً

ف شخص منذ استقاداك

تبديد الهبوية في أباللطر

١٩٠ وتجري اعمالنه

وية المتسحدرين من اصل

حراوية في عشرة بكاتيانا

والمينورسوا في بطولالة

ونامج الذي اقرن الإندللة

أنتشهاء من عملية الاصابر

سو هذا الشهر للانسال

حِال أصاد إرالة التفادي<sup>ات</sup>

طين اللاجنين وتنظيالك

رير المصير المفاد أي

وقال ارويترز ستعند

عانظذا لينا عسمتدا مه

ن مكتسين لتسسجيل للغم

عدهسواء الغربية في اللها

وَقَـال النَّاطَقَ از الكتب الم

داقته الإساسية ولوبعدفة

برّلنا قاضياً اتحالياً على له. نا في المستقبل أز نفط نلاً

دي ترعد صحاولة لعزل كلين ية شيهور، أنه مهتم فقط الأنا

واخساف لدينا رئيس بأوأ

للجنيشين بعد ايادس اله

ليتي نيروبي ودار السلابة

ي يوم وقوع التفحيرير، ولك

برت في شباط (فبرابر) للغبر اسامة بن لابن وزعيم وبا فول مجلس شوري البيان وور مجلس شوري البيان

به الاستان المعلقة المحسنة

تأن فضل الرحين ظلما الم

وم محصد الكن طه عاد واعلاد

ل صلة الجبية بيا.

من صديقة المادة المدالة المدالة المدالة المدالة المدالة الأوادة المدالة الأوادة المدالة المدا

ي نيروبي ودار السلام ماد المسلامية»، وحمل البيد المسلامية»، وحمل البيد

منتر أن قلك المنظمة عانت منتر أن قلك المنظمة عاملها

وقف ضعيف حنا الوليا

فربية تشهيدا للاستفلاد

براير) القبل

احة النه-



ستار مغادراً البيت الابيض مساء اول من امس: لم يفصح عن خططه المستقبلية (١ ف ب)

🖬 واشنطن – دالحياة» رويترز، ا ف ب –

قوبل اعتبراف الرئيس بيل كلينتون باقامة

علاقة حنسية غير لائقة مع مونيكا لوينسكي

بارتياح في أوسماط الرأي العام الأميركي الذي

واظهرت استطلاعات أجرتها وسائل

الإعلام الأميركية بعد خطاب القاه كلينتون في

هذًا الشَّنان مسناء أول من أمس الاثذين ان منَّا

بزيد عن ٦٠ في المئة من الأميركيين يعارضون

وفي وقت تعسهد خسصسوم كلينتسون

الجمهوريون المضي قدماً في التحقيق لمعرفة

هل اثنتهك الرئيس القانون الأميركي، النف

الديموقراطيون حول رئيسهم وكان في مقدم

هؤلاء نائبه أل غبور الذي أكبد أنه وفي خبور،

بكلينتون لأنه برهن عن «شجاعة في الاعتراف

باخطائه، داعياً الى طيّ القضيحة بشكل

ورغم اعتراف كلينتون بمغامراته مع

لوينسَنكي المتدربة السابقة في البيت الأبيض

فإن اعترافه ارتكز الى نقطتين: الأولى، ان هذه

المغامرات، لم ترق الى علاقة جنسية كاملة لذا

برر نفيه قبل أشبهر اقامة مثل هذه العلاقة.

والتسانسة، أنه لم يطلب من لوينسكي أو أي

شخص اختن الكنب تحت القتسم لنقي هذه

ومعلوم أن الكذب تحت القسم هو النقطة

بطريقة ديموقراطية في ٢٩ أيار (مايو) ١٩٩٩».

نظمتها السبت أحزاب المعارضة.

نيجيريا تؤكد قرب تخلى العسكريين عن الحكم

● ايبادان (نيجيريا) - أ ف ب - دعا الحاكم العسكري في نيجيريا

الجنرال عبدالسلام ابو بكر جنوده إلى تحضير انفسهم للعودة ألى

الثكنات وشدد في كلمة القاها أمام جنود في ايبادان جنوب البلاد أول

من أمس الاثنين علَّى أن حكومته العسكرية ستسلم السلطة الى حكومة

وقال: ويجب أن نتخلى عن السلطة للحكومة النيجيرية التي ستنتخب

وأضاف انه «يتعين على الجنود تقبل فكرة الأنصباع لحكومة مدنية».

وغالباً ما حكم العسكر نيجيريا منذ استقلالها عام ١٩٦٠ باستثناء

نترة لم تتجاوز العشر سنوات. وتعهد ابو بكر الذي تولى السلطة في

التاسع من حزيران (يونيو) الماضي تنظيم انتخابات عامة السنة المقبلة

منات المعارضين معتقلون في اذربيجان

باكر - أ ف ب - أكدت المعارضة الانربيجانية أن الشرطة اعتقلت

واكد مسؤول في الحزب الديموقراطي المعارض أول من أمس الاثنين

وقال إن «منات (الأشخاص) اعتقلوا واقتيدوا الى مراكز الشرطة»،

ونغي وزير الداخلية راميل اوروبوف هذه الاتهامات، وأوضح ان

الشرطة لم توقف سنوى ١٠٦ أشخاص لم تكن في حوزتهم أوراق ثبوتية

أو لأنهم تسببوا في الآخلال بالنظام العام. وحكم بالسجن لفترة قصيرة

وتظاهر منا بين ٢٥ و٥٧ ألف، حسب احزاب المعارضة السبت في

لِكُو مطالبين باستقالة الرئيس الانربيجاني حيدر علييف في اول تحرك بهذه الأهمية تشهده العاصمة منذ توليّ علييف الرئاسة قبل خمس

وطالب الرئيس الانربيجاني السابق ابو القوز الشيبي ورئيس البرلمان السابق عيسى غامبار بحل الحكومة وكررا مطالبتهما بمقاطعة

وتشترط المارضة أن تتمثل بالتساوي مع الاحزاب الحاكمة فم

اللجنة الانتخابية الركزية التي ستشرف على الانتخابات للعشاركة فيها

لقاء بين اركان الحكومة العسكرية والمعارضة في ميانمار

• يانغون - رويترز - قالت مصادر في ميانمار (بورما سابقاً) أن

واضاف مسؤولون حكوميون أن رئيس الأستخبارات العسكرية وإن

وأوضح الناطق باسم الحكومة في بيان أن وين مينت الامين الثالث

وعرضت الحكومة اجراء محابثات مع الحرب العارض في السابع

من الشَّهِر الجاري، إلا أنه رفض لأن الحكومة عارضت حضور الزعيمة

المعارضة اونغ سبان سوتشي الاجتماع وتعتصم سوتشي، الفائزة بجائزة نوبل للسلام، في حافلة غرب ميانمار منذ سبعة ايام بعنما منعت

في بالبطس العسكري الحاكم حضر الاجتماع الذي عقد في قصر

الضَّيافة. ولم ينكر الزِّيد من التفاصيلُ عن وفد الحرب المعارض.

خين نونت ورئيس حزب الرابطة الوطنية من أجل الديموقراطية المعارض

مسؤولين كبارا في الحكومة العسكرية والعارضة المؤيدة للديمقراطية

اجتمعوا أمس الثاثاء للمرة الأولى منذ أكثر من عام.

ارنغ شوى اجتمعا لمدة ٤٥ دقيقة.

الانتخابات الرئاسية للقررة في ١١ تشرين الاول (اكتوبر) المقبل.

أن دمنات الآلاف من الانسخاص، منعوا من المشاركة في النظاهرة التي

منان الاشخاص خلال التظاهرة التي قام بها المعارضون مطالبين

باستقالة الرئيس الادربيجاني حيدر علييف في باكو السبت الماضي .

من لون أن يعطي مزيداً من التفاصيل بخصوص عند الموقّوفين.

على خمسة من الموقوفين ويغرامة على سنة أخرين.

الرئيسية التي تشكل انتهاكأ فاضحأ للقوانين

ايّد بغالبيته بقاءً الرئيس في منصبه.

أي محاولة لعرّل الرئيس.



كي: هل تورط الرئيس في تهمة انه طلب منها والكنب تحت القسم؟ (رويترز)



كلينتون: هل انتهت مشاكله بالاعتراف والاعتذار أم دخلت مرحلة نيكول سيليغمان المستشارة القانونية التي اقنعت الرئيس بالاعتراف دافيد كيندال محامي الرئيس: تولى مهمة اطلاع الصحافيين على جديدة اكثر خطورة؟ (ا ب) بالعلاقة الجنسية (رويترز)



الخطوط العريضة للشهادة التي قدمت الى المطفين (1 ف ب)



### بعدمااعترف كلينتون بعلاقة جنسية عيرلائقة معمونيكا اوينسكي

# . . . والأميركيون راضون عن الرئيس . . . وال غور يشيد بش

وتوجب الكونغسرس الذي يسسيطر عليسه الجمهوريون النظر في اقالة الرئيس الأميركي. وكأنتُ التطوراتُ تسارعت في واشنطر مساء أول من أمس بعد أدلاء كلينتون بشهادته أمام هيئة محلفين بحضور المحقق المستقل كينيث ستار. وظهر الرئيس أمام شاشات التَلَفُرْيون في مَكْتَبِهُ في الْبَيْتَ الابيض معرباً عن أسفه لأنه رضال، الشعب الأميركي في هذه القبضية وطالب بطي صفحة هذه السالة الشخصية البحتة.

وفي عام ١٩٩٢، عندما اعترف كلينتون بأنه على الحب والاحترام اللنين تكنهما له.

للدفاع عن زوجها في كانون الثاني (يناير)

الاميركيين من قاعة الخرائط في البيت الابيض معترفاً بانه خدع زوجته من خلال اقامة علاقة لم تكن لائقة، مع مونيكا ليونسكي التي كانت

السبب بمشاعب لحياته الزوجية، خلال برنامج تلفزيوني اعد بعناية لانقاذ حملته الرئاسية، كانت الى جانبه هيلاري التي شددت

اتحمل وحدي مسؤوليته كاملة». لم يتعمدالكثب

اللي بها في ١٧ كانون الثاني (يناير) الماضي غيابهيلاري

واطل كلينتون وحسده على المساهدين

في الثانية والعشرين من عمرها عام ١٩٩٥.

وكانت هيالاري كلينتون اول من انبري

ولوحظ أن الأميركية الأولى هيلاري كلينتون لم تكن الى جانب زوجها عندما خاطبِ الأميركيين، خلافاً لما كان يحصل

وفي المقابل، نفى بشدة ان يكون تعسد الكنب في هذا الموضوع خيلال الشيهادة التي

في قضية بولا جونز وقال: أكانت اجاباتي سليمة من الناحية القانونية». كما ذفى اي اتهام بمصاولة اغواء شهود وقال: «قلت لهيئة المحلفين الكبرى واقوله لكم هذا المساء، لم أطلب ابدأ من اي كنان ان يكذب

وان يخسفي أو يتلف اللة أو أن يقسوم باي تصرف غير قانوني». ورغم انه لم يطلب صراحة الصفح، اعترف الرئيس كلينتون بانه داسف، لاخفاء حقيقة علاقته بمونيكا لوينسكي لمدة سبعة أشهر وقال: «خُدعْتُ الشُعْبُ بِما فِّي ذلك رُوجِتي. وانا أشعر بالأسف الشديدء لذلك

الماضي مؤكدة ان قضية ليونسكي جزء من

لوينسكي كانت دخطا فادحاً جداً في الحكم

على الامور وتقصيراً شخصياً من حانبي

واضاف كلينتون ان اقامته علاقة مع

مؤامرة يحيكها اليمين ضده.

لكن وبلهجة صبارمة واصبرار على المقاومة برر على الفور موقفه قائلاً: «استطيع ببساطة أن اقول لكم أنى فعلت ذلك لأسباب عدة. أولا لأحمي نفسي من عار تصرفي الشخصى. كمّا اننى كُنت حريصاً جداً على حماية عائلتي،

تعني سواي وسوى أعز شخصين على قلبي، زوجتي وابنتناء واضَّاف: دعلي ان أصحح نلك وأنا مستعد لأن اقوم بكل ما يلزم في سبيل ذلك. فلا شيء

يهمني اكثر من نلك لكنها مسالة شخصية ولا تَخَصُّ سوانا، متابعاً: رحني الرؤساء لهم حياتهم الخاصة (...) وقد انشغلت بلابنا بهذه القضية لغترة طويلة واتحمل مسؤوليتي فيها (...). والأن، حان الوقت تماماً لطى الصفحة». وجاء هذا الاعتراف العلني بالذنب من قبل الرئيس والذى نقلته جميع شبكات التلفزيون

هذه الاسئلة طرحت على في اطار تحقيق تقف وراءه دوافع ســـِاســـة وقــد ســـق ان طويت

صُفَحِتْه، مضيفاً: «طالَ الأمر كثيراً وكان مكلفاً

جدأ وجرح مشاعر الكثير من الاسخاص

الابرياء، وتابع: داما الآن فإن هذه المسالة لا

الاميركية الكبرى على الهواء مباشرة، بعد-الاسرائيلى××× ساعات فقط من شبهادته الطويلة أميام هيئة المحلفين الكبرى في واشنطن والتي كانت سابقة كبرى لرئيس خُلال ولايته. فطوال خمس ساعات، اجاب كلينتون

محاطأ بثلاثة من محاميه على اسئلة المدعي المستقل كينيث ستار والعديد من مساعدية. وتقلت شهادته مباشرة عبر فيديو داخلي الى اعضاء هيئة المحلفين الـ ٢٣.

واستنادأ الى تقرير محاميه ديفيد كيندل

واضاف: «كذلك أخذت في الاعتبار واقع ان فان كلينتون رفض مع ذلك الاجابة على بعض الاسئلة وقال: رقدم كلينتون رداً على بعض الاسئلة المحددة جداً عن تفاصيل العلاقة (بين الرئيس ولوينسكي) اجابات صريحة لا تتضمن الكثير منّ التفاصيل وذلك لصون حياته الخاصة وكرامة منصبه». ونكرت شبكات التلفريون الامبركية ان

ستار قد يقرر الاستماع من جديد الى كلينتون اذا ما اعتبر هذه الإجابات غير كافية. وطوال ذلك النهار، شهد البيت الإبيض نشاطاً اعلامياً مكثفاً. فقد قطعت جميع شبكات التلفزيون الاميركي برامجها لتعلن بدء شهادة الرئيس وانتهاءها.

رضاالاميركيين

وبدأ الرئيس كلينتون عطلة مع اسرته في جزيرة مارثاز فينبارد (ماساشوسينس) حدثً يحتفل اليوم الاربعاء بعيد سيلاده الشائي والخمسين، فيما أظهرت استطلاعات للراي اجريت بعد الخطاب، رضا غالبية الأميركيين عن اعتراف الرئيس بعلاقة جنسية وغير لائقة، مع لوينسكي كمَّا ٱظُهِرت رغْبِتَهُم في اسقاط

وإختلفت نتائج الاستطلاعات اختلافأ طفيفاً لكنها أظهرت أن ثلثى الأميركيين تابعوا الكلمة التي وجهها كلينتون الى الأمة عبر التلفزيون وأن غالبيتهم لا تريد أن يستقيل بسبب هذا الأمر كما لا يريدون من الكونغرس

ان يعرنه. وجاء في استطلاع أجرته شبكة دسيّ.انْ.ان، التلفريّونية ان ٣٠ في الله ممن شملهم الاستطلاع راضون عن خطأب كلينتون وأن نسبة التابيد لإدائه ظلت عند ٦٢ في المئة. لكن مكانته الشخصية انخفضت ٢٠ في المئمة ووصلت الى ١٠ في المئلة فقط مقارنةً بالسبوع الماضي. وقال ٨٤ في المنة أن رايهم

في كلينتون سلبيّ. وأظهـر استطلاع أخـر اجـرته شــبكة هاي بي سي. نيون، عقب خطاب كلستهن مباشرة أن الرئيس كسب عشر نقاط عد خطابه الى الأمة واعترافه بانه «ضلل، الرأي العام في قضية لوينسكي وهو ما كان يصبو اليه مستشاروه السياسيون. وجاء في الاستطلاع أن ٦٨ في المئة لا يرون

ضرورة لاستقالة كلينتون وهو ما يمثل زيادة ١١ نقطة عن يوم الأحد الماضي وان كان ٥٢ في المُنَّة يعتقدون انه عطل العدالة في القضية. كما أظهر استطلاع أخر أجرته شبكة

سيبي.اس. نيوز، وصحيفة «نيويورك تايمز» ان ٨٦ فَي المئة يَوْيدون الطريقة التي يؤدي بها كلينتون مهام منصبه مقارنة بنحو ٦٧ في المئة وأظهر استطلاع لصحيفة دوول ستريت

جورنال، وشبكة «انبيسي، ان ٦٢ في المثة ممن شبعلهم الاستطلاع و٥٧ في المئسة ممن تابعوا خطاب كلينتون يصدقون روايته وعارض ٦٦ في المئة محاولات عزل الرئيس.

### \* 11 \* مردون في الـ

اليبوم لينفرض سيطرته على

■ غوما (جمهورية الكونغو الديموقـراطيـة) - أ فّ ب - ندات حركة التمرد ضد رئيس جمهورية الكونغو الديموق راطيسة لوران

وامكانات لوجيستية.

وادى الهجوم المترامن على الجبهات الثلاث إلى ضعضعة

البوم الأول لبدء التمرد في الثاني من الشهر الجاري انطلاقاً من مدينة غوما وعلى نطاق اوسع ص كيفو في شرق البلاد. وكانَّ البادئ بهذا التمرد الفرقة العاشرة من القوات المسلحة الكونغولية التى تعتبر الأهم عديداً (١٦ الف رجل)

وفي اقل من ثمانية أيام، سيطر قائدها القومندان جان بيار

سزيريه كابيلا هجساتها العنسكرية على ثلاث جبهات، الأولى في شيمال شيرقي البلاد، والثَّانيَّة في الجنوبُ الْشُرقي، والثالثة في الغرب.

القوات المسلحة الكونغولية التي ما زالت تؤيد كابيلا. وفتحت الجبهة الاولى في

قوات التمرد للسيطرة على شمال غرب البلاد حيث بدأت بقيادة الإهمية.

وتنفى - تنغى في قُلْبُ خُسْة المتمردين الذين إحتلوا أول من الشمال الشرقي من كينشاساً.

جنوب كيفو كلها وهي تتقدم الأن في مقاطعة مانييما حيث سيطرت

ولم يلق سوى مقاومة ضعيفة فى اللَّذِنُ الرِّئْدِسِيةَ النَّـلاتُ في هذه المنطقة وهي غوما وبوكسافو وأنطلاقا من غوما انطلقت

> القومندان بوبو نغوي، مساعد القومندان اونديكان، بالاقتراب من محينة كيستغاني البالغة واصبحت مدن بيني وبونيا

امس الاثنين ايضاً مدينة لوبوتو التي تبعد ٢٤٠ كيلومترا الى وعلَى الجَبْهَة الشانية، في جِنُوبِ شَسِرَقِي البِسلاد، احستات القوات المناهضة لكايسلا منطقة

تزويدها المحروقات. ومواندا، المدينة المرفا، لا تقع

وتسعى قوات التمرد الى خول منطقة كاتانغاء مسقط راس كابيلا في جنوب البلاد والسيطرة على مدينة لوبومبناشي حيث بمكن ان يواجه المتمردون مقاومة عنيفة من القوات الموالية للرئيس. وبحسب القومندانِ اونديكان، فإن

وتقع الجبهة الشالشة في الجانب الأحر من الكونغو على الساحل الغربي حيث شنت قوات التمرد «عملية انتحارية» للسيطرة على كيتونا. وصادرت قوات التمرد طائرات

للعاصمة عبر النهر ولاسيما

#### منتية جاثمية في غوما ونزلت في كسيستسونا وسسيطرت على المطار. وبسيطرتها على مثلث كسيتسونا - بانانا - مسواندا في جنوب غسربي البسلاد، أصبح بإمكانها قطع كل امداد وتموين

كابيلا تسلم اخيرأ شحنة اسلحة

نقلت بالطائرة من زيمبابوي.

### على فيزي. ظهور مقاتلي جيش تحرير كوسوفو فى قرى كان الصرب اخرجوهم منها

بلغراد حبول مستبقيل اقليم ير. عوسوفو، موضحاً ال تصنيد مسوعسد لذلك مسرتبط بتسوقق العمليات العسكرية الصربية. مناورات حلف شيمال الاطليبي في

للشراكة من أجل السلام. ووصف قائد قوات الحلف ف

الصرب سيطروا عليها ونلك بعد انسحاب القوات الصربية التي بتعذر عليها الاحتفاظ بقواث حماية في كل القرى الألبانية. في غــضــون دلك اعلن رئيس الوفد الالباني الى المضاوضيات فُهُمَى اغْسَانَيْ مَسُوافَةَ تُسَّهُ عَلَى استَنْنَافَ الحسوار مع حكومة

من جهة اخرى، تواصلت

جنوب اوروبا جوزيف لوبيز هذة المناورات بأنها ليست موجهة ضد اي طرف بـالـذات ســــــواء فـي

البأنيا بمشساركة قوات برية وجبوية من ١٤ دولة عنصُنو في الحلف او مرتبطة ببرنامج الحلف

🛎 عاد مقاتلو جيش تحرير

كوسنوفو الى الظهور في قرى كان

زاروا عَسدداً من القسرى التي كوستوقو او بلغراد ولان هدفها

ينحصر في تعزير الاستقرار في المنطقة كما كان حال غيرها من تدريبات الشسراكسة من اجل

إلى ذلك، اكسد وزير الدفساع الاستيسركي ويليسام كسوهين ان الولايات المتسحسة طن تتسحسرك بمفردها لانهاء الصراع القائم بين القسوات الصسربيسة والبسان كوسوفوء. وقال داننا لم ننجح في اقتاع دول لخرى في حلف شُمَالُ الإطلسي بالتـــدخل ووقف الانتهاكات الجارية في كوسوفو، ما يجعلنا نعطى الحلف فسحة من الوقت وننتظر تصركه لنرى اذا كان سيتصرف كمنظمة من دون اللجسوء الى مسجلس الامن

والصِّين حق النقض، واشسار كوهين الى أن على طرفي النزاع في كتوسيوفيو والتوصيل الي حل وسط يوجب على المقاومين الألبان القبول بما هو اقل من الاستقلال فيسا على الصرب الاستناع عن ممارسة الإبادة الجماعية،

وفي كوسوِفو، افاد صحافيون

اقتحمتها القوات الصربية اخيرأ في غرب الإقليم انهم وقفوا على سلسلة الهيزائم التي مني بهيا جييش تحرير كيوسيوفيو دلكن الصرب ايضا يواجهون مشاكل

في توفير القدرة البشرية لابقاء هَنَّهُ القرى تحت حمايتهم،. واشبار هؤلاء الصبحنافيون الذين تفقدوا قرية غلوجاني التي سقطت في أيدي الصرب الأسبوغ الماضي انهم شباهدوا عناصس جيش تصرير كوسوفو يتنقلون في القرية بحسرية من جسديد، ويتسخنون المباني التي دمرها الصيرب مقرات لهم بعد آنسحاب القوات الصربية واستنتج الصحافيون ان الصَـرب توخَّـوا من هجـماتهم الذي قد تستخدم فيه روسيا تنمير القرى وجعل السكن فيها

صعبا وليس المكوث هناك على المدى الطوييل. واضـــاف هؤلاءً الصحافيون انهم شاهدوا قري عبدة في بلدية بيبتش تتبعيرض للقصف المدفعي الصربي وتشتعل النيران فيها وينضم سكانها الى العدد المتزايد من اللاجئين والنين صار عددهم بربو عن ٢٥٠ الفأء."

واستولت قوات القومندان الى يوما وماتادي عاصيمة انيكان بعد ذلك على سد انغا الكونغو الأدنى المتآخم للكونغو (۲۵۰ کلم جنوب غرب کینشناسیا). برارافيل وانخولا. ويتحكم هذا السد يتأمين التبار وانطلق التصرد من قاعدة الكهربائي للعاصمة ولمراكز انتاج كيتونا، التي كان ينقل اليها المؤن شركة جيكامين أهم شركة مناحم جُمواً من غموما ثلاث مرات في

في الكونغو الديموقراطية.

وأعلن القومندان المتمرد الأحد الماضي سقوط مدينة سونغولولو الواقسُعسة على بعد ٢٠٠ كلم شمال غرب كينشاسا، ثم أعلن أول من أمس بحسول قسواته الى مُبائزًا - نغونغو التي لا تبعد سـوى ١٣٠ كلم إلى جنوب غـرب



حصلت توقيع والقائد العالم ومن منظمة اسمها المنها والمنها الاسن) حدوث فيه من عليان الاستان المالا الاسن) حدوث فيه من عليان المالا سدون عيه عن مستوي على المصياد، وكانت بميد على المصياد، مسلوكت عام ، ١٩٩ في تلميم شساوكت عام ، صادر على لوم وبيان الجهاد ، صادر على

اسياس نشس ٤ غيواصيات في حيوض

الدحر المتوسط منها اثنتان في شرق المتوسط امام المياه الاقليمية السورية،

وواحدة في العمق قرب جزيرة قبرص، والرابعة امام المياه الأقليمية المصربة،

لمنع أي دعم بحري مصرى من التحرك

صوب سورية. وسيكون نصيب البحر

الأحمر غواصتين على اساس إحداهما

عند منضيق باب المنب، والأخرى في

المنطقسة بين الموانئ المسسرية

الى جانب امتالك إسرائيل لهذه

الغو اصبأت الست في نهاية العام ١٩٩٩

تطور إسرائيل اسطولها من فرقاطات

الصواريخ مسعر-٥، التي ينتظر أن

يرتفع عَندها من ٣ إلى ٥ فرقاطات قبل

العام ٢٠٠٠، كنكك ٣٦ لنش صواريخ

طرارات دسعر، ريشيف، عاليه، نفورا،

فلأغستاف إيلات رامات، و٨٨ زورق

مرور وحراسة و١٥ وحدة انزال بحرى

متوسط وتقيل، و٦ سفن مساعدة، و٦

طائرات استطلاع بحسري. وتعطى

أسر أئيل أسبقية ثالثة لتحسين قدرات

لنشيات الصواريخ على الدفاع الجوي

الذاتي، ونلك بتسرويدها بصسواريخ

ارض/جو دباراك، ورشاشات مضّادة

للطائرات، ونظم حرب الكترونية موجبة

وسالبة، مع تحسين منظومات القيادة

والسيطرة والملاحة والتوجيه وتوزيع

و استقبال المعلومات، اضافة الى تعديلُ

المصركات لزيادة قوة السفن وقدرتها

على المناورة والعسمل لمدى أبعسد، الى

جانب تزويد سفن السطح بطائرات من

والسودانية.

19. AUGUST. 1998 ISSUE NO 184 

والمطاط - صحنت الشعرقني

إيا مجلس المستقبل وين والتغرفية الملكة

وينا مستون المستون المعروب المسلطة بالألفويي المناقشة موازنة 1994 - 199

يه سيري بلكا حيار النواب الفرف الاولي) الان بلكا حيار

الملك مستور الى إقرارها في المجلسين به التي نصاح الى القرارها في المجلسين به التلبيق طبيقا التعالميات التي المحلم

ها سر: إذا وزير المال عشج الله ولعشو في خطاب إذا وزير المال عشج الله والعشو في خطاب

به النجر المستسارين على عن احسن على مطاب على المستسارين على عن احسن على المستسارين على عن المستان المستسارين على المستان المستسارين المستسارين

والمستر العاد إن الديون تلقيهم اكتشو م

المستريد المقات التسيير الا في 11 وغادات وتباغ لفقات التسيير

من من المنطقة المنطقة على تغييره وله وهذا ما ستعمل المنطوعة على تغييره

عدره بين الله المتوازس مفتوحاً على متطلب الم

بروس الروسية المتعمل على مع

ور مرق تقدية دانية وبدينوماسية وسا

بهار المنافق المنافق

الله المنافية المنطقة المنطقة

بعد المالي لابعاد اي تنحل او توجيه م

وسدو الماد الدولية الدولية، وتبلغ ديون ال

و المستقم المنطق المستقل المس

ينظران يعود المغرب قريبية المي السوق أ

والمناف بدو ٠٠٠ منون دولار من المه

ين الدراء بيون قديسة متعاقد عليها به

البنك الإسلامي بية

وحند

تئتركيز عذ

المقسبلة ش

والاستند

المتعربة

والتطبوا

أعد ف لصود

أحسنام

رونو) الله

غي<sub>د</sub>،لومسلة

المتسروع وه

التى تتعرضو

حصولها علم

١٩٩٢. إذ يف

عام ١٩٩٧ بلم

شرنكة معاش

والمقيريةما

ائي °7 فئ 11

النسوداتي آد

والمقسلة بشد

نكنها تعتقو

النسي تنفنع

السودان وثبا

La fak ili

غسنرته بيزة

يوصيل من المنة

حقول راتمس

اللؤكد وللمت

يرهيل غيماني

الدولى الشب

التنكسيب والما

النسجياري والا

الاخيرين

٠٥٠ أكف برمنا

احد الاستثير

دىريىتىن بلارق

مطلع التسعي

الكنسة الباطير

النفط والغيار

حالبأ عمليان

فني كندة وميث

والدوسيا ا

الأرسلين غيلال

وتعتبرت

وتضعربته

وقلوت باز للالنسنة غي

الليون دولارلتموي

إسهرانك الإسلامي للتفعية

إ: إنهان تعويلَ التجارة

رينة الالنبة الجدرية بهدف

ببونطؤ البدلات الشجارية

المستحداث بأن التول

وقررتها المتدعمات

ر شین هده اشخصیصیات ۱۹۳۰

بريولار لمشوس الواردات

الطينون بولار منصنسانيوات

را" مشيون دولار تعسم<u>قيسات</u>

فاغ الفاص سرحمان مستقطقا

لتودالاسلامية المشي يديرها

الجنت تسركة الثانيد

ميم التفنية ستراصب مشغيع

كفائسودني مصدصا وكفت

بم غنت شدوکست . وای میس

مهجوا ألشب يت المتؤسف فحي

بسوليوه دوني الشاريه ويق

للبن التلقسيني. ولما خط

بمثلتفسيو السنحط اثبق عبس

بالتناسيدال كتلفة تقد بطحق

امزصففة التستأليسوافقة

مع إلى التساركة بيرة الإجساع

بُهُ لِمُعَالِمًا فَي سَدِّينَ الْأُولَ

للإي النقط ومعجب بدود

أليخ مستقوك عز تحوهقا في

إلمُمْ وَلَسَالُ رَعْسَ سَسَرَكِيتَ

إنس يعوندسين تعليقا

بموال عليون دولار منحن

طمطة الأفالسسان الميسرجي

ملخلظ لشاني سسساعدة

إلىمال اشقال الوصيحثة

كثام التسادي واستنصيبيو لخي

المختطا عسيند، "والحسن المنت أ

المخوكس الشارضية بسببب

الملاة صناعسسة النيقط

بمليث فشئت حسيس أنجي

كخفه على التستسبويس الدوة

عنل حداث حنايين

إلمست ادائي

ير . ر مود نولار حد <sub>کني</sub>.

خَرْنِفُره فِي جِدَد. ويتَسَأَرِكِ : مَهُمُطَاتَهَا اللهُ

السمان انيرجها تتم

الزم تنفيذ مشوع النقد

جرد على ضرورة تقسيص الانفاق. بيزوعلى ضرورة تقسيص الانفاق.

#### حسام سويلم \*

■ لا شك في أن سباق التسلح بين العرب وإسرائيل سيكتسب بعداً جديداً مع مطلع العام ١٩٩٩، عندما تصل الي إسرائيل الغواصات الثلاث من طراز سولفين، التي تعاقبت عليها مع المانيا وتم بناؤها في مدينة «كيل». وجاري التُسْرِيبُ على الغواصة الأولى صالياً بواسطة الأطقم الإسبرائيلية في مياه بحس الشمال، وتكلفت المانياً ببناء غواصستين على أن يتم بناء الشالشة بأموال المساعدات الاميركية لإسرائيل، علماً أن ثمن الغواصة الواحدة يبلغ ٤٠٠ مليون دولار.

وتفيد الإصدارات الرسمية لسلاح البحرية الإسرائيلي أن طاقم هذه الغبواصية يصبل عبددة الى ٤٠ فبرداً، ويبلغ طولها ٥٧ متراً، وتتحرك بمحرك ميزل وكهرياء، وتصل حمولتها الي -يرب و . ١٧٠٠ طن تحت سطح البــحــر، وهي مسزودة بانابيب لأطلاق عسشسرة طوربيدات، وصواريخ «أريدا، سطح/ ارض من تحت سطح الماء (٤٨٠٠ كم) يمكن تزويدها برؤوس نووية، كنلك تسمح بأنطلاق عناصر كوماندوس منها وهي تحتّ الماء والعودة إليها. "

وبدا أهتمسام استرائيل بتطوير قواتها البحرية عقب حرب ١٩٧٣ حين تمكنت السحرية المصرية من إغلاق مضيق بأب المُنْسِ في وَجَّه الْبُحريّة الإسترائيليسة، وقطعت بذلك خطوط المُواصَلاتُ الْبِحِرِيَةِ عِبِرِ البِّحِرِ الأحمَّرِ، وجعلت ميناء إيلات بلا قيمة، كما اسقطت بعاواها حول الاحتفاظ بشرم الشبيخ المصرية في جنوب سيناء بزعم تامين مضيق تيران الحيوي لها، ناهيك عن منفرى الضربة البحرية التي وحهتها مصر الى أسرائيل في كانون الثاني (يناير) ١٩٦٨ عندما حطَّمت لها اكبر متمراتها وإيلات امام مياه

#### الاهداد والهمات الاستراتيجية

تلك الأحداث وغييرها، بفعت المسؤولين السياسيين والعسكريين في استرائيل الى الاستراع بضيرورة تطوير البحرية الإسرائيلية حتى يمكنها أن تحقق مهمأتها الاستراتيجية وأبرزها تأمين القواعد والموانئ والمياه الاقليمية ضيد عيملسات الغيزو أو دالإرهاب، وحماية خطوط المواصلات البحرية لإسرائيل من أي تدخل معاد. أضافة لَى توفير القَدرَّة في فرض ٱلسُيطرة -البحرية على كل مياه البحرين الأبيض والأصمر، وبما يمكنها من توجيه ضربات بحربة ضد الاساطيل العربية في قُـواعُـدها ومـوانئـهـا، ويكفل في الوقت نفسته تدسيرها أو حصبارها ومنعها من تابية مهماتها، وقطع خطوط المواصلات العربية بشقيها المدنى والعسكري، ومنع أي تعساون بحـرى بين الدول العربية في كل من حوض البحر المتوسط وحوض البحر الأحمر.

من هنا يمكننا أن نفسهم مسغسري

التعاون الاستراتيجي بين البحريتين

التركية والإسرائيلية في شرق البحر

المتوسط الذي يستهدف في اساسياً فرض حصار وتهديد بحري على سورية في حال نشوب حرب بينها، وبين أي منهما أو كليهما. كذلك مغزى التعاون الاستراتيجي بين اسرائيل وكل من اريتريا واثبوبياً في الجزء الجنوبي من البحر الأصمر عند مضيق باب المندب، اذ تحسرص إسسرائيل على أن يكون لها تقاط إنذار مبكر وتسهيلات في الجزر الحاكمة لهذا المضيق ستل دىھلك، ورفاطمة، وغيرهما. تطوير البحرية الإسرائيلية انطلاقاً من هذه الأهداف والمهمات الاستراتيجية المكلفة بها البحرية الاس انبلية، خططت القيادة العسكرية الإسرائيلية لهذا السلاح لكي يتحول في القرن القبل الي منا يسمي برأسطول المياه العميقة Blue Water Navyå حتى يكون قادراً على العمل بحرية ولفترأت طويلة خارج مياه

إسترائيل الاقليـمـيــة، وهو مــا يعني التحول لقوة هجومية قادرة على تغطية كل البحر المتوسط حتى مخرجه الغربي عند مُضَيقٌ جبل طارق، وكُلُ البِحَرْ الأحمر حتى مضرجه الجنوبي مع المحيط الهندي. ويتطلب ذلك بالتالي امتلاك قطع بحرية كبيرة نسبيا تجمع بين القسرة على العيمل على مسافيات بعيدة والبقاء في البحر لفترة طويلة، الى جانب خفة حركة ومناورة عالية، وتسليح منتطور بحر/بحر، وتوافر امكانات ذاتية للدفاع الجوي والاستطلاع البحري وقتال الغواصات بواسطة الهليوكوبنر المحمل على ظهر القراويطات والفرقاطات. ولتسحقيق هذا التطوير تمكنت

إسرائيل بمساعدة الولايات المتحدة من إنتاج ثلاث قراويطات صواريخ ،سعر-٥، مسزودة بصواريخ «جبسرائيل» سطح/سطح ودهاربون، بعيدة المدى ٢٠٠ كم واسترع من الصنوت، كنظك صواريخ دفاع جوي قصيدرة المدى ساراك، للنفساع الموقيعي عن السيفن الحربية، كما روبت هذه القراويطات التي تم بناؤها في الولايات المتحدة بانظمة حرب الكترونية تمكنها من تنفيذ إعاقة إدارية ولاسلكية على السفّن العادية، ويمّا يغسد عليها الاشتباك بالصواريخ البحرية. وتملك البحرية الإسرائيلية حالياً ٣

غواصات من طراز «غال، الذي ينتمي الى السبعينات، ولا تعتبر كافية لتنفيذُ المهمات الاستراتيجية السابق الضَّاحِها. لذلَّك تَشْكَلَتُ لَجِنَةً فَيَ ألثمانينات برئاسة الجنرال يسرائيل طال، الذي كان من أنصار إنتاج نظم تسليح متقدمة، أوصت بضرورة تحديث سلاح الغواصات. وبناء على توجيهات من رئيس الأركبان أنذاك الجنرال روفائيل إيتان، قامت لجنة بدراسة الغواصات المنتظر بناؤها في التسمعينات في كل من الولايات المتحدة والمانيا وبريطانيا وفرنساء واستقر رايها على أن أفضلها هو طراز ودولفين، الذي يتم بداؤه في المانيا. غير أن بعض كبار ضباط هيئة الأركان العامة الإسرائيلية عارض مسدأ بناء غواصات جديدة بالنظر لتكاليفها

الباهظة، وأنه من الأفضل توجيه مثل

هذه الأموال الى اسلحة أكثر أهمية في القوات البرية والجوية. إلا أن تصديق الحكومة الألمانية في العسام ١٩٨٩ على مستسروع بناء الغبواصبات الثلاث الذي تقبدمت به إسرائيل، أعاد الاهتمام بهذا المسروع،

غير أنه لم يكن من الواضح حتى ذلك الحين كيف سيتم تمويل المسروع. وطلبت إسرائيل الحصول على تمويله من برنامج المساعيدات العسكرية الاسبركية، غير أن الولايات المتحدة عارضت هذا المشروع، خصوصاً بعد أن ادركت أن الاقتصاد الألماني هو الذي سيستفيد من العمل في المشروع، ومع هذا استجابت إدارة آلرئيس جورج بوش في نهساية الأمسر للعظلب الإسرائيلي، وقامت بتوفير الأموال اللَّارْمَة، خُصُومِنا بعد أنْ اتَّضِح لَّها ۗ أنه ليس بمقدور أصواض بناء السفن الأميركية بناء مثل هذه الغواصات.

وقی شهر شیاط (فیرایر) ۱۹۹۰ قامت ألولانات المتحدة بتسديد البفعة الأولى وكنانت ٢٠٠ مليون دولار، إلا أن وزير الدفاع أنذاك موشى أرينز قرر إيقاف المشروع، إذ تبين أن وزارة الدفاع ستضطر الى تخصيص جزء كبير من موازنتها لحسابه على رغم الأموال المخصصة له من المساعدات الاميركية خصوصاً أن وزارة المال أجبرته على

تخفيض موازية الدفاع عموماً. إلا أن هذا القرار أثار رياح الغضد في سُلاح البحرية الإسرائيلية. يقولُ مَبِحَارِامِ قَائِدِ هَذَا السِلاحِ: إِنَ اللَّحَظَّةُ الذي علم فيها بإلغاء هذا السروع كانت من أصعب اللحظات في حياته، واتخذ قادة وضباط وحدة الغواصات إحراءات

عن شيء يذكر.

إلغاء الشبروع عندما نشيت حرب الخليج في كأنون الثاني (بناير) ١٩٩١، واستثَّنافُ العمل في بنَّاء الغواصبات، إذ أعلنت الحكومة الأثانية أنها ستمول عملية بناء غواصتين، على أن تتولى إسترائيل تمويل الغيواصية الثالثية بأموال المساعدات الاميركية. ويقال في إسرائيل إن اقرار الحكومة الألمانية كان تحت إحسساس بالذنب إثر تسسرب معلومات أفانت أن يعض الشركيات الألمانية زودت العراق ببعض المواد اللازمة لانتاج اسلحة كيماوية وتطوير صسواريخ سكود، وعلى أثر القسرار

عدة للإعراب عن اعتراضهم، فنشروا إعبلانات في الصحف، ونظموا تحت قبادة العقيد يسرائيل ليشم تظاهرات عسدة أمسام مكتب رئيس الوزراء في القدس، إلا أنْ هذه التَظاهرات لمّ تَتُمرُّ ثم جاعت لحظة الرجوع في قرار

من مناورات البحرية الاسرائيلية في المتوسط

الألماني، وافق مستحملس الوزراء الإسرائيلي في اذار (مارس) ١٩٩١ على

استراتيجية الردع في حديث القائد السابق لسلاح

استثناف العمل في بناء الغواصات.

البحرية الإسرائيلي العميد بحري ابراهام بوتسر، نشر في مجلة «عيرف حداش، أوضع أن دهذه الغبواصات ستغيد بولة إسرائيل، ليس فقط في محال الاستراتيجية البحرية، ولكن أيضاً في دعم استراتيجية الردع بمفهومه الشيامل لأنها ستقيد احتمالات لجوء العدو الى استخدام اسلحته غير التقليدية، لأنه سيدرك أنه سيتعرض في هذه الحال الى عقاب صارم،

ومغزى هذا التصريح يكمن في قدرة الغواصات الإسرائيلية عندما تسلح بصب واريخ واريحكاء ذات الرؤوس النووية على توجبيه الضبربة النووية الشانية من تحت الماء ضد الدول التي وجهت ضربة اولى باسلحة دمار شامل (كيماوية أو نووية أو بيولوجية) الى إسرائيل، ومع أفتراض نجاح هذه

الضربة في تدمير جزء كبير من قانفات

ومقاتلات وصواريخ إسرائيل المجهزة

وبية الوضع في الاعتبار انتشار الصواريخ البالستية المسلحة برؤوس

فوق تقليدية في الدول العربية وإيران،

ومع احتمال أن تحصل الأخيرة على

قَسرات نووية في غضون ٥ - ٨ سنوات،

اذ تقدر إسرائيل أن عدد الصواريخ

البالستية في الدول العربية وإيران

يصل الى ٢٠٠ صاروخ، ومع احتمال

اعتساد الدول العربية وإيران على

استراتيجية والإغراق الصاروخي، اي

توجيه ضربات كشيفة ومتتثالبة

بالصواريخ ضد الأهداف الاستراتيجية

الإسسرائيليسة ذات القسوة المضسادة

(العسكرية) وذات القسمة المضادة

(المدنية) فريما تعجيز القيادة

اُلاست راتيت على إسرائيل على

استخدام مفاتلاتها وصواريضها

وأريضاه من قواعد أرضية لتوجيه

لننك سيكون الاعتماد بشكل رئيسي

على الصواريخ «أريحا» الموجودة في

الغواصات للأنطلاق نحو أهدافها في

الدول المعادية لإسرائيل. وأشار

البروفيسير يهو شباط هاركابي فى

كتابه دالحرب النووية والسلام النووي،

الضُّوبة الثاَّنية.

لتوجيه الصربة الأولى.

ونقلت الصحيفة في القال نفسه أيضًا رأي الخبيرين بول روجرن البساحث في جسامسعسة برانفسورد البريطانية، وسات كاروس الاستاذ في كليسة برود أيلاند البسحسرية، أنهسمنا يعتقدان أن إسرائيل تمتلك فعلاً المعرفة والتكنولوجيا اللازميتين لإنتاج الصواريخ البحرية، وتكمن ميزة مثل هذه الصواريخ في قدرتها على التحرك في مسار محدد وعلى ارتفاع منخفض حتى تصل الى هدفها، ومنّ هنا فمن الصعب اعتراضها، والقصود بنلك الصواريخ الطوافة كروزه التي تتعاون

إسرائيل مع تايوان لإنتاجها. لذلك من المتوقع أن يكون الانتشار الاستراتيجي للغواصات الإسرائيلية الست في حالَ نشوب حرب مقبلة، على

الى هذه القضية، عند ما نكر مصطلح والصَّرِبة الثَّانيَّة، وعرَفه بقُوله: وإنَّهُ يعنى توجيب ضربة ثارية، ويتم في هُذِه الصَّالِ الإستعانة بِمَا تَبِقَىٰ مِنْ القوات النووية،.

نقلاً عن بعض قادة الاستخبارات والشؤون الاستراتيجية في الولايات المتحدة وأوروبا انه بمقبور ألغواصات أن توفر لإسرائيل المقدرة على توجيه ضربة نووية ثانية، وجساء في هذا المقال: ﴿إِذَا نُجِحِتَ القواتِ العربيَّةِ في المساس بالمفاعل النووي الإسرائيلي القائم في «بيمونة» بصوارخ ارض/ارض، ويقواعد سلاح الطبران الإسرائيلي فبإنه سينصبح بمقدور إسرائيل ألرد على هذا الهتجوم من خلال الصواريخ التي ستطلق عندئذ

دون طيار صغيرة، ووسائل مضادة للصواريخ المعانية سطح/سطح. اما الاسبقية الرابعة فتعطيها استرائيل لتنعيم الجناح الجنوي للبحرية، بوجود مليوكوبتر «ولفن-سي، على سطح كل قراويطة، إضافة ونكرت صحيفة «الواشنطن بوست» الى تمركز باقي سرب الهليوكوبتر (١٤

طائرة) في القواعد البحرية، كما تعمل ٧ طائرات (سبي سكاف؛ في مسهسمات الدوريات والاستطلاع البحري، وسيتم الإسرائيلية بنماذج معطة من طائرات رسي. وند، كذلك جاري إنتاج جهاز رادار دام دسی، لکشف صحواریخ السطح الياً، حتى يعمل بنظام النبض المتجانس سوبلره فيحتاج الى عملية من الغواصيات.

مستح واحتدة بعيد كسشف الأهداف للتحقق منها قبل الانذار بها، يدخل في ذلك اكتشاف الصواريخ المعادية على مسافحة ٢٠ كم، لأمكان تجنسها أو تدميرها، والأهداف الطائرة على مسافة ٧ كم. وكان وزير النفاع اسحق مريخاي حضر أخبراً حفلة تنشين فرقاطة الصواريخ «بافاء، ويبلغ ورنها ٤٨٨ طنأ، تعمل بأربعية متحركيات بيزل، وسرعتها تصل الى ثلاثين عقدة، ويبلغ طولها ١١.٧ م، وعرضها ٢.٧م ويتالف طاقهها من ٤٥ فسرداً، وهي مسرودة بثماني منصات لاطلاق الصواريخ دهاربون، وست منصبات لإطلاق الصواريخ معابراييل، الي حانب منقع «فولكان» عيار ٧٦ مم، ونظام دفاع جوي أرض/حو ساراك،

\* لواء ركن متقاعد. خبير استراتيجي

بورماعلي حافة الانفجار

## المعارضة تدعو للتمرد والحكومة تتوعد

🗆 لندن - محمد وردة

■ الى اين تتجه بورما؟ هذا هو السؤال الذي يتداوله المراقب ون السياستيون في العاصمة رانغون. ذلك لأن العلاد تشهد حالةً من الاحتقان السياسي والشلل الاقتصادي لم يعرفها البورميون منَّذ منتصف الثمانينَات، حيثما بدأت تشيحُ المواد الغذائية في الاسواق، خُصُوصًا الرز الله الرئيسية في تَغنيتُهم، الأمر الذي قاد الى الانتفاضة الطلابية الشهيرة عام ١٩٨٨، وقمعها الجيش وراح ضحيتها الآلاف من القتلى حسب البيانات

أما حالياً فحركة الإعمال متوقفة على كل المستبويات، والحذر يسيطر على كل المرافق الحيويَّة في العاصمة بما فيها الحكومية. وباتت مُـفـردات مـثل «التـريّث والانتظار أو التاجيل، هي الرد الوحيد لرجال الاعمال حيال اي عُرْض مَّالي او اقْتَصادي. ويشير بعض المُصادِّر الْديبِلوَّماسية في العاَّصيَّة الَّي رُحيلَ بعض رؤوس الاموال وخَصوصاً الاجنبية . وينتظر الجميع ٢١ اب (اغسطس) الجاري وهو الموعد الذي حديثه زعيمة بحزب الرابطة القومية من اجلَّ النيموقراطية، اونغ سان سو تشي لعقد اجتماع للبرلمان الذي حلت الحكُّومة العسكرية في ١٩٩٠. وتحنَّر الحكومة من انها لن تسمح بالتّجمعات من اي نوع كان. وينكر أن انتخابات عام ١٩٩٠ هي آلاولي التى تشبهدها بورما وفاز فيها محزب الرابطة القومية من اجل الديموقراطية، بغالبية مطلقة غير أن الجنرالات لم يعترفوا بالنتائج وحظروا الاحتزاب بعد أن أصدروا أوامرهم بجلُّ البرلمان. وعندما عارضت رعيمة الحرب سُو تَشْنَى وضَّعُوها في الأقامة الجَّبِرية نَحُو ست سنوات. الا أنهم عادوا لتشديد الخناوَّ، على تصرَّكاتها حين منعنوها مطلع الشبهر . الجاري من الوصول الى تجمع شعبى اقامه حزبها في ضواحي العاصمة. واعتصمت أونغ سان سو تشي في سيارتها لمدة ستة أيام متواصلة من دون جدوى واعادها الجيش بالقوة الى منزلها وييدو هالياً انها وُضعت مُحَدِّداً تُحَتَّ الأَقْسَامَـةَ الْجَبِرِيةِ. وعلى رغم الضبغوط والانتقادات التي تلقاها زعيم



المطس العسكري الصاكم الجنرال سان شوي باجسراء حنوار مع سوتشي. ولكن من غيس الواضح أن الجنر آلات على أستُعداد للتنازلُ خلال اجتماعات ورابطة جنوب شرق أسياء التى تشارك فيها بورما كعضو أصيل لأن الجيش ما زال متماسكا وقوياً ويخضع لسيبطرة الجنرالات بالكامل وسيبق نهم كنلك أثار قرار منع سو تشي من الصركة استَـــَدُامه في قمع اي تصركات مناوئة والانتقال الاتصال بأنصارها ومحازيتها موجة دولية عارمة من الغضب والشبجب. وطلبت بالحديد والنار، كما حصل قبل عشر سنوات. غير أن الضغط الدولي الاقوى يقوده والمعهد الولايات المتحدة واستراليا والمجموعة الدولي للديموقراطية والشؤون الانتخابية، الاوروبية من الامين العام للامم المتحدة كوفي أنأن الصنغط على الحكومة العسكرية لاقتاعها وصقسره لندن، وهو عبارم على جسمع تواقسع

متظاهرون في العاصمة البورمية. جَميع الحائزين على جائزة نوبل تحت بيان يسلّم الى الامين العبام للامم المتحدة ورئيس محلس الامن للمطالبة بإرغام النظام العسكري

على اعادة الديموقراطية الى بورما. ووقع على البيان لغاية الآن، نادين غور ديمر (البيبة من جنوب افريقيا صارت على جــائزة نوبل اللاداب عــام ١٩٩١) والشماعــر الامسركي بيريك ويلكون (حاز على الجائزة نفسها عام ١٩٩٢) وخوسيه راموس مورتا من

تيمور الشرقية (حاز على الجائزة انضاً عام ١٩٩٦) واوسكار أرياس سَانْدَ شُـيْ مِنْ صفحة الرا*ي*. كوستاريكا (حاز على الحائزة عام ١٩٨٧) والاسقف ليزموند توتو من جنوب افريقيا (حاز على جائزة نوبل للسلام عام ١٩٨٤)

والرئيس البولندي السابق ليخ فاوينسا (حاز على جائزة نوبل للسلام عام ١٩٨٣). ً آلى جانب نلك هناك الاعتصام المفتوح الذي ينفُّذه أبناء بورما النين يقيمون في بانكوك لمدة اسبوعين امام سفارة بلادهم في العاصمة التابلانبية.

ويقول المراقبون في رانغون ان تدهور الاحوال الاقتصادية وارتفاع اسعار الموآد الغذائية والكهرباء والنقص الغذائي فجرت الاضطرابات عام ١٩٨٨، فماذا سيحصل في الايام القليلة المقبلة لأن الحالة الأقتصاسة المتازمة هي أسوأ مما كان قبل عشير سنوات بأضبعيافٌ. وسياهمت قلة الإمطار في هذا الموسم في تناقص محصول الرز الي اقل من نصف المعتدد وبدا أبناء الريف يتدفقون الى العاصمة بحثاً عن الغذاء باعداد هائلة قبل جني صواسمهم لانهم فقدوا الامل بدرء

ويزيد من احتمالات انفجار الومع بشكل خطيس هو توقيت موعد اجتماع البرلان المنحل الذي يصادف مع الذكري العاشرة للانتَفَاضَةُ الطلابية التي حدثتَ في شهر أب (اغسطس) من عام ١٩٨٨، لا سيما أن المجلس الوطنى لاتصاد بورما وهو التجمع الرئيسي لتشكيلًات المعارضة دعاً صراحة الى «التمرد والانتفاض من أجل اسقاط الطغمة الحاكمة، وكذلك شدد المجلس على الاستفاف حبول والزعيمة أونغ سان سو تشيى من أجل الخلاص من النيكتاتورية والاستبداد، ووريت فقرة في بيان المجلس الوطني أثارت حيرة المراقبين والمطلين السياسيين اذحاء فيها ددء عملية + سلطة الشعب، والاعتقاد السائد انها كلمة

سر لتوقيت موعد الانتفاضة. فهل تتكرر منبحة عام ١٩٨٨ ويستمر الجنرالات بالحكم أم ان الإصور سنَّ تفاقم وتنتهى بحرب أهلية لا شُكُ في أن الآيام القليلة المقبلة ستجيب

عن هذه الإستلة.

بيت مهدم...

ترحب والحياة وبرسائل قرائها وتنشر منها ما لا يتعارض وقوانين النشر وما يحفظ حرية الرأي في أن. وتحتفظ والحياة، بمق تنقصيح الرسائل وأختصارها. وتعتذر عن عدم رد الرسائل التي لا تنشر. الرجاء توجيه الرسائل بواسطة القاكس أو البريد الى أي من مكاتب «الحياة» الواردة عناوينها وارقامها في اسفل

### غابةالأرز

🛎 حين تتدرج من قلب الشمال، ماراً في وسط صدينة بشري سائراً على مقربة من ساتينها المثمرة تظن نفسك سائرا في قلب جنة. هنا شلال ينجدر من صدر صفرين شاهقين لينساب جداول في وادي وقنويين، مستلق على كتف نهر قاديشًا. ومناك نبعة سُميمة مكتنفة بشجرة مسفصاف عتيقة، معانقة السيماء، وعلى ضلوعها اسماء عشاق باتوا جدوداً. وهناك متحف جبراننا الصالح الذي يناديك لتغبُّ من ينبوعه، مأءٌ عنباً كعنوبة

. . تبقى مأخوذاً في هذه المشاهد، حتى تصل الى مكان اشد روعة، لترى الإرز شامخ الرأس، باسط اليدين، كان يقول: إهلاً وسنهلاً.

غابة الارز هذه التحفة العظيمة التي وضعها الله أمانة في لبنان، لتبني سفن القدامي وتقيم قصور الملوك داستها الوحوش البشرية خلال اعوام الحرب، حتى باتت هذه الوبيعة مرعاً للماشية، اشجارها مصابة بالاهتراء، وعرضة لحفار الساق والقوارض، ارضها معزل نفايات وعلب مستهلكات والى ما هناك من كوارث طبيعية ويبنية المد بها. وخلال العام ١٩٨٥ تامت نحبة من شباب النطقة بتأسيس لجنة تدعى لجنة واصدقاء الأرزء لتبدأ العمل تطوعا في هذه المحطبة وتجعل منها جنة خضراء.

أليس جبران من قال: «ابناء لبناني هم الذين يحولن الوعر الى حدائق ويساتين؟». يا ليت شعب لبنان بأكمله ينظم لجنة يدعوها لجنة «اصدقاء لبنان، لتجعل من هذه البلاد جنة كما صنعت لجنة اصدقاء غابة الارز بغابتها... فلا يبقى في بلادى شهرة يابسة الا وتستصلح، ولا بحر يردم، ولا شاطى، يلوث، ولا

لبنان - صليبا صليبا

المجارة العسواقي وعسوة النبي العليسا الأربان مُوالْعُطاعِسالِ الرحسين دوية عالي المحسين دوية المسرعة الأو مطخف المتحسن المتحسد المتحدد وقت سيايق و حسالية والشسيزين من

لللفي الأون الى معرض ب

وشرق فيهه بلولنمسُودُ الخطيع حِنَّ شَهِي العالمُسُودُ الخطيع حِنَّ شَهِي وشنبر عمدالة الماركي الموضوس المنظيل. الحاركي الموقعيس: المنظيل. أنحاد غرف الك 1 e--- 2 \* المجنب المح غوفية صيناعة مهاري سورية ولركي المتعناد المعرف التستصادية

ألمجنعتبة دجنل الأعتداق

آليوني

وفلسطين وكب العربية بلتح أحرى سنتظهارة

TAE V.

مشيرة الى ان التجميد لا بشمل

ان القرار لا يشيمل سيداد الفائدة

ولا يعني اعفاء المقترضين الروس

من سدأد الديون الإجنبية بعد

فترة التسعين يوماً. كما أوصى

السسان المقتسرضين باجسراء

مفاوضات مع الدَّائنيُّنَ الْأَصَانُبُ

لوضع جداول زمنية جنيدة لسداد

الديون. وأضاف أن القرار لا يحد

من مدفوعات الأحانب بالعملة

وقسال نائب رئيس البنك

تتخدم كل الوسائل

المركزي سيرغي اليكساشنكو ان

الْتَساحَة لدعم الروبُل بما في نكك

احتياط الذهب والمعادن الثمينة

الوزرآء الماليزي مهاتير محمد

أمس الثلثاء أن هجمات المضاربين

على العملات في الاسواق الناشئة

بلغت مستويات خطيرة، وانها قد

تدفع بعض الدول الى الرد.

في كسوالالمسور أعلن رئيس

الأجنبية داخل روسيا وخارجها.

وجاء في بيان البنك المركزي

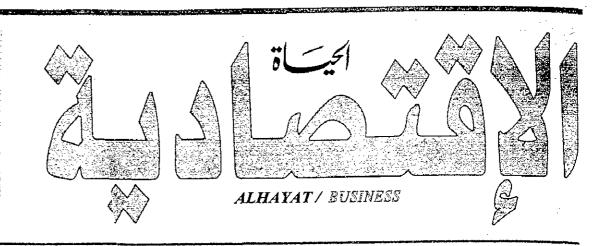
الديون الحكومية.

المعزالتنايق

في سوق لندن

السعرالسابق

17.10



🗇 الرباط- محمد الشرقي

ALHA

-35J3S

🛎 بدأ مجلس المستشارين (الغرفة الثانية في البرلمانُ المغربي) مناقشة موازّنة ١٩٩٨ - ١٩٩٩ التيُّ صدقها مجلس النواب (الغرفة الاولى) الإسبوع الماضي التي تحتاج الِّي إقرارها في المُجلِّسين لتبخَّل حبر ٱلتطبيق طبَّعا للنَعْديلاتُ التي أبخَّلت على

وقال وزير المال فتح الله ولعلو في خطاب مطول امام مجلس المستشارين اول من امس: «إن البنية الحالية للموازنة المغربية لا تترك الا امكانات ضعيفة للاستشمار العام لأن الديون تلتهم اكثر من ثلث الإعتمادات وتبلغ نفقات التسيير ٥٣ في المئة من المُوارَنَة، وهذا ما ستعمل الحكومة على تغيّيره. لذلك سيكون الأقق التوازني مفتوحاً على متطلب الحدّ من الديون وعلى ضرورة تقليص الإنفاق،

واشبار ألى أن الحكومة ستعمل على معالصة النبون عبر طرق تقنية مالية ويببلوماسية وسياسية لاضراج المغرب من اقستسحساد الديون الذي بكبل مستقبل الاجيال والتحكم في استقلالية القرار الاقتصادي والمالي لابعاد اي تدخّل او توجيه من قبل المؤسساتُ التمويلية الدولية. وتبلغ بيون المغرب الضَّارجية نصو ١٩ بليون دولار وتمنَّص خدمات الدين العسام شحسو ٣,٦ بليسون دولار في الموازنة

ويُنتظر ان يعود المغرب قريباً الى السوق المالية التولُّيُّة لاقتراضٌ نُحو ٤٠٠ مليون دولار عن المصارف الشجارية لشراء ديون قديمة متعاقد عليها بفوائد

وصف أحبد الضبيراء أحبوال السوق في روسياً امس الثلثاء كما يواصل المقرب مفاوضات مع دول في لاتحاد الاوروبي لتحويل بيون عاصة الى استثماات على غرار التجربة مع فرنسا واسبانيا التي شلت ٢٠٥ وتحتاج الرباط لتسريع هذه الصبيغةسي موافقة اصافية من نادي باريس لرفع حجم الدن المسموح بتداوله الى اكثر من ٥٠ في المئة مقاما ٢٠ في المئة

> وتحدث الوزير للغربي، الذي كاريداطب ممثلي رجال الاعمال والنقابات ورؤساء الجماعات والجهات التي تتكون منهم الغيفة الثانية عن التدابير التي اعتمِلْتَهَا الموازنة الخربية، في عدد من

> وركر على ألحكومة الإشبراكية تراهن على صفر القطاع الضاص ليلعب ورقياطرة الإنتياج والتشغيراً في سياق مواصة تحرير النشاطات الاقتصابيا والمالية كافة والالزام باتفاقات الشراكة الاوروبية ومنظمة التجارة الولية مع التركيز على دور القطع العام في الاقتصد المغربي الذي تدعمه الأحزاد الشاركة في الحكوم وهو ما يفسر تقليص لجونَّه الى التَّحْصيُّص.

واستبر فتح الله ولعو أن الموارنة الصالية انتقلية بانتظار موازنة السنة الفين التي قال عنها انهاستعكس الخيارات المقيقية للحكومة وسيكون عرسها مرتبطأ بمشروع التخطيط الذي يعود العل به في المغرب بعد فيزة توقف استمرت سنوات

اليمن: عروض لتطوير

شركة احواض السفن

[[ صنعاء - والحياة،

اثر صندور قسرآرات الحكومية والبنك المركزي بضغض قبيمة الروبل ووقف ألتحامل بسندات الدولة. وعلى رغم أن الحكومسة وضعت للنولار ممرأ مالياً، حده الأدنى سيتة روبلات والأعلى ٩,٥ وتوقيعت ان تراوح قييمينه في حندود سيسعية روبلات، إلا أنَّ البنوك كانت تشتري العملة الأميركية بـ ٦,٤٣ روبل وتعرضها للبسيع بما يراوح بين ٨,٥ و٩,٩

وأصيدر البنك المركسري أمس تعميماً حنر فيه من انه س اجازات المصارف ومحلات صرف العملة التي يزيد فيها الفرق بين أسعار البيع والشراء على ١٥ في

وموت غير معلنء بهذه العبارة

تطبيق مثل هذا الاجراء سيع لحياءً «السوق السوداء، التي بدأً فعلاً التعامل في اطارها أمس. وفي انتظار قرار ستصبره

روبل وادى هذا الغرق الي تجميد عملينات البورصة عملياً فيمنا توقف عدد كبير من القطاعات التجارية عن العمل.

ويجسمع المراقسيسون على أن

وعلى رغم ارتفاع نسيى، طرا على أسبهم شركات النفط الإثنين، الا أن قيمة سهم شركة «لوك اويل»

انخفضت أمس بنسبة ٥ في المنة، وطرأ انكساش مماثل على أسبهم شركات أخرى. نسب الى سيرغي يسترجمبسكي

لروسية للأنباء متى سيتم هذا

في سوق لندن

البنك المركري سيرغي دوبينين الحكومة اليوم الاربعاء في شان

الشلل أُسُواق الأسبهم والسبندات. ويسبب عدم الاقبال، انخفضت قبيمة الأوراق المالية بمعدلات راوحت بين ٢٠،٠ و٢٠,٧٠ في المئة، لكن من دون اقبال كبير عليها، خصوصا وأن البائعين طالبوا بالنفع مقدماً.

المارك الألالني

122

الجنيه الاسترليني

1 V9-1

150,90

150.57

البنك المركزي يعلن تفاصيل وقف سداد الدين

120.17

وفى منأ يتعلق بالانعكاسات التي خُلفتها الاجراءات الأخيرة، كبير الناطقين باسم الكرملين قولة أمس انه قد يحدث تعديل في التشكيل الوزاري بعبد الخنفض الفعلي لقيمة الروبل الاثنين، إلا انه لن يحدث فوراً. ولم يتضح من التحصريحات التي ادلى بها يسترجميسكي لوكالة وانترفاكس

ونقلت الوكالة عنه ايضاً ان الرئيس بوريس يلتسن لم يرسل اي مقترحات لمجلس النواب (الدوما) في شان تغيير رئيس

كما تردد أول من أمس. ويتعين ان

اقتبراح يقدمه يلتسن في ش منصب رئيس البنك المركزي، أكبر مؤسسة مالية في البلاد. وعلى صعيد الإجراءات المالية تفسيها، أوضح البنك المركزي في بيان امس ان قرار وقف سداد الدين لمدة ٩٠ يوماً يشمل سنداد

البورصات الأوروبية والاسيوية ترتفع متجاهلة ازمة روسيا واعتراف كلينتون

البابان ستظل عاملا رئيسيا في

بدأً النَّبِعِبَامِلَ في بورصية

نيويورك أمس بتراجع مؤشر دداو

جونز، نقطة واحدة لحظة افتتاح

التحسامل، لكن المؤسس عساد الي

الارتفاع فورا واضاف اكثر من

نقطة خلال اقل من نصف ساعة.

التأثير في الإسواق،

اصل الديون الأجنبية لأكثر من

مواطنون روس امام محل لصرف العملة في موسكو (رويترز) ١٨٠ يوماً باستثناء قروض البنك يوافق مسجلس الدومسا على أي

الأجنبي في روسيا.

وكانت الحكومة اعلنت الاثنين وقف سداد الديون الاجنبية لمدة ٩٠ يومساً في اطار الاجسراءات

باء السوق السوداء وتحديد مصير سندات الخزانة اليوم

الأوروبي للانشاء والتعمير. وقال البيان أن القرار لا يشمل خَذُمةً السندات الأجنبية الاقليمية وأنشبطة الشجبارة الخبارجيية وسداد فوائد وأرباح الاستثمار

وقال في كلمة القاها في تجمع عـمـالي نظمسه الحكومية «أن هجمات تجار العملة وصلت الى مرحلة خطيرة. وهي أمر غيير مسؤول على الإطلاق،

### البنك الإسلامي يخصص ٤ ١ بليون دولار لتمويل النجارة

١,٤ بليون بولار لتمويل التجارة للتركيز علية في السنوات الثلاث في السنة المالية الجارية بهدف توسيع نطاق المبادلات التنجارية المقسيلة هي توسسيع التسجسارة مسارات بين الدول

وحند البث ثلاثة مجالات عمل

لي الوسائل الكفيلة يحتفيز المؤسسات المالية الاسلامية لزيادة

وقال رئيس البنك أحمد محمذ على وتشمل هذه المخصصات ٨٣٠ مليون دولار لتسويل الواردات وبعا مليون دولار للصادرات، والامليون دولار لعمليات القطاع الخاص من خلال محفظة المصارف الاستلامية التي يديرها

والاستنشارات، وتنمية الموارد مسناء عسن. وقسال وزير النقل عبدالمك السيباني أن التطوير البشرية وتلبية الاحتياجات يشبمل زيادة رأس مثال الشبركثة الأسبالمينة في منجنالات الصنحة وتنسين ادائها في اصلاح السفن والتطم والغذاء. كما حدد تسعة باعجامها المختلفة وفقأ لآلبات آهه فأفريق العمل المنبثق عن حديثــة. وكــان مــجلس الوزراء المنتساع طهران في حريران المني وافق مطلع السنة الحاربة (ونبو) الماضي من اهمها البحث على إنسراك القطاع الخساص في

إدارة الإعمال الملاحية كالشحن البنك من مقره في جدة، ويشارك \ نشاطاتها التمويلية.

البورصات الرئيسيية أمس مدعبومة بتجند التفاؤل في ترس وزارة النقل السمنسة بورصية نيسويورك يوم الاول من عروضا قنمها القطاع الخاص أمس حيث ارتفعت اسعار الاسهم لتطير شركة احواض آلسفن فى نحو ١٤٩ نقطة على اساس مؤشر داو جــونز» اي نحــو ۱٫۷ في المئسة، على رغم تعسويم الروبل الروسي وفضيحة الرئيس بيل كلينتسون. وارتفع الدولار في نيسويورك واوروبا امس عسقب اعلان وزارة التجارة الاميركية أن

العجز التجاري للولايات المتحدة

هيط بنسبة ٨,٩ في المشة في

١٤,١٥ بليــــون دولار، في حين ارتفع مؤشر الاسعار الاستهلاكية 🗷 لندن – دالحياقه رويترز – ارتفعت اسعار الاسهم في معظم (معدَّل الَّدَضُخم) بنسبة ٢,٠ في المُئة. وجاءت احصاءات النجارة افضل من توقعات الاسواق، في حين كبانت احتصباءات التضبذ مطَّابِقة لتوقعات المحللين.

وسنجل الدولار في طوكيــ امس ۲۹٫۵۶۹ ین و ۲٫۷۹۹ مسارك وفي ئيسسويورك ٨٠, ١٤٥ ين و٤٨٨٤ مارك مقابل ١٤٥,٩٥ ين ٩ ١,٧٩٤٢٥ مسارك في نهساية التعامل في نيويورك يوم الاول من امس. وتجّاهلت الاستواق الدولية امس اعتراف كلينتون بعلاقة ا حسريران (يونيسو) الماضي الى ﴿ فير لائقة ، مع مونيكا لوين

المتدربة في البيت الابيض. وقبال مايكل ديركس كبيج مسحللي الاسسواق في «نومسورا انترناشونال: «ببدو أن كلينتون اصبح في اصان اكتبر الأن ٠٠٠ وستظل الاسواق تتطلع عن كثب لما يحدث في روسيياً كما ان

بعد الظهر ٢,١٤ في المئلة بزيادة يوم الإول من امس. الرئيسية في نهاية التعامل امس

الاوروبية ارتفع مؤشر فايننشال تايمز اكثر من ١٢٠ نقطة على اساس مؤشر طايننشال تايمز ١٠٠، تعبادل ٢,١ في المئسة من قيمته، في منتصف جوّلة التعامل وارتفع مؤشير «داكس» للاسبهم الالمانية في بداية جولة التعامل

> ١١٦ نقطة على مستوى الإقفال ولم تتأثر السوق اليابانية من تعبويم الروبل الروسي، اذ ارتفع مؤشر «نبكاي، للأسهم البابانية

JASONDJEMAMJJ 1997

### تاليسمان انيرجي تتملك اراكيس وتلتزم تنفيذ مشاوع النفط السوداني

🗖 مونتريال – محمد خالاً 💎 لتغطية مساهمتها في نفقات

خصص البنك الإسلامي للتنمية

ن الويس الخيصاح الوي

لمساف الصنواريخ العاباء

لة ٢٠ كم، لِأَنكُ: أَنْطَيْكُ

والأهداف العانودعلي معا

ان هرزير الندع استقابرنظ

يخ ، ياف وبيغ وإنبالا

عل بأربعة سعركاتج

ا تصل انی تلانع عقدی

٦١ د. وعرضها ١ ١١١ هـ ا عن ٥٥ فسردا وهرسية

يح دغايراييل اليجابط

عيار ٢٦ مد. ونقاه طاهم

ركن منقاعا حجر عزتيم

وتتنسر سبات الإيمارة!

وقوادي المشرارد بمعادي

واحتصارف ونعترعه

ل بوائسطة أندكس وأليه لعالم

الواردة عاييحا وأرشعام مد

ج من قلب الشيمال، مأر<sup>أنم</sup>:

پ جيداول عي وادي نهوي. پ جيداول عي وادي نهوي

ر من المستماع المستقل ا المستقل المستق

بشجرة صفصائد عثبة

على ضاوعة المالية الم

من ينبوعه ما عنباً كلا<sup>اً</sup> ا

غي هذه المشاهد من عما عة. لمترى الارز تباسغ الواد

ن، لتبني سفن القنامي الله تيا الوحوش البنسي عا

من بانت هذه الوبيعة مرد من بانت هذه الوبيعة مرد يا مصابة بالامتراء رعومه

وارض أرضها يعزل غلباته ت والى مـا هـاك من <sub>دوا</sub>را

المنطقة بتنسيس الدين لنعل أعبتا - كالأ والآ

تجعل منها جنة خضر<sup>ان.</sup>

حداثق ويسانين

ن قال ، أيناء ليناني موالي

المهدية تنجا مضي ملحاب نالية

م الميلا منه منه لعمنا من

صعفاء غابة الارد بعلبه

سر مدرد بسبس الآ ي بلادي شيجيرة بايس الآ

ر يردم، ولا شاطى، يلون، <sup>وا</sup>

يقول أهلا وسهلا . بن التحقة العظيمة التي يضع إ

عابةالأرر

البرجيء الكلدية الترامها مشرع النفط ألسوداني بعدما واقت على تعلك شَسركسة داراكبس انسرجيء الشسريك المؤسرافي كونسورتيوم دولي الترم اوبل انابيب لتصيير النفط الخأعير ميناء بورسودان بكلغة تقابنحو ١،١ بليون دولار اميركي

ونالت صفقة التملل وافقة مجلسي إدارة الشركتين الأجماع وبتوقع انجازها في تتألين الأول (اكتوبر) المقبل. وبمجب بنود الصفقة التي اعلنتهالشركتان في بيان مشترك من قرهما في كالغاري، سنقط أدار اكس بمقايضة اسهمها باسهم وتاليسمان، بوالمعشرة الي واحد. وقسال رئاس شسركسة «أراكيس» ريموند للمية تعليقاً على الصيفقة التأبلغت قيمتها نحــو ۲۰۰ مليان دولار: «نحن سعداء لان تالليمان انيرجي ستسخر خراتها وسلجلها فضلاً عن تقل المالي للمساعدة في ضيمان المتقال الى مرحلة الانتباح التهاري والتحسدير في

موعيها إحدد، أواخر السنة وكيات وازاكسيس، التي تتعرض لملات اعلامية بسبب دورها فإصناع تة النفظ السودينة، فشلت أخيراً في

المشتروع. وهده هي المرة الشانيية جديت شركة «تاليسية التي تَتَعَرض فيها للمتاعب منذ حصولها على امتياز التنقيب عام ١٩٩٣، أذ يفعتها ظروف مصائلة عام ١٩٩٧ إلى التوصل الي اتفاق شراكة مع شركتي النفط الصينية والمُاليزية ما خفَّض مساهمتُهُا الى ٢٠ في المئة.

وقدرتُ ،تاليسمان، التزاماتها المالية في مستسروع النفط السبوداني في السنتين الجبارية ... والمقبلة بنصو ٣٨٠ مليون بولار لكنها تعتقد أن منطقة الامتياز التي تقع في جنوب وسطّ السودان وتبلغ مساحتها نحو الف كلم٢ تملك احتماطاً صُخْماً قـــــرته بين ٨٠٥ و٥،١٢ بليسون برميلٌ من النفط الخّام. وتضم منطقة الامتياز خمس

حقول رئيسية يقدر احتياطها المؤكد والمحتمل بنحو ٤٥٠ مليون برميل، فيما يتوقع الكونسورتيوم الدولي المسارك في عسليسات التنقيب والتطوير بدء الانتاج التجاري والتحسيير في الربع الاخسر من السنة المقبلة بمعدل ١٥٠ ألف برميل يومياً. وتعتبر تاليسمان التي كانت

احد الإستثثمارات المهمة أشركة مربتيش بتروليوم، قبل بيعها في مطلع التسحينات أكثر الشركات الكندية الناشطة في التنقيب عن النفط والغباز خسارج كندا، وتدبر حاليا عمليات تنقيبية وانتاجية في كندا وبحر الشمال الصصراً على التمويلُ اللازم واندونيسيًّا فضلاً عن الجزائر.

### العاق يدعو الأردن الى معرض بغداد الدولي

(عمان - صلاح حزبين

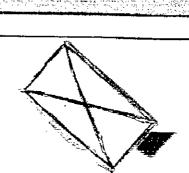
🇯 وجسه العسراق دعسوة الس مألى القطاعيات الاستنصبادية إِثْدَافَة في الأردن للمشاركة في غورة الحادية والشلاقين من بأعرض بغداد الدولي الذي يقام تي الأيام العشرة الأولَى من شهر تشرين الثاني (توفعبر) المقبل. وعلمت والحسيساقه أن هذه

الأردنية وجمعية رجال الأعمال

الأربنيين خلال اجتماعات اللجنة العلب الاردنية - العراقيية المُشتَّرِكَةُ الَّتِي عَقَدَتَ فِي عَمَانَ فِي وقت سُسابق مِن الشبهِ ر الماضي، وشبارك فيبها وفد عراقي برئاسأة زهير عبدالغفور يونس رئيس أتحاد غرف التجارة العراقية. ووجسه العسراق دعسوة الى

سورية وتركيبا وايران ومصر وفلسطين وكنكك الى الإسارات العربية المتحدة ودول خليجية الدعوة وجهت الى غرفة صناعة اخرى ستشارك في المعرض للمرة عمان واتصاد الغرف التجارية

www.albavat.com



### الكهات اقتصادية

#### كويتيون يشاركون في بناء مصفاة نفط في أندونيسيا

 جاكرتا - رويترز - قال الرئيس التنفيذي لمصفاة النفط مهيميكو سيلايار انترناشونال، التي يملك كويتيون من القطاع الخاص ٦٠ في المنة من اسهمها أن الشركة ستنشئ مصفاة نقط في اندونيسيا تبلغ طاقتها الانتاجية ١٥٠ الف برميل يومياً. وقال هـ. علَّوي، وهو أندونيسسي تربد أنه يملك الحصة المتبقية من اسهم مهيميكو»، إن الصفاة الجبيدة يتوقع أن تكلف بليوني دولار وان تاتي نسبة تراوح بين ٧٠ و٨٠ في المئة من تكاليفها من قروض مصرفية أجنبية.

وابلغ علوي الصحافيين بعد لجتماع مع الرئيس الأندونيسي يوسف حبيبي، أن أعمَّال الانشاء من المتوقع أنَّ تبدًّا في اوائل العام المقَّبل على جزيرة سيلايار في جنوب سولاوزيّ. ورفض علُّوي الاقصاح عن هوية " الكويتيين للشاركين في المشروع ورفض التعليق على ما اذا كان قد تم بالفعل تأمين أي من القروض المصرفية.

وقال دون الخوض في التفاصيل: دسنحصل على النفط الخام من لكويت. ويعض المنتجات سيتم تصديرها ويعضها الآخر سيوجه للسوق المحلية،. وأندونيسيا عضو في منظمة الدول المصدرة للنقط (أويك). وهي تحتاج لمصفاة جديدة لتنَّبية الطلب المحلى المتنامي وخفض وأرداتها من منتجات النفط للستوردة الباهظة الثمن في الوقت الذي تولجه فيه أسوأ أزمة اقتصادية تشهدها منذ عقود.

ويبير مصفاة النفط الوحيدة في اندونيسيا في الوقت الحاضر شركة النفط الوطنية «بيرتامينا». وظل القطاع الخاص متخاذلاً عن الدخول في مجال بناء المصافي بسبب الوضع الاحتكاري الذي تتمتع به ميرتامينا ، خصوصاً في مجال التوزيع. وتقول الحكومة إنها آلان ستشجع القطاع الخاص على العمل في مجالات انتاج النفط وتوزيعه.

#### تصديراول شحنة زنك تنتجها معادن السعودية

 ♦ الرياض - «الحياة» - غادرت مينا، ينبع التجاري (غرب السعوبية) أخيراً السفينة «بيترينا» التي ترفع العلم البهامي وعليها ٥٢٥٠ طناً من مركزات الزنك المتجهة إلى اليابان. وتعد هذه أول شجنة من مركزات الزنك من انتاج «شركة التعدين العربية، (معادن) من مشروع منجم الذهب يتم تصديرها عن طريق ميناً- ينبع التجاري. ويشار إلى أن المؤسسة العامة للموانئ خصصت مستودعاً لـ «معادن» في اليناء بسعر تشجيعي لاستخدامه في تجميع . وتخزين منتجات الشركة التي سيتم تصديرها.

#### سورية تحقق فائضأ فى انتاج الزيتون

● بمشق - «الحياة» - توقعت مصادر رسمية أن يصل انتاج الزيتون في صورية خلال الموسم الحالي إلى ٧٨٥ الف طن يستخدم ٨٥ الغا منه لتحضير زيتون المائدة والباقي لأستخلاص نحو ١٥٠ ألف طن من الزيت. وقدرت الصادر حاجة السوق المحلية من زيتون المائدة بنحو ٧٠ الف طن ومن زيت الزيتون ٨٠ الف طن، ما يعني فائضاً في الانتاج لهذه السنة من زيت الزيتون يقدر بسبعين ألف طن يضاف إلى فانض نى الانتاج من الموسمين السابقين يقدر بنحو ٢٥ الف طن ليبلُّغ الفائض الأجمالي نحو ٩٥ الف طن، الأمر الذي شكل قلقاً لدى مزارعي الزيتون خوفاً من كمماد الانتاج وعدم القدرة على تصريفه.

ويطالب المعنيون في مكتب الزيتون بضرورة اتخاذ الحكومة لعند من الاجراءات لفقح أسواق خارجية جديدة للتسويق منها إلغاء الرسوم والضرائب على مستلزمات التصدير المستوردة، خصوصاً العبوات التي تصل الرسوم الجمركية إلى سبعين في المئة من قيمتها، وتسهيل اجراءات الحصول على قروض مصرفيّة لاصحاب منشأت التصدير والتصنيع وفرض رسوم جمركية على الزيوت المستوردة لانها تنافس الزيوت المحلية، إضافة إلى أهمية تعديل المواصفات السورية لزيت الزيتون بشكل ينسجم ويتوافق مع المواصفات التجارية الدولية. ينكر أن الساحة المزروعة بلغت هذه السنة نحو ٤٦٠ ألف هكتار وتجاوز عدد الأشجار نحو ٦٠ مليون شبِجرة منها ٣٧ مليوناً في عمر الأثمار والباقي زراعات فتية تدخل تباعاً في طور الانتاج.

#### تولفو تفوز بعقد لتصدير ٧٠ شاحنة الى سورية

● ستوكهوام - رويترز - قالت «قولقو تراك» للشاحنات التابعة لمؤسسة وقولفو أيه بي، أمس إنها فارت بعقد لتصدير ٧٠ شاحنة إلى سورية. وقالت الشركة في بيان إنها حصلت على أمر تصدير الشاحنات من طراز واف اتش ١٢ من شركة النّقل الوطنية المحدودة

#### الشركات الصرية تعاود تصدير الأسمنت إلى السلطة الفلسطينية

● القاهرة - «الحياة» - قررت الشركات المصرية معاودة تصدير الاسمنت إلى السلطة الفلسطينية بدءاً من تشرين الأول (اكتوبر) المقبل وذلك بعد استقرار السوق في البلاد. وقال رئيس مشركة العبور للنقل والتجارة، المصدر الرئيسي للأسمنت مصطفى الرموزي لـ «الحياة» إن إجمالي صادرات الاسمنت المصري إلى السلطة تراوح سنويا بين أه . ١-٢ مليون طن سنوياً قيمتها تصل إلى نحو ٧٠ مليون دولار. وكشف أن الرئيس الفلسطيني ياسر عرفات اعطى توجيهات ضرورة سد حاجات البلاد من الأسمنت المصري اولا على رغم المعوقات التي تضعها اسرائيل أمام نلك، مشيراً إلى أن تل أبيب تصدر اسمنت إلى غُزة والضفة بقيمة ٢٠٠ مليون دولار سنويا عِن طريق مصنع رئيسي هو ونشرٌ، الذي ينتج ١٢ مليون طن سنوياً. إلى ذلك، قال رئيس القومية للاسمنت نبيل الجابري إن الشركة

ستصدر مئة الف طن أسمنت سنوياً إلى السلطة الفلسطينية للمشاركة في أعمال التعمير بقيمة تصل إلى خمسة ملايين دولار، ويسري الاتفاق حتى السنة ٢٠٠١. وأضاف أن من حق الوكيل تجليل عينة من عبوات الأسمنت كل ثلاثة أسابيع لعرفة مدى مطابقتها للاستخدام.

يشار إلى أن سوق الأسمنت المصري شهدت الأسبوع الماضي أزمة حادة وزاد سعر الطن من ٢٠٠ إلى ٣٠٠ جنيه (٨.٤ إلى ٨٧.٢٪ بولار)، بسبب أستُغلال التجار نمو حركة البناء في الصيف لتحقيق اقصى أرياح ممكنة، وبلغ انتاج البلاد عام ١٩٩٧ نَحو ٧. ٢٠ مليونَ طن، ويُجري حالياً إنشاء ١٠ مصانع باستثمارات تصل إلى خمسة بلايين جنية ستنتج نحو ١٢ مليون طن في السنة ٢٠٠٣. وقبل نهاية السنة ستدخل ثلاثة خطوط جديدة إلى الانتاج بطاقة

٢. ٤ مليون طن سنوياً، بينها ١.٤ مليون توسعات في مشركة السويس، و٨. ٢ مليون في «الصرية للأسمنت».

#### القطاع الخاص المصري ينفذ مشروعا لانتاج الزيوت العدنية والشموع

القاهرة - والحياة، - وافق وزير النفط المصرى الدكتور حمدى البنبي على تنفيذ مشروع تابع القطاع الخاص الأنتاج الزيوت المعنية الخاصة والشموع عالية الجودة باستثمارات مشتركة تقدر بنحو ١٩٢ مليون يولار، وقال رئيس «شركة الاسكندرية لتكرير البترول، سيد الخراشي إن تتفيذ المشروع يستغرق ١٨ شهراً وسيقام غرب الاسكندرية لانتاج ١١٠ الآف طن من الزيوت المعدنية و٢٧٩ ألف من الشموع البرافينية عالية الجوية، إضافة الى مشاريع مستقبلية لزيادة انتاج السولار من خليط خامات بترول الصحراء الغربية. وسيعتمد للشروع على نقل التكنولوجيا الحديثة وتلبية حاجات السوق المحلية وتحقيق الاكتفاء الذاتي من بعض المنتجات النفطية، خصوصاً الزيوت والشموع التي يتم استيرادها حاليا بما يعادل ٦٠ مليون دولار سنوياً.

## 5,0 مليون دولار خسائر المطبوعات في السعودية من تطبيق الحظر على اعلانات السجائر

■ قدر خبراء الإعلان في السعودية قيمة اعلانات

لتبغ على مستوى المطبوعات العربية بما يزيد على

٢ مَليونَ دولار سنوياً. وقالوا أن نصيب المطبوعات

العربية من اعلانات التبغ حتى نهاية النصف الأول

وتتصدر المطبوعات العربية غير الخليجية هذه

القائمة بـ ٦٣٣ ، ٥ مليون دولاً، تليها مطبوعات

الكويت بـ ٢,٣٩٢ مليـون دولار، ثم السـعـودية بـ

۱٬۷۲۷ ملیسون دولار، والامسارات به ۸۹۱٬۹۰ آلف

دولار، وسلطنة عسان بر ٣٦٤,٩٠ الف دولار، وقطر

٨,٨٠٠ الف دولار، والبحرين ٢٤٨,٣٠ الف دولار.

المَاضَي بنحلُو ٢٤٠,٤٣٣ مَلَيْون دولار، بلغ نُحسيد

وقدرت دالشركة العربية للاستشارات والبحوث،

بارك) حسجم الانفاق على اعبلانات التبيلغ العسام

الصحف منها ٢٠٩٠، مليسون دولار، والمجالات ١٣,٤٨٢ مليسون دولار، والتلف زيون ٢,٩٥٤ مليسون

وتوقع الخبراء أنفسهم في اتصالات اجرتها

معهم «الحديداة» أن تخسس بور نشس المطبوعات

العربية والاجتبية نحو ٥, ٤ مليون دولار سنوياً، اذا

نفنت وزارة الاعلام حظرا أعلنتسه أضيسا على

المطبوعات التي تروج للتبغ بانواعه، خصوصاً وان

السوق المتعولية تظل المستهنفة لكل المطبوعات

العربية على رغم محدودية حجم الانفاق الأعلانى

فيها قياساً بحجم السوق، وتأثرها بعوامل مختلفة

لجِهة الصرف في المنطقة على رغم ان معدل الانفاق

على الفرد اعلانياً لا يتجاوز ٧ دولارات.

من السنة الجارية بلغ ٤٧٥,١١ مليون دولار.

وتجد المطبوعات الاجنبية والعربية التي تروج للتبغ رواجاً لا يستهان به في السوق السعودية خصوصاً وانها تستعيل فئات محدودة من الجنمع. ويرى خسبراء الاعلان ان التأثيرات ستكون بساشسرة على بعض الأنواع من المطبوعسات، ويرجمون اختفاء بعض أنوآع المجلات الشبابية والنسائية في الفترة المقبلة. وتحرص شركات التَّبغ

العالمية عبر وكلائها في المنطقة العربية على إبرام عقود سنوية مع المطبوعات الناجحة والأكثر انتشارا في السوق السعودية بمبالغ تجاوز ٤٠٠ الف دولار. ويتفاوت مستوى اعلانات التبلغ من حليث التقنية والإمكانات وأن حصل بعضها على جوائز تقديراً للفكرة والتنفيذ.

وعلى رغم أن العبادات الطبية لمكافحة التدخين تشبهد إقسالاً متزايداً، إلا أن أعداد المدخنين تتزايد خصوصاً بين الشباب، حتى ان عادة تدخين النرحيلة في الأماكن العامة على كورنيش مدينة جدة على سبيل المثال باتت سمة من السمات البارزة للشاطئ نفسه، وهي عادة تطورت حتى بين النسآء وتطورت من السجائر الى الشيشة (تبغ مصنوع من الفواكه تضاف اليه مواد اخرى اشتهرت بصناعته الهند) وأخيراً النرجيلة.

ويقس السعوديون حجم الانفاق على شراء التبغ بانواعه بما يراوح بين ١٧ و٢٠ مليون ريال سنوياً، ويتوقعون تضاعف الارقام في الفترة المقبلة وزيادة نُسْبِ مبيعات المعسل على السَّجائر. وتستورد السعوبية نحو ٥٠ صنفاً من السجائر

و٩٣ صنفاً من معسل النرجيلة، اضافة الى اكثر من ر ٣٢ صنفاً من الجراك.



□ عاطلون عن العمل يبحثون عن الفرص المتوافرة في مركز حكومي للتوظيف في هونغ كونغ امس، حيث أعلنت الحكومة أن معدل البطالة وصل الى أعلى مستوى منَّذ ١٥ عاماً، أَذ بلغ ٢,٨ في المَّنَّة، في الوقت الذي تتفاقم المشاكل الاقتصادية في المنطقة. (ا ب)

## القطاع الخاص السعودي يسجل نموا ايجابياً سنة ٩٨

□ لندن - نديم كعوش

■ شهد القطاع الضاص في المملكة العربية السعودية توسعا في بعض نساطاته السنة الجارية ويُتوقّع أن يسبجل نمواً ايجابياً على رغم انخفاض أَسَعَارُ ٱلنَّفَطُ وِخُفَضَ ٱلْانْفَاقُ الْحَكُومِي. وقال خبيران اقتصاديان في الخليج: «ان

انخفاض اسعار النفط بسبب الفائض في السوق يسدفع الايرادات المسعسودية الى أحسد ادنى المستسويات لكن ذلك لن يؤثر كتثبيراً على القطاع

ونكر الخبير السعودي احسان ابو حليقة في اتصالُ هاتفي مع والحياة، إن والقطاعُ الخاص لَّا يزال يعتمد ألى حد ساعلى الأنفاق الحكومي على رغم التطور الكبير الذي شهده في الفترة الاخيرة إلا انه بدا يتمنع بنوع منّ الاستقلَّالية ويسجل نَّموأ قابلاً للأستمرار بسبب ارتفاع حصته في أجمالي الناتج المحلى.

واصاف: دكان هذاك تزايد في بعض نشاطات هذا القطاع في النصف الاول من السنة وينعكس نلك في ارتفاع وارداته الى نصو ٥, ٢٨ بليسون ريال (٦, ٧٪ بليسون دولار) من ۲۰,۷ بليسون ريال (۲,۸ بليسون بُولَار) في النصف الاول من العام الماضي. وتشبير التُّوقعاتُ الى انه سيكونِ هناك نمُو حقيقُي في هُذاً القطّاع بنحو ثلاثة في الْمُثَّة سنة ١٩٩٨.

واشار مصرفيون في الرياض الى ارتفاع اجمالي القروض المقدمة آلى القطاع الضاص في النصف الاول من السنة، خصوصاً الى قطاعات التجارة والتشييد والتصنيع والخدمات. وقسال مسصسرفي: دان نلك يعني نمو القطاع المصرفي و نشاط القطاعات غير النفطية الاخرى

🗖 الرياض - دالحياة،

■ رعى الأمير خالد الفيصل

وقال السيد اسامة ابو غراره

ان اقسامة المعرض تاتي ضعن

سلسلة مسعسارض المتناعسات

الوطنية التي تقام في مختلف

مناطق السبعونية، وألتى تشكل

فرصة كبيرة للمصانع الوطنية

لابراز منتجاتها الصناعية وعرض

احدث ما لديهنا في هذا المجال،

مشيراً إلى أن هذا المعرض يقام

امير منطقة عسير امس في ابها

افتتاح المعرض العاشر للصناعات

الوطنية في مركز أبها للمعارض.

السعودية: افتتاح المعرض العاشر

للصناعات الوطنية في أبها

خلال فترة الموسم السياحي في

المنطقة وتواجد عدد كبيبر من الزوار من مسخستك مناطق

ويشارك في المعرضَ اكثر من

٧٠ صصنعاً وشركة وطنية من

مختلف القطاعات الإنتباحية.

وتمثل المنتحات المعروضة نحو

١٥٠ مصنعاً وطنياً. كما تشارك

وزارة الصناعية والكهرباء

بجناحين الاول للصعلوصات وبتم

فيه عرض لوحات احصائية عن

تطور الصناعية والكهرباء،

والناني يتم فيه عرض عينات

لبعض المصانع ذات التقنية

السعونية ويول الخليج.

على رغم خفض النفقات الحكومية والصالة النفسية الصَعْبةُ التي ولَّدِها انخفاض اسْعَارْ النَّفَطِّي. وقيال متدر الدائرة الإقتيصيانية في صصيرف الإمارات الصناعي محمد العسومي: «أن معدل النمو في القطاع الخياص السبعودي سيكون متواضعاً السَّنة الجَّارية لكنه يعتبر جَيداً أنَّا مَا اخَّذنا في الاعتبار العامن الماضيين عندما سجل هذا القطاع

معدلات نمو كبيرة بسبب ارتفاع الانفاق الحكومي نتيجة تحسن اسعار النفطء وأوضيح ان ذلك يعكس مسدي التسوسع في هذا القطاع الذي ينتظر أن يلعب دوراً رئيسياً في عملية التنميَّة فيَّ الْفترةُ المُقبلة. واشبار أبو حليقةٌ الى أن القطاع الضّاص السعودي بات الآن يضاهي القطاع النفطى نتيجة النصو المضطرد فيه والصوافز التي تقدمهاً له الدكومة أذ وصلت مساهمته في اجمالي

٣٥ في المئة من الناتج مقابل نحو ٣٠ في المئة للقطاع النفطي. صنعي المسلق. وتوقع أن يعوض النمو في القطاع غير االنفطي الانكماش في قطاع الطاقية أذ أن أحيمالي الناتج المحلي سيسجل نمواً حقيقياً وأن كان متواضعاً بحيثٌ لا يزيد على وآحد في اللَّهُ في مقابل اكثر من سبعة في المئة العامين السابقين.

الناتج المحلى التي نحو ٥٠ بليون دولار اي اكثر منَّ

وقيالُ أبو حليقيَّة: «أن هَفَّاكُ توقيعات أن تبيقي اسعار النفط ضعيفة حتى نهاية السنة ما يعني ان قطاع النفط السعودي سيصل الى واحد من ادني مستوياته،

وأضاف: «قد تنخفض الإيرادات النفطية السنة الجارية الى ٣٠ بليون تولار في مقابل ٥٠ بليون تولار العام الماضي واعتقد أنه أذا وصلت الايرادات الى ٣٥ بليون دولار سيكون ذلك جيداً».

الحسديثسة والتي لم تقسارك في

وقسال ابو غسراره ان عسدد

المصَّانع المنتجة في السعوبية

يبلغ الأن ٣١٠٠ مستصنع منتج

اجمألي استثماراتها اكثر من ٢٢٩

بليسون ريال (٦١,١ بليون دولار)،

لافتاً الى ان الصانع المرضصة

والمنتجة في منطقة عسير وصلت

الى ٢١ مصَّنعاً منتجاً استثمر

فسها اكثر من ١,٣ بليون ريال،

والى أن الورارة أصندرت أخسراً

٦٩ ترخيصاً صناعياً في منطقة

عسير من المتوقع أن يستثمر فيها

اکثر من ۷۵۰ ملیون ریال.

|                                       |           |           | -5-2   | -ر      | مودي ا | ريىرىت        | حويني . | J <del></del> | ,               |            |
|---------------------------------------|-----------|-----------|--------|---------|--------|---------------|---------|---------------|-----------------|------------|
| من                                    | ا الى     | من        | الى    | من      | الى    | من /          | الى     | من            |                 | الإجل      |
| 0                                     |           | -         | 0,47   | 0,57    | 7,07   | 7,57          | ٦,٧٥    | 7,00          | احد             | لشهرو      |
| 0,.7                                  | - ;       |           | ٦٢, ≎  | 0,40    | 7,77   | ٦,٥٠          | ٧,١٢    | 7,77          |                 | ಷ್ ೯೨      |
| 0,17                                  | :         | -         | 0,40   | 0,0-    | 7,7    | 7,07          | ٧,٢٥    | ٧             |                 | لـ ٦ آل    |
| 0,17                                  | -         | -         | ۱۸, ٥  | ٦٥,٥    | 7,1    | ۲,0٦          | V,17    | ٧,١٨          | -هرا            | L 77 ±     |
| · · · · · · · · · · · · · · · · · · · |           |           |        |         |        | 4 × 5 × 5 × 5 |         | ****          |                 |            |
| 2017                                  | e in or   | 2         |        |         |        | gagaga        | 144.    | 2.97          |                 |            |
| - سنة                                 | ة اشبهر   | استا      | اشهر   | נענה    | , ,    | شبه           | ایا     | ٧             |                 |            |
| من                                    | الى       | من        | الى    | من      | الی    | من            | الى     | io            | عنة             | الع        |
| 9,٦٢ ا                                | 0,70      | ۱ ۲۲,۵    | 77,0   | ٥,٥٦ /  | 77,0   | 0,01          | ٠, ۲    | ٥٫٥٠          | لامدركي         | الدولار ا  |
| V,07                                  | Y, A1     | V, 1A     | ٧,٦٨   | . V.,07 | Y,Yo   | ٧,٦٢          | V, Y    | ٧,٥٠          | لاسترليني       | الحنية ا   |
| 1,77                                  | ٠,٥٠      | ٠,٣٧      | •,0•   | ·, TV   | ٠,٥٠   | ۰,۳۷          |         | ٠,٣٧          | بانی            | الين آليا، |
| ۲,٦٨                                  | ۲,٦٢      | ۳,۵۰      | ٣,0٠   | ٣,٣٧    | ۳,۵۰   | ٣,٣٧          | 7.7     | ٣,٣١          |                 | المأرك الا |
| ٣,٦٨                                  | ٣,٦٢      | ٣,٥٠      | 70,7   | ۲,٤     | ۲,07   | ٣,٤٣          | 7p.     | ٣,٤٣          |                 | الفرنك ال  |
| ۲                                     | 7         | ١,٨٧      | 1,47   | ۱,۶     | 1,41   | 1,07          | 141     | ۱,٦٨          | سويسري          |            |
| ٤,١٢                                  | ٤,٥٠      | ٤,٤٣      | ٤,٨٧   | ٥/ ٤    | •      | £,AV          | 9.1     | ٤,٩٣          | يطالية          | الليرة الا |
|                                       |           |           | ALCH   | AND A   |        | 1903          |         |               |                 | 100        |
|                                       | 2000      | <b>**</b> |        |         |        | B. F.         |         |               |                 |            |
| اینی س                                | اعلی سعر  | i j       |        | /       |        | 1994          |         |               |                 |            |
| V/199m)                               | (1994/199 | ۳) 🔽      | A/1Y / | ۸/۱۳    |        | ۸/۱٤          | A/1V    |               | ۸/۱۸            | المعدن     |
| Ά,Υ•                                  | £1£,A+    | Y         | ٨٥,٠٥/ | YAT, £  | · Y.   | ۸٤,٤٠         | YAE,1   | 0 1           | ſλ <b>ξ</b> ,Υ٥ | نھب        |
| ,01                                   | ٧,٥٨      | i         | 0,72   | 0, • 9  | _      | 0,14          | 0,17    |               | 0,11            | فضة        |
| 1,10                                  | 104,70    | 1         | TV3/   | 174,0   | •      | ۲۷۲           | 777     |               | 777             | بلاتين     |

المارك الإلماني

, EV4£

£441

Y.074

اسعار صرة إدولا و الجنبة الاسترليني تشير الى قيمة كل منهما في مقابل العملة للعربية المحيدة ، والعكس صحيح بالنسبة للعملات الاجنبية الاخرى.

الالماني

,4114

A1,1+

الاسترليني

, 1104

,٦٠٨١

.77-9

0.AY.

YEE4,E

0, 240

**٦,\**٤٢

الاسترليني

1,5175

YT0, Y

¥,4..

4. VY0

7.317

الإميركي

T.Vo.

٣,٦٧٢

,٣٧٦٩

, 4344

1014,0

7,5.1

.Y•A

الإعيركي

EO, AD

VAX.

1. 111

1,0.M

الكويتي

لإمارات

الجنبه الإسترار

النولار الأميركي

المارك الألماني الفرنك الفرنسي

الفرنك السويسري

الليرة الانظالية

البن الباباني

لريال!

الليرة

التنتأر

البحريني

الباباني

٤٧٤,0

T9, V1

۲۷۸,۸

1.,21

£4, X1

, + £ 3 4

ALHAYAT

السويسري

٤,٩٠٩

, £ • YY

₹,••₹

7.111

1 . . . .

السويسري

, £1• ٨

. 1171

41,11

11V0,A

14,71

1,781

10.99

10.77

Y01,A

الفرنسبي

,1.74

. YO . Y

745.7

| 1111,1       | 10                  | 204,7             | •             | TYT    | 1714,00 | ۳۷     | M     | 777    | ٣      | بلاتين ١٧      |
|--------------|---------------------|-------------------|---------------|--------|---------|--------|-------|--------|--------|----------------|
| عة ٢ بعد الظ | الندن السأ          | لهب في سوو        | ر التثبيث للا | ~,*    |         |        |       | (V), V | SAN    | YCH YAY        |
|              |                     | ىلىم ۲ اشد        |               |        |         | ((5.00 | (سليم | 1444   |        | السعر ا        |
| A/1Y         | ۶ <del>۱</del> ۸/۱۳ | سیم ۱ است<br>۸/۱٤ | ۸/٧           | 1/14   | ۸/۱۲    | ۸/۱۳   | A/ E  | A/1Y   | ۸/۱۸   | لمعنن          |
| 1777         | 1777                | 1777              | 1:17          | 1778,0 | 1711    | 17.7,0 | ۸۷۸   | 13.5   | 17.£,0 | حاس (بولار)    |
| 1444,0       | 1777                | 1777              | 177           | ١٣٣٤   | ۱۳۰۸    | 17.5   | 117-1 | 14.4,0 | 171.,0 | ومنبوم (دولار) |
| 1.21,0       | 1.24                | 1.0.              | . 1           | 1.79   | 1.44    | 1.75   | 1/5.  | 1.14   | 1.17   | نك (دولار)     |
| 2110         | 2170                | £11.              | έγο           | £•40   | £.00    | 5100   | ٤,٠٠  | \$.40  | 7900   | يكل (نولار)    |

| نی مستوی ۹۸/۹۳ |          | اعلى مستو | ]     |       | 1144  |       |      | الخام |
|----------------|----------|-----------|-------|-------|-------|-------|------|-------|
| سعر التاريخ    | التارم ا | السعر     | A/11  | ۸/۱۲  | 1/12  | A/1Y  | A/\A | ,,    |
| 4A/Y/1V 4,9    | . 1///   | 77,4.     | 11,7. | 17,70 | 17,00 | 17,70 | 11   | ي     |

| A/1V   | A/1A   | العملة    | الدولة          | ٦ اشهر                  | ۳ آشهر              | الساعة ١١ صباحاً   |
|--------|--------|-----------|-----------------|-------------------------|---------------------|--|
| ٤٠     | ٤٠     | ليرة      | سورية           | ! L                     |                     |  |
| 11.11  | 140,49 |           | اليمن           | ۵٫۷۱۸۸                  | 0,7,8               | العرض  |
| ,ፕለቀሃ  | ,700   | دينار     | لبيبا           | 3,1700                  | , ,,,,,             | 0_04,  |
| 1,1777 | 1,1777 |           | تونس            |                         |                     | ~  |
| 09,77  | 09,77  | ىينار     | الجزائر         |                         |                     | THE PERSON NAMED IN  |
| 4,777  | 4,7777 | ادرهم     | اللغرب          |                         |                     |  |
| 7-7,74 | 7.7,71 | اوقية     | موريتانيا       | ەات ۳۰ سنة              | ، سئوات ا ١٠ سٽ     | ۳ سنوات ا  |
| 147,30 | 147,7  | بينار     | السودان         | وادا                    | استوات ۱۰ سن        | 1 -3-1   |
| 144,44 | 177,   | فرنك      | حببوتي          | 40                      |                     | السعر ١٠٠,٨٧   |
| 777.   | YTY    | شئنغ      | الصومال         | l 1—————                | 1,71 44,70          | العائد ۲۷٫۵  |
| ٧,٧٤٨  | ٧,٧٠   | ىولار     | هونغ كونغ       | 0,01                    | , 20 0, 77          | 0,17   |
| ٤٩,١٠  | ٤٩,٠   | روبية     | باكستان         |                         |                     | en and the second secon |
| ٤٣,٢٠  | ٤٣٠    | بيسو      | الغيلبين        | an and an               | ان 🗝 سوة الس        |  |
| 1,77.  | 1,1    | ىولار     | سنغافورة        | DAMES AND ADDRESS OF    |                     |  |
| ٣٤,٧٠  | 7.7    | ce Kc     | تايوان          |                         | 1994                | السعر  |
| \$1,00 | 1,00   | بات       | تايلاند         | تسليم شهر               | <del> </del>        | <del> </del>   |
| ,4.77  | 1.77   | ايكو      | العملةالاوروبية |                         | ٨/١ السابق          |  |
| ٣٠٣,٩٥ | 17,40  | براخما    | اليونان         | تشرین-۱                 | 757,7 75            |  |
| 107,00 | 07,00  | بيزبتا    | اسبانيا         | ايلول                   | 1717 177            | بن (دولار)   |
| 7.7,70 | 1.4,40 |           | الفرنك الافريقي | ايلول                   | 1-1A 1 1-4          |  |
| Y1,441 | 71,447 | نيرة-رسمي | انبچيريا        | ايلول                   | V1, V0 V1,          |  |
| 100.   | 100.   | ليون      | سيراليون        | تشرین-۲                 | VT, TO VT,          | شعیر (جنیه) ه۷   |
| 7.7,70 | 7.7,70 | فرت       | غابون           | ايلول                   | 150 150             | صوبا (بولار) ،   |
| 1,7498 | 1,7892 | ىولار     | استراليا        | نيسان                   | 174,1 17            | بطاطا (جنبه)   |
| 1.70,1 | 1,04.4 | ىولار     | كندا            |                         | <del></del>         |  |
| VOSV   | VOSV   | أهجدة     | حقوق السحب      | الثين: لبس الثين يبغوات | يتك الكويت للتحد ني | <ul> <li>الجداول التالية مقدمة من ،</li> </ul>   |

| 42       | ادودر  |            | جنب ( ۱۹۸٫۱ نیسان (  |
|----------|--------|------------|--|
| -A       | ادولار | كندا       |  |
| ٤٧       | وحدة   | حقوق السحب | التالية مقدمة من بنك الكويت للتحد في لندن: ليبور لندن، سندات       |
| 1.       | حنيه   | قبرص       | يركية استعار ممرف العملات النولية، استعار القائدة الاوروبية، لمعار |
| <u> </u> |        |            | ات للعربية، اسعار الفائدة على العملات العُربية والمعادن الثمينة    |
| + ف      |        | •          | اسعار حسرف عملات متفرقة من بينك المشايغج الدولي (لندن).            |
| •        |        |            | أر النفط من شركة «بتروليوم اكونرميكس» (لندن)                       |
|          |        |            |  |

| , 1.* 7.5 | 1           | 1 2       | - 333-          |
|-----------|-------------|-----------|-----------------|
| 7.7,90    | 17,40       | الراخما   | اليونان         |
| 107,00    | 07,00       | ابيزيتا   | اسبانيا         |
| 1.7.70    | 1.7,70      | -         | الفرنك الافريقي |
| 71,447    | 71,447      | نيرة-رسمي | انیچیریا        |
| 100.      | 1000        | ليون      | سيراليون        |
| 7.7.70    | 7.7,70      | فرت ا     | غابون           |
| 1,1498    | 1,7492      | re Kr     | استراليا        |
| 1.07.7    | 1,04.4      | انولار    | كندا            |
| ,Voty     | ,VOEY       | وحدة      | حقوق السحب      |
| AYO,      | , Δ.Υ.Α.•   | جنيه      | قبرص            |
|           | 71 -0 2 5 - |           |                 |

| ,VOLY ,VOLY              | وحدة    | حقوق السحب | عداول التالية مقدمة من بنك الكويت للتحد في لندن ليبور لندن، سندات<br>مراد مراد التالية مقدمة   |
|--------------------------|---------|------------|--|
| , OYA , OYA .            | اجنيه 🖳 | قبرص       | لة الاميركية، استعار مسرف العملات النواية، استعار القائمة الاوروبية، لسعار<br>* الاميركية استعار مسرف العملات النواية، استعار القائمة الاوروبية، لسعار   |
|                          |         |            | ، العملات للعربية، اسعار القائدة على العملات التأريبة وللعادن الثمينة<br>مدار الرواز من مراكم عن 75 مريك الأفارني الرواز مراكم الأفارنية والمادن الثمينة |
| * قيمة العملة في مل الرو |         |            | جدول استعار حبرف عملات متفرقة من يبتك الفقلينج الدولي (لندن).<br>أ استعار النقط من شركة «بتريابيم اكونرميكس» (لندن)                                      |
|                          |         |            | As the description   |

| سم الشركة   | سعر التثبيت<br>السابق \$ | سعر التثبيت<br>\$ | سعر التثبيت<br>ل.ل. | عند الإسهم<br>المعروضية | عدد الاسهم<br>المتداولة | تاريخ لِ<br>اخر تلبيت    |
|---|--------------------------|-------------------|---------------------|-------------------------|-------------------------|--------------------------|
| وليدير فئة (1) - التلبيت الأول<br>وليدير فئة مب، - التلبيت الأول  | 11.0                     | 11.0              | 10441               | 70Y1V7<br>149£Y         | 1-727                   | 191-11-14<br>191-11-14   |
| وليدير فئة داء - التثبيت الثاني<br>وليدير فئة دبه -التثبيت الثاني | 10,0                     | 10.0              | 1776                | 771417                  | 1771.                   | 444-014                  |
| نك اللبناني التجارة مد،<br>ك عودة مد، /                           | 17.1Y<br>YA.YY           | <br>YA,YY         | 75737               | 144                     | 1+297                   | 111-11-17<br>111-11-1    |
| ك بيروت نجـ،<br>ك بيبلوس  | ٧,١٢                     | V, 1Y             | 1.444               | 67<br>EAT1              | 1171                    | 194-14-17<br>194-14-17   |
| ركة رسامني يونس   | Y. Y0                    | r<br>-            | £PTA<br>£PTA        | 07177<br>£7•V£          | ۸۰۰٦                    | 19A-+A-1Y<br>19A-+A-+Y   |
| ركة الترابة الليفانية<br>ركة الإسمنت الأبيض (إسمي)                | 1.47                     | • .47             | 1514                | 177.5                   | 10                      | 144-14-1V                |
| ركة الإسمنت الإنيض (لُحاملُّة)<br>ركة اترنيت                      | 17.1<br>17.1             | 1.17              | 750A<br>17.V        | 1.7                     | 27                      | 194-14-12<br>194-14-12   |
| ئیسیر آمیك (لحامله)<br>نیسیر امیك (إسمى) (۱)                      | 1,47                     | 1.47              | 7971                | 12                      | 1                       | 1914-04-15<br>1914-04-1V |

# مفحات قضايا وأقكا

0رباضـــة: **الأخ** 

التحقيق الت

اسسيسارات: الأ

النعقيقات حول السب

اعلوم وتكنولوجيا

لنتقيقات والمقالات ا

الكوسبيوتري

الفالات حول الكوه

الترنت وتقنية المعلو

المنوعسات المنوعسات

نعقيقات الس

لنقافسية والزوايا

ملاهات التشغيل: المسيوتر أبل ماكنتوش المیغابایت رام (RAM لظام تشعیل ۷,۱ وها ا الله ميغابايت على القر

# حتى تكون منتجاً للمعلومات عليك أن تستخدمها

النصوص الكاملة لجريدة «الحياة» في خدمة أصحاب القرار وخدمة القراء

# "أرشيف الحياة الإلكتروني "١٩٩٧، ١٩٩٧، ١٩٩٧، ١٩٩٧

## AL HAYAT ON CD ROM

- صنيف موضوعي حسب صفحات «الحياة»:
- ٥ أخبار: الأخبار العربيةوالدولية
- إقـــــصاد: الأخــبار والتــــــقــات والمقالات الاقتصادية
- رياضـة: الأخـبار والتحقيقات والمقالات الرياضية
- © سيسارات: الأخسسار والتحقيقات حول السيارات
- علوم وتكنولوجيا: الأخبار والتحقيقات والمقالات العلمية
- الكومبيوتر: الأخبار والمقالات حول الكومبيوتر والإنترنت وتقنية المعلومات
- O عام: المنوعات والمقالات والتحقيقات السياسية والثقافية والزوايا الثابتة وملحقا تيارات وأفاق وصفحات قضايا وأفكار وتراث.





- تصنيف جــغــرافي أوتوماتيكي لمائة دولة بما فيها البلدان العربية وبلدان الإتحــاد الأوروبي والولايات المتحدة وبعض الدول الآسيوية والأفريقـية ودول أمـيـركـا اللاتينية.
- نظام إسترجاع يتيح البحث عن المعلومات في نصوص الوثائق، بواسطة العناوين والكتاب والتاريخين الميلادي والهجري وأرقام الأعداد والصفحات.
- إمكانية إستخدام مع إمكانية إستعمال أدوات البحث البوليانية (مع، بدون، أو) ضمن حقول البحث وضمن النص.
- نظام الإسترجاع يسمح بتحصرير النصوص المسترجعة وإعادة حفظها بالشكل الجديد في الملف الذي تختاره.

## السعرللعام الواحد: ٩٩٠ دولاراً أميركياً للمؤسسات و٥٠٠ دولار أميركي للافراد بما فيها أجور البريد

### مستلزمات التشغيل:

AL HAYAT PUBLISHING CO: لزيد من المعلومات الاتصال بد: KENSINGTON CENTRE, الدكتور عماد بشير العكتور عماد بشير

66 HAMMERSMITH ROAD, LONDON W14 8YT

Tel: 0171-6052084 Fax: 0171-3714215

E-mail: ibachir@alhayat.com

ا كومبيوتر أبل ماكنتوش مع سواقة أقراص ليزر (CD ROM DRIVE)

☐ ٨ ميغابايت رام (RAM)

المنظام تشغيل ١,٧ وما فوق مع عدة اللغة العربية

[Hard Disk] ميغابايت على القرص الصلب (Hard Disk)

############ ional Erose 772.25 NER UL ME PRES TIGE CONLINE DEL XIII ERCSCH ERCSCH RESCRIPTION

ATRE DATA PROC AT MONTHEAL QUE FREN YORK 77. T 111 IRE HATHAN AN ODS. SERVICE C INTELS SQUES GTON STENS SANT BLL 5017 20127 KANEATTAN

Gev UFER BSTEMS re Che comes. 7) 4 TOTAL ENTS TOTAL AND STANDARD MILANTA MILATEC DA LAST ESEMBLA A MARCA MA THE TEX

HE 386 45.5 ATTELLISE NEWSC 医医医院证明 and the same BONE DATA SEST MECHAL DAVING TO THE PROPERTY OF THE PROPERTY E-MAE FEED BANCOOR CHICAGO NED 313 5.4 FRALGR MOTOR DIE Mari

1177 ELL NE NAL MOTORS STIR e desert inge Elektrichter Edesert and the TK L ELEMATH 37.53 \* 28/28/2 & 67.50 COST COST は 発展でごARK 競展でごARK MEDICAL CONTROL

British THE HOLLY IN ( DEFI STOKES LA CORF XINALIN CONDUC HACINE GP. ina k LUN BANK **ELLY CH** STANCE THE TANCES audus a Medita Musia (1989) Be NE POST PEROLI P PROMISERVA REEN OUR **5300** AND CLASSICAL

METERIA GRADELE DITTERIA GRADELE CONTRACTOR

SALETCORP

SALETCORP

SALETCORP

SALETCORP AL TABLETTE ARS ROLE CA CURITY FIRST NET AS #1°7 METERS BANES PLOCHE VENTORS TRIONINE LIES ذقع فل STACE STACE ME WALLE CAVELEDS 62

MUDIECH WEDER S BANESKE III. Shest her SECTION 1 4.H5513488 AL MAS ! STORES ALTEEN ARACK TREELE ASSESSED M. ASTE AREN DEAD AL ELS FARGO THE TO CONTRACTOR CAL 4(care

AL HAYAT WEDNESDAY 19, AUGUST, 1998 ISSUE NO 12951

٣,٠٠

1,12

١,٠٢

1,04

7.1.

1,40

٠,٦٠

1,47

•,44

1,00

+,41

1,20

۲,۷۲

1,11

1,05

Y, £A

£, VY

£,Vo

۱,۸۰

٠,٨١

٠,٧٧

1. • 1

4,77

7. \* \*

1,1+

-,07

1,17

1,10

۲,۰۰

1,4.

٤,40

٤,٩٠

1,•A

1,+4

7,10

Y, A£

1,12

7.70

1,11

Y, . Y

1,77

• 77

۱,۸۰

· . 21

٠,٨٠

· , £ •

٠,٤١

. 17

+,£Y

٠,٨٠

• 17

1,74

٠,٦٨

1,13

• ,44

• .AV

•,••

٠,٠٠ ٠,٥٢

- 14 - Y- 14 -

•,•£ 0,AY

1.,70 1.,77

...1- T.-1

·,·· ·,4Y

·, · Y- 1, Y1

٠,٠١

.,...

4,14-

-۲۰۰۲

٠,٠٣

٠,٠٧-

+,+1-

٠,٠٠

٠, ٣

٠,٠٠

.,..

٠,٠٠

\*, \*Y-

•,••

1,15-

٠,٠٠

٠,٠١-

•,•••

\*,\*\*\*

٠,٠٠٠

.,...

.,..

٠,٠٠٠

4,005-

٠,٠٣

•,••£-

. . . . .

.,...

٠,٠١

.,..

٠,٠٠٠

....

.,...

\*,\*\*\*

.,...

.,..

• ,•••

· , · · ۲-

. . . . .

.,..0

.,...

٠,٠٠٠

\*,\*\*\*

• , • • •

.,...

• •••

٠,٠٠٠

1

1.

1.

٣.

•

٧.

(مكتب شروق للأسهم - ببي) }

45 **\*** \*- **-**5 · ;

- 1,·A

- Y,Y0

•,•t- •,A0

7.17

...

.

•,;••

٠,٠١

٠,٠٤-

. . .

\* \* \* \*

٠,٠١

• • • • •

٠,٠٩

-۱۰,۰۱

-, - 4"-

٠,٠١-

770,.. 777,.. YY0,.. Y,...

1,.7

1,04

٣,٠٧

٥٨,١

٠.٦٠

1,74

1,0%

۰,۸۰

Y, AY

1,05

T. 20

٠,٧٦

17

1,1

1,70

٤,٩٠

1.17

YAY.

1,17

1,11

14,0

•, £1

٠,٣٦

٠,٤٠

٠,٨٠

٠,٧٧

. . 27

-1 . ۲4

٠,٦٧

۴۵, ۰

٠,٦٨

1,17

· ,4Y

٠,٨٨

٠,٤٦٨

· , YVA

.,111

. . \*\*\*£

.,177

4.Ye

1,111

1.141

٤,٦٣

. . 772

. . ۲41

.,0..

1,41

Y, + A

.,000

.,٢٩٨

۸۷۲, ۰

. . 12

.,117

.,٣.٦

.,04.

· , V · o

· ,VAO

٠,٣٠٠

. 15.

.,17.

.,101

+,177

٠,٠٧١

1111

.,۲۱٦

٠,١٠٢

. 187

1 . . .

11..

10.

114.

70 07

a£.

1 . .

107.

00.

۳٥

130

70

đξ

11.

Ato

1 . . .

\*\*

117.

70.

1,47

7,.1 7,..

10,75 10,75

1,70

1. . .

1.04

1.40

• , ..

1,77

1,0A

٠,٨١

Y,Y4

1,00

Y, Y£

٠,٧٤

۲,..

-,47

1,70

6,۸۰

1,1.

4,71

1,17

1,11

٠٨,٥

1,45

13,0

٠,٣٦

٠,٤٠

٠.٨٠

٧٧, ٠

1.51

1,19

.,10

٧,٠٧

., 17

1,17

1,14

3.A-1

1.,

117

14.7.

10. ...

10.

TY. 10:

£.VTY

\*\*\*

-

4. . . .

40.

1,7..

Y . .

1.10-

0.447

7. ...

10.EVA

1.1..

11.000

14.50-

۳..

77.0..

1,---

To.

, . .

۳.,

17.400

٧..

4. . .

11,000

1.30.

•.

T, . 0 1.1.10.

1,70

1,.7

1,04

4, -1

1,40

• . .

1,74

٠,٨١

Y,AY

1,07

۲,50

٠,٧٦

7. . .

\*,4Y

1,11

٧. ١

1,70

£ , A0

1,17

Y, VV

1,17

1,11

74,4

1.47

٠,٤١

٠,٣٦

٠,٤٠

٠,٨٠

٠,٧٧

12.1

1,14

.,30

٠,٥٢

٠,٦٦

1,11

· , 4V

٨٨٠٠

٠,٤٦٢

\* , YVA

. . . . . . .

.,177

4.Vo

. 111

\*,1AY

٤,٦٠

٠,٣٣٨

• , ₹41

. ...

1,40

Y. • A

.,000

. . ٣٩٨

• , ۲۷۸

.,.41

.,117

.,٣٠٦

.,04.

٠,٧٠٠

· .VAO

٠,٣٠٢

• 1£•

.,101

٠,١٧٦

+,+٧1

• , 171

+, ٢١٦

· . 1 · Y

.,100

1 . . .

11..

120

114.

Tİ

...

11.

10..

...

110

٦٤

÷ž

177

1...

\*\*\*

177.

11.

10.

الاردن

البنك العربي

البنك الأهلي

بيك الارين

بنك الإسكان

بيك الإثجاد

الاربني للاستثمار

بنك فيلابلقيا

كلتامين الأربنية

القبس للتامين

الربنية الغربسية

الأراضي للقنسة

الكهرباء الأربنية

الفنادق والسياحة

الحمة المعشية

الدولية للفتادق

الخطوط للبحرية

للحفظة الوطنية

عقاركو

تلجيركو

النستور

الكومودور

كلدولية للتعليم

الزرقاء للتعليم

النقل البري

تطوير الاراضي

التبغ والسجائر

التناليب

الإسمنت

القوسقات

الساغة

الإنتاج

البوتاس العربية

الصناعات الصولية

الأجواخ الاربنية

العربية للادوية

الخزف الأربنية

الإلبان الأربئية

الإنابيب الاربئية

الورق والكرتون

شركة رافيا الصناعية

الالومنيوم /أرال

المواشي والدواجن

تصنيع الورق

البتروكيعاويات

الصوف الصخري

العالمة الكنماوية

كلوطنية للكوابل

السلفوكيماويات

الزيوت النباتية

للوارد الصناعية

الكاملات الجبيثة

الزي لمساعة الالبسة

منك المشرق

بعك الاستثمار

بنك دبي الاسلامي

بنك الامارات النولى

أبو ظبي للمواد الغذائية

شركة الظفرة للتامين

شركة الإمارات للتامين

انصبالات

أبو ظبي الوطنية للفنادق

شركة الجرافات الوطنية

شركة طيران ابو ظبي

شركة العين الإهلية للتامين

البنك العربي المتحد

للركز العربي / دوائي

الصلب

تعبيكو

دار الدواء

مصفاة الأردن / جوبترول

المركز الأربني

كهرباء إربد

أرثك المؤسسلة العربية

بنك اللاهرة عمان

بنك الشرق الأوسط

منك الإنعاء الصناعي

البنك الأردني الكويتي

بنك الاربن والخليج

منك الاستلمار العربي

البنك الإسلامي الاريني

الاربعاء 19 أب (أغسطس) 1994 الموافق ٢٧ ربيع الثاني ١٤٩٥٨/ العبد ١٢٩٥١

التغين (۲) عدد الكبية 🖖 أدني المعال • الاطال المنطولة ،سعور سعر (-1 + اسانق A-1A البنوك 174 بنك الرياض 147 ١٧٤ 144 FFA. 37 البنوك 1-ينك الجزيرة 47 41 4٧ 47 14.413 منك الإستتمار ١-140 ١٧٤ 177 A1.13 145 <u>.</u> TVY ۲٧٦ البنك الهولندي البنث الثرنسي 1~ 171 17. 1.3 17. V 011 1~ ۲٧£ TYT 475 YYY 127 البتك البريطاني البنك العربي • 111 TTE TYS 111 ۲--۲VÍ ألبنك الاسريشي 777 270 177 7. 127 ۲-01. ٥٣A شركة الراجحي 011 ۸۲۵ 17. .07 111 111 111 111 1,417 السعودى المتت 147 1.4.1 سائك 1A¥ MAT £ 444 الصناعة 113 123 117 الإستندة ١٤٦ ٠٧٠ المصائي العربية 11. i 17-الفزى 1 • A TTA\_\_\_\_\_ 774 YTA TTA 777 مباثولا 77 التصنيع الوثثنية 3r . ٦٢ 35 5 1TA التامين 1-A7 : 45 ΛÞ £.004 الدوائية 3.4 الفاز 17. الجيس ٨٦ A٦ Αħ A٥ 1 111 الغذائبة الخدمات ٧٥ ٧٥ الكابلات 1A • A5 TT ۲1 الصناعات المتطورة 44 77 7.-14 1-24 Í١ :1 ٤١ 0.072 صدق ٥١ ٥١ 2 الإحساء للتنمية 03 11.77 100 زجاج 1.4 اسائتیت 4. £ 11 Y. 21. اللجين ١ ٨٧ ۸۸ м Α¥ 201 الأسمنت العربية الإسمنت 147 . . <u>Y</u> \_ 111 111 TAY T.371 اسمنت اليمامة الأسمئت السعوبية 150 150 117 170 7.40 127 117 اسمنت القصيم 111 157 1.A\$A 147 أسحنت الجنوبية w 177 177 70. 41 اسحنت ينبع 777 اسمئت الشرقية 175 170 110 اسمئت تبوك ٦٨\_ القنادق الخدمات الصناعة 174 ٣-177 17. 171 111 العقاربة النقل البحري n  $\Gamma$ 77 ۳٥ \$,-90 1-النقل الجماعى 1.7 1.0 1.5 1.0 1 27 77 ٣٣ 11 السيارات 1 71 77 27 المواشني المكيرش 71 V.V0. ٦٠ } تهامة للاعلان ٧٣ طبعة للاستثمار ١--Υ¥ 177 ۲۷ : 77 1.4\*\* ۲-YYI مكة للإنشاء 777 i YYY YYE Y.YOY 1 ٨٥ 09 04 ٥٩ 1.170 مبرد العزيزية بنده 07 • ٥٧ ۷۵ øΥ T.1 .. العاحة 7.5 الصائرات التعمير TA 44 74 ٣٨ 0.0 \* \* ٦٨. ٧1 Y **W** ثمار 40 40 40 الكهرباء كهرباء الوسطى 40 11.010 90 40 10 كهرباء الغربية 11 47 كهرباء الشرقية 1.5 كهرباء الجنوبية • نادك 1-1 1.1 1-1 1.1 1.-17 ١٨. القصيم الزراعية ٥١ ٥١ ο١ 01 حائل الزراعية 117 ٥٢ تبوك الزراعية الأسماك ۱۷. ١-۲. 11 ۲-14 ٤,٧٢٠ الشرقية للزراعية

|  |                           |                                       | +             |  |              | 1  |                  | i            |  |  |
|--|---------------------------|---------------------------------------|---------------|--|--------------|--|------------------|--------------|--|--|
| •,4٧   | ٥٥٠                       | السجائر الدولية                       | ]             |  | 190          | 540  | £40              | 140          | ٧٠٠ ٠٠٠                                      | البنك الوطني                               |
| ٠,٨٨   | ٧,٠٠٠                     | إتحاد الزيوت                          |               |  | ito          | •  |                  |              |  | بنك الخليج                                 |
|  |                           |                                       |               | Y  | 72.          | Y£Y  | YEY              | 45.          | Y1-,   | البتك التجاري                              |
|  |                           | 44211                                 |               |  | 147          | 197  | 197              | 188          | 77   | البنك الاعلي                               |
|  |                           | البحرين                               |               |  | 710          |  |                  |              | •  | الكويت والشرق الاوسط                       |
|  | *****                     |                                       |               | •  | 710          | 710  | 710              | ٣١٠          | 1,000  | البنك العقاري                              |
|  | البنوك بنك البحرين الوطني |                                       |               |  | YEA          | ABY  | 70.              | 71A          | A+   | بنك برقان                                  |
|  |                           | بنك البحرين والكويت                   |               | •  | ٧٨٠          | ٧٨٠  | ٧٨٠              | ٧٨٠          | : ٣٥٠,٠٠٠                                    | بيت التمويل الكويتي                        |
|  |                           | البنك الأهلي التجاري                  |               | 1.   | 700          | 740  | 740              | YAO          | \$.14.,                                      | الكويت الاستثمارية                         |
|  |                           | بنك البحرين الإسلامي                  |               |  |              | 0  | ۵.۰              |              | 7  | التسهيلات التجارية                         |
|  |                           | البنك البحريني السعودي                | I             | 4-   | 1YA          | 177  | 177              | 173          | Y  | الإستنتمارات المالية                       |
|  | (\$                       | المؤسسة العربية المصرفية (            | استثمار       | 7-   | 10.          | 154  | 1£A              | 154          | 1 1  |  |
|  |                           | بنك الخليج المتحد                     |               | ŧ-   | 111          | 15.  | 157              | 15.          | 11.44  | مشاريع الكويت                              |
|  |                           | بنك البحرين الدولي                    |               | 7-   | YYA          | 777  | ; 373            | 1777         | ٣٨٠,   | الاهلية لاستثمار                           |
|  |                           | بنك انفستكورب (\$)                    |               | 7~   | 717          | 125  | 155              | 157          | 781.111                                      | الساحل للتنبية                             |
|  | ٤                         | بنك البحرين والشرق الأوسه             |               | -  | 01.          | ot.  | σξ.              |              | 7  | مستثنر بولي                                |
|  | تجارية                    | شركة البحرين للتسهيلات ال             |               | 1.   | ot.          | ٥٢٠  | . 07.            | 0            | 750,   | البيت أوراق مالية                          |
| 1  | صنبع                      | الشركة الخليجية المتحدة للة           |               |  | 70.          | Ya.  | Yoo              | Ya.          | · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·        | الاستثنارات الصناعية                       |
| 1  |                           | بنك طيب (\$)                          |               | 4  | T1.          | 71.  | T1:              | 71.          | 11.05.,                                      | م الأوراق المالية                          |
| 1  |                           | مصرف فيصل الإسلامي (\$)               |               |  | ٤٢٠          | i  | <del>i</del>     |              |  |  |
| <del>                                     </del> |                           | شركة البحرين للتامين                  | التأمين       | Y-   | 1177         | ١٣٤  | יבוו :           | 171          | . 1.15                                       | المركز المالي                              |
|  | لتامن                     | الشركة البحرينية الكويتية ا           |               | <del>  '</del>                               | 110          | 11.2   | 1 11.1           | <u> </u>     | 1.12   | بهرور بهدي<br>الكويت للتأمين               |
| <del>                                     </del> | <del>-</del>              | شركة التأمين الاهلية                  |               | <del> </del>                                 | 01.          | <u> </u>                                     | · ·              | <del>-</del> | ·  |  |
| <del>i</del>                                     | ٠                         | الشركة العربية الدولية للتاء          |               |  | £49          | <u>                                     </u> | <del></del>      | -            | :  | الخليح للتامين                             |
|  |                           | شركة اتحاد الخليج للتامين             |               |  | <del> </del> |  | <del>!</del>     | ·            | <u> </u>                                     | الأهلية للقامين                            |
| 1  |                           | الشركة الوطنية للتامين                |               | -  | 17.          | •  |                  | <u> </u>     | ·  | وربه للقامين                               |
| <del> </del>                                     | المنسلة المنسلة           | شركة البحرين لتصليح السا              | الذيعات       | <u> </u>                                     | 770          | 770  | 770              | 77.          | 1 27   | عقارت الكويت                               |
| <del></del>                                      |                           | شركة البحرين للسينما                  |               | Y~   | 178          | 177  | 177              | 137          | AT1,   | العقارات المتحدة                           |
| <del> </del>                                     | التصيد                    | الشركة الوطنية للإستيراد و            |               | ۲-   | 40.          | 714  | <b>437</b>       | 714          |  | الوطنية العقارية                           |
| <del>                                     </del> |                           | الشركة العامة للتجارة وصنا            |               | <u> </u>                                     | 6            |  | ļ                | <u> </u>     |  | الصائحية العقارية                          |
| <del> </del>                                     |                           | شركة البحرين للملاحة والك             |               | <del> </del>                                 | 177          | 174  | 17.              | 177          | r.1r-,                                       | لؤلؤة الكويت العقارية                      |
| <del> </del> -                                   |                           | شركة للبحرين للإتصالات (بـ            |               | 1  | 144          | 7  | ***              | 194          | 17   | التمدين العقارية                           |
| <del></del>                                      |                           | شركة البحرين الواقف السما             |               | ļ  | YEA          | <u> </u>                                     | <del>  -</del> - | <u> </u>     | <u> </u>                                     | الدولية م . ا                              |
| <u> </u>   |                           | شركة البحرين عطاحن الدقي              | المشاعة       | <u> </u>                                     | 71.          | Y1.  | 71.              | <u> </u>     | Y  | اجبال ۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔۔ |
| <del> </del>                                     |                           | شركة البحرين للصناعات ال              |               | \ \ \·                                       | . 01+        | ا ٥٢٠  | ٠,٧٠             | 21:          | 170,   | الصناعات الوطنية                           |
| <b></b>  |                           | شركة دلون للدواجن                     |               | <u> </u>                                     | 7.0          | 7.0  | 71.              | 7.0          | 1  | صناعة الإنابيب المعدنية                    |
| <u> </u>   |                           | شركة فنانق البحرين                    | الفنابق       |  | ۳۰.          |  |                  |              | <u> </u>                                     | إسمنت الكويت                               |
| <u> </u>   |                           | شركة الفنادق الوطنية                  |               | -  | ٤٣٠          | 170  | 17.              | £40          | ۸۰ ۰۰۰                                       | صناعات التبريد                             |
| <u> </u>   |                           | شركة البحرين للسياحة                  |               | <u> </u>                                     | 177-         | 177.   | 177.             | 177.         | Y 2  | الخليج للكابلات                            |
| <del> </del>                                     | M.                        | الشركة البحرينية الترفيه ال           | ——            | <u>                                     </u> | 147          | 147  | 197              | 147          | 71   | اصلاح السفن                                |
| <u> </u>   | دانتي                     |                                       |               | 11   | 140          | 177  | 270              | 1 170        |  | الخيمات البحرية                            |
|  | ,                         | الامارات                              | - 1           | <u>                                     </u> | 44.          | 44.  | ٧٢٠              | ٧٢٠          | : 1  | اسمنت بورتلاند                             |
| 1  |                           | wi) with                              |               | <u>~</u>                                     | 740          | YA   | - FA.            | <u> </u>     |  | الشعبعة للصناعات الورقنة                   |
|  |                           | to all the state of the               | البنوك        | ļ  | ٤١،          | ·  | <u> </u>         | <del></del>  |  | الكويت لتجميع المعايي                      |
| ļ  |                           | بنك ابو ظبي الوطني                    | — <del></del> | 1  | AY•          |  | ^t.              | Y4.          |  | <u>سکپ ، ك</u>                             |
| <u> </u>   | بنك ابو ظبي التجاري       |                                       | <u> </u>      | 611  | -            | <del> </del>                                 | <u> </u>         | <u> </u>     | خرسانة                                       |  |
| ļ  | بنك ببي الوطني            |                                       | Y-            | ITY  | 15.          | 17.  | ١٢٠              | YA* . * * *  | ص. بتحدة                                     |  |
| <del> </del>                                     |                           | بنك دبي التجاري<br>بنك الاقحاد الوطني |               |  | 1            | · · ·  |                  | <u> </u>     | · ·- · · · · · · · · · · · · · · ·           | السينما الكويتية                           |
| <u> </u>   | <del> </del>              | بنك الشارقة الوطني                    |               | 10   | ۳۷۰          | 4V5  | * YAO            | 770          | Y. + £+. + + +                               | المخازن العمومية                           |
| <u> </u>   |                           | بعك رأس الخيمة الوطني                 |               | 0-   | Y9.          | <b>YA0</b>                                   | 740              | - YV-        |  | مجمعات الاسواق                             |
|  |                           | بنك الفجيرة الوطثي                    |               | <u> </u>                                     | 174+         | 174.   | 174.             | 174-         | 177.000                                      | · الإتصالات المتنقلة<br>· · · · ·          |
|  |                           | بنك ام القوين الوطني                  |               | <u> </u>                                     | 71.          | <u> </u>                                     | 1 •<br>          | <u> </u>     | ·  | الحاسبات الالكترونية                       |
|  |                           | بنك المشرق                            |               | ٦-   | 141          | IM   | 14-              | 144          | <b>***</b> ********************************* | الخدمات التعليمية                          |
| 1  |                           | <u> </u>                              |               |  |              |  |                  |              |  | 3 4 3 4 3 - 34                             |

£٠

0-

£-

۲-

3.

1.

الصباعة

الخيمات

£0.

117.

111

44.

177

Y1.

SEA

777

111

174

7...

1117-

111

410

Y+A

1tA

114

174

174 174

177 : YT7

£7. | £70 | £00 | FA....

117.

13.

410

AFF

1YA

YEA VY....

07-,---

777 · 1.AY•.•••

11A -1A. E-- ---

Y. 13.

T1....

A\$+,\*\*\*

117.

111

410

1£A

17.

177

177 167 167 167 10,66....

177 16. 167 175 77 TE....

70

77

4

اللي سنر يستر التقلير سعر الإفقال (1984) (1994) الماحة القساقي (1984)

1

77

٣٦

- i

۳۵

1, \*\*\*

عدد الإسهم

التداولة

الجوف الزراعية

بيشة الزراعية

جازان الزراعية

الكويت

البنك الوطني

خدمات

الإغذية

شركات

كويتية

المجموعة البترولية

الوطنية للتنظيف

نقل وتحارة المواشي

بنك البحرين الوطني

الكويت للاغنية

شعاع

استنت السارقة

استنت الخليج

استئت الفجيرة

استبنت ام القبوين

م . سلطاڻ

STATE & ARAB STOCK MARKETS

هو (معر المعر المعر المعر المعر المعر المعر المعرفة التغير { • j. .. فلبنوك بنك الائتمان الدولي. مصر 1. ... 1.50-\$4,10 TV, TV, TV, T+ | TV, T+ البنك الإشلى سوستيه جذرال • . • 2~ 71.51 70,77 70,01 04,00 TIV.F بنك التمويل المصري السعودي -۲۲, ۰ 17,5+ 17,+7 - 17,70 17, \*\* 70. البنك الوطني للتنمية 1,440 · .٣3-15.46 | 15.35 | 15.46 | 15.44 البنك النجاري النولي ـ مصر 71,70 74,47 71,70 Y4,VE TTT.T44 1,71-بنك بصر البولي 1,74-YE, ... | YY, YT | YY, ... | YY, ... | 14, 500 البنك الوطني المصري 1,141 1.17 TA, 70 74,+1 £+,1V £+,A+ البنك المصري الاعريكي וא, ים יי, זם ' זי, ום ' דפ, דם **۲,**۶۲– 1.1.A بىك الهنىس 14,7F 17,4V 14,F+ 17,V+ • .٧5-AVA Tr, (5 ) Tr, (4 ) Tr, (r ) Tr, (r بطلحن إ شركة مطاحن شرق البلقا وصناعات مطاحن ومخابر شمال القاهرة .Y-- 0A. V : 0Y, TY : 0A, 17 : 0V, .. Y. AA. ٧٠ غذائية إالإشرام للمشروبات 7:0,.. TEO, ... YEA, ... YEA, ... مطاحن مصر الوسطى 1,72+ ٠٠٢ 17,71 17,75 17,00 17,17 مطاحن جنوب القاهرة والجيزة · . > - Y · , 7 · Y · , 0 · Y · , 0 · 40,00 17,0A - £1.04 - £1,70 - £1.37 مطاحن وسيطوغرب الدلقا 10,000 ٠,٠١ المصرية لصناعة فلنشا والجلوكوز ٠.٠١-77.11 : 17.14 : 17.17 : 17.77 1.440 Y. TV العامة للصوامع والتخزين .... مطلحن عصر العليا YOUVY ٠,٠٨ · , ۲4~ **7£,7Y** TT,4A Y\$,T\* ۲۲,۸۰ Y.41. النصر لتجفيف المنتجات الزراعية مصر للريوت والصابون TO, 1A TO, 0. TO, 0. TO, 0. ٠,٠٢ وصناعات الزبوت المستخلصة ومنتجاتها YA, TA YA, YA YV, ... TV. ... ٠... 1 . . ٣.٠٠٠ £.177-17,74 AY, £7 A£, ++ ۸۲,۱٦ كيعاوية البويات والصناعات الكيماوية باكين المصرية للصناعات الدوائية 7.4,.. TV-17,4A | 17,71 | YY,Y+ | Y1,A+ 770 فايزر مصر 17,00 11,60 ٧٥ الصناعات فكيماوية المصرية ، كيما 17, .. 11,5. مصر لصناعة الكيماويات ٦.٠٠٠ 25,0 FO,0 AO.0 ٥,٥٠ · , • **T**-العربية للأدوية · .VV-10,47 10,10! TV,... 11,... 1.701 النيل للأنوية ٠,٠٠ 75,65 70,77 75,07 15,07 الاسكندرية للأنوية 11V.OV - ٥٩-45,00 44,47 45,00 44,01 217 ممقيس للأدوية القاهرة للأدوية 1,04-10,01 17,47 : 10,00 17,71 0.400 صناعة الاسكندرية للغزل والنسيج • . • • ۳۸,۰۰ TA, . . . TA, . . . TA, . . ۰. العربية والمتحدة للغزل والنسيج 1,10 4,27 4,71 4,71 النسلجون الشرقيون T0. .47-VY,0V V£,0. V£,.. ٧٤,a٠ -۲۷, ۱ 71,77 10,01 71,01 ٦٠,٠٠ 4. . . . . . النصر للعلابس والمنسوجات ـ كابق العامة لصناعة الورق واكتا 44 A.VE A,VE A, a. A, a. ٠,٠٠ أالشرقية إيسترن كومباني VO.17 VE.VE VI... VT.VO -.34-1.1V المشروعات الصناعية والهنبسية 11.30 VA,70 ; 1.30 . -11, V. 150 الإسكندرية للحديد والصلب ٤.٨٠٠ -,77= : 10+,Y+ 10+,+£ 10+,Y+ 1£4,1+ T,AE | T,A1 | T,AT | T,A+ ۲.. الحديد والصلب المصرية ٠,٠٢ 1.. الصناعات الهنسية وللعمارية ـ ليكون 0,.0 0,.0 0,.0 0,44 الكابلات الكهربائية المصرية . 01- 1 04,AT 1 04,TT 1 10,00 2A,24 14. YAY - YE, Y4 ! YE, 4Y ! YE, 1 - | YE, VO | العربية للراديو والترانزستور . تليمصر .YV-عقارات المتحدة للإسكان والتعمير 1.7\*\* 10,00 10,00 10,00 ·, \*\*- : 1·, \*· القاهرة للإسكان والتعمير 10,05 10,10 1.,.. التعمير والاستشارات الهندسية ·, TO : TT, TO : TT, .. TT, .. TT, .. ۸Y٠ 170 أ الشمس للإسكان والتعمير 4,74 : 4,14 : 4,5+ 1,10 مينة نصر للإسكان والتعمير 15. ·, · 7 117, 74 117, 10 111, Yo 111.1. 17,74- · YAV,70 ; TY0,77; TY0,00 YY0,.. ٥.. مصر الجديدة للإسكان والتعمير ·, £4= | 1£, ££ | 17,40 | 1£,11 14,71 22. النيل للكبريت والمساكن الجاهزة القومية للاسمنت - 131,40 السويس للأسمنت Y,14- 1 05,7. 07,11 05,0. 01,04 74.Y£. اسمنت بورتلاند حلوان ., EY- 1 0., .4 | £4,77 | 0.,44 | ٤٩,٠٠ YY. 470 1,1- 07,07 01,71 07,07 01,.. اسمنت العامرية اسمنت طرة المصربة ·, A6 01,77 04,59 7... 0A,.. 7.244 الاسكندرية لاسمنت بورتلاند +,+£ | 0+,V+ | 0+,V£ | 0T,1A 11,4. 1.40. النوبارية للهندسة الزراعية \_ | Y1,•Y | زراعة القامرة للنواجن -, £a\_ | V+, Y£ | 19, V9 | V+, ++ { 14.41 أكغر الزيات للمبيدات والكيماويات 700 أبو قير للأسعدة والصناعات الكيماوية 1,97- 05,70 07,75 07,00 01,70 7. . 40

| ļ.            | ابو فير تارسنده والضناعات الخيماوية                             | 1.400                            | 01,30                                 | ٥٢,٠٥       | 27,72            | : 02,7+               |                  |
|---------------|---|----------------------------------|---------------------------------------|-------------|------------------|-----------------------|------------------|
|               | عُمان   | त्रीसम्बद्ध<br>न का <del>क</del> | ال سعر ا                              | اعلی<br>سعر | <br>Juni<br>)-11 | jerna<br>lighi<br>lem |                  |
| دواد          | المحفظة العمانية للاوراق المالية                                | 17,177                           | ١,٠٠٠ .                               | 1,.4.       | 1,-10            | ١,٠٣٠                 | • , • 7 • -      |
| ىركات         | الوطنية العمانية القابضة  | , Ago                            | ۲,٦٠٠                                 | ۲,٦٠٠       | 7,7              | ۲,٦٠٠                 | .,               |
| ستثمار أ      | البنك الوطئي العماني  | 14. ***                          | ٤,٥٣٠                                 | ٤,٦٩٠       | ٤,٦١٠            | ٤,٤٧٠                 | ٠,١٤٠            |
|               | المحفظة الإهلية للاوراق المللية                                 | 4,779                            | ۲,۰۱۰                                 | ۲,۰۷۰       | 7,-1-            | ۲,۱۱۰                 | .,               |
|               | ظفار الدولية للتنمية والاستثمار                                 | 177,7.1                          | ۲,۹۰۰                                 | ۳,۰۲۰       | ۲,۹۰۰            | ۲,۹۱۰                 | ٠,٠١٠-           |
|               | بنك عمان الدولي   | 13.VAY                           | ۲,۲٦۰                                 | ۲,٤١٠       | 7,7%             | 7,700                 | .,.1.            |
| ļ             | عمان للاستثمارات والثمويل                                       | <u> </u>                         | <u> </u>                              | -           | <u> </u>         | 1,41.                 |                  |
| 1             | العمانية العالية للتنمية والاستثمار                             | <u> </u>                         | · · · · · · · · · · · · · · · · · · · | ! •         | <u> </u>         | £,4V                  |                  |
| i             | بنك عمان والكويت والبحرين                                       |                                  |                                       |             | -                | 7,77•                 | ·                |
|               | عمان والامارات للاستثمار (ع)٥٠٪                                 | <u>-</u>                         | <u> </u>                              | · -         | -                | ۲,۱۰۰                 | •                |
|               | عمان والإمارات للاستثمار(۱) ٥٠٪                                 | -                                | -                                     | -           |                  | <b>*</b> ,v··         |                  |
|               | الخليجية لخدمات الاستثمار                                       | 7,7**                            | ١,٠٠٠                                 | 1,.1.       | 1,.5.            | 1,                    |                  |
|               | عبر الخليج للاستثمار الصناعي                                    |                                  |                                       | <u>.</u>    | <u> </u>         | 7,77.                 |                  |
| . 1           | الشامان للاوراق المالية   | <u></u>                          |                                       |             |                  | 7,11-                 |                  |
| تامين         | العمانية المتحرة للتامين<br>خاذا عادات                          | ۸۰۰                              | 7,17.                                 | 7.47.       | ٣,٩٣٠            | ۰.۸۰۰                 | - <del></del>    |
|               | ظفار للتامين<br>التأمين الاهارة                                 |                                  | 1,11                                  |             |                  | 1,                    |                  |
|               | التأمين الإهلية<br>مسقط للتأمين                                 | <u> </u>                         | <del>-</del>                          | -           | · ·              | 1,44.                 |                  |
| ael). o       | الكروم العمانية ٥٠٪   | · <u> </u>                       |                                       | - :         | ·                | 1,34.                 | ·                |
|               | الغاز الوطنية   | <del></del> -                    | ·                                     |             |                  | ٤,١٠٠                 |                  |
|               | مسقط للغازات الصناعية   | <u>.</u>                         |                                       |             | •                | 7,74+                 |                  |
| ····-         | قوطنية لنتجات الالبان   |                                  |                                       |             |                  | Y,A0.                 |                  |
| <del>-</del>  | صناعة قرطاسية الكوميدوتر  |                                  | <del>-</del>                          |             |                  | ۳,۸۰۰                 |                  |
|               | اعلاف ظفار  |                                  |                                       |             |                  | ۲,٦٥٠                 |                  |
|               | المطاحن العمانية  |                                  |                                       |             |                  | 0,٧٠٠                 |                  |
|               | ر رسوت للاسعنت  |                                  | •                                     | _           |                  | ٣,١٥٠ !               |                  |
|               | صناعة الكابلات العمانية   | -                                |                                       |             |                  | ٣,٠٠٠                 | . :              |
|               | اسمنت عمان  | 1.0                              | ۲,۷۹۰                                 | ۲,۸۷۰       | ۲,۸۷۰            | Y , V0+               | ,\\.             |
| خسات          | أالعمانية لخيمات الطيران  | V,00.                            | ٧,٤٩٠                                 | ۲,۵۰۰       | 7,59.            | ۲.٥٠٠                 | .1               |
|               | مؤسسة خدمات للولغيء   | 1.7%                             | ۲,۳۸۰                                 | ۲,٤٥٠       | ۲,٤٥٠            | ۲,۲۸۰                 | ٠٧٠              |
|               | الكهرباء الوطنية العمانية                                       | •                                |                                       |             | • .              | ۲,۷۵۰                 |                  |
|               | للزراع للحديثة للنواجن  |                                  |                                       | - !         | - !              | 1,44.                 |                  |
|               | الاسماك العمائية  | Y.A                              | 1,72.                                 | 1,700       | 1,75.            | 1,750                 | . 1              |
|               | المتحدة للطاقة  |                                  |                                       |             |                  | ۲,۰۵۰                 | - :              |
|               | النهضة للخيمات  |                                  |                                       | <u>.</u>    | <u> </u>         | 1,4                   | :                |
|               | المحفظة العمانية للأوراق المالية                                | :                                |                                       | • •         |                  | 1,4                   | <u>-</u>         |
| سوق<br>ندان ت | إبنك مسقط الإهلي العماني  | V.Y.*                            | 2,700                                 |             | ٤,٣٠٠ ؛          |                       | ٠٣٠-             |
| لوازية        | حساب أوريكس للاستثمار المشترك صندوق مؤشر مسقط لحساب الاستثمار   | 7,11                             | 1,                                    | 1,.1.       | 1,***            | ١,٠٤٠                 | * * * -          |
|               | حساب مجان للاستثمار المشترك                                     | <del></del>                      |                                       |             |                  | 1,150                 | <u> </u>         |
|               | العمانية لخدمات التمويل   |                                  |                                       |             |                  | 1,470                 | · <del>-</del> ; |
|               | مندوق دسقط الدولي المضمون (ب)                                   | 7.711                            | ۰٫۸۷۰                                 | ٠,٨٧٠       | ٠,٨٧٠            | •,,,,,                | •                |
|               | صندوق مسقط الدولي المضدون (أ)                                   | -                                |                                       |             | -                | ٠,٨٧٠                 |                  |
|               | بنك النضامن للاسكان   | ۲,۰۰۰                            | 1,7**                                 |             | 1,700            | 1,500                 | ,                |
|               | صندوق مزون الاول  | Y. • • •                         | .,                                    | ٠,٦٠٠       | ٠,٦٠٠ ,          | •,04•                 |                  |
|               | الدولية للاستثمارات الملاية                                     | ۰,٦٢٣                            | ١,٣٢٠                                 | <del></del> | 1,770            | 1,70.                 |                  |
|               | الموارد للاوراق المالية (٥٠٪)                                   | 12.4                             | ٠,4٦٠                                 | .,97.       | •,43•            | ۰,۹۲۰ ۱               | , . 2 .          |
|               | الباطنة للتنمية والاستثمار(٥٠٪)                                 | T.1.1                            | ٠,٨٠                                  | ٠,٨٨٠       | ٠,٨٨٠            | .,4                   | · Y (            |
|               | المنحدة للتمويل   | £1+.774                          | 1,44-                                 | 1,77        | 1,11.            | 1,714                 | ,                |
|               | العمانية العالمية فقلبضة  | 1.44                             | 1,47.                                 | 1,50.       | 1,27.            | 1,50.                 | ٠٣٠-             |
|               | البنك الصناعي العمائي   | 1177                             | 1,.4.                                 | 1,14.       | 1,110            | 1,11.                 | .1               |
|               | بنك عمان الثجاري  | 1140                             | 1,44.                                 | ۲,۰۲۰       | ۲,۰۲۰            | 1,41.                 | ٠٨٠.             |
|               | مطلحن صلالة   |                                  |                                       | • ]         |                  | 1,4                   | •                |
|               | العمائية الإوربية للصناعات الغذائية                             |                                  | . ]                                   | -           | . ]              | .,41.                 | . :              |
|               | العمانية للالباق البصرية  |                                  | •                                     | -           | - :              | 1,54.                 |                  |
|               | الوطنية لتكرير السكر  | 611                              | .,v                                   | ٠,٧٠٠       | ٠,٧٠٠            | ٠,٧٢٠                 | ٠٣٠- ;           |
|               | المغلفات للمستاعية للرنة  | -                                | -                                     | •           |                  | 1,.7.                 |                  |
|               | شل العمائية للتسويق   | 7.0.7                            | ٦,٧٢٠                                 | ٦,٨٤٠       | <del></del>      | ٦,٨٥٠ }               | 17               |
|               | أحسلالة لخدمات الموائىء   | -                                | •                                     |             | . 1              | Y,.0.                 |                  |
|               |   |                                  | 1,-1-                                 | 1,121       | 1,.5.            | 1, -2-                | ,                |
|               | Latina Managara   | 1.711                            |                                       |             |                  |                       |                  |
| ·····         | توباز للطاقة والملاحة<br>الوطنيةالعمانية الثمية الثروة الحيواني | 1.977                            | -                                     |             |                  | .,40.                 | <del></del>      |

WAT WEDNESDAY

1,10

4 35

J. 199

(a - 1,15 (b - 1,15

1477

4

. TYA

....

YTE

1.179

f,ya

113

1.141 1.3

٠.٢٣٨

1,745

1.7.

٧.٠٨

,000

1.044

. TVA

....

. 117

٠.٣٠٦

٠.٠٠

V · .YAo

. . 54.

٠.۲٠٥

1,105

٠,١٧٠

· . · V

.177

. . 717.

٠.١.٢

1.100

Diam'r.

1...

11...

110

71

04

14.

٥٥.

170

17.

51.56 35.88 39 -58 44

76 62.56 62 37.5 59.44 81.63 48.69 52.44 71.81 100.5 133.38 58.06 79.38 50.31

43.13 58.94 42.12 72.19 117 45.13 102.25 64 70.63

38 74.13 69.56 49.63 69.81

78 138.38 107.94 96.88 117.94 100.38

82.56 59.81:9 80 77.5 87.94 43.41:3 77.88 44.69 49.13 47.88 64.88 94 60.69 63.19 46 60.73 26.38 28.81 75 33.31 87.44 41,75 43,44

89 63.63 70.5 99.63

73 68.56 99.56 47.06 57.44 70 89.94 69 47.75 83.13 50.92 41.69 392.94 36.81 56.88

89.63

40.25 52 61.25

61.25 83.75 62.81 45.06 72.13 36.75 41.69 327 30 52 102.38

9 68.75 9 68.75 19 68.75

1.11

AL HAYAT WEDNESDAY 19, AUGUST, 1998 ISSUE NO 12951

| مؤشرات اسواق الاسهم الدولية الرئيسية |  |          |          |           |          |                |           |  |  |  |
|--------------------------------------|--|----------|----------|-----------|----------|----------------|-----------|--|--|--|
| 1944 /1990                           |  | ۸/۱۳     | A/11     | ۸/۱۷      | ۸/۱۸     | المؤشر         | البورصة   |  |  |  |
| انئى مستوى                           | أعلى مستوى أ                                 |          |          |           |          |                |           |  |  |  |
| 11771,11                             | <b>*****</b> ******************************* | 10777.07 | 10177,47 | 15795,77  | 10.77,79 | نيکاي داو      | اليابان   |  |  |  |
| 1745,5.                              | 1777,17                                      | 1604,00  | AEYO     | A0Y\$, A0 | ۸٦٨٥,٣٠  | داو جوئز*      | ليويورك   |  |  |  |
| T12+,T+                              | 7174   | 044,00   | otoo     | 0£7Y,Y+   | ۵٦٤٨,٢٠  | ف. ت (۱۰۰ سهم) | بريطانيا  |  |  |  |
| 7771,2-                              | 7171,27                                      | 77, 1070 | 0££Y,4+  | 0203,00   | ላላ, ለፖርር | داکس (۳۰ سهما) | المانيا   |  |  |  |
| 1477,18                              | £744,£4                                      | 7901,79  | 7992,91  | ۲۹۸۲,۸۱   | 1177,40  | کاك (٤٠)       | فرنسا     |  |  |  |
| 71.1,1.                              | 0177,74                                      | £YYA, ·T | 12,3742  | \$77,17   | £AAY,•Y  | س بي اي        | سويسرا    |  |  |  |
| 777.,27                              | 17777,77                                     | 777.£Y   | VYY£,74  | عطلة      | 771+,47  | هانغ سنغ       | عونغ كونغ |  |  |  |
| 177,77                               | 7197,71                                      | 470,YE   | 472,11   | 450,54    | 177,77   | س تي اي        | سنغافورة  |  |  |  |
| IATT.T.                              | YAA1,£+                                      | Y011, T. | 7079     | ۰۸,۲۳۵۲   | Y070,0.  | المؤشر العام   | استراليا  |  |  |  |

| 35 | الخبر | لسع |
|----|-------|-----|

ABBEY NATIONAL AEGIS GROUP

ARRIVA ASDA GROUP ASSD BRIT FOODS ASSD BRIT PORTS AVIS EUROPE

BANK OF SCOTLAND

BLUE CIRCLE INDS.

BARCLAYS

BASS BAT INDS. BBA GROUP

BILLITON

BOC GROUP BODYCOTE INTL

BOOTS BOWTHORPE

BPB BRIT\_AEROSPACE

BRIT.PETROLEUM

BRIT SKY BCAST. BRITANNIC ASR. BRITISH AIRWAYS BRITISH ENERGY

BRITISH TELECOM. BTR BUNZL BURMAH CASTROL

**CABLE & WIRELESS** CABLE & WIRELESS COM CADBURY SCHWEPPES CAP.SHOP.CENTS. CAPITA GROUP

CARADON CARLTON COMMS.

CATTLES CENTRICA

CCU CLOSE BROTHERS

COMPUTACENTER COOKSON GROUP COURTAULDS DAILY MAIL'A'

DIAGED B' SHARES DE

DEBENHAMS DIAGEO

EMAP EMI GROUP

ENTERPRISE OIL FIRST GROUP

GALLAHER GROUP

GENERAL CABLE
GENERAL ELEC.
GKN
GLAXO WELLCOME

GRANADA GROUP

GREENALLS GP. GT.PORTLAND EST. GT.UNVL.STORES GUARDIAN RYLEX.

HALIFAX

HAMMERSON HANSON

IMP.CHM.INDS.

HAYS HILLSDOWN HDG.

HSBC HOLDINGS HSBC HOLDINGS (L) HYDER

IMPERIAL TOBACCO CP

INCHCAPE JOHNSON MATTHEY KINGFISHER KWIK-FIT HDG.

LADBROKE GROUP

LAPORTE LASMO LEGAL & GENERAL

LOGICA LUCASVARITY M&G GROUP(HDG.)

MAN(E D & F)GP. MARKS & SPENCER

MEPC
MIRROR GP.
MISYS
MORRISON(WM)SPMKTS
NAT.WSTM.BANK
NATIONAL EXPRESS

NATIONAL GRID

NORTHERN ROCK

NORWICH UNION

PENNON GROUP PERPETUAL

MILKINGTON POWERGEN PROVIDENT FINL PRUDENTIAL CORP.

RACAL ELECTRONI

RAIL RACK OF,
RANK GROUP
RECKITT & COLMAN
REED INTL.
RENTOKIL INITIAL
REUTERS GP.
REXAM
RIO TINTO (REG)
RMC GROUP

ROYAL & SUN ALLIN. RYLBK.OF SCTL. SAFEWAY SAGE GROUP(THE) SAINSBURY (J)

SCHRODERS SCOT & NEWCASTLE SCOT HYDRO-ELEC SCOTTISH POWER

SEDGWICK GROUP SELECT APPT.HDG.

SLOUGH ESTATES

SMITH & NEPHEW SMITH(WHYGROUP

SMITHICLINE BHM. SMITHS INDS. SOMERFIELD

SOUTHERN ELEC.

STOREHOUSE

ST. JAMES'S PLACE CA STAGECOACH HDG. STD.CHARTERED

SERCO GROUP SEVERN TRENT SHELL TRANSPORT & TR

**SECURICOR** 

SEMA GROUP

SIEBE

RAILTRACK OP.

RMC GROUP ROLLS-ROYCE

NYCOMED AMERSHAM OCEAN GROUP ORANGE PEARSON PEN BORNTL DFD.

NATIONAL POWER NEXT NFC NORTHERN POODS

MEPC

LIBERTY INTL. LLOYDS TSB GP.

LAND SECURITIES

GENERAL ACCIDENT DEA

ENERGIS

COME BROTTHEAS
COME COUNTY TO THE COME COUNTY TELECOM
COMPASS GROUP

BRITISH LAND BRITISH STEEL

AIRTOURS
ALLIANCE & LEICESTER
ALLIANCE UNICHEM
AI LIED DOMECQ
AMVESCAP
ANGLIAN WATER
ARIO WIGGINS APL.

-12.5 -0.5 21.5 17.5 20.5

405 | 1598 | 1983 | 1208 | 1983 | 1208 | 1983 | 1208 | 1983 | 1208 | 1983 | 1208 | 1983 | 1208 | 1983 | 1208 | 1983 | 1208 | 1983 | 1208 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 1985 | 198

5 26.5

-50 16.5 -5 9.5 -11.5 13 2 20.5 1.5 -2.5 -7.5 14 11

-1.5 -0.5 -1 -0.5 -6.5 9 2.5 26 15

993 358 251 307.5 152.5 461.5 733.5 697.5 398 553 334.5 1131

AIRTOURS

| TT,T•   TAA1               | , 2 .          | 1021,            | ۲۰                         | 1017                | 101.174                         | 1010,00 | - 1            | ر الحام    | انتوسر           | سرانيا           |
|----------------------------|----------------|------------------|----------------------------|---------------------|---------------------------------|---------|----------------|------------|------------------|------------------|
| (*) نیویردا                |                |                  |                            |                     | <del></del>                     |         |                | ,          |                  |                  |
| لسم الشبركة                | ببغر           | سعر الد          | طي الد                     | ادنی اء             | SUN LIFE & PROV                 | VINCIA  | 515            | 22         | 641.5            | 351              |
| عسم العبرية                | ٠              | ىنىر ،ىـ<br>مابق |                            |                     | TARMAC<br>TATE & LYLE           |         | 91<br>473      | 1          | 133.5<br>580     | 89<br>403        |
|                            |                | رن<br>فرق)       |                            |                     | TELEWEST COM                    | MS.     | 176.5          | 0          | 208.5            | 68.5             |
| <del> </del>               |                |                  |                            |                     | TESCO THAMES WATER              |         | 165<br>1095    | 4.5<br>5   | 202<br>1176.03   | 136.33<br>797.88 |
| UNITE                      | DΚ             | $\mathbf{ING}$   | DO                         | Μĺ                  | THISTLE HOTELS                  | 5       | 168            | -48        | 250              | 121              |
| OTALL                      | J 15           |                  |                            |                     | THOMSON TRAVI                   | EL GRP  | 161.5<br>246   | -3<br>0    | 199<br>246       | 161.5<br>136.5   |
| NATIONAL                   | 1115           | 49               | 1320                       | 814.5               | TI GROUP                        |         | 441            | ĭ          | 690.5            | 389.5            |
| GROUP                      | 100.25         | -1.5             | 112                        | 59.75               | TOMKINS                         |         | 293.5          | 5.5        | 378.75           | 285              |
| URS<br>NCE & LEICESTER     | 407<br>853     | 10.5<br>23       | 541<br>964                 | 345<br>616          | UNIGATE<br>UNILEVER (UK)        |         | 564.5<br>577   | -3<br>21   | 738<br>707       | 523.5<br>427.12  |
| NCE UNICHEM                | 522 <i>.5</i>  | 5                | 602.5                      | 260                 | UNITED ASSURA                   | NCE GRO | 631            | 35.5       | 641.5            | 430.5            |
| DOMECQ                     | 552            | 4                | 634                        | 460.5               | UNITED BISCUITS                 |         | 225            | -8<br>21   | 289.3<br>945     | 195.28<br>678.5  |
| SCAP<br>AN WATER           | 634.5<br>825   | 51.5<br>-25      | 743<br>956                 | 361.5<br>766.5      | UNITED UTILITIE UTD.NEWS & MEI  |         | 862<br>751     | 8          | 940              | 673              |
| VIGGINS APL.               | 144.5          | 3                | 254                        | 141.5               | VODAPONE GP.                    |         | 816.5          | 34         | 877              | 304.5            |
| A                          | 391.5          | 6.5              | 512.5                      | 332<br>142.5        | WASTE MANJINTI<br>WESSEX WATER  | L.      | 330.5<br>592   | 0<br>-0.5  | 331<br>611.5     | 176<br>453.5     |
| GROUP<br>NRIT FOODS        | 183.5<br>511   | 0.5<br>3         | 218.75<br>664.5            | 470                 | WHITBREAD                       |         | 840            | 14         | 1130             | 695              |
| RIT.PORTS                  | 317            | 0                | 387.5                      | 269.5               | WILLLAMS                        |         | 379.5          | 5.5        | 496.03           | 326.6            |
| UROPE                      | 253.5          | -t               | 292.5<br>731.5             | 131.5<br>451        | WILLIS CORROOM WOLSELEY         | N       | 198.5<br>322.5 | 0<br>2.5   | 207.5<br>556     | 115.5<br>314.5   |
| OF SCOTLAND                | 662<br>637     | 13<br>37         | 793                        | 409                 | WOOLWICH                        |         | 332            | 5          | 395.25           | 287.5            |
| AYS                        | 1594           | 88               | 1949                       | 1393.5              | WPP GROUP                       |         | 395            | -6         | 467              | 243              |
|                            | 940            | 13<br>33.5       | 1175<br>721                | 755,16<br>508.5     | YORKSHIRE WAT<br>ZENECA         | ER      | 526.5<br>2340  | -10<br>128 | 548.5<br>2762    | 429<br>1717      |
| IDS.<br>ROUP               | 684.5<br>416.5 | 1                | 535                        | 346                 | ZENECA                          |         | 2,940          | 120        | 2702             | 1717             |
| 100,                       | 370            | 9.5              | 396.25                     | 253.67              | 1 1                             | TEL     |                | TOT        |                  |                  |
| ON                         | 123            | -2<br>4          | 249.5<br>428.5             | 121.5<br>293.75     | 1                               | 77      | CAI            | <b>ICE</b> | ,                |                  |
| CIRCLE INDS.<br>ROUP       | 320<br>833     | 4<br>[4          | 1137.5                     | 736                 | l <u>l</u>                      |         |                |            |                  |                  |
| OTE INTL                   | 952.5          | 2.5              | 1282.5                     | 823.85              | ACCOR                           |         | 1575           | 21         | 1772             | 910              |
| 1000                       | 970            | 44<br>17         | 1070<br>603.5              | 792<br>348.5        | AGF-ASR-GL-DE F                 | FRN.    | 353.5<br>909   | 5.5<br>19  | 389.9<br>1080.89 | 216<br>756.45    |
| HORPE                      | 413<br>319.75  | 3.75             | 440                        | 346.3<br>297        | ALCATEL ALSTH                   | ОМ      | 1180           | 57         | 1411             | 653              |
| EROSPACE                   | 405            | 12               | 545                        | 359.37              | ALSTOM                          |         | [65.5          | 1          | 205              | 164.5            |
| ETROLEUM                   | 863.5          | 11.5             | 968.5                      | 746                 | ATOS                            |         | 1408           | 11         | 1640             | 599              |
| KY BCAST.<br>NNIC ASR.     | 467<br>1214    | 16<br>-1         | 512<br>1356.5              | 342<br>819 <i>5</i> | AXA-UAP<br>BIC                  |         | 805<br>362.5   | 33<br>7.5  | 830<br>510       | 384.1<br>350.7   |
| H AIRWAYS                  | 488            | -2               | 703                        | 488                 | BNP                             |         | 479.5          | 29.5       | 573              | 248.5            |
| H ENERGY                   | 562            | 13               | 606                        | 253                 | BOUYGUES                        |         | 1150           | 25<br>15   | 1234             | 486<br>958       |
| H LAND<br>H STEEL          | 531.5<br>119.5 | 1.5<br>2.5       | 803<br>190.25              | 495<br>113.25       | CANAL +<br>CAP GEMINI           |         | 1225<br>979    | 27         | 1377<br>979      | 358.86           |
| H TELECOM.                 | 843.5          | 24.5             | 902                        | 379.5               | CARREFOUR                       |         | 3719           | 230        | 4074             | 2802             |
|                            | 162.5          | 2                | 259.23                     | 146.5               | CASINO GUICHAS                  |         | 500            | 7.5        | 506              | 280.5            |
| AH CASTROL                 | 246.5<br>998   | 0.5<br>6         | 343.5<br>1330              | 220<br>950          | CASTORAMA DUI                   | ROIS    | 1079<br>484    | 14<br>3.8  | 1095<br>575      | 536<br>300.7     |
| & WIRELESS                 | 778            | 22               | 856                        | 465                 | CETELEM                         |         | 780            | 1          | 886              | 580              |
| & WIRELESS COM             | 564.5          | 0.5              | 716.5                      | 210                 | CGIP                            |         | 3050           | -5         | 3350             | 1695             |
| ry schweppes<br>Kop.Cents. | 919<br>345     | 50.5<br>-0.5     | 993<br>459                 | 561.5<br>345        | CHRISTIAN DIOR                  |         | 650<br>574     | 11<br>0    | 951<br>670       | 550<br>574       |
| GROUP                      | 606.5          | 5                | 615                        | 266.5               | COMM UNION FR.                  | ANCE LI | 890            | ő          | 920              | 581              |
| ON                         | 156            | -0.5             | 218.5                      | 156                 | COMPT. MODERN                   | ES      | 3221           | 21         | 3300             | 2136.35          |
| ON COMMS.<br>ES            | 477.5<br>594.5 | 8.5<br>-2        | 585<br>680                 | 410<br>339,5        | DANONE<br>DASSAULT AVIAT        | TON     | 1671<br>1768   | 26<br>8    | 1838<br>1994     | 809<br>1209      |
| ĪČA                        | 90.75          | 0.75             | 116.25                     | 81                  | DASSAULT SYSTE                  |         | 307            | 7          | 327              | 152.5            |
|                            | 1016           | 32               | 1280                       | 722.5               | DEXIA FRANCE                    |         | 843            | -7         | 914              | 524              |
| BROTHERS                   | 660<br>1805    | -1.5<br>-5       | 925<br>2245                | 439<br>650          | ELF AQUITAINE<br>ERIDANIA BEGHE | N SAY   | 691<br>1207    | I<br>2     | 890<br>1375      | 613<br>770       |
| м                          | 909            | -23.5            | 1244                       | 732.5               | ESSILOR INTL.                   |         | 2240           | 120        | 2680             | 1444             |
| OLA BEVERAGES              | 170.5          | 0.5              | 191                        | 142.5               | EURO DISNEY SC.                 | Α       | 10.65          | 0.55       | 12.85            | 6.9              |
| ELECOM<br>SS GROUP         | 2797.5<br>584  | 15               | 33 <del>27</del> .5<br>689 | 371.5<br>291.25     | FINAXA<br>FRANCE TELECOS        | м       | 635<br>476     | 0<br>34    | 720<br>476       | 327<br>187       |
| TACENTER                   | 696.5          | 14               | 783                        | 650.5               | GAN SUSP - 05/08/               |         | 170            | 0          | 191.4            | 119.3            |
| ON GROUP                   | 171            | 4,5              | 278.5                      | 166.5               | HAVAS                           |         | 510            | 7          | 590              | 365.5            |
| AULDS<br>MAIL'A'           | 447.5<br>2600  | -1.5<br>20       | 473<br>3170                | 238.5<br>1677.5     | HERMES INTL<br>L'OREAL          |         | 404<br>3658    | -15<br>139 | 565<br>3658      | 353<br>1992      |
| HAMS                       | 324            | 2                | 426.5                      | 301.5               | LAFARGE                         |         | 589            | 14         | 657              | 333.21           |
| )                          | 727            | 31               | 778.5                      | 535.16              | LAGARDERE GRO                   | UPE     | 250            | 6.6        | 291.9            | 156.1            |
| ) 18' SHARES DE<br>GP.     | 485<br>550     | 0<br>3           | 520<br>720                 | 485<br>472.5        | LEGRAND LOUIS VUITTON L         | IMPTE   | 1500<br>1995   | 30<br>0    | 1749<br>2900     | 1045<br>1863     |
| OCOMP.                     | 400            | 25               | 601                        | 375                 | LVMH                            | A.*U.L  | 1105           | 66         | 1469             | 894              |
|                            | 1147           | 4                | 1298                       | 817.5               | MICHELIN                        |         | 308            | 6          | 408.9            | 273.8            |
| QUO<br>S                   | 485<br>946     | 15<br>61         | 614.5<br>1122.5            | 430<br>254          | MOULINEX<br>NAVIGATION MIX      | CTF.    | 125.2<br>1202  | -0.8<br>0  | 194<br>1280      | 120<br>757       |
| rise oil                   | 447            | 3                | 718.5                      | 418                 | PARIBAS (EX-BQ.)                |         | 583            | 5          | 683              | 403.4            |
| ROUP                       | 455_5          | 16.5             | 501                        | 196                 | PECHINEY 'A'                    |         | 215.9          | -3         | 306              | 212.5            |
| HER GROUP                  | 156<br>377     | 2<br>1           | 227<br>405                 | 153<br>267          | PERNOD-RICARD PEUGEOT SA        |         | 405.8<br>1116  | 1.7<br>6   | 457.5<br>1410    | 261<br>602       |
| DEV OVOOL                  | 311            |                  | -₩                         | 207                 | : ILUGEOI 3M                    |         | 1110           | U          | 1410             | 1904             |

| WOLSELEY                               | 322.5          | 2.5         | 556               | 314 5          |
|--|----------------|-------------|-------------------|----------------|
| WOOLWICH<br>WPP GROUP                  | 332<br>395     | 5<br>-6     | 395.25<br>467     | 287.5<br>243   |
| YORKSHIRE WATER                        | 526.5          | -10         | 548.5             | 429            |
| ZENECA                                 | 2340           | 128         | 2762              | 1717           |
| 1                                      | TOAN           | JOI         | 7                 |                |
| r                                      | RAI            | VCE         | 2                 |                |
| <u> </u>                               |                |             |                   |                |
| ACCOR AGF-ASR-GL-DE FRN.               | 1575<br>353.5  | 21<br>5.5   | 1772<br>389.9     | 910<br>216     |
| AIR LIQUIDE                            | 909            | 19          | 1080.89           | 756.45         |
| ALCATEL ALSTHOM ALSTOM                 | 1180<br>[65.5  | 57<br>1     | 1411<br>205       | 653<br>164.5   |
| ATOS                                   | 1408           | 11          | 1 <del>64</del> 0 | 599            |
| AXA-UAP                                | 805            | 33          | 830               | 384.1          |
| BIC<br>BNP                             | 362.5<br>479.5 | 7.5<br>29.5 | 510<br>573        | 350.7<br>248.5 |
| BOUYGUES                               | 1150           | 25          | 1234              | 486            |
| CANAL +<br>CAP GEMINI                  | 1225           | 15          | 1377<br>979       | 958            |
| CARREFOUR                              | 979<br>3719    | 27<br>230   | 979<br>4074       | 358.86<br>2802 |
| CASINO GUICHARD-P                      | 500            | 7.5         | 506               | 280.5          |
| CASTORAMA DUBOIS CCF                   | 1079<br>484    | 14<br>3.8   | 1095<br>575       | 536<br>300.7   |
| CETELEM                                | 780            | 1           | 886               | 580            |
| CGIP                                   | 3050           | -5          | 3350              | 1695           |
| CHRISTIAN DIOR                         | 650<br>574     | 11<br>0     | 951<br>670        | 550<br>574     |
| COMM UNION FRANCE LI                   |                | ő           | 920               | 581            |
| COMPT. MODERNES                        | 3221           | 21          | 3300              | 2136.35        |
| DANONE<br>DASSAULT AVIATION            | 1671<br>1768   | 26<br>8     | 1838<br>1994      | 809<br>1209    |
| DASSAULT SYSTEMES                      | 307            | 7           | 327               | 152.5          |
| DEXIA FRANCE                           | 843            | -7          | 914               | 524            |
| ELF AQUITAINE<br>ERIDANIA BEGHIN SAY   | 691<br>1207    | I<br>2      | 890<br>1375       | 613<br>770     |
| ESSILOR INTL.                          | 2240           | 120         | 2680              | 1444           |
| EURO DISNEY SCA                        | 10.65          | 0.55        | 12.85             | 6.9            |
| FINAXA<br>FRANCE TELECOM               | 635<br>476     | 0<br>3-1    | 720<br>476        | 327<br>187     |
| GAN SUSP - 05/08/98                    | 170            | 0           | 191.4             | 119.3          |
| HAVAS                                  | 510            | 7           | 590               | 365.5          |
| HERMES EVIL<br>L'OREAL                 | 404<br>3658    | -15<br>139  | 565<br>3658       | 353<br>1992    |
| LAFARGE                                | 589            | 14          | 657               | 333.21         |
| LAGARDERE GROUPE                       | 250            | 6.6         | 291.9             | 156.1          |
| LEGRAND LOUIS VUITTON LIMITE           | 1500<br>1995   | 30<br>0     | 1749<br>2900      | 1045<br>1863   |
| LVMH                                   | 1105           | 66          | 1469              | 894            |
| MICHELIN<br>MOULINEX                   | 308<br>125.2   | 6<br>-0.8   | 408.9<br>194      | 273.8<br>120   |
| NAVIGATION MIXTE                       | 1202           | 0           | 1280              | 757            |
| PARIBAS (EX-BQ.PARIB                   | 583            | 5           | 683               | 403.4          |
| PECHINEY 'A' PERNOD-RICARD             | 215.9<br>405.8 | -3<br>1.7   | 306<br>457.5      | 212.5<br>261   |
| PEUGEOT SA                             | 1116           | 6           | 1410              | 602            |
| PINAULT PRINTEMPS                      | 995            | 37          | 1072              | 500            |
| POLIET<br>PROMODES                     | 530<br>3631    | 0<br>74     | 550<br>3810       | 480<br>1800    |
| RENAULT                                | 316            | 8           | 393               | 146.8          |
| REXEL.                                 | 567            | 8           | 705.5             | 361.25         |
| RHODIA<br>RHONE POULENC 'A'            | 141<br>323     | -3<br>13.5  | 183<br>346.9      | 140<br>222.8   |
| SAGEM                                  | 4437           | 87          | 4799              | 2517           |
| SAINT GOBAIN<br>SANOFI                 | 1048           | 42          | 1186              | 781            |
| SANOFI<br>SCHNEIDER                    | 711<br>390     | 22<br>25    | 752<br>523        | 479<br>300     |
| SCOR                                   | 385            | -6          | 435               | 238            |
| SITA                                   | 1390           | -30         | 1580              | 978.12         |
| SOCIETE GENERALE<br>SODEXHO ALLIANCE   | 1228<br>1010   | 30<br>10    | 1497<br>1297      | 700<br>643.83  |
| SOLLAC LIMBTED DATA                    | 89.05          | 0           | 139               | 64.1           |
| SUEZ (CIE.)                            | 23.4           | 0           | 27.95             | 12.4           |
| SUEZ LYONNAISE DES E<br>SYNTHELABO     | 1015<br>928    | 15<br>28    | 1133<br>1059      | 567<br>617     |
| TFI (TV.FSE.1)                         | 925            | 15          | 1006              | 491            |
| THOMSON-CSF                            | 221            | 3           | 257.8             | 145.9          |
| TOTAL UAP (CIE.)                       | 648<br>312     | 11<br>20.5  | 800<br>323        | 569<br>150     |
| USINOR                                 | 73.75          | 2.9         | 124.5             | 71.05          |
| VALEO                                  | 523            | 10          | 672               | 354.4          |
| VIVENDI (EX-GENERALE<br>WORMS ET CIE R | 1279<br>382    | 9           | 1425<br>519       | 648<br>330.7   |
| i diens Er Cark                        |                |             |                   |                |

#### GERMANY

| GERMANY                                     |                |              |               |                |  |
|---|----------------|--------------|---------------|----------------|--|
| ADIDAS-SALOMON                              | 223            | 6.5          | 328.5         | 210.5          |  |
| ALLIANZ                                     | 611.5          | 5.5          | 679           | 370.81         |  |
| ALLIANZ LEBENS.                             | 1250           | 60           | 1774.29       | 079,82         |  |
| ALTANA<br>AMB AACH&MUNCH BET.R              | 116<br>254     | 2<br>0       | 155.9<br>263  | 114<br>145     |  |
| AXA COLONIA KONZERN                         | 241            | -4           | 280           | 141.8          |  |
| BANKGESELLSCHAFT BER                        | 32.2           | 0.45         | 49.99         | 31.75          |  |
| BASE  | 78.6           | 1.6          | 93.4          | 54.9           |  |
| BAYER<br>BAYERHYPBK                         | 76.8<br>130.5  | 28           | 96<br>137.95  | 57.]<br>66     |  |
| BAYERISCHE VBK.                             | 173.1          | 8.6          | 184           | 91.48          |  |
| BEIERSDORF                                  | 110.8          | 0.8          | 126           | 71.4           |  |
| BERLINER KRAFT&LICHT                        | 75             | 4            | 91.75         | 37.75          |  |
| BHF-BANK                                    | 82             | 0.7          | 86.7          | 45.2           |  |
| BHW HOLDING<br>BMW                          | 30<br>1574     | 9            | 34<br>1950    | 28.8<br>904,48 |  |
| COMMERZBANK                                 | 59.1           | 0.5          | 75.5          | 56.5           |  |
| CONTINENTAL                                 | 55.5           | -0.7         | 62.45         | 35.8           |  |
| DAIMLER-BENZ                                | 180.95         | 1.65         | 201.84        | 107.67         |  |
| DEGUSSA                                     | 103.5          | -1.1         | 120.2         | 75             |  |
| DEPFA-BANK                                  | 145.1          | 5.1          | 157           | 92.6           |  |
| DEUTSCHE BANK<br>DEUTSCHE TELEKOM           | 141.3<br>52.85 | 2.3<br>3.35  | 162.2<br>55.4 | 104.5<br>29.9  |  |
| DRESDNER BANK                               | 95.2           | 2.6          | 113.6         | 65.1           |  |
| ENERGIE BADEN WUERT.                        | 72             | 0            | 79.2          | 50             |  |
| ERGO VERSICHERUNG                           | 317            | -1           | 350           | 153.5          |  |
| FORD-WERKE                                  | 8.40           | £)           | 920           | 780            |  |
| FPB HOLDING                                 | 312            | 2            | 330           | 303            |  |
| FRESEN MEDICAL CARE<br>FRI KRUPP-HOESCH KRU | 104.5<br>288.5 | 0<br>6.5     | 157.3<br>400  | 90_5<br>280    |  |
| GEHE  | 107            | 0.9          | 114.6         | 87.5           |  |
| HEIDELB.DRUCKMASCHIN                        | 142.5          | 0.5          | 861           | 95.3           |  |
| HEIDELB ZEMENT                              | 139.5          | 3.5          | 179           | 123            |  |
| HENKEL                                      | 135.9          | 1.4          | 159.5         | 70.5           |  |
| HENKEL PREF.                                | 157.1          | 3.9          | 182.9         | 55<br>44       |  |
| HEW<br>HOCHTIEF                             | 49.5<br>79.3   | -0.4<br>-0.2 | 52.5<br>93    | 60.6           |  |
| HOECHST                                     | 76.7           | 1.0          | 96.25         | 58.8           |  |
| ISAR-AMPERWERKE                             | 660            | 0            | 82!           | 545            |  |
| KARSTADT                                    | 815            | 30           | 986           | 530            |  |
| KINOWELT MEDIEN NM                          | 289            | 13           | 392           | 160            |  |
| LAHMEYER<br>LEIFHEIT                        | 92.8<br>60     | 0.3<br>-0.1  | 101.9<br>66.5 | 65,5<br>50,6   |  |
| LINDE                                       | 1060           | -13.5        | 1374          | 990            |  |
| LUFTHANSA                                   | 47.6           | 1.3          | 55.3          | 29.3           |  |
| MAN   | 582.5          | 4            | 773           | 475.5          |  |
| MANNESMANN                                  | 163            | -7.3         | 206           | 71.8           |  |
| METALLGESELLSCHAFT                          | 35.3           | 0.7          | 42.8          | 30.85          |  |
| METRO                                       | 103            | 2.75         | 121.5         | 63.65          |  |
| MOBILCOM NM<br>MUNCHRUCK REGD.              | 585<br>816     | -10<br>12    | 668<br>965.41 | 50.5<br>473.82 |  |
| NECKARWERKE STUTTGAR                        |                | 0            | 615           | 410            |  |
| NESTLE DELTSCHLAND                          | 475.8          | 0.3          | 545           | 462.5          |  |
| PORSCHE PREF.                               | 4690           | 60           | 5650          | 2330           |  |
| PREUSSAG                                    | 633            | 27           | 760           | 447            |  |
| R#E   | 91.55          | 2.05         | 110.5         | 73             |  |
| RWE PREF.                                   | 643            | 1.3          | 85.8          | 60             |  |
| RWE-DEA                                     | 430            | r)           | 515           | 421            |  |
| SAP   | 1105           | 44           | 1219          | 308            |  |
| SAP PREF.                                   | 1195           | 44           | 1315          | 413            |  |
| SCHERING<br>SGL CARBON                      | 168.4          | 29<br>-0.2   | 226 9<br>280  | 152            |  |
| SIEMENS                                     | 190.1<br>124.4 | 4.4          | 138.6         | 189.1<br>99.5  |  |
| SKW TROSTBERG                               | 55.8           | 0.2          | 72.5          | 99.5<br>54     |  |
| SPRINGER (AXEL) R                           | 1180           | 50           | 1630          | 1030           |  |
| SUEDZUCKER                                  | 975            | 20           | 1159          | 820            |  |
| THYSSEN                                     | 379_5          | 8.5          | 491           | 350            |  |
| VEDA  | 95.25          | 0.45         | 131 4         | 88.65          |  |
|   |                |              |               |                |  |

VEW 'B' 495 1354 2140 635 1374.5 VICTORIA VERS. VOLKSWAGEN 2495 196.8 139 79.5 2920 0 1.7 2.7 4.1 1150 146.5 101.7 71.3 2620 VOLKSWAGEN PREF WCM BETEILIGUNG WUERTT.VERS.BET.

| $\frac{1}{2}$ | SWITZERLAND          |        |       |       |         |  |  |  |
|---------------|----------------------|--------|-------|-------|---------|--|--|--|
| 1             | AARE-TESSIN R (ATEL) | 910    | 31    | 998   | 765     |  |  |  |
| 1             | ABB AG 'B'           | 1948   | 50    | 2575  | 1633    |  |  |  |
| -             | ABB AG R             | 391.5  | 5.5   | 523   | 321.5   |  |  |  |
| j             | ADECCO B'            | 700    | 81    | 792   | 349     |  |  |  |
| 1             | ALUSUISSE R          | 1701   | 87    | 2011  | 1203.73 |  |  |  |
| -             | ARES-SERONO B        | 1994   | 84    | 2900  | 1910    |  |  |  |
| 1             | BALOISE R            | 1344   | 29    | 1550  | 636.29  |  |  |  |
| 1             | BARRY CALLEBAUT      | 339    | 1-    | 347   | 310     |  |  |  |
| 1             | BCV B'               | 571    | 3     | 740   | 369     |  |  |  |
| 1             | BK VISION B' LIMITE  | 400    | 10    | 453   | 206     |  |  |  |
| 1             | CIBA SPECIALTY CHEMS | 168    | -0.25 | 214   | 128.5   |  |  |  |
| J             | CLARIANT             | 820    | -20   | 1040  | 486     |  |  |  |
| J             | CREDIT SUISSE R      | 334    | 3     | 382   | 174     |  |  |  |
|               | FLEKTROWATT B'       | 550    | 0     | 615   | 513     |  |  |  |
|               | EMS-CHEMIE B'        | 8790   | 140   | 9100  | 6695    |  |  |  |
|               | GEORG FISCHER R      | 570    | 10    | 662   | 346     |  |  |  |
|               | GOTTHARD BANK 'B'    | 1274   | 20    | 1400  | 700     |  |  |  |
|               | HELVETIA PATRIA R    | 1590   | 0     | 2120  | 890     |  |  |  |
|               | HOLDERBANK B'        | 1900   | 49    | 2149  | 1093    |  |  |  |
|               | HOLDERBANK R         | 376    | 12    | 436   | 221     |  |  |  |
|               | TILIUS BAER 'B'      | 4945   | 125   | 5475  | 2000    |  |  |  |
|               | KIJONI REISEN R      | 6995   | 95    | 8770  | 4900    |  |  |  |
|               | LLB'B'               | 900    | 26    | 910   | 524     |  |  |  |
|               | NESTLE R             | 3028   | 54    | 3498  | 1730    |  |  |  |
|               | NOVARTIS B'          | 2490   | 94    | 2751  | 2079    |  |  |  |
|               | NOVARTIS R           | 2499   | 99    | 2749  | 2070    |  |  |  |
|               | OFFLIKON-BUEHRLE R   | 255    | ó     | 310   | 164     |  |  |  |
|               | PARGESA B'           | 2190   | 24    | 2725  | 1700    |  |  |  |
|               | PHARMA VISION B' (L  | 955    | 16    | 1074  | 805     |  |  |  |
|               | PIRELLI INTL. R      | 355    | 5     | 385.5 | 298     |  |  |  |
|               | RICHEMONT B 'A'      | 1858   | 35    | 2245  | [450 `  |  |  |  |
|               | RIETER HOLDING R     | 1011   | ī     | 1175  | 557     |  |  |  |
| i             | ROCHE HOLDING B      | 23500  | 150   | 27000 | 20400   |  |  |  |
|               | ROCHE HOLDING GSH.   | 16375  | 510   | 17655 | 12090   |  |  |  |
|               | SAIRGROUP R          | 441.5  | 8     | 517   | 352.6   |  |  |  |
| i             | SAURER AG.ARBON R    | 1338   | -6    | 1710  | 904     |  |  |  |
|               | SCHINDLER R          | 2050   | 50    | 2695  | 1510    |  |  |  |
|               | SIG R                | 1220   | .7    | 1405  | 902.5   |  |  |  |
|               | STILLHALTER VIS.     | 425    | 7.5   | 486   | 338.54  |  |  |  |
| į             | SULZER MEDICA        | 338    | -9    | 430   | 302     |  |  |  |
|               | SULZER R             | 996    | í     | 1286  | 879     |  |  |  |
| į             | SURVEILLANCE B'      | 1945   | 44    | 3000  | 1779    |  |  |  |
|               | SWISS LIFE B         | 1051   | 26    | 1395  | 710     |  |  |  |
| _ :           | SWISS RE R           | 3802   | 121   | 4120  | 1967    |  |  |  |
| ı             | THE SWATCH GROUP B'  | 984    | 49    | 1300  | 715     |  |  |  |
| 1             | THE SWATCH GROUP R   | 234.25 | 9.25  | 272   | 174.5   |  |  |  |
| 1             | UBS R                | 5R6    | 12    | 653   | 295     |  |  |  |
| J             | VALORA R             | 447    | 3     | 479   | 275.5   |  |  |  |
| - 1           | TIMORET IN           | .,,,   |       | ***   | -1010   |  |  |  |

#### **JAPAN**

2390 1093

15 33

2790 1187

VONTOBEL B' ZURICH ALLIED R

| 37117111             |      |      |          |      |  |  |
|----------------------|------|------|----------|------|--|--|
| ACOM                 | 6860 | -20  | 8000     | 5180 |  |  |
| ADVANTEST            | 7000 | 30   | 12363.57 | 6620 |  |  |
| AIFUL                | 6900 | -90  | 10160    | 6700 |  |  |
| AISIN SEIKI          | 1292 | 25   | 1750     | 1200 |  |  |
| AIWA                 | 5000 | -10  | 5520     | 2190 |  |  |
| AJINOMOTO            | 1117 | 16   | 1450     | 1000 |  |  |
| ALL NIPPON AIRWAYS   | 446  | 4    | 762      | 430  |  |  |
| ALPS ELECTRIC        | 1830 | 31   | 1910     | 1010 |  |  |
| ASAHI BANK           | 455  | 8    | 910      | 405  |  |  |
| ASAHI BREWERIES      | 1667 | 22   | 2100     | 1600 |  |  |
| ASAHI CHEMICAL IND.  | 474  | 18   | 660      | 406  |  |  |
| ASAHI GLASS          | 695  | 0    | 982      | 480  |  |  |
| BANK OF FUKUOKA      | 502  | O-   | 596      | 399  |  |  |
| BANK OF TOKYO-MITSUB | 1153 | 37   | 2320     | 1116 |  |  |
| BANK OF YOKOHAMA     | 260  | 0    | 540      | 260  |  |  |
| BANYU PHARMS.        | 1798 | 30   | 2100     | 1220 |  |  |
| BENESSE              | 5300 | -100 | 5830     | 2780 |  |  |
| BRIDGESTONE          | 3190 | 30   | 3540     | 2490 |  |  |
| CANON                | 3210 | 50   | 3680     | 2620 |  |  |
|                      |      |      |          |      |  |  |



Geneva Tel: + 4122 320 2777 - Fax: + 4122 328 1024 A joint venture company between Pictet & Cie and The International Investo

1193

2580 1330

CANON SALES

| •   | CASIO COMPUTER  | 1193  | 4  | 1330   | 5U3   |
|-----|---|---|--|--|---|
| -   | CENTRAL JAPAN RAILWA  | 551000  | 1000   | 592000   | 383000  |
|     | CHIBA BANK  | 424   | 2  | 670  | 399   |
|     | CHUBU ELEC.POWER  | 2105  | 15   | 2170   | 1960  |
|     | CHUGOKU BANK  | 1800  | 17   | 1883   | 1530  |
|     |   |   |  |  |   |
| ÷   | CHUGOKU ELEC.POWER  | 2(JRV)  | 25   | 2105   | 1810  |
| 3   | CITIZEN WATCH   | 1115  | 0  | 191  | 691   |
|     | CREDIT SAISON   | 2745  | 50   | 3600   | 2510  |
| 3   | DAI NIPPON PRINTING   | 2140  | 30   | 2770   | 2070  |
| 1   | DAI-ICHI KANGYO BK.   | 631   | 1  | 1500   | 600   |
|     |   |   |  |  |   |
|     | DAUCHI PHARM.   | 1860  | -10  | 2160   | 1230  |
|     | DAINIPPON INKACHEMIC  | 347   | 0  | 479  | 230   |
| •   | DAIWA BANK  | 173   | 6  | 685  | 130   |
| 1   | DAIWA HOUSE INDUSTRY  | 1202  | 23   | 1430   | 624   |
|     | DATWA SECURTITIES   | 565   | 14   | 787  | 405   |
| :   |   |   | 13000  |  |   |
|     | DDI   | 419000  |  | 725000   | 289000  |
|     | DENSO   | 2210  | 9,5  | 3060   | 2110  |
|     | EAST JAPAN RAILWAY  | 666000  | Ð  | 699000   | 520000  |
| ÷   | EBARA   | 1390  | 0  | 1640   | 1166  |
| į   | EISAI   | 1735  | 5  | 2540   | 1610  |
|     | FAMILYMART  | 5000  | -100   | 5530   | 4080  |
|     |   |   |  |  |   |
| :   | FANUC   | 4710  | 0  | 5150   | 4180  |
| :   | FUH BANK  | 438   | y  | 1590   | 425   |
| · · | FUJI ELECTRIC   | 370   | 14   | 457  | 300   |
|     | FUJI HEAVY INDS.  | 79()  | -20  | 665  | 313   |
|     | FUJI PHOTO FILM   | 4910  | 90   | 5500   | 4180  |
| 1   | FUIL TELEVISION NETW  | 556000  | 1000   | 712000   |   |
| :   |   |   |  |  | 503(00)   |
|     | FUJISAWA PHARM.   | 1181  | 21   | 1339   | 997   |
|     | RUMSU   | 1442  | 26   | 1630   | 1270  |
| ÷   | FURUKAWA ELECTRIC   | 440   | 9  | 772  | 343   |
| •   | FUTABA  | 5500  | 0  | 6000   | 4780  |
|     | GUNMA BANK  | 941   | 8  | 1070   | 840   |
|     |   |   |  |  |   |
| :   | HACHUUNI BANK   | 1126  | 14   | 1230   | 950   |
|     | HANKYU  | 521   | -l   | 619  | 521   |
| :   | HIROSE ELECTRIC   | 8050  | 250  | 9430   | 5860  |
| -   | BITACHI   | 800   | 10   | 1230   | 790   |
|     | HITACHI CREDIT  | 2270  | 15   | 2680   | 2040  |
| :   | HOKKAIDO ELEC.POWER   | 1970  | 15   |  |   |
|     |   |   |  | 2020   | 1780  |
|     | HOKURIKU ELECPOWER  | 1975  | 5  | 2010   | 1800  |
|     |   |   |  |  |   |
|     | HONDA MOTOR   | 4840  | 30   | 55(X)  | 3540  |
|     | HONDA MOTOR<br>HOYA   | 4840<br>47 <b>5</b> 0   | 10   | 5500<br>6070   | 3350  |
|     |   | 4750  | 10   | 6070   | 3350  |
|     | HOYA<br>INDUSTRIAL BKJAPAN  | 47 <b>5</b> ()<br>623   | 10<br>3  | 6070<br>1750   | 3350<br>620   |
|     | HOYA<br>INDUSTRIAL BKJAPAN<br>ISHIKAWAJIMA-HARIMA   | 47 <b>5</b> 0<br>623<br>251   | 10<br>3<br>4   | 6070<br>1750<br>378  | 3350<br>620<br>189  |
|     | HOYA<br>INDUSTRIAL BKJAPAN<br>ISHIKAWAJIMA-HARIMA<br>ITO YOKADO   | 4750<br>623<br>251<br>6450  | 10<br>3<br>4<br>50   | 6070<br>1750<br>378<br>7450  | 3350<br>620<br>189<br>5550  |
|     | HOYA<br>INDUSTRIAL BKJAPAN<br>ISHIKAWAJIMA-HARIMA<br>ITO YOKADO<br>ITOCHU   | 4750<br>623<br>251<br>6450<br>270   | 10<br>3<br>4<br>50<br>9  | 6070<br>1750<br>378<br>7450<br>520   | 3350<br>620<br>189<br>5550<br>192   |
|     | HOYA<br>INDUSTRIAL BK.JAPAN<br>ISHIKAWAJIMA-HARIMA<br>ITO YOKADO<br>ITOCHU<br>JAPAN AIRLINES  | 4780<br>623<br>251<br>6450<br>270<br>350  | 10<br>3<br>4<br>50<br>9  | 6070<br>1750<br>378<br>7450<br>520<br>513  | 3350<br>620<br>189<br>5550<br>192<br>337  |
|     | HOYA INDUSTRIAL BILJAPAN INSHIKA WAJIMA-HARIMA ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM   | 4750<br>623<br>251<br>6450<br>270<br>350<br>994000  | 10<br>3<br>4<br>50<br>9<br>2<br>25000  | 6070<br>1750<br>378<br>7450<br>520   | 3350<br>620<br>189<br>5550<br>192   |
|     | HOYA<br>INDUSTRIAL BK.JAPAN<br>ISHIKAWAJIMA-HARIMA<br>ITO YOKADO<br>ITOCHU<br>JAPAN AIRLINES  | 4780<br>623<br>251<br>6450<br>270<br>350  | 10<br>3<br>4<br>50<br>9  | 6070<br>1750<br>378<br>7450<br>520<br>513  | 3350<br>620<br>189<br>5550<br>192<br>337  |
|     | HOYA INDUSTRIAL BIJAPAN INDUSTRIAL BIJAPAN ISHIKA WAJIMA-HARIMA ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLIMES JAPAN TEL ECOM JAPAN TOBACCO   | 4780<br>623<br>251<br>6450<br>270<br>350<br>994000<br>932000  | 10<br>3<br>4<br>50<br>9<br>2<br>25000<br>4000  | 6070<br>1750<br>378<br>7450<br>520<br>513<br>2150000<br>1000000  | 3350<br>620<br>189<br>5550<br>192<br>337<br>969000<br>810000  |
|     | HOYA INDUSTRIAL BILJAPAN INDUSTRIAL BILJAPAN ISHIKAWAJIMA-HARIMA ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLIMES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK   | 4750<br>623<br>251<br>6450<br>270<br>350<br>994000<br>932000<br>508   | 10<br>3<br>4<br>50<br>9<br>2<br>25000<br>4000  | 6070<br>1750<br>378<br>7450<br>520<br>513<br>2150000<br>1000000<br>685   | 3350<br>620<br>189<br>5550<br>192<br>337<br>969000<br>810000<br>445   |
|     | HOYA INDUSTRIAL BILJAPAN INSHIKA WAJIMA-HARIMA ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO   | 4780<br>623<br>251<br>6450<br>270<br>350<br>994000<br>932000<br>508<br>2225   | 10<br>3<br>4<br>50<br>9<br>2<br>25000<br>4000<br>1   | 6070<br>1750<br>378<br>7450<br>520<br>513<br>2150000<br>1000000<br>685<br>3430   | 3350<br>620<br>189<br>5550<br>192<br>337<br>969000<br>810000<br>445<br>1450   |
|     | HOYA INDUSTRIAL BKJAPAN INDUSTRIAL BKJAPAN ISHEKAWAJIMA-HARIMA ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA  | 4780<br>623<br>251<br>6450<br>270<br>350<br>994000<br>932000<br>508<br>2225<br>350  | 10<br>3<br>4<br>50<br>9<br>2<br>25000<br>4000<br>1<br>-10  | 6070<br>1750<br>378<br>7450<br>520<br>513<br>2150009<br>1000000<br>685<br>3430<br>666  | 3350<br>620<br>189<br>5550<br>192<br>337<br>969000<br>810000<br>445<br>1450<br>282  |
|     | HOYA INDUSTRIAL BKJAPAN INDUSTRIAL BKJAPAN ISHIKAWAJIMA-HARIMA ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JISCO KAJIMA KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR   | 4780<br>623<br>251<br>6450<br>270<br>350<br>994000<br>932000<br>508<br>2225<br>350<br>2285  | 10<br>3<br>4<br>50<br>9<br>2<br>25000<br>4000<br>1<br>-10<br>7<br>-5   | 6070<br>1750<br>378<br>7450<br>520<br>513<br>2150000<br>1000000<br>685<br>3430<br>666<br>2460  | 3350<br>620<br>189<br>5550<br>192<br>337<br>969000<br>810000<br>445<br>1450<br>282<br>2010  |
|     | HOYA INDUSTRIAL BKJAPAN INDUSTRIAL BKJAPAN ISHIKA WAJIMA-HARIMA ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JISCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAO   | 4780<br>623<br>251<br>6450<br>270<br>350<br>994000<br>932000<br>508<br>2225<br>350<br>2285<br>2240  | 10<br>3<br>4<br>50<br>9<br>2<br>25000<br>4000<br>1<br>-10<br>7<br>-5<br>-10  | 6070<br>1750<br>378<br>7450<br>520<br>513<br>2150009<br>1000000<br>685<br>3430<br>666<br>2460<br>2395  | 3350<br>620<br>189<br>5550<br>192<br>337<br>969000<br>810000<br>445<br>1450<br>282  |
|     | HOYA INDUSTRIAL BKJAPAN INSHEKAWAJIMA-HARIMA ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLIMES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JISCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI HEAVY IND.  | 4780<br>623<br>251<br>6450<br>270<br>350<br>994000<br>932000<br>508<br>2225<br>350<br>2285<br>2240<br>308   | 10<br>3<br>4<br>50<br>9<br>2<br>25000<br>4000<br>1<br>-10<br>7<br>-5<br>-10  | 6070<br>1750<br>378<br>7450<br>520<br>513<br>2150000<br>1000000<br>685<br>3430<br>666<br>2460<br>2395  | 3350<br>620<br>189<br>5550<br>192<br>337<br>969000<br>810000<br>445<br>1450<br>282<br>2010  |
|     | HOYA INDUSTRIAL BKJAPAN INDUSTRIAL BKJAPAN ISHIKA WAJIMA-HARIMA ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JISCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAO   | 4780<br>623<br>251<br>6450<br>270<br>350<br>994000<br>932000<br>508<br>2225<br>350<br>2285<br>2240  | 10<br>3<br>4<br>50<br>9<br>2<br>25000<br>4000<br>1<br>-10<br>7<br>-5<br>-10  | 6070<br>1750<br>378<br>7450<br>520<br>513<br>2150009<br>1000000<br>685<br>3430<br>666<br>2460<br>2395  | 3350<br>620<br>189<br>5550<br>192<br>337<br>969000<br>810000<br>445<br>1450<br>282<br>2010<br>1630  |
|     | HOYA INDUSTRIAL BILJAPAN INDUSTRIAL BILJAPAN ISHIKA WAJIMA-HARIMA ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN TEL ECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JISCO KAJIMA KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL  | 4780<br>623<br>251<br>6450<br>270<br>350<br>994000<br>93200<br>508<br>2225<br>350<br>2285<br>2240<br>308<br>230   | 10<br>3<br>4<br>50<br>9<br>2<br>25000<br>4000<br>1<br>-10<br>7<br>-5<br>-5<br>5  | 6070<br>1750<br>378<br>7450<br>520<br>513<br>2150009<br>1000000<br>685<br>3430<br>666<br>2460<br>2395<br>489<br>309  | 3350<br>620<br>189<br>5550<br>192<br>337<br>969000<br>810000<br>445<br>1450<br>282<br>2010<br>1636<br>195   |
|     | HOYA INDUSTRIAL BKJAPAN INDUSTRIAL BKJAPAN ISHIKAWAJIMA-HARIMA ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JISCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD   | 4750<br>623<br>251<br>6450<br>270<br>350<br>994000<br>932000<br>532000<br>5225<br>350<br>2225<br>2240<br>308<br>230<br>4300   | 10<br>3<br>4<br>50<br>9<br>2<br>25000<br>4000<br>1<br>-10<br>7<br>-5<br>-40<br>-5<br>5   | 6070<br>1750<br>378<br>7450<br>520<br>513<br>2150000<br>1000000<br>685<br>3430<br>666<br>2460<br>2395<br>489<br>8500   | 3350<br>620<br>189<br>5550<br>192<br>337<br>969000<br>810000<br>445<br>1450<br>282<br>2010<br>1630<br>195<br>145<br>4180  |
|     | HOYA INDUSTRIAL BKJAPAN INDUSTRIAL BKJAPAN ISHBKAWAJIMA-HARIMA ITO YOKADO ITOXHU JAPAN AIRLIMES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JISCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD KEIO ELECTRIC RAILWA  | 4750<br>623<br>251<br>6456<br>270<br>350<br>994000<br>932000<br>508<br>2225<br>350<br>2226<br>2285<br>2240<br>308<br>230<br>440<br>440  | 10<br>3<br>4<br>50<br>9<br>2<br>25000<br>4000<br>1<br>10<br>7<br>-5<br>-40<br>-5<br>5<br>120<br>6  | 6070<br>1750<br>378<br>7450<br>520<br>513<br>2150000<br>1000000<br>685<br>3430<br>666<br>2460<br>2395<br>489<br>309<br>8500<br>570   | 3350<br>620<br>189<br>5550<br>192<br>337<br>969000<br>810000<br>445<br>1450<br>282<br>2010<br>1636<br>195<br>145<br>4180<br>434   |
|     | HOYA INDUSTRIAL BILJAPAN INDUSTRIAL BILJAPAN ISHIKA WAJIMA HARIMA ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JISCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD KEJO ELECTRIC RAILWA KEYENCE   | 4750<br>623<br>251<br>6450<br>270<br>350<br>994000<br>932000<br>508<br>2225<br>350<br>2285<br>2240<br>900<br>4900<br>440<br>15710   | 10<br>3<br>4<br>50<br>9<br>2<br>25000<br>4000<br>1<br>-10<br>7<br>-5<br>-5<br>5<br>120<br>6  | 6070<br>1750<br>378<br>7450<br>520<br>513<br>2150000<br>1000000<br>685<br>3430<br>666<br>2460<br>2395<br>489<br>309<br>8500<br>570<br>20300  | 3350<br>620<br>189<br>5550<br>192<br>337<br>969000<br>810000<br>445<br>1450<br>282<br>2010<br>1630<br>195<br>145<br>4180<br>434<br>14850  |
|     | HOYA INDUSTRIAL BKJAPAN INDUSTRIAL BKJAPAN ISHBKAWAJIMA-HARIMA ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD KEUG ELECTRIC RAILWA KEYENCE KINDEN  | 4750<br>623<br>251<br>6450<br>270<br>350<br>994000<br>932000<br>598<br>2225<br>350<br>2285<br>2240<br>398<br>2790<br>4900<br>440<br>15710   | 10<br>3<br>4<br>50<br>9<br>2<br>25000<br>4000<br>1<br>-10<br>7<br>-5<br>-40<br>-5<br>120<br>6<br>0<br>71   | 6070<br>1750<br>378<br>7450<br>520<br>513<br>2150000<br>1000000<br>685<br>3430<br>666<br>2395<br>489<br>8500<br>570<br>20300<br>1800   | 3350<br>620<br>189<br>5550<br>192<br>337<br>969000<br>810000<br>445<br>1450<br>282<br>2010<br>1630<br>195<br>1450<br>4180<br>434<br>1480<br>434<br>1489<br>1299                               |
|     | HOYA INDUSTRIAL BKJAPAN INDUSTRIAL BKJAPAN ISHBKAWAJIMA-HARIMA ITO YOKADO ITOXHU JAPAN AIRLIMES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JISCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD KAWASAKI STEEL KDD KED ELECTRIC RAILWA KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY  | 4750<br>623<br>251<br>6450<br>270<br>350<br>994000<br>932000<br>508<br>2225<br>350<br>2225<br>2240<br>308<br>230<br>440<br>15710<br>1660<br>601   | 10<br>3<br>4<br>50<br>9<br>2<br>25000<br>1<br>-10<br>7<br>-5<br>-10<br>-5<br>120<br>6<br>0<br>71   | 6070<br>1750<br>378<br>7450<br>551<br>513<br>2150000<br>1000000<br>685<br>3430<br>666<br>2460<br>2395<br>489<br>309<br>8500<br>570<br>20300<br>1800  | 3350<br>620<br>189<br>5550<br>192<br>337<br>969000<br>810000<br>445<br>1450<br>282<br>2010<br>1630<br>195<br>145<br>4180<br>434<br>14850  |
|     | HOYA INDUSTRIAL BILJAPAN INDUSTRIAL BILJAPAN INDUSTRIAL BILJAPAN ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLIMES JAPAN TEL ECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JISCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD KEJO ELECTRIC RAILWA KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY   | 4750<br>623<br>251<br>6450<br>270<br>350<br>994000<br>932000<br>598<br>2225<br>350<br>2285<br>2240<br>398<br>2790<br>4900<br>440<br>15710   | 10<br>3<br>4<br>50<br>9<br>2<br>25000<br>4000<br>1<br>-10<br>7<br>-5<br>5<br>120<br>6<br>0<br>71<br>10<br>14   | 6070<br>1750<br>378<br>7450<br>520<br>1000000<br>1000000<br>685<br>3430<br>666<br>585<br>3430<br>666<br>2395<br>489<br>309<br>8500<br>570<br>20300<br>1800<br>728  | 3350<br>620<br>189<br>5550<br>192<br>337<br>969000<br>810000<br>445<br>1450<br>282<br>2010<br>1630<br>195<br>1450<br>4180<br>434<br>1480<br>434<br>1489<br>1299                               |
|     | HOYA INDUSTRIAL BKJAPAN INDUSTRIAL BKJAPAN ISHBKAWAJIMA-HARIMA ITO YOKADO ITOXHU JAPAN AIRLIMES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JISCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD KAWASAKI STEEL KDD KED ELECTRIC RAILWA KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY  | 4780<br>623<br>251<br>6450<br>270<br>994000<br>932000<br>508<br>2225<br>350<br>2226<br>2285<br>2240<br>308<br>229<br>4400<br>4400<br>15710<br>1660<br>601   | 10<br>3<br>4<br>50<br>9<br>2<br>25000<br>4000<br>1<br>-10<br>7<br>-5<br>5<br>120<br>6<br>0<br>71<br>10<br>14   | 6070<br>1750<br>378<br>7450<br>551<br>513<br>2150000<br>1000000<br>685<br>3430<br>666<br>2460<br>2395<br>489<br>309<br>8500<br>570<br>20300<br>1800  | 3350<br>620<br>189<br>5550<br>192<br>969000<br>810000<br>445<br>1450<br>282<br>2010<br>1636<br>195<br>145<br>4180<br>434<br>14850<br>1299<br>591<br>909                                       |
|     | HOYA INDUSTRIAL BKJAPAN INDUSTRIAL BKJAPAN ISHBKAWAJIMA-HARIMA ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JISCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAJOMA KANSAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD KEIO ELECTRIC RAILWA KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL  | 4750<br>623<br>251<br>6450<br>270<br>994000<br>932000<br>5300<br>5300<br>2225<br>330<br>2225<br>2240<br>308<br>4300<br>440<br>15710<br>1660<br>601<br>1135  | 10<br>3<br>4<br>50<br>9<br>2<br>25000<br>4000<br>1<br>-10<br>7<br>-5<br>-10<br>-5<br>5<br>120<br>6<br>0<br>71<br>10<br>14<br>-2  | 6070<br>1750<br>378<br>7450<br>520<br>513<br>2150000<br>1000000<br>685<br>3430<br>666<br>2460<br>2460<br>2495<br>489<br>309<br>20300<br>1800<br>728<br>1310  | 3350<br>620<br>189<br>5550<br>192<br>337<br>969000<br>445<br>1450<br>282<br>2010<br>195<br>145<br>145<br>145<br>145<br>145<br>145<br>145<br>145<br>145<br>14                                  |
|     | HOYA INDUSTRIAL BKJAPAN INDUSTRIAL BKJAPAN ISHIKAWAJIMA-HARIMA ITO YOKADO ITOXHU JAPAN AIRLIMES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JISCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI STEEL KDD KAWASAKI STEEL KDD KED ELECTRIC RAILWA KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI SECURITIES  | 4780<br>623<br>251<br>6450<br>270<br>994000<br>932000<br>508<br>2225<br>508<br>2226<br>2240<br>308<br>2200<br>4200<br>4400<br>15710<br>1660<br>601<br>1135<br>101   | 10<br>3<br>4<br>50<br>9<br>2<br>25000<br>4000<br>1<br>10<br>7<br>-5<br>-40<br>6<br>0<br>71<br>10<br>14<br>10<br>14<br>10<br>10<br>10<br>10<br>10<br>10<br>10<br>10<br>10<br>10   | 6070<br>1750<br>378<br>7450<br>551<br>513<br>2150000<br>1000000<br>685<br>3430<br>666<br>2460<br>2395<br>489<br>309<br>8500<br>2030<br>1800<br>2030<br>1800<br>2030<br>1800<br>2030<br>1800<br>2030<br>2030<br>2030<br>2030<br>2030<br>2030<br>2030<br>2   | 3350<br>620<br>189<br>5550<br>192<br>337<br>969000<br>445<br>1450<br>282<br>2010<br>1630<br>195<br>145<br>4180<br>284<br>2010<br>1630<br>195<br>145<br>434<br>1489<br>1290<br>99<br>95<br>800 |
|     | HOYA INDUSTRIAL BILJAPAN INDUSTRIAL BILJAPAN ISHIKA WAJIMA-HARIMA ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JISCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAO KANSAI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD KEJO ELECTRIC RAILWA KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUNAI SECURITIES KOKUYO  | 4780 623 625 6456 270 350 994000 932000 508 2225 350 2280 440 15710 1660 601 1315 101 1315 101  | 10<br>3<br>4<br>50<br>9<br>2<br>25000<br>4000<br>1<br>-10<br>7<br>-5<br>-40<br>-5<br>120<br>6<br>0<br>71<br>10<br>14<br>-2<br>-3<br>-3<br>-5<br>-6<br>-6<br>-7<br>-1<br>-1<br>-1<br>-1<br>-1<br>-1<br>-1<br>-1<br>-1<br>-1<br>-1<br>-1<br>-1   | 6070<br>1750<br>378<br>7450<br>520<br>513<br>2150000<br>1000000<br>685<br>2460<br>2460<br>2460<br>2495<br>489<br>309<br>8500<br>570<br>1800<br>728<br>1800<br>728<br>1810<br>1810<br>1810<br>1810<br>1810  | 3350<br>620<br>189<br>5550<br>192<br>337<br>969000<br>445<br>1450<br>2010<br>1630<br>195<br>1450<br>434<br>4180<br>434<br>1480<br>1290<br>909<br>95<br>800<br>1770                            |
|     | HOYA INDUSTRIAL BKJAPAN INDUSTRIAL BKJAPAN ISHBKAWAJIMA-HARIMA ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JI:SCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD KEIØ ELECTRIC RAILWA KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KORUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU   | 4780 623 51 6456 270 994000 995000 508 2225 350 2285 2240 449 15710 660 601 131f 2330 680 680   | 10<br>3<br>4<br>50<br>9<br>2<br>25000<br>4000<br>1<br>-10<br>7<br>-5<br>-10<br>-5<br>120<br>6<br>0<br>71<br>10<br>42<br>5<br>14<br>-2<br>-3<br>5<br>14<br>-2<br>18   | 6070<br>1750<br>378<br>7450<br>520<br>513<br>2150000<br>1000000<br>685<br>3430<br>666<br>2460<br>2460<br>2495<br>489<br>309<br>20300<br>1800<br>728<br>1310<br>180<br>1615<br>2950<br>853  | 3350<br>620<br>189<br>5550<br>192<br>337<br>969000<br>445<br>1450<br>282<br>2010<br>1630<br>195<br>145<br>434<br>1480<br>434<br>14850<br>1290<br>591<br>909<br>800<br>1770<br>409             |
|     | HOYA INDUSTRIAL BILJAPAN INDUSTRIAL BILJAPAN ISHIKA WAJIMA-HARIMA ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JISCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAO KANSAI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD KEJO ELECTRIC RAILWA KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUNAI SECURITIES KOKUYO  | 4780 623 625 6456 270 350 994000 932000 508 2225 350 2280 440 15710 1660 601 1315 101 1315 101  | 10<br>3<br>4<br>50<br>9<br>2<br>25000<br>4000<br>1<br>-10<br>7<br>-5<br>-5<br>5<br>120<br>6<br>0<br>71<br>10<br>14<br>-2<br>-3<br>65<br>11<br>11<br>11<br>11<br>11<br>11<br>11<br>11<br>11<br>1  | 6070<br>1750<br>378<br>7450<br>520<br>513<br>2150000<br>1000000<br>685<br>2460<br>2460<br>2460<br>2495<br>489<br>309<br>8500<br>570<br>1800<br>728<br>1800<br>728<br>1810<br>1810<br>1810<br>1810<br>1810  | 3350<br>620<br>189<br>5550<br>192<br>337<br>969000<br>445<br>1450<br>2010<br>1630<br>195<br>1450<br>434<br>4180<br>434<br>1480<br>1290<br>909<br>95<br>800<br>1770                            |
|     | HOYA INDUSTRIAL BKJAPAN INDUSTRIAL BKJAPAN ISHIKAWAJIMA-HARIMA ITO YOKADO ITOXHU JAPAN AIRLIMES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JISCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI STEEL KDD KEIO ELECTRIC RAILWA KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU KUBOTA   | 4780 623 51 6456 270 994000 995000 508 2225 350 2285 2240 449 15710 660 601 131f 2330 680 680   | 10<br>3<br>4<br>50<br>9<br>2<br>25000<br>4000<br>1<br>-10<br>7<br>-5<br>-5<br>5<br>120<br>6<br>0<br>71<br>10<br>14<br>-2<br>-3<br>65<br>11<br>11<br>11<br>11<br>11<br>11<br>11<br>11<br>11<br>1  | 6070<br>1750<br>378<br>7450<br>5513<br>2150000<br>1000000<br>685<br>3430<br>666<br>2460<br>2395<br>489<br>309<br>8500<br>570<br>728<br>1310<br>1800<br>728<br>1310<br>1615<br>2950<br>853  | 3350 620 189 5550 192 337 969000 445 1450 282 2010 1600 1600 1485 4180 434 14859 1290 95 800 1770 479 280   |
|     | HOYA INDUSTRIAL BICLAPAN INDUSTRIAL BICLAPAN ISHIKAWAJIMA-HARIMA ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JISCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD KEIO ELECTRIC RAILWA KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUYA KOKUYA KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBAITA   | 4780 623 6246 6251 6456 270 330 994000 932006 508 2225 3350 2226 2306 440 15710 1660 601 1318 1318 2330 680 291 1272  | 10<br>3<br>4<br>50<br>9<br>2<br>25000<br>1<br>-10<br>-7<br>-5<br>120<br>6<br>0<br>71<br>10<br>14<br>-2<br>-3<br>18<br>11<br>12<br>12<br>12<br>13<br>14<br>16<br>17<br>17<br>17<br>18<br>19<br>10<br>10<br>11<br>11<br>12<br>13<br>14<br>16<br>16<br>17<br>17<br>18<br>18<br>18<br>18<br>18<br>18<br>18<br>18<br>18<br>18 | 6070<br>1750<br>378<br>7450<br>520<br>513<br>2150000<br>1000000<br>685<br>3430<br>666<br>2460<br>2460<br>2495<br>489<br>309<br>8500<br>570<br>1800<br>728<br>1800<br>728<br>1810<br>1810<br>1815<br>2950<br>853<br>570<br>1801<br>1801<br>1801<br>1801<br>1801<br>1801<br>1801<br>18   | 3350<br>620<br>189<br>5550<br>192<br>337<br>969000<br>445<br>1450<br>2010<br>1630<br>195<br>1450<br>434<br>4180<br>434<br>1480<br>1290<br>909<br>95<br>800<br>1770<br>499<br>280<br>1040      |
|     | HOYA INDUSTRIAL BKJAPAN INDUSTRIAL BKJAPAN ISHBKAWAJIMA-HARIMA ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JI:SCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD KEIO ELECTRIC RAILWA KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KORUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY  | 4780 623 51 6456 270 994000 995000 508 2225 350 2286 2240 368 230 6440 15710 1660 601 131f 2330 680 291 1272 6580   | 10<br>3<br>4<br>50<br>9<br>2<br>25000<br>1<br>-10<br>7<br>-5<br>5<br>120<br>6<br>0<br>7<br>11<br>120<br>6<br>0<br>14<br>14<br>15<br>16<br>17<br>17<br>18<br>18<br>19<br>10<br>10<br>10<br>10<br>10<br>10<br>10<br>10<br>10<br>10   | 6070<br>1750<br>378<br>7450<br>520<br>513<br>2150000<br>1000000<br>685<br>3430<br>666<br>2460<br>2460<br>2495<br>489<br>309<br>20300<br>1800<br>728<br>1310<br>180<br>1615<br>2950<br>853<br>853<br>853<br>853<br>853<br>853<br>853<br>853<br>853<br>853   | 3350 620 189 5550 137 969000 810000 445 1450 282 2010 1630 1630 145 1450 95 145 145 1450 1290 591 147 909 95 800 1770 499 230 1040 1040   |
|     | HOYA INDUSTRIAL BKJAPAN INDUSTRIAL BKJAPAN ISHBKAWAJIMA-HARIMA ITO YOKADO ITOXHU JAPAN AIRLIMES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JISCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD KEIO ELECTRIC RAILWA KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA  | 4780 623 251 6456 270 994000 932000 508 2225 350 4300 4300 4560 15710 6601 1135 101 12330 680 291 1272 6580 2155  | 10<br>3<br>4<br>50<br>9<br>2<br>25000<br>4000<br>1<br>10<br>7<br>-5<br>-5<br>5<br>120<br>6<br>0<br>7<br>110<br>12<br>13<br>6<br>10<br>11<br>12<br>40<br>11<br>11<br>12<br>40<br>40<br>11<br>11<br>11<br>12<br>40<br>40<br>40<br>40<br>40<br>40<br>40<br>40<br>40<br>40   | 6070<br>1750<br>378<br>7450<br>520<br>513<br>2150000<br>1000000<br>685<br>3430<br>666<br>2460<br>2395<br>489<br>309<br>570<br>20300<br>1800<br>728<br>1310<br>1615<br>2950<br>1801<br>1801<br>1801<br>1801<br>1801<br>1801<br>1801<br>18   | 3350 620 189 5550 192 337 969000 445 1450 282 2010 1630 1630 1450 434 14850 1290 591 909 95 800 1770 479 280 1040 1830  |
|     | HOYA INDUSTRIAL BICLAPAN INDUSTRIAL BICLAPAN ISHIKAWAJIMA-HARIMA ITO YOKADO HOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JISCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAJIMA KANSAKI STEEL KOD KEIO ELECTRIC RAILWA KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA KYUSHU ELEC.POWER KYUSHU MATSUSHITA EL   | 4780 623 625 625 625 625 625 625 625 625 625 625  | 10<br>3<br>4<br>50<br>9<br>2<br>25000<br>1<br>-10<br>-7<br>-5<br>1120<br>6<br>0<br>71<br>10<br>-5<br>1120<br>6<br>0<br>71<br>14<br>-2<br>-3<br>18<br>11<br>12<br>-40<br>40<br>40<br>40<br>40<br>40<br>40<br>40<br>40<br>40   | 6070<br>1750<br>378<br>7450<br>520<br>513<br>2150000<br>1000000<br>685<br>3430<br>666<br>2460<br>2460<br>2495<br>489<br>309<br>20300<br>1800<br>728<br>1310<br>180<br>1615<br>2950<br>853<br>853<br>853<br>853<br>853<br>853<br>853<br>853<br>853<br>853   | 3350 620 189 5550 137 969000 810000 445 1450 282 2010 1630 1630 145 1450 95 145 145 1450 1290 591 147 909 95 800 1770 499 230 1040 1040   |
|     | HOYA INDUSTRIAL BKJAPAN INDUSTRIAL BKJAPAN ISHBKAWAJIMA-HARIMA ITO YOKADO ITOXHU JAPAN AIRLIMES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JISCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD KEIO ELECTRIC RAILWA KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA  | 4780 623 251 6456 270 994000 932000 508 2225 350 4300 4300 4560 15710 6601 1135 101 12330 680 291 1272 6580 2155  | 10<br>3<br>4<br>50<br>9<br>2<br>25000<br>4000<br>1<br>10<br>7<br>-5<br>-5<br>5<br>120<br>6<br>0<br>7<br>110<br>12<br>13<br>6<br>10<br>11<br>12<br>40<br>11<br>11<br>12<br>40<br>40<br>11<br>11<br>11<br>12<br>40<br>40<br>40<br>40<br>40<br>40<br>40<br>40<br>40<br>40   | 6070<br>1750<br>378<br>7450<br>520<br>513<br>2150000<br>1000000<br>685<br>3430<br>666<br>2460<br>2395<br>489<br>309<br>570<br>20300<br>1800<br>728<br>1310<br>1615<br>2950<br>1801<br>1801<br>1801<br>1801<br>1801<br>1801<br>1801<br>18   | 3350 620 189 5550 192 337 969000 445 1450 282 2010 1630 1630 1450 434 14850 1290 591 909 95 800 1770 479 280 1040 1830  |
|     | HOYA INDUSTRIAL BKJAPAN INDUSTRIAL BKJAPAN ISHBKAWAJIMA-HARIMA ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI HEAVY IND KAWASAKI STEEL KDD KEIO ELECTRIC RAILWA KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KORUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUEOTA KYUSHU ELEC POWER KYUSHU BLEC POWER KYUSHU BLEC POWER KYUSHU MATSUSHITA EL MABUCHI MOTOR  | 4780 623 525 6456 270 994000 998000 598 2225 350 2285 2390 4490 15710 1660 601 133f 2530 291 1272 5580 2155 1550 9780   | 10<br>3<br>4<br>50<br>9<br>2<br>25000<br>1<br>-10<br>7<br>-5<br>5<br>1120<br>6<br>0<br>7<br>110<br>120<br>6<br>0<br>114<br>42<br>-3<br>-3<br>-40<br>40<br>40<br>40<br>40<br>40<br>40<br>40<br>40<br>40   | 6070<br>1750<br>378<br>7450<br>520<br>513<br>2150000<br>1000000<br>685<br>3430<br>666<br>2460<br>2460<br>2495<br>489<br>309<br>570<br>20300<br>1800<br>728<br>1310<br>180<br>853<br>853<br>8590<br>570<br>20300<br>180<br>853<br>8590<br>728<br>1310<br>180<br>853<br>853<br>854<br>859<br>859<br>859<br>859<br>859<br>859<br>859<br>859<br>859<br>859             | 3350 620 189 5550 189 5550 137 969000 445 1450 282 2010 195 145 1450 195 145 1450 195 145 147 14850 1299 995 800 1777 1999 280 1830 1830 1830 1830  |
|     | HOYA INDUSTRIAL BKJAPAN INDUSTRIAL BKJAPAN ISHEKAWAJIMA-HARIMA ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JISCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI STEEL KOD KEIO ELECTRIC RAILWA KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA KYUSHU ELEC.POWER KYUSHU ELEC.POWER KYUSHU MATSUSHITA EL MABUCHI MOTOR MARUBENI  | 4780 623 521 6456 270 994000 932000 932000 932000 932000 932000 932000 932000 932000 9320 932   | 10<br>3<br>4<br>50<br>9<br>2<br>25000<br>4000<br>1<br>10<br>7<br>-5<br>-5<br>5<br>120<br>6<br>0<br>7<br>110<br>124<br>40<br>40<br>40<br>40<br>40<br>40<br>40<br>40<br>40<br>4  | 6070<br>1750<br>378<br>7450<br>5513<br>2150000<br>1000000<br>685<br>3430<br>666<br>2460<br>2395<br>489<br>309<br>8500<br>570<br>20300<br>1800<br>728<br>1310<br>180<br>1615<br>2950<br>853<br>520<br>1301<br>1400<br>1500<br>1500<br>1500<br>1500<br>1500<br>1500<br>15  | 3350 620 189 5550 192 337 969000 445 1450 282 2010 1630 1630 1630 1630 195 145 434 14850 1290 591 909 95 800 1770 499 280 1040 1830 1130 1130 1130 1130                                       |
|     | HOYA INDUSTRIAL BICLAPAN INDUSTRIAL BICLAPAN ISHIKAWAJIMA-HARIMA ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JISCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAJIMA KANSAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD KEIO ELECTRIC RAILWA KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA KYUSHU ELEC.POWER KYUSHU MATSUSHITA EL MABUCCHI MOTOR MARUBENI MARUII   | 4780 623 625 625 625 625 625 625 625 625 625 625  | 10<br>3<br>4<br>50<br>9<br>2<br>25000<br>1<br>-10<br>-7<br>-5<br>5<br>120<br>6<br>0<br>7<br>1<br>10<br>-10<br>-10<br>-10<br>-10<br>-10<br>-10<br>-   | 6070<br>1750<br>378<br>7450<br>520<br>513<br>2150000<br>1000000<br>685<br>3430<br>666<br>2460<br>2395<br>489<br>8500<br>570<br>1800<br>728<br>1800<br>728<br>1810<br>1815<br>1810<br>1815<br>1810<br>1815<br>1810<br>1815<br>1810<br>1810  | 3350 620 189 5550 189 5550 192 337 969000 445 1450 282 2010 1630 195 1450 434 4180 434 4180 4384 1290 591 1770 499 280 1130 5660 1130 5700 1130 5700  |
|     | HOYA INDUSTRIAL BKJAPAN INDUSTRIAL BKJAPAN ISHBKAWAJIMA-HARIMA ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JI:SCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD KEIO ELECTRIC RAILWA KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTA KYUSHU ELEC POWER KYUSHU BLEC POWER KYUSHU BLEC POWER KYUSHU MATSUSHITA EL MABUCHI MOTOR MARUI MATSUSH.KOTOBUKI ELT  | 4780 623 525 6456 270 994000 994000 998 2225 350 2285 350 2285 230 6400 440 15710 1660 601 131f 2530 291 1272 6580 2155 9780 245 2050 3700  | 10<br>3<br>4<br>50<br>9<br>2<br>25000<br>1<br>-10<br>7<br>-5<br>5<br>1120<br>6<br>0<br>71<br>10<br>14<br>2<br>-40<br>40<br>40<br>40<br>40<br>40<br>40<br>40<br>40<br>40  | 6070<br>1750<br>378<br>7450<br>520<br>513<br>2150000<br>1000000<br>685<br>3430<br>666<br>2460<br>2460<br>2495<br>489<br>309<br>570<br>20300<br>1800<br>728<br>1310<br>1810<br>1810<br>1810<br>1810<br>1810<br>1810<br>181  | 3350 620 189 5550 192 337 969000 445 1450 282 2010 1630 1630 1630 1630 195 145 434 14850 1290 591 909 95 800 1770 499 280 1040 1830 1130 1130 1130 1130                                       |
|     | HOYA INDUSTRIAL BKJAPAN INDUSTRIAL BKJAPAN ISHEKAWAJIMA-HARIMA ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JISCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAWASAKI STEEL KOD KEIO ELECTRIC RAILWA KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA KYUSHU ELEC.POWER KYUSHU MATSUSHITA EL MABUCHI MOTOR MARUI MATSUSHIKOTOBUKI ELT MATSUSHIKOTOBUKI ELT MATSUSHIKOTOBUKI ELT MATSUSHIKOTOBUKI ELT MATSUSHIKOTOBUKI ELT  | 4780 623 625 625 625 625 625 625 625 625 625 625  | 10<br>3<br>4<br>50<br>9<br>2<br>25000<br>1<br>-10<br>-7<br>-5<br>5<br>120<br>6<br>0<br>7<br>1<br>10<br>-10<br>-10<br>-10<br>-10<br>-10<br>-10<br>-   | 6070<br>1750<br>378<br>7450<br>520<br>513<br>2150000<br>1000000<br>685<br>3430<br>666<br>2460<br>2395<br>489<br>8500<br>570<br>1800<br>728<br>1800<br>728<br>1810<br>1815<br>1810<br>1815<br>1810<br>1815<br>1810<br>1815<br>1810<br>1810  | 3350 620 189 5550 189 5550 192 337 969000 445 1450 282 2010 1630 195 1450 434 4180 434 4180 4384 1290 591 1770 499 280 1130 5660 1130 5700 1130 5700  |
|     | HOYA INDUSTRIAL BKJAPAN INDUSTRIAL BKJAPAN ISHEKAWAJIMA-HARIMA ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JISCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAWASAKI STEEL KOD KEIO ELECTRIC RAILWA KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA KYUSHU ELEC.POWER KYUSHU MATSUSHITA EL MABUCHI MOTOR MARUI MATSUSHIKOTOBUKI ELT MATSUSHIKOTOBUKI ELT MATSUSHIKOTOBUKI ELT MATSUSHIKOTOBUKI ELT MATSUSHIKOTOBUKI ELT  | 4780 623 251 6456 270 994000 952000 508 2225 326 2285 2240 1660 601 1131# 2330 680 291 1272 255 2550 2155 1550 9245 2050 4470 4720 44720  | 10<br>3<br>4<br>50<br>9<br>2<br>25000<br>4000<br>1<br>10<br>7<br>-5<br>5<br>120<br>6<br>0<br>7<br>110<br>124<br>40<br>40<br>40<br>40<br>40<br>40<br>40<br>40<br>40<br>4  | 6070<br>1750<br>378<br>7450<br>520<br>513<br>2150000<br>1000000<br>685<br>3430<br>666<br>2460<br>2460<br>2495<br>2950<br>728<br>1310<br>180<br>1615<br>2950<br>130<br>1615<br>2950<br>130<br>140<br>2950<br>130<br>140<br>2950<br>130<br>2950<br>130<br>2950<br>2950<br>2950<br>2950<br>2950<br>2950<br>2950<br>295  | 3350 620 189 5550 192 337 969000 445 1450 282 2010 1630 1630 1630 1630 1770 499 280 1040 1770 499 280 1130 1130 1130 1131 1890 1130 1131 1890 1130 1131                                       |
|     | HOYA INDUSTRIAL BICLAPAN INDUSTRIAL BICLAPAN ISHIKAWAJIMA-HARIMA ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JISCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAJIMA KANSAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD KEIO ELECTRIC RAILWA KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA KYUSHU ELEC.POWER KYUSHU MATSUSHITA EL MABUCHI MOTOR MARUBENI MARSUSHITA COMMS. IN MATSUSHITA CLEC.DOLL   | 4780 623 6246 625 6456 270 350 994000 932006 508 2225 2280 2380 2280 2380 2390 440 15710 1660 601 131/f 1331/f 2330 680 291 272 6580 2155 1550 9780 2455 2060 3700 4720   | 10<br>3<br>4<br>50<br>9<br>2<br>25000<br>1<br>-10<br>-7<br>-5<br>5<br>120<br>6<br>0<br>71<br>10<br>-2<br>-3<br>16<br>-5<br>18<br>11<br>12<br>-40<br>-40<br>-40<br>-40<br>-40<br>-40<br>-40<br>-40  | 6070<br>1750<br>378<br>7450<br>520<br>513<br>2150000<br>1000000<br>685<br>3430<br>666<br>2460<br>2395<br>489<br>8500<br>570<br>1800<br>728<br>1800<br>728<br>1810<br>1815<br>2950<br>853<br>570<br>1801<br>180<br>1815<br>2950<br>853<br>1310<br>180<br>2950<br>2950<br>2950<br>2950<br>2950<br>2950<br>2950<br>295  | 3350 620 189 5550 189 5550 337 969000 810000 445 1450 282 2010 1630 195 1450 434 4180 4384 1290 591 1770 499 280 1130 5700 1830 1130 5700 1830 3090 3160 1780                                 |
|     | HOYA INDUSTRIAL BKJAPAN INDUSTRIAL BKJAPAN ISHBKAWAJIMA-HARIMA ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD KEIO ELECTRIC RAILWA KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KORUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUEOTA KYUSHU ELEC POWER KYUSHU BLEC POWER KYUSHU MATSUSHITA EL MABUCHI MOTOR MARUI MATSUSHITA COMMS. IN MATSUSHITA ELEC.INDL MATSUSHITA ELEC.INDL MATSUSHITA ELEC.INDL MATSUSHITA ELEC.INDL   | 4780 623 531 6456 270 994000 994000 998000 598 2225 350 2285 2390 4490 15710 1660 601 1335 101 1335 1550 99780 2155 1550 2155 245 2300 4720 2000 4720 2000 1090   | 10<br>3<br>4<br>50<br>9<br>2<br>25000<br>1<br>-10<br>7<br>-5<br>5<br>1120<br>6<br>0<br>7<br>110<br>120<br>6<br>0<br>114<br>42<br>-3<br>65<br>18<br>11<br>12<br>-40<br>40<br>40<br>40<br>10<br>11<br>10<br>11<br>10<br>10<br>11<br>10<br>10<br>1  | 6070<br>1750<br>378<br>7450<br>520<br>513<br>2150000<br>1000000<br>685<br>3430<br>666<br>2460<br>2460<br>2395<br>489<br>309<br>570<br>20300<br>1800<br>728<br>1310<br>180<br>853<br>520<br>1310<br>180<br>180<br>2440<br>1440<br>2440<br>1440<br>2440<br>1440<br>2440<br>1440<br>2440<br>1440<br>2440<br>1440<br>2440<br>1440<br>2440<br>1440<br>2440<br>1440<br>1 | 3350 620 189 5550 189 5550 337 969000 445 1450 282 2010 195 145 1450 195 145 1450 195 145 1450 195 145 146 14850 1299 95 800 1777 1890 1830 1830 1830 1830 1830 1830 1830 183                 |
|     | HOYA INDUSTRIAL BKJAPAN INDUSTRIAL BKJAPAN ISHEKAWAJIMA-HARIMA ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JISCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAWASAKI STEEL KOD KEIO ELECTRIC RAILWA KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA KYUSHU ELEC.POWER KYUSHU MATSUSHITA EL MABUCHI MOTOR MARUI MATSUSHITA COMMS. IN MATSUSHITA ELEC.INDL | 4780 623 521 6456 270 994000 952000 508 2225 326 2285 2240 1660 1660 1701 131# 2330 680 291 1272 255 2550 245 2050 250 250 250 250 250 250 250 250 2 | 10<br>3<br>4<br>50<br>9<br>2<br>25000<br>4000<br>1<br>10<br>7<br>-5<br>5<br>120<br>6<br>0<br>7<br>110<br>124<br>40<br>40<br>40<br>40<br>40<br>40<br>10<br>11<br>12<br>40<br>40<br>40<br>10<br>11<br>10<br>10<br>11<br>10<br>10<br>10<br>10<br>1  | 6070<br>1750<br>378<br>7450<br>520<br>513<br>2150000<br>1000000<br>685<br>3430<br>685<br>2460<br>2460<br>2489<br>309<br>20300<br>1800<br>728<br>1310<br>180<br>1615<br>2950<br>1301<br>1700<br>20300<br>1700<br>20300<br>1700<br>20300<br>1700<br>20300<br>1700<br>20300<br>1700<br>20300<br>1700<br>20300<br>2030<br>2030<br>2030<br>2030<br>2030<br>2030         | 3350 620 189 5550 192 337 969000 445 1450 282 2010 1630 1630 1630 1630 1770 499 280 1040 1770 499 280 1130 1130 1130 1130 1131 1890 1130 1130 1130 1130 1130 1130 1130 11                     |
|     | HOYA INDUSTRIAL BICLAPAN INDUSTRIAL BICLAPAN ISHIKAWAJIMA-HARIMA ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JISCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD KEIO ELECTRIC RAILWA KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KORUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTA KUYARAY KYOCERA KYUSHU BLEC.POWER KYUSHU MATSUSHITA EL MABUCHI MOTOR MARUBENI MARU MATSUSHITA COMMS. IN MATSUSHITA ELEC.INDL MATSUSHITA ELEC.INDL MATSUSHITA ELEC.INDL MATSUSHITA ELEC.INDL MATSUSHITA ELEC.INDL MATSUSHITA ELEC.WKS. MAZDA MOTOR MINEBEA  | 4780 623 531 6456 270 994000 994000 998000 598 2225 350 2285 2390 4490 15710 1660 601 1335 101 1335 1550 99780 2155 1550 2155 245 2300 4720 2000 4720 2000 1090   | 10<br>3<br>4<br>50<br>9<br>2<br>25000<br>1<br>-10<br>7<br>-5<br>5<br>120<br>6<br>0<br>7<br>10<br>14<br>-2<br>-3<br>16<br>6<br>6<br>11<br>12<br>-40<br>40<br>40<br>40<br>40<br>40<br>10<br>10<br>10<br>10<br>10<br>10<br>10<br>10<br>10<br>1  | 6070<br>1750<br>378<br>7450<br>520<br>513<br>2150000<br>1000000<br>685<br>3430<br>666<br>2460<br>2460<br>2395<br>489<br>309<br>570<br>20300<br>1800<br>728<br>1310<br>180<br>853<br>520<br>1310<br>180<br>180<br>2440<br>1440<br>2440<br>1440<br>2440<br>1440<br>2440<br>1440<br>2440<br>1440<br>2440<br>1440<br>2440<br>1440<br>2440<br>1440<br>2440<br>1440<br>1 | 3350 620 189 5550 189 5550 337 969000 445 1450 282 2010 195 145 1450 195 145 1450 195 145 1450 195 145 146 14850 1299 95 800 1777 1890 1830 1830 1830 1830 1830 1830 1830 183                 |
|     | HOYA INDUSTRIAL BKJAPAN INDUSTRIAL BKJAPAN ISHEKAWAJIMA-HARIMA ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JISCO KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAJIMA KANSAI ELECTRIC PWR KAWASAKI STEEL KOD KEIO ELECTRIC RAILWA KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUSAI SECURITIES KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA KYUSHU ELEC.POWER KYUSHU MATSUSHITA EL MABUCHI MOTOR MARUI MATSUSHITA COMMS. IN MATSUSHITA ELEC.INDL | 4780 623 521 6456 270 994000 952000 508 2225 326 2285 2240 1660 1660 1701 131# 2330 680 291 1272 255 2550 245 2050 250 250 250 250 250 250 250 250 2 | 10<br>3<br>4<br>50<br>9<br>2<br>25000<br>4000<br>1<br>10<br>7<br>-5<br>5<br>120<br>6<br>0<br>7<br>110<br>124<br>40<br>40<br>40<br>40<br>40<br>40<br>10<br>11<br>12<br>40<br>40<br>40<br>10<br>11<br>10<br>10<br>11<br>10<br>10<br>10<br>10<br>1  | 6070<br>1750<br>378<br>7450<br>520<br>513<br>2150000<br>1000000<br>685<br>3430<br>685<br>2460<br>2460<br>2489<br>309<br>20300<br>1800<br>728<br>1310<br>180<br>1615<br>2950<br>1301<br>1700<br>20300<br>1700<br>20300<br>1700<br>20300<br>1700<br>20300<br>1700<br>20300<br>1700<br>20300<br>1700<br>20300<br>2030<br>2030<br>2030<br>2030<br>2030<br>2030         | 3350 620 189 5550 192 337 969000 445 1450 282 2010 1630 1630 1630 1630 1770 499 280 1040 1770 499 280 1130 1130 1130 1130 1131 1890 1130 1130 1130 1130 1130 1130 1130 11                     |

5260 2065

TOYO SEIKAN

TOYO TRUST & BANKING 520 TOYODA AUTO.LOOM WKS 2350 TOYOTA MOTOR 3270 UNICHARM 5260

WEST JAPAN RAILWAY

YAMANOLICHI PHARMS.

YAMAGUCHI BANK YAMAHA

YAMATO TRANSPORT YAMAZAKI BAKING YASUDA FIRE&MAR.INS.

| HONG KONG            |       |       |       |       |  |  |
|----------------------|-------|-------|-------|-------|--|--|
| AMOY PROPERTIES      | 3.55  | 0.1   | 8.7   | 3.13  |  |  |
| BANK OF EAST ASIA    | 7.65  | 0     | 31.5  | 7.25  |  |  |
| CATHAY PACIFIC       | 5.75  | 0.25  | 13.85 | 5     |  |  |
| CHEUNG KONG HDG.     | 32.1  | 0.1   | 92.25 | 28,85 |  |  |
| CHEUNG KONG INFR.    | 12.2  | 0.55  | 26    | 11.05 |  |  |
| CHINA MRCH HOLDINGS  | 3.38  | -0.22 | 24.5  | 3.38  |  |  |
| CHINA RES.ENTREP.    | 4.63  | -0.15 | 37    | 4.57  |  |  |
| CHINA TELECOM        | 10.7  | -0.1  | 16.25 | 8.9   |  |  |
| CTTIC PACIFIC        | 10.9  | 0.05  | 46.6  | 9.35  |  |  |
| CLP HOLDINGS LTD     | 32.9  | 0.1   | 44    | 29.85 |  |  |
| HANG LUNG DEV,       | 6.1   | 0.1   | 15.1  | 5.45  |  |  |
| HANG SENG BANK       | 38.9  | 1.1-  | 105   | 36.7  |  |  |
| HENDERSON INV.       | 3,67  | 0.13  | 9.1   | 3.32  |  |  |
| HENDERSON LD.DEV,    | 22.5  | -0,1  | 71    | 20.3  |  |  |
| HK& CHINA GAS        | 8.5   | 0.1   | 15    | 7.5   |  |  |
| HK.TELECOM.          | 13.9  | 0.05  | 18.45 | 11.85 |  |  |
| HONG KONG ELECTRIC   | 22,55 | -0.05 | 30.5  | 20.6  |  |  |
| HSBC HDG.            | 156   | -2    | 264   | 151   |  |  |
| HUTCHISON WHAMP.     | 35.6  | 0     | 77.75 | 29.75 |  |  |
| IOHNSON ELECTRIC HDG | 14.75 | 8.1-  | 17.6  | 8.7   |  |  |
| NAT.MUTUAL ASIA      | 3.02  | -0.68 | 8.6   | 3.02  |  |  |
| NEW WORLD DEV.       | 8.9   | 0.1   | 54.25 | 7.95  |  |  |
| PALIBURG INTL.HOLDIN | 3.95  | 0     | 7.25  | 3.95  |  |  |
| SHANGHAI INDUSTRIAL  | 10.45 | -0.45 | 54.75 | 10.2  |  |  |
| SMARTONE TELECOM     | 19.65 | -0.15 | 25.4  | 13.7  |  |  |
| SUN HUNG KAI PROPS.  | 24.1  | 0.1   | 98    | 21.6  |  |  |
| SWIRE PACTFIC 'A'    | 21.9  | 0.4   | 67.25 | 20    |  |  |
| SWIRE PACIFIC B'     | 3.52  | 0     | 12.3  | 3.27  |  |  |
| tsim sha tsui props. | 12.75 | 0     | 17.2  | 1.8   |  |  |
| TV.BROADCASTS        | 15    | -0.6  | 28.6  | 14.55 |  |  |
| WHARF HDG.           | 6.65  | 1.0   | 30.8  | 6.2   |  |  |
| WHEELOCK & CO.       | 3.52  | 0.07  | 17.95 | 3.3   |  |  |
| YUE YUEN INDLANG.    | 14.4  | -0.05 | 20    | 13    |  |  |
|                      |       |       |       |       |  |  |

| SINGAPORE            |      |       |      |       |  |
|----------------------|------|-------|------|-------|--|
| ASIA PACIFIC BREWS.  | 3.2  | -0,1  | 5.6  | 298   |  |
| CITY DEVELOPMENTS    | 3.76 | 0.06  | 11.9 | 3.7   |  |
| CREATIVE TECHNOLOGY  | 16,2 | -0.5  | 46   | 16.2  |  |
| CYCLE & CARRIAGE     | 3.14 | -0.56 | 7.11 | 3.14  |  |
| DBS LAND             | 1.14 | -0.04 | 4.32 | 1.14  |  |
| DEV.BANK OF SING.    | 5.2  | 0.15  | 9.16 | 5.05  |  |
| PRASER & NEAVE       | 3.04 | -0.02 | 9.65 | 3.04  |  |
| GOODWOOD PARK HOTEL  | 26   | 0     | 38   | 20    |  |
| GREAT EASTERN LIFE   | 8.3  | -0.2  | 18   | 8     |  |
| JURONG SHIPYARD      | 7.6  | 0.3   | 9.5  | 6.25  |  |
| KEPPEL CORPORATION   | 1.78 | -0,08 | 6.15 | 1.78  |  |
| NATSTEEL ELECTRONICS | 3.26 | -0.12 | 3.38 | 1.58  |  |
| OVERSEAS CHINESE BKG | 4.54 | O     | 8.5  | 4.54  |  |
| OVERSEAS UNION BANK  | 2.63 | -0.02 | 6    | 2.6   |  |
| ROTHMANS INDUSTRIES  | 7.45 | -0.15 | 9.05 | 6.3   |  |
| SINGAPORE AIRLINE 20 | 4,86 | -0.1  | 9.4  | 4.86  |  |
| SINGAPORE AIRLINES   | 4.92 | ø     | 9.4  | 4.92  |  |
| SINGAPORE LAND       | 2.1  | -0.22 | 7.45 | 2.1   |  |
| SINGAPORE PRESS HDG, | 12.3 | -0.3  | 20   | 81.11 |  |
| SINGAPORE TECH INDL. | 1.31 | 0.04  | 3.6  | 0.89  |  |
| SINGAPORE TELECOM    | 2.64 | 0.06  | 3.48 | 2.05  |  |
| SINGAPORE TELECOM 10 | 2.61 | 0.03  | 3.48 | 2.05  |  |
| SINGAPORE TELECOM 10 | 2.61 | 0.04  | 3.48 | 2.05  |  |
| ST ENGINEERING       | 1.38 | 0.12  | 1.6  | 1.1   |  |
| UNITED OVERSEAS BANK | 4.06 | -0.16 | 9.4  |       |  |
|                      |      | 10    | 7.4  | 4.06  |  |

#### **MALAYSIA**

| L                    |      |       |      |       |
|----------------------|------|-------|------|-------|
| BERUAYA SPORTS TOTO  | 2.95 | -0.35 | 11.9 | 2.95  |
| CARLSBERG BREWERY MA | 7.7  | -0.3  | 14.5 | 7.7   |
| GENTING              | 7.05 | 0.05  | 14   | 6.85  |
| GOLDEN HOPE PLIN.    | 2.5  | 11.0  | 4,94 | 2.3   |
| HIGHLANDS & LOWLANDS | 2.2  | 0.08  | 4.7  | 2.12  |
| KUALA LUMPUR KEPONO  | 4.56 | 0.26  | 9.95 | 4.3   |
| KUMPULAN GUTHRIE     | 2.15 | -0.19 | 3.72 | 1.7   |
| LEISURE MANAGEMENT   | 19.3 | 0.3   | 21   | 16    |
| MAGNUM CORPORATION   | 0.78 | 0.02  | 3.28 | 0.76  |
| MALAYAN BANKING      | 2.8  | 0.03  | 12   | 2.77  |
| MALAYSIA INTL.SHIPPI | 3.6  | -0.18 | 6.9  | 3.6   |
| NESTLE (MALAYSIA)    | 13.9 | 0.4   | 21.4 | 12.5  |
| ORIENTAL HOLDINGS    | 4.06 | 0.16  | 9.5  | 2.97  |
| PETRONAS GAS         | 5.35 | -0.05 | 10.3 | 5.35  |
| PUBLIC BANK          | 0.86 | 10.0  | 2,69 | O.R.S |

RESORTS WORLD 3.26 RHB CAPITAL 0.84 ROTHMANS OF PALL MAL 21.4 9:55 6:3 35 0.08 0.04 -0.3 -0.15 -0.06 0.04 -0.1 0.06 0.02 0.02 3.18 0.8 21.1 1.95 3.7 0.75 5.9 2.19 2.9 8 9.25 4.36 13.1 9.85 7 3.6 SIME DARBY TANIONG PLC 3.7
TECHNOLOGY RESOURCES 9.83
TELEKOM MALAYSIA 6 6 2.25 TENAGA NASIONAL 3.1 1.65 YTL CORP. 1.63 YTL POWER

#### AUSTRALIA

| AUSTRALIA            |       |       |       |       |  |
|----------------------|-------|-------|-------|-------|--|
| AMCOR                | 6.75  | 0.15  | 8.93  | 6.18  |  |
| AMP                  | 21.99 | 00,   | 23    | 18,58 |  |
| AUS.& NZ.BANKING GRO | 9.33  | -0.02 | 11.88 | 9.08  |  |
| BRAMBLES INDS.       | 33.26 | 0.57  | 35.15 | 24.5  |  |
| BROKEN HILL PTY.     | 13.I  | 0.5   | 17.31 | 12.6  |  |
| MWLBK OF AUS.        | 19.41 | 0.01  | 20.55 | 14.7  |  |
| COCA-COLA AMATIL     | 4.84  | 0.04  | 10,84 | 4.8   |  |
| COLES MYER           | 6.35  | 0.16  | 7.95  | 5.97  |  |
| CSR                  | 3.93  | 0.11  | 5.9   | 3.82  |  |
| OSTERS BREWING GP.   | 3.47  | 0     | 3.84  | 2.57  |  |
| JENERAL PR.TST.      | 2.76  | 0.01  | 3.01  | 2.42  |  |
| END LEASE CORP.      | 33,25 | 0.05  | 38.15 | 26.94 |  |
| NATAUS.BANK          | 22.12 | 0.24  | 23.35 | 18.75 |  |
| NAT.MUT.HOLDINGS (NZ | 2.5   | -0.13 | 4.03  | 1.95  |  |
| TEWS CORP.           | 11.69 | 0.21  | 13.21 | 5.81  |  |
| EWS CORP. PREF.ORD.  | 10.22 | 0.24  | 11.81 | 4.8   |  |
| UO TINTO             | 17.25 | 0     | 22.3  | 16.05 |  |
| T.GEORGE BANK        | 10.32 | 0.02  | 10.75 | 7.95  |  |
| ELSTRA CORPORATION   | 4.31  | 0.02  | 4.7   | 2.53  |  |
| WESTFIELD HDG.       | 8.13  | 0.55  | 8.62  | 4.81  |  |
| VESTFIELD TRUST      | 3.3   | 0.05  | 3.46  | 2.54  |  |
| VESTPAC BANK         | 9.94  | 0.19  | 11.38 | 7.73  |  |
| VMC                  | 4.41  | 0.13  | 7.36  | 4.28  |  |
| VOODSIDE PTL.        | 7.86  | 0.25  | 13.35 | 7.3   |  |
| VOOLWORTHS           | 5.13  | 0.09  | 6,1   | 4.05  |  |
|                      |       |       |       | _     |  |

| WOOLWORTHS                               | 5,13           | 0.09             | 0.1               | 4,05                    |
|--|----------------|------------------|-------------------|-------------------------|
| NE                                       | W Y            | /OR              | K                 |                         |
| ABBOTT LABS.                             | 42.25          | 1.5              | 45.06             | 29.13                   |
| AIRTOUCH COMMUNICATI                     | 59.06          | 0.44             | 64.88             | 33.63                   |
| ALLIED SIGNAL                            | 38.38          | 1.31             | 47.13             | 33.63                   |
| LLSTATE CORP.                            | 43.13          | 0.94             | 51.5              | 36.31                   |
| AMER.EXPRESS                             | 96.13          | 2,44             | 117.88            | 74.75                   |
| AMER.GENERAL                             | 67.88          | . 15             | 75.38             | 47,81                   |
| MER HOME PRDS.                           | 52             | 1,44             | 54.31             | 34,59                   |
| AMERINTL GP.                             | 91.88          | 3.56             | 101.96            | 62.92                   |
| AMERICA ONLINE DEL.                      | 104.44         | -1.8             | 136.13            | 32.12                   |
| AMERITECH                                | 49             | 1.44             | 51.94             | 31,19                   |
| AMGEN                                    | 70.88          | 1.25             | 76.31             | 45.94                   |
| LMOCO (US)                               | 51.44          | 1.38             | 51,44             | 39.56                   |
| AMR (AMERICAN AIRLIN                     | 63.44          | 3.06             | 89.25             | 50,38                   |
| ANHEUSER-BUSCH                           | 50.25          | -0.06            | 53.13<br>68       | 39.5                    |
| AT&T CORP.                               | 55.94          | 0.5 <del>6</del> | 86.69             | 39                      |
| ATLANTIC RICHFIELD                       | 68.13<br>69.63 | 0.13<br>1.38     | 74.94             | 64.19                   |
| AUTOMATIC DATA PROC.                     | 46.94          | 1.75             | 64.88             | 45.13<br>43.01          |
| BANC ONE                                 |                | 1.19             | 60.06             | 37.75                   |
| BANK OF MONTREAL QUE<br>BANK OF NEW YORK | 29.81          | 0.5              | 33.97             | 22.3I                   |
| BANKAMERICA                              | 82.13          | 2.75             | 99.31             | 62.63                   |
| BANKBOSTON                               | 45,44          | 0.13             | 58.69             | 38.53                   |
| BAXTER INTL                              | 56.88          | -0.13            | 61.69             | 44                      |
| BELL ATLANTIC                            | 42.63          | 1.5              | 52.41             | 36.19                   |
| BELLSOUTH                                | 69             | 1.63             | 72.19             | 43.81                   |
| ERKSHIRE HATHAWAY                        | 69505          | -205             | 80900             | 41500                   |
| EST FOODS                                | 54.44          | 2.5              | 60                | 44.12                   |
| OEING                                    | 36.94          | 0.13             | 57,44             | 36.5                    |
| OSTON SCIENTIFIC                         | 78.06          | 0.06             | 78.06             | 41.56                   |
| RISTOL MYERS SQUIEB                      | 109            | 2.63             | 125.81            | 75,44                   |
| URLINGTON NTHN SANT                      | 94.44          | -0.5             | 106.75            | 85                      |
| AMPBELL SOUP                             | 52             | 1.94             | 60.11             | 44.42                   |
| AMPBELL SOUP<br>ARNIVAL                  | 31.69          | 0.25             | 42.06             | 21.59                   |
| ATERPILLAR                               | 49.25          | 0.88             | 60.94             | 44.75                   |
| . Des .                                  | 30.06          | 1.56             | 36.19             | 25.06                   |
| ENDANT                                   | 16.63          | -0.44            | 41.38             | 14,L3                   |
| HASE MANHATTAN                           | 66.5           | 2.13             | 77                | 50.94                   |
| HEVRON                                   | 81.06          | 0.94             | 88. <del>69</del> | 71.13                   |
| HRYSLER                                  | 57.38          | 0                | 60.63             | 32.                     |
| IGNA                                     | 63.94          | 1.94             | 74.25             | 51.21                   |
| ISCO SYSTEMS                             | 98.13          | 1.69             | 103.19            | 46.5                    |
| TTICORP                                  | 143.75         | 4.75             | 180.88            | 112.75                  |
| LEAR CHL.COMMS.                          | 52.75          | 0.63             | 61.75             | 29.91                   |
| OCA COLA                                 | 79.06          | 2.25             | 87.94             | 53,56                   |
| OCA COLA ENTS.                           | 28.75          | 0.38             | 41.13             | 26.56                   |
| OLGATE-PALM.                             | 87.44          | 2.25             | 96.94             | 61.81                   |
| OLT TELECOM GP.SPN.                      | 183            | -2.5             | 223               | 24.88                   |
| OLUMBIA/HCA HEALTHC                      | 26.19          | 2.44             | 34.19             | 23.75                   |
| OMCAST SPECIAL 'A'                       | 45.38          | 0.88             | 48.75             | 22.72                   |
| OMPAQ COMPUTERS                          | 35             | 0.19             | 39.13             | 23.25                   |
| OMPUTER ASSOCS INTL                      | 36.19          | -0.06            | 61.13             | 30.75                   |
| ORESTATES FINL DEA                       | 98             | 0                | 101.75            | 60.81                   |
| YS                                       | 43.81          | 1.19             | 44,94             | 27.5                    |
| AYTON HUDSON                             | 46.13          | 0.63             | 52.63             | 26.19                   |
| ELL COMPUTER                             | 110.56         | 4.94             | 117.56            | 36                      |
| ISNEY (WALT)                             | 32.19          | 0.44             | 42.37             | 25.25                   |
| OW CHEMICALS                             | 86.88          | 1.38             | 101.5             | 85.5                    |
| U PONT E I DE NEMOU                      | 55.06          | 1.81             | 82.75             | 33.25                   |
| UKE ENERGY                               | 60             | 1                | 62.56             | 33.25<br>45.75<br>54.13 |
| ASTMAN KODAK                             | 85.56          | 3.06             | 88.19             | 34.13                   |
| LECTRONIC DATA SYST                      | 41.44          | 0.94             | 50.25             | 32.63                   |
| MC CORP.MASS.                            | 53.94          | 1.81             | 53.94             | 23.63                   |

CSLOSTSIEMS 98.13
CTITICORP 143.75
CLEAR CHL COMMS. 52.75
COCA COLA 79.06
COCA COLA ENTS. 28.75
COLGATE-PALM. 87.44
COLT TELECOM GP.SPN. 183
COLUMBIA/HCA HEALTHIC 26.19
COMCAST SPECIAL 'A' 45.38
COMPAQ COMPUTERS 35
COMPUTER ASSOCS.INTL 36.19
CORESTATES FINL DEA 98
CVS 43.81
DAYTON-HUDSON 46.13 61.75 87.94 41.13 96.94 223 34.19 48.75 48.75 39.13 61.13 101.75 44.94 52.63 117.56 42.37 101.5 82.75 CVS DAYTON-HUDSON 46.13 110.56 32.19 86.88 55.06 DISNEY (WALT)
DOW CHEMICALS
DU PONT E I DE NEMOU DUKE ENERGY EASTMAN KODAK
ELECTRONIC DATA SYST
EMC CORP.MASS.
EMERSON ELECTRIC 67.13 57.94 83.31 75.63 68.31 65.83 97.5 41.94 65.69 90 60.75 51.38 74.69 66.75 96.69 259.69 0.81 -0.13 1.25 1.88 2.53 2.13 0.63 -0.5 0.88 1.19 1.31 1.63 1.88 0.31 0.19 1.5

ENRON CORP
EQUITABLE COMPANIES
EXXON
FANNIE MAE 60.19 58.69 75.88 25.38 25.38 76.19 48 44.25 64.5 6 FIFTH THIRD BANCORP. FIRST CHICAGO NBD FIRST DATA FIRST UNION FLEET FINL GE FORD MOTOR FREDDIE MAC GANNETT GEN.ELEC. GEN.RE GENERAL MOTORS GILLETTE HEINZ HI HEWLETT-PACKARD HOME DEPOT HOUSEHOLD INTL. ELLINOIS TOOL WKS.

INTEL INTL.BUS.MACH. INTL.PAPER JOHNSON & JOHNSON KELLOGG KEYCORP KIMBERLY-CLARK LEVEL 3 COMMS. LELLY ELI LOCKHEED MARTIN CORP LOWE'S COS. 38.94 87.81 58 62.88 30.5 64.94 63.34 46.06 55.31 62.5 131.25 LUCENT TECHNOLOGIES MARSH & MCLENNAN
MAY DEPT.STORES
MBNA CORP.
MCDONALDS
MCI COMMS.
MEDIAONE GP. MEDTRONIC MELLON BANK MERCK MERRILL LYNCH 88.5 81.25 107.31 76.06 71.19 56.75 127.19 51.75 63.81 73.19 33.81 57.13 33.88 104.63 44.94 53.06 48.94 80.31 37.56 48.94 80.31 37.56 48.94 80.31 97.56 96.81 55.25 96.81 55.25 96.81 55.26 96.81 96.8 MGST.DN.WITTER & CO

MICROSOFT

MINNESOTA MING & MINFO MONSANTO MORGAN IP MOTOROLA NAT.CITY NATIONSBANK NORWEST ORACLE CORP. PENNEY JO PEPSICO PEPSILU
PETZER
PHARMACIA UPIOHN
PHILIP MORRIS
PTINEY-BOWES
PNC BANK PROCTER & GAMBLE QWEST COMMS INTL. RAYTHEON B' SAFEWAY SARA LEE CORP. SBC COMMUNICATIONS SCHERENG-PLOUGH SCHLUMBERGER SEARS ROEBUCK SECURITY FIRST NETWO SOUTHERN SPRINT SUN MICROSYSTEMS
SUNTRUST BANKS
TELE COMMUNICATIONS
TELECOM.NEW LIBERTY

TELLABS TEXAS INSTS TIME WARNER TRAVELERS GP. TYCO INTL. UNITED TECHNOLOGIES
US BANCORP DEL.
US.WEST NEW VIACOM 'R' WACHOVIA CORP.
WAL MART STORES WALGREEN WARNER LAMBERT WASHINGTON MUTUAL WASTE MAN, DEAD - ME WELLS FARGO
WILLIAMS COS.
WORLDCOM INC.GA. XEROX

\$

515 260

MITSUBISHI CHEMICAL MITSUBISHI ELECTRIC

MITSUBISHI MATERIALS

MITSUBISHI ESTATE MITSUBISHI HEAVY IND

455 170

AL HAYAT 15

محدد الرصحي \*

المؤدار هناك من الإخوة انقلسنطينيين

ا المراقع المراد و المعجبة ما سناكتيم وأعوف

ورفيض سوف برد على هذا المقال ريما

المناسبة وعبر موضوعية. وأدرك المثي بصند

يه أي أي أن و فوع حساس، بل بالغ الحساسية

برور وفيل تفسرد عنى غير مقصده، خصوصاً

منبر النوابا غير الحسنة أو صعفى مظرية

والمرابعض الاخود العرب، وتكلنني اعرف

يار باساتوله بحد از يقال في هذا الموضوع

سرو إلام الأني: إن كأن الشعوب العربية الله المراقع والمد لا غير تحتاج العه المافلات

إِنَّالُهُ الدورية. فإنه في نظري يتشخص فين أَيْزُ أَنْ يَوْفُرُ اطْبَةً. وَالْشَهُ أَفْيَةً ﴿ الْعَلَيْدُ

منهة وهي مفردات شوصئ إلى هنف واحد

روز انتفو من معارسة هياكه. وإن كان

أَيْنَهُ عربي ما في حاجة قصوى لتُحَقيقُ

والطار فإنه سنكول الشعب القلسطيعي ملا

أيل إنه لن بسترد بعض حقوقه إلا

وللوزاطية ولكملائها من شكافية وتعديلة

أيأبعان دفع الفلسطينيون والعرب ثمثا

عَأَلِسْرِداد هدد الحقوق منذ أكثر من خمسمين

غطأ وتصانح وتناخراً في القشعية وصارة الوا

أنطينيون كنر العرب حاجة للتبيعوق إطبة

سُلْنَةُ أُولِهَا بَدِ لَنْ يَحْصَلُوا عَلَى حَقَّى

رفإنبروهديسارسون قي سا بيعهم أسوأ

الإسكانورية وتمكيل الأجهزة، فالجميع من تتبابانا ألعاد العربي والقلصطيني يرون

المنفة فوذ في المجتمع الإسرائيلس والتي

المنفية أبر رَّ يغيموا توله من لاشيء، هي

﴿ اللَّهِ الرَّاسِيةَ فَي مَا سِينَهُ وَالْقَدُ وَحِدْ

المعرفواعة فاريخ الصرأع فخمسين عامأ عثى

عُوِ الصَّوْدَ أَمَادُ الرَّحِفُ الإسوائيلي، وإنَّ

وتعرب بحت اجبون إلى فقط فأولسي

منسين أفر ريكوتوا غي اسس الحلجة

المَّافُ لَسُولِيَّا لَنْ يَسْتَطْيَعُوا تَحَقِّيقُ شَيْءٍ. إنجالِسَانِ مِن العَلْسَطَيْنَجِينُ وَالْعَضَيَّةِ

لَعْبَانُو تَكُسُ احترامِ الْعَالُمُ وَتُعَاطَقُهُ مُعَ

أخرشرسات اللابيموقواطية، وانتشعار

مالسسري سين المنتخبة القابيضة على

المنافين في عرف سيما يتب العالم الممترام

عزمي بشمارة \*

ع نور بنشوقرا<del>طَّ</del>جة **حقيقية ثن** 

يدوني هذا التوقت بالذات

### عمر اميرالاي وسعدالله ونوس مقابل آموس غيتاي: سهرة فرنسية مع الصراع السوري - الاسرائيلي الفيلم وقراعته لتاريخ هذا الصراع مطابقة

رلى الزين \*

🖪 كرّست القناة الثقافية الاوروبية وارتيه، (Arte)، خلال الاشهر الماضية، سلسلة من السهرات الوثائقية في مناسبة مرور خمسين سنة على قبيام دولة اسرائيل او خمسين سنة على ضياع فلسطين، وفي ٢٢ من الشهر المقبل، تخصص وارتيه، سيهرة للصراع السوري -الاسرائيلي. وكان اقتُرح على المخرج السوري، عمر اميرالَاي، ان يشباركَ في هذا البّرنامج اليّ جانب مشساركة مخرج استرائيلي هو أمتوس غيتاي كي يدلي كل منهما بشهادته أو شهادة جيله في علاقته بهذا الصراع، وان يقدم كل منهما رؤيته في موضوع المفاوضات ونظرته الى السلام ومستقبل المنطقة. وتجدر الإشارة الى أن للخُرجِين ينتَمَيان الى جَيلُ وآحد، وكُل منهما شارك في حرب ١٩٧٣.

يشضمن ألبرنامج ثلاث فقرات تتناول الموضوع من زاوية شخصية فتركز على تجربة ووعي كُلُّ مَخْرَجٌ ومن خَلَّاله، تَجْرِبُهُ ووعْي جيله لِلصراع مع الآخر: تعرض الفقرة الأولى فيلماً قصيراً (١٨ دقيقة) طلب فيها من كلّ مخَرج ان يروي كيف سمّع بالأخر لأول مرة في حياته كيف سمع السوري بالاسرائيا والعكس. وتقدم الفقرة الثانية فيلمأ طويلاً (ده بقيقة) يتحدث فيه كل مخرج عن علاقته بالصراع، في حين يقدم كل من اسيرالاي وغيتاي، في الفقرة الثالثة (١٠ دقائق)، قراءة لأضلام الأخشر ويفسس الى أي حبد يمكنه أن يتعرف على نفسه من خلال عمل الأخر.

قام كل مخرج بتنفيذ الفقرات الثلاث على حدة ولم يجلساً وجهاً لوجه. يقول اميرالاي: طم يتم أي لقسآء بيننا ولن يتم على رغم معرفتي الجيدة باموس غيتاي منذ عشرين عاماً بأعتبار انه مخرج تقدمي له مواقَّفَ شحاعة تجاه القضية الفلسطينية وتجاه عملية السلام وخطابه السياسي مدان في اسرائيل، وكما يعيش غيرتاي بين فرنس واستراثيل، كذلك يعيش اميرالاي بين دمشق

حسين أحمد أمنن\*

قائل هذا - للأسف الشديد - هو الفيلسوف لا

كثيراً ما تقفز الى ذهني هذه المقولة لبرتراند رسل

حين أحاول أن أجليب عنَّ التنساؤلَ عما اذا كانَّ

للمفكرين حقاً تأثير في مجريات أمور البشر، وفي الحداث والتحولات السياسية والاجتماعية

والاقتصادية في مجتمعاتهم وخارج نطاق مجتمعاتهم.

الكم قرانا ولكم قيل لنا في الدرسة ان كتابات

مونتسكيو وفواتير وروسو وبيدرو، كانت من بين

اسباب نشوب الثورة الفرنسية، وإن كتاب متروة الأمم»

لآدم سميث كان بداية عصر الحرية الاقتصادية،

رواية «كوخ العم توج» لهارييت يبتشام سيّه كانت من

نوافع إلغاء الرق في الولايات المتحدة، وكتابي قاسم

أمين «تحرير المراة، و«المرأة الجديدة» فاتحة عهد

سفور المرأة المصرية والاهتمام بتعليمها ومشاركتها

الاولى اشتعلت بعد اربع سنوات فحسب من وفاة ليو

تولستوى، الذي قضى الاعوام الثلاثين الاخيرة من

حياته في الدعوة إلى مبدأ اللا عنف والى المحبة

والسسلام بين البشر، وكان لكتاباته اعمق الاثر في

نفوس معاصريه داخل روسيا وخارجها، وكيف

استتعرت المذابح بين المسلمين والهندوس في شب

حين قال بها دارون. الإيعني هذا أن البشرية لا بد

من أن تبلغ طوراً معيناً من النَّضج قبل أن تقبل فكراً

معيناً، وأنَّ ظروف المجتمع البشري لا بد من أن تعرف

لحتياجات ما، فيظَّهر الفَّكر الذي يسد هذه

غير أني أعود وأفكر في كيف أن الحرب العالمية

الرجل في الحياة العامة.

هناك موضوع غال على قلبه ويجعله بغالب فيظن السبب نتيجة والنتيجة سبباً. فها هو تولستوي الفيلسوف يقول في روايته «الحرب والسلام» أن المرأة الفائقة ... والحشرة

تعاملنا مع الموضوع، خمصوصاً اننا بداناً

نبخل في ثبّات في علاقتنا معه بسبب ما شابه

من تداخُلاتُ ومن أرتباكات ومن مأزق تجعلنا،

في بعض الحسالات، نعسرض عنه ونتسلافي

بالضَّفُور الأول، وفي الفيلم الوثائقي الطُّويل،

قدم شبهادة سعدالله ونوس المؤثرة انطلاقاً من

التفاهم الجوهرى بينهما على امور اساسية

ومشاعرهما العميقة في العلاقة مع الصراع.

ويشبيس اميرالاي الى أن «اللحظة التي كأن

يعيشها سعدالله والتي منحته الصفاء

والنظرة الثاقبة للاطلالة على ما سينحو اليه

المسراع، جعلتني انسبحب من الظهور في

القسلم لأترك الكلام لسيعيدالله كي يكون هو

الناطق بلسان جيلناء. «وهناك اشيّاء كثيرة

كان يمكن أن يقولها المرءي، عنوان القيلم

الوثائقي الذي أخرجه اسيرالاي مع الكاتب

المُسرحي قبل ثلاثة اشهر تقريباً من وفاة

ونوس بعد صراع طويل مع مرض السرطان،

ونلك في ١٥ ايار (مايو) ١٩٩٧. والمصابقة في

تاريخ رحيله مع يوم اعلان قيام دولة اسرائيل

عام ١٩٤٨ تبدو مرعجة في هذا السياق،

خصوصناً عندما نسمع ونوس يقول في مطلع

الفيلَّم: «اعتقد أن اسْرَائِيل، وأني اقولها

بالمعنى الحرفي وليس بالمعنى المجازي، سرقت

السنوات الجميلة من عمري وانها افسنت على

انسان عاش خُمسين عاماً، مثلاً، الكثير من

في التسجيل لم يعنعه من ان يكون متآلقاً في

الكلام عن تجربته وتجربة جيله في الصراع

مع اسرائيل. يعلق اميرالاي: «اعتقد أنه إن كان

تعب سعدالله ونوس الشديد والظاهر جليأ

الفرح وأهدرت فيه الكثير من الامكانيات....

في بعض الساحيات، عمل عمر الميرالاي

التَّفْكِيرِ فيه كي لا نزيد انفسنا حزناً وياساً.

الجمال أن شاب حسنها عيب صنيل الشأن، خيل الى الناظرين ان هذا العبيب بالذات هو محصدر جمالها كله. وها نحن وقد ساد بيننها الاعتقاد بأن لهُولاء الفلاسنَّفة ولا سمعوا بأسمائهم، وإن دور الذين

النشاط الذي اختاروه لأنفسهم.

غير انه لا مفر من الإقرار بأن ظروف المجتمع وتطوره، واتجاهات الجماهير العريضة بمصالح ومطام حها، أعمق أثراً في توجيه المجتمع من أراء المفكرين النين كثيراً ما تكون نظرياتهم تعبيراً وبفاعاً عن تبنى سواد الناس لحلول ليس في وسع أحد ان

للاعتماد على كتابات المفكرين من دون توجهات الجماهير، في نراستهم للتيارات السائدة في مجتمع معين، هي من قبل الاستسهال لا غير، لجهة أن الامر لا يتطلب أكثر من دراسة نصوص في كتب مطبوعة جمُعوها على رفوف مكتباتهم. ولو انك سسلت الفلاحين الذين أقدموا قبيل العام

■ «يقال إن الفيلسوف ارقى من الحشرة. غير ان

الفنان بالضرورة هو انسان مريض، وان اختلاله النفسى شرط لوهبته. وبما أن كتابات مونتسكيو وروسو وفولتير سبقت قيام التورة الفرنسية، فإننا نتخيل انها كانت احد اسباب اشتعالها، رغم اننا نعلم جيداً أن الذي اشعلها هم الفلاحون في الريف، ثم الحثالة في المدن، وهم النين لم يقرأوا حرفاً واحداً قرأوا كتبهم كان مجرد ركوب الموجة واستغلال

وفي رأيي أن السبب الحقيقي في خلق الوهم في الانهان في شأن تأثير الفكرين، هو أن النين يكتبون الكتب (في التاريخ والاجتماع والاقتصاد... الخ) هم أيضاً مفكرون ومتقفون، يبالغون بحكم تخصصهم وعملهم في تضخيم أهمية الكتب، ومدى تأثيرها، مَالغة لأسك ان رواها سينعكس عليهم، ويبرر

ولا شك في أن تفضيل المؤرخين وعلماء الاجتماع

١٧٨٩ على إحراق قصور النبلاء في فرنسا، أو أقراد الطبقة الدنيا في المن ممن هاجمواً سجن الباستيل واستولوا على ما فيه من أسلحة، عن دواعي تصرفهم، لأجابوك بكلمة واحدة هي والخبر، واسخروا من دعواك عن تأثير روسو سخرية الحشرة (لو كان بوسعها السخرية) من زعم الفيلسوف انه

\* كاتب مصري

القارة الهندية حتى اثناء حياة غاندي على رغم نفوذه. وكان لنظرية دارون شأن ودوى، غير أن مذهبه بصدد أصل الانواع والتطور والبقاء للأصلح ذهب اليه عدد من العلماء قبله ولم تُحدث الفكرة ودويَّها وتأثيرها إلا

وباريس، امسا الدافع الذي شسجع المفسرج السموري على المشاركية في مشموع كمهذا في الإسباس، هو الصيراع مع اسبرائيل. كل منا فيفسره قَائلاً: ولا شيء شجعني سوى التحدي. امام مشروع كهذا، يشعر المرة نفسه مضطراً، حَدِيثُ وكلُّ مِنا عَنْشَنَّاهُ ومَّنا تَرْتُبُ عَنْ هَذَا الصراع، على مستوى اوضَاعنا الدُّلْخَلْيَّة، لم ىكن الا نتيجة لهذه الشكلة الإساسية، للمسرة الأولى، على أن يقوم بقراءة وجردة لكن المخرج يتوقف عند هذه التقطة، بالخذ شاملة لعلاقته مع هذا المبراع وليس فقط بتأملات مجتزاة وظرفية كالتي أعتبناها في مسافة منها، ومن باب التامل يضيف رأيه

الضاص: «لا ادري الى اي مدى هذا صحبيح. لا ادري الى اي مدى كان وجبود اسرائيل أو عدم وجود أسيرائيل جنبنا تلك التحرية السيأسية التي عاشتها مجتمعاتنا والتي عاش المجتمع السوري نتائجها السلبية حتى اليوم. لا ادري الى اي حد كانت اسرائيل هي المسبب الحقيقي لقيام انقلابات عسكرية في سورية. ان هذا ألجتامع، بتاركيبتاه منذًّ الاستقلال، مجتمع بين معترضتين، فالي اي حد كانت متاحة له فرصة افضل كي يشكلُ نفسه كمجتمع وان يعيش تجربة مختلفة؟ نعرف مجتمعات كثيرة تشبه سورية لا تعانى مشكلة اسرائيل، وهذا لم يمنعها من ان تدخلُ في دوامة الإنقالابات العسكرية، في ان تغوص في وحل التخلف وان تفوَّت على ـــ والمسها فرصة كي تتشكل المجتمعات شكل افضل وديموقسراطي اتناول هذا الموضوع بكثير من السافة، وقد يكون نوعاً من التبسيط السياسي ان نحمل دائماً اسرائيل سبب

لم يجنّب سعيدالله ونوس، في شبهانته، الانظمة العربية ولا الاوضاع العربية مسؤولية تخلفها وقمعها لشعوبها وافتقارها للديموقراطية، وبنت حال مرضية المتقدمة مرتبطة الى حد ما بالوضع الماسوي للعالم العربي التي يفسرها المُضرَّج كالتَّالَّى: «ريماً كانت طبيعة سعدالله الشخصية والتوتر النفسي الذي عُرف عنه انعكاساً لللحداث اوّ للاحباطات، تَمثلت بانعكاس فيزيولوجي اثر عليه اكثر من غيره. ولكن، لا شك في ان الواقع هو واحد على الجسميع. كل شخص عاش الاحباطات من موقع حساسيته وطريقة

استبعابه لهذه الاحداث بالذات. يركّز الفيلم على المستشفى الذي كان يعالج

فيه الكاتب المسرحي في دمشق، على المرضى الأخسرين، وعلى المرض الذي ياخسذ هذا دلالة رمزية، ويمثل، بجسب اميرالاي، «العجز عن القيام بتغيير اي شيء في الواقع الذي نحن منجرفون اليه. وآخذ المرض ايضناً نوعاً من التعميم كي لا يكون مرض سعدالله فقط بل كلنا مرضى، كلنا ونوس في المجتمع السوري. رسمت له هذا الإطار، وبالتألي، خرج الفيلم من

رُاوِية تَناول فرد كي يصبُ في سياقَ ما يعيشه والصراع السوري - الاسرائيلي، هو عنوان سهرة وأرتبه لكن الفيلم لم يكن إلا الصراع العربي - الأسرائيلي، نلك أن أميرالأي وونوس ارادا التاكيد على ان دليس هناك صراع سوري - اسرائيلي، بل انه «نتيجة لضياع فُلسطينَّ ولقضية فلسطين، وتالياً، لم يتوقف الفيلم إلا عَند المُقَاصِل الأساسية: ١٩٤٨، هَرْيِمَةُ اللَّهُ اللَّالِمُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّا اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّا حرب الـ ٧٣، زيارة السادات الى اسرائيل عام ١٩٧٧، حرب الخليج واتفاقيات السلام: كامت ينفيد، مدريد واوسلو يقول اميرالي ولم يتوقف المرء عند الإجتياح الاسرائيلي للبنان عام ١٩٨٢ على رغم اهميته، ولم يتحدث عن الانتفاضة. لكن الحديث تمحور على الاحداث التى خلقت منعطفات واست الى تحولات جذرية

في موضوع الصراع العربي – الأسرائيلي، ويعلاقة العرب مع اسرائيل. في المقابلة التي دامت اربع ساعات، تكلم سعدالله عن امور كثيرة، إلاّ أن الاختصار كُان لا بد منه من اجلّ فيلم يدوم خمسين نقيقة. كان يجب تحقيق المعابلة الصعبة بين القول والبناء الفني الاخسر. وكنان العيمل شنائكاً لأنه قنائم في الإساس، على مقابلة يتيمة، على الكلام،. وكلام سعدالله ونوس بالغ التأثير، ولا بد من التوقف عند بعض ما قاله في التسجيل عن هزيمة ١٩٦٧ التي كان خصبُها واحدة من أولى واقوى مسرحياته محقلة سمر من اجل ٥ حزيران، (نشرت عام ١٩٦٨): د... عندما تاكست لنا الهريمة باعلان استقالة عبدالناص احسست بانني ساموت من الحزن، احسست بانني ساختنق. بكيت وبكيت وكان لدي شعور بان

تلك هي النهاية. نهاية ماذا، لا أدرى. ولكن،

احسست ان تاريخاً قد توقف، ان كل مشاغلي وما يربطني بالتباة وما يمثل وجودي انطوى فَي غَيَّابِهِ مَّاضَ بِنْبِغِي أَنْ الفَّنَهُ وَأَنْ اتَّكَفَنَهُ كَي استطيع الاستمرار الى الغد. ولكن، ماذا كان يحمل لى هذا الغدُّ؟ لا الريء. حمل له صراعاً طويلاً مع المرض، وايضاً

نتاجاً مكثِّفاً نقل رؤيته عن العالم وعن الواقع وعبس عن جيل بأسره وعن غيضب عاد. وبالنسبة الى عمر اميرالاي، يبقى الفيلم كَذْكرى البيمة إذ يقول: «كأن يود المرء أن يبقى سعدالله على قيد الحياة ولم يصنع الفيلم. عندما اخذت شهادته، اخذت معه شهادات اخرى لأن المشروع، في البداية، كان ينص على اربع شهادات من جيل واحد. لكن الشهادات الاخرى لم تصمد امام قوة شهادة سعدالله، اقول نلك كي لا يفسّر تصنويري له استخلالاً لمرضَّه، هذا لَّم يحصل ابدأ. ومن جهة اخرى، مهمة السينمائي ان يصنع فيلماً يحتوي على مواصفات التاثير وان يصل الى الناس، خصوصا عندما بخاطب رأيا عاما عالما وجمهوراً لا يعنيه هذا المُوضَّوع. فالخطأب الفكري والسياسي المجرد لا يكفي، ولكن، عبر قناة التَّشَّاعرُ ومخَّاطبة القلب والأحاسيس، يصبيح المعبّر الضمن، ومن خُلاله بمكن نقل

ً وكان للدولة في مسورية ملاحظات على الفيلُّم يفُّسرها المُضْرِج كَالتَـالي: «لم تتَـعلُقِ الملاحظات بجوهر علاقة حيلنا أو محتمعنا بهذه القضية، وانما بقراءة الأحداث السياسية ألجسيمة والمفصلية التي مررنا بها على امـُتـدادٌ نصفٌ قرن في الصرّاع مع اسرائيل. ومن المؤسف ان تكون هناك مسلاحظات وتحفظات من الجهات الرسمية في سورية على قراءة بعض المحطات السياسية مما تُفقر الموقف، في رابي، ويجعلنا في متوقع احادى الحانب للتعامل، ليس فقط مع تاريخ البلد، وانْما مع تاريخنا الشخصي ايضًا. اخْشَى ان يكون هذا التوحيد للراي وللنظرة في التجربة، سواء الشخصية او العامة، وجعلنا صوتاً واحداً، اضافة أخرى الى ما اوصلتنا اليه الاحوال. عدا ان التحفظات كانت تود ان يكون

تعاملًا مع الرآي الرسمي، لكن التأثير على الرأي العلّم الْاورُوبِيّ يعنيّنا جدّاً وهو يُنغّر من إي خطاب رسمي، ويضيف: داعتقد انه عندما تَّرِك للمُثَّقِف هَامشَ من اجل قراءة مختلفة تصب في التوجه العام لع لاقته مع هذا الصبراع، قد يُغني اي قراءة ويجعل المشقف يدخل في مساحات من الصراحة والصدق الوجداني والضميري في الحبيث عن هذه القيضية ما لا يتبجراً الراي الرسمي على الوصول اليه. وهنا، لا بد أن أشير - وازينُ كلمّاتي - الى انها المرة الأولى، ربعاً، يتم فيها تناول مسراعنا مع استرائيل والحتيث عن اسر أنيل وأنشاء اسرائيل بهذه الجراة وهذه الصيراحة في اعلام غربي، وفي سياق لا يُدان فيه هذا الكلام ويُقبل كرآي آخر في مواجهة

كامل. الطرف مُحْتلف فعالاً . ومما يقول سعدالله ونوس في الفيلم عن الصدراع مع اسرائيل: «... هذه الحرب أعود واكرر قَائلًا انها لن تنتهي إلا إذا تم تغير جوهري وجندري في البني الأجت ماعية والسياسية في اسرائيل من جهة، وفي البلاد العربية من جهة اخرى وبما اننا الآن، جميعاً، على ارضية متفاوتة وانما ارضية واحدة من الماس، اعتقد أن التاريخ قد يجبرنا تحت وطأة هذا الياس على التفكير جدياً بأن نغير نفط تفكيرنا وان نصاول تبين هذه الضرورة

رأي اسرائيلي. سمعنا جورج حبش ومتطرفين

في سَياقٌ رأي يعبّر عَن جيل وعن مجتمع

التاريخية بالتغير والتجدد والتقدم... وَفَيَ النَّهَائِةُ، تَبِقَى الحَّسِرةُ طَاغِيةً على كلامة: وله اعتقد أن حيلنا سيمضي الى مثواه الاخير وفي راسه، في قلبه، تلوح هُذه الحُفقة السوداء السبيهة بعلامة مي بالضبط علامة العمر الذي عاشبه، علامة الخبيبة التي تنوق مرارتها، لأن اسرائيل ستكون باقية عندما يذهب جيلنا الى نهايته،

\* صحافية لبنانية من أسرة «الحياة».



١٩ آب (اغسطس) ١٩٩١

## الرعايا الاجانب ضيوف أم رهائن؟ تلك هي السألة

📕 ضيوف أم رهائن؟ كان نلك هو السؤال الاساسى حانب الدين اجتجزتهم السلطات العرافية، لا سيما

والغربي بشن الحرب قائماً. كانت الصورة الجديدة لأزمة الخليج في ذلك اليوم، صورة المنات من الرعايا الأجانب، ملحقين بالقواعد الجوية وبمصافى النفط وكانت السلطات العسكرية العراقية طلبت، طوال اليومين السابقين من الرعايا البريطانيين والاسيركيين الموجوبين في الكويت ان

على الفور تحرك مجلس الامن آلدولي وأصدر قراره الرقم ٦٦٤ الذي يطلب من العسراق أن ويسسمح بـ، ويسلهل الرحيل الفوري لمواطني الدول الاجذبية بعيدأ عن الاراضى الكويتية والعراقية». الرد الاول الذي جاء



طوال يوم التاسع عشر من أب ١٩٩٠، أي بعد أقل منَّ ثلاثة أسابيع على غزو القوات العراقية الأراضى الكويتية. وكأن السؤال يتعلق، بالطبع، بالوف المواطنين الكويت، وقرر الرئيس العراقي صدام حسين أن يبقيَّ محتفظاً برعايا «الدول المعتدية، عليه، من بينهم. غير ان صدام حسين لم يعتبرهم رهائن بل ضيوفاً. مهما يكن، فان استضافتهم كانت من النوع الغريب، النوع الذي يجعل الضيف رهينة لا اكثر. خصوصاً أن عدداً كبيراً منهم تمت واستضافته، داخل وقرب العديد من المواقع الأستراتيجية، عسكرية كانت أم مدنية، في الكويت وفي العراب وفي العراق. واعلنت السلطات العراقية، وغالباً بشكل موارب انهم سيظلون مقيمين هناكٍ، طالمًا بقي التهديد الاميركي

يتجمعوا في احد الفنادق الكبيرة في المينة."

من العراق فحواه انه لا يعتبر الرعايا المصريين

طلاب معهد الادارة في لبنان بين الفاسد والمفسود





الموجودين في الكويت (وعددهم يزيد عن المليون حسب واشنطن في الامم المتحدة، على استخدام الكلمة، ثم تقديرات تلك المرحلة) معنيين بالامر. أما رعايا الدول اعلن البيت الابيض، أن المندوب أنما يتحدث باسمه

مهماً يكن، فإن الأزمة كانت في تلك اللحظة استفحلت إلى درجة جعلت بوش يشبه صدام حسين بهتلر، في الوقت الذي كان فيه البيت الأبيض يصادر ٢٨ طائرة مدنية للتعجيل في ارسال القوات الأميركية إلى المنطقة.

صدام حسين من جهته، راح يستخدم الرعايا الأجانب كورقة ضغط وراح يتفنن في استخدام أجهزة الاعلام العالمية في ذلك، غير مدرك أنه بذلك قد سأهم مساهمة أساسية وحاسمة في تأليب الرأي العام العالمي ضده وفي تسهيل مهمة جورج بوش. والحال ان الصورة المرفقة بهذه النبذة والتي تصور صدام حسين يربت بيده على رأس طفل أجنبي «رهينة»، فيما الطفل ينظر إليه بعينين جمدهما الرعب، ساهمت في كل ذلك مساهمة أساسية، وجعلت جورج بوش قادراً على أن يتحرك بجرية أكثر، حين كان تعليق الناس على الصورة أنه محتى ستالين وهنلر حين كانا يتصوران مع الأطفال، كان الأطفال ييدون

إبراهيم العريس

#### غير أن تفكير البشر كثيراً ما يخلط بين الامور، ■ ناقش طلاب معهد الادارة في لبنان أخيراً موضوع الفسساد الاداري، وهو دليل عافيسة فكرية بحد ذاته. واللافت انهم حين فعلوا نلك، اعتبروا الأمر حقاً من

والفرق كبير بين أن تعتبر أن مناقشة الفساد الإداري في الدولة – وانت تستعد لتسلم احدى دوائرها الرسمية برتبة رئيسٍ قسم - تنتمي الى حقوقك النظرية فقط أو أنَّهُا تُشْكُلُ جِزَّا لا يِسْجِزْاً مِن وَاجِبِاتِكَ المُدنية والأكانيمية. نَلكُ أَن شُجِاعةُ الخُطُّوةُ الثَّانية تَنمُ عَن أرادة في التغيير حقيقية، لا نقف عند حدود المنوعات والموضوعات المُحطَرة التي هي رائجة جداً في العالم العربي المعاصر الذي يفضل عتمانها على مواجهتها بصراحة وقوة.

حقوقهم وأيضاً واجباً من واجباتهم.

أعحيتي ابضا ان طلاب معهد الادارة أرفقوا ميادرتهم بالقول أن هذه المبادرة التي يُسمح بها ضمن جدران المعهد قد تبيّت نية تنفيسها وجعل اصحابها يَعْرُغُونَ مَا لِديهِم مَنْ تَحَفَّظات وَانتَقَادِاتُ، ضَمَن اسوار مغلقة، مادياً ومعنوياً، قبل رميهم لاحقاً في فم هذا الغول العظيم الذي يشكله الجهار الأداري، التقليدي جداً، الذي ينتظرهم في الخارج.

فهم ليسوا مغرورين بما يفعلون، ولا بانفسهم، اذ انهم يدركون تمامأ ومسبقأ محدودية الخطوة التي يقومون بها، بل انهم يدركون سببيتها العامة، وهذاً ايضاً ما يمكن ان نرده الى هستهم السوسيولوجي الطبيعي الذي يجعلهم برفضون شراء السمك وهو برُالُ فَي أَلْبِصَرَ، عَلَى حَدُ مَا يَعَبُّرُ الْمُثَلُ الشَّعْبِي اللَّبِنَانِي. فهم يعلمون ان خطوتهم نظرية وموقتة وقابلة للتصدى بغير اسلوب. وهم يدركون حدودها العملانية مسبقاً. إلَّا أنهم، وعلى رغم كل نلك، بادروا بشكل متعمد إلى التفكير

بموضوع غالباً ما يبقى في مجال غير المفكّر قيه. عندماً شرعوا في معالجة موضوع الإدارة، بدا الطلاب باستمزاج رآي بعض الاساتذة الذين يقومون بالتسريس في المعهد. وكانت مفاجاتهم كبيرة عندما اكتشفوا أن قسماً لا بأس به يعمل على تبرير الفساد الاداري - في وقت يقوم فيه بتعليم الطلاب قانون ومبادئ الأدارة - بشتى الحجج التي تشبه، في نهاية النطاف، منطق مروّجي المخسرات في العالم والنين

#### يدافعون عن فسادهم بالقول ان مسؤوليته لا تقع على على على على على على عاتق دالمجتمع، ودالناس، الذين يطالبونهم بالمخدرات.

فُمَنْ مُنْطَلِقَ هَذَّا التَّعْكِيرِ الأَعْوِجِ، ردَّ بِعضَ «جِهابِذَة» الادارة في المعهد وجبود الفسياد الاداري في لبنان الي عوامل عدة يقع محبِملها في الحقل التَّقَشِّي البحث. فالحرب تتحمل جزءاً من المسوَّولية، في نظرهُم، وكذلك دفساد المجتمع، الاهلي المعتاد على الالتواء والاساليب غير الشرعية وعلى «البَّحْشيش»، هذَّه التركَّة التي خلفها لنا الاحتلال العثماني الطويل لبلادنا.

فهم، حين يفعلون ذلك، انما يظنون انهم يخرجون الكرة من داخل مرمى دولتهم، واضعينها في شباك الغير، ويكونون في الواقع هربوا الموضوع الى الأمام، اكثر مما يكونون قد عالجوه. ويدعُم بعسضتهم دفياعيه، وعلى غيرار رجيال المال

والاعتمال الذين هم حسالياً: في الحكم، بالعبسارة الكلاسيكية: «انظروا الى الضارج، فصدى من الغرب المتمدّن تفوح رائحة الفضائح المآلية... فها هو، مثلاً، الفرنسي رولان دوما، المتورط في سمسرات وصفقات مشبوهة في العهد الفرنسي الأسبق؛ وها هو القساد الامبركي، المُتمثلُ بالفَصَائحَ الاخلاقيةَ التي اتّهم بها الرئيس الإمبركي بيل كلستون؛ ومكذا دواليك، لكن هذه الحجج الواهية جعلت الطلاب يبتسمون

ويردون على بعض اساتذتهم المتهاون، وعلى انفسهم بِالْلاحظة الأنبية، والتي طبعوها في كراس منغير على نفقتهم الخاصة: صحيح ان كل شعوب الأرض وبولها معرضة للفساد الإداري، شرقاً وغرباً، وجنوباً وشمالاً كما يُقال اليوم إلا أنه في امكاننا ان نوزَع هذه الدول الى صنفين متعارضين هماً: النول حيث يشكل الفساد الإداري القاعدة العامة، ونحن من بينها، والدول التي تَشْكُلُ بِعض عمليات الفساد الآداري شَنْوذاً عن القاعدة العامة، وهي تقع في الغرب.

هذه الحسجية، الصادرة من طرف الطلاب جيعلت

#### فردريك معتوق \*

أساتنتهم المتهاونين (وربما المتعاونين والمتواطئين) يتراجعون ويعتمدون الصمت، معتذرين عن متابعة المناقشة. إلا أن الطَّلاب العنيدين تابعُوا باصرار تحليلهم لهذه الظاهرة الاجتماعية فوجدوا أن المتورط بالفساد الاداري، في الدول الديموقراطية في الغرب، يُعدّ خارجاً على القَانونْ، ولا تغطية شرعية ممكَّنة ان تُحجِّب عنه العقاب القانوني. في حين ان ما نراه بام العين، في لبنان والبلدان العربيَّة عكس ثلك، اي أن المتورط بالفساد الأداريّ يمارس جهراً فساده، معتبراً إياه جزَّءاً لا يتجزآ من عَمْلُهُ المُعتَادُ. فَلا يَحْشَى المُوطَفُ الفَاسِدِ العَقَابِ القانوني، لا لغياب هذا القانون، بل لعدم تطبيقه.

فُلْفُرِقَ بِينَ الدول المعاصرة ليس في أن تلك تملك النصوص القانونية والادارية التي تردع الفساد وتلك الإخرى تفتقر الى هذه النصوص. فَالكلُّ يَملكها، نظرياً، ... تشكل منتشبابه. لكن الفرق هو بين الدول التي تعارس بيموقيراطيباً حق الرقيابة وحق العنقياب على الموظفين النين يخلُون بتطبيق هذه القوانين، والنول التي تكتفي بوضَّع قوانينها واليات الرقابة المدرجة في قوانينها على الرَّفُوفِّ، واعْتماد ممارسة مخالفة تماماً لرُّوح ونص هذه

فتّغنو المشكلة مشكلة صعرفية، ويبقى المكتوب مكتوياً، وتبقى الممارسة ممارسة، وكان لا علاقة لها بما هو مكتوب ومعتمد في الشرائع. هذا الأنفصام المعرفي نجد له ما يسوَّعه في المارسة السياسية العاملة في لبنَّان، حيث يخالفُ اعضنَّاء مجلَّس

النواب، ما يقولونه قبل عملية الاقتراع عند وضع ورقة التأبيد في الصندوق الرجاجي. وكشفّ ارتباط الفساد الاداري بالمناخ السبياسي العيام هو الذي جبعل طلاب الادارة في هذا المعهد الخارج من تحت الرماد الى تقسيم

### هذه الطَّاهرة الى فئتين هنا ايضاً. فهناك، في نظرهم،

دائرتان تتشاطران مسؤوليته: هذاك، على صعد ميكروسوسيولوجيا الفساد الادارى فساد الموظفين الصغآن وهناك فسأد السياسيين وفسآد الموظفين الكبار وقد رأى اتباع التفكير السقراطي، المتمثلين في هؤلاء الطلاب الشبباب، أن الميكروفسادُ الإدَّاري إنما يتغَّذي من الماكروفسناد السياسي. وبثلك وضعوا الاصبع على الحبرح الاساسي وعلى مصدر النزيف الدائم. وانطلقت محصِّلَة تحليلهم من تشتخيصهم الميداني لما هو موجود على الارض والمعروف من القاصلي والدائي، ومن الطابع المكشوف لهذه العمليات التي يستنحيل كتمانها لكثرتها ولفيضها العارم في حياتها أليومية والعملية.

فان سراحهم لن يطلق قبل ان يلغي الحظر

والحصار المفروضان على العراق واللذان كان من

شأنهما - حسب العراق - ان يجيعاً الاجانب والعراقيين

ان تعهد جورج بوش، الرئيس الاميركي، بسحب قواته

من الخليج. على الفور رفض البيت الابيض تلك

الاقتراحات معلناً، بصوت الناطق باسمه، أن والسلطات

اما الرئيس الاميركي جورج بوش، فانه سارع الي

قطع الاجازة التي كان يمضيها في ولاية دمين، وعاد الى

البيت الابيض حيث ترأس اجتماعاً لمجلس الامن القومي

اعلنت الولايات المتحدة على اثره ان «نقل الرعابًا

الاجانب، ألى المواقع الاستراتيجية «أمر لا يمكن القبول

به، والطريف ان بوش، مثله مثل صدام حسين، كان

يصسر حستى ثلك الحين على عسم وصف الرعسايا

لمتجزين بد والرهائن، وذلك لأنه لم يكن بأي حال من

الاحوال يريد أن ينكر الشعب الاسيركي الرتعب بما

حصل لرهائن اميركيين أخرين في طهران قبل ذلك بأكثر

من عشر سنوات. غير ان الامر انتهى بالمسؤولين

الاميركيين الى الإنعان للامر الواقع واستخدام كلمة

«رهائن» خصوصاً بعد أن تجرأ توماس بيكرنغ ، مندوب

العراقية تعطى للعالم امثولة يومية في السخافة.

وقال صدام حسين انه مستعد لترك الاجانب يرحلون

فجنور الفساد الإداري والصغير، تتغذَّى من ترد لفساد السياسي والكبيرة، في اطار تكامل مادي ومعنوى شديد التناسق، بحيث أن زعزّعة حجر موظف صَغير، فَي أسقل القاعدة، يخيف المسؤول الأكبر عنه، والضَّاربُّ حراماً من الحماية له بالاتكاء على طرف سياسي قوي، حربي أو عشائري أو طائفي، لنك نلاحظ وكان ألبنيان برمته، من اسفله الى أعلام، مبنية حجارته باسميت وأحد، يسرُّع الفساد الاداري طالمًا أنه يتلاءم مع مصلحة الإحراب والعشائر والطوائف الحاكمة.

واللافت للانتباه انه اليوم وبعد الاقلاع عن زمن الاستنعمار العسكري والدخول في زمن السيطرة الاقتصائية والإعلامية، غيث بول الغرب تلعب على هذه الَّتْناقَصَاتَ الَّداخَلِيةَ، مستقيدة من تغرَّاتها. ففي افريقيا حالياً وفي بعض أسيا، تتعامل النول الغربية الكبري (الولَّاياتَ أَلْمُتَحدة وبريطانيا وفرنسا والمانيا) ليس مع «الدول» بل مع حركات وتنظيمات فرعية وجزئية ومبنياً على الشنوذ الاداري والفساد الاداري بالمعنى القانوني لهذين المصطلحين سبارقة الشروات الاسترانيح الْعُرِيقِية (الإلماسُ والنهبُ والمعاسَ النادرة) دونَ توبيعَ ضمير وحارمة منها الاجيال الافريقية القادمة. الغرب الديموقراطي نفسه ليس على استعداد على ان

السياسي والاداري. فالاسهل على هذا الغرب أن يتعامل مع اربابُ هذا الفُسَاد كما هو، في اطار نمنية السَّراكة

والتقاسم التي بدا الغرب تسويقها اعلاميا على أنها الصيغة الجديدة والإكثر ملاءمة لدول الجنوب الصغيرة. النَّلك ينبغي عندم تطَّيق أمال كَبيرة عَلَى ما سوف تقوم به المجموعة الدولية غير المبنية على اسس العدالة والمساواة والحق، كما لمسنا في لبنان والبوسنة، وحالبا فَى كوسُوفُو . فاما أن تقيم، أنتُّ نفسك، بعيداً عن الفساد الإداري، أو ان تتحمل ما اختيارته البنية السياسية والمعرِّفْية المحيطة بك عنك، برضاك الضَّمني أو العلني. وضعوا الاصبع على الجرح، مدركين أبرز مفاصله وأهم مرتكزاته، وهذا ما يفرح كثيراً المتتبع لحركة

الْجِنْمِعُ اللَّبِنَانِي خَلالَ فَتَرِهُ مَا بِعَدَ الصَّرِبِ، وَلِأَيِّاتِ التَّفُكيرِ الْجِدِيدَةِ الْنَاشِيَّةِ فِيهِ البومِ. فسفينة التَّفْكيرِ الحر لم تغرق كلياً، على رغم سنوات الحرب المدمرة، وعلى الرغم من مستنقعات ما بعد الحرب الصالبة، الملآي بالبعوض والفساد. مُقرح أن نلاحظ منا وهناك تفتّق مبادرات تفكير مستقلة ومدنية، كتلك التي ميزت لبنان ما قبل الحرب، والعاملة علَّى استشراف افَّق جَديد للافكار والممارسات.

فعدم فصل التفكير عن الممارسة يجعل المقاربة نقيبة ومنهجية. وقد بدأ الفكر المتنور في الغرب مساره العق التعديث من هذه النقطة بالذات ويبدو ان شبابنا، بعد لفنا وبوراننا الطويل، توصلوا بانفسهم الى هذه النتيجة بالذات.

تقدم طلاب الإدارة إذ بدأوا التفكير في الموضوعات الصعبة في زمن لا يزال غارقاً في الصعوبات؛ في حين كان غيرهم بفكر في هذه الموضوعات الشائكة في زمن شبيد السهولة. لذلك، فهم متقدّمون، نسبياً، واكثر شجاعة، ولا غرابة في الامر، فالمستقبل الذي هو مجرد شعار سرابي بالنسبة الى غيرهم، هو جرء أساسي مما

## يكون ديموقراطياً مع من اختار بنفسه طريق الفساد

نست النفسي مدالية أن التجالوق خطافي المنساني السحاب فكرة إعلان الدولة مع المقسو العودة البه لاحقاً وغي سعاق ماراعين المنولية في حالية المسلطة المُشِيَّةِ بِمِثَلِثَ عَلَى السَّرِيِّ عَلَى السَّرِيِّ عَلَى السَّرِيِّ عَلَى السَّرِيِّ عَلَى السَّرِيِّ عَ مِنْهُ السَّرِيِّ عَلَى السَّلِيِّ عَلَى السَّلِيِّ عَلَى السَّرِيِّ عَلَى السَّرِيِّ عَلَى السَّرِيِّ عَلَى ا المستعارسة حقيقية للسنطة على المجتمع طم وعلى جزء ونو صغير من الأرض أ وهذا الجالب قائم حالية ولا ينقصه

الطوية الم حالب اعظى النوليا، لقد والمنطقة والمتعادونة فلسطينية عاصيتها من الجزائر ١٩٠٠ وهذا يجوز فن يسمل الله وقر المعلى مَيْنَا اللهُ مَسْرِينَ مَسْرِيدُ وَحَدِيدُ الْمُعَلِّنِينَ الْمُعَلِّنِينَ الْمُعَلِّنِينَ الْمُعَلِّنِينَ الم المُعَادُ اللهُ اللهُ المُعْلَمُ اللهُ عَلَيْنَ الْمُعْلِمُ اللهُ الْمُعْلِمُ اللهُ المُعْلِمُ اللهُ اللهُ الم طَلِمُ وَلَنْكُ الْعَرِقُ الْمُسْتِي نَكُوهَا وَ أَيِّي وَهِودُ وَاللَّهِ الْعَرِقُ الْمُسْتِي وَهِودُ الكوالسطة تقوم فقط عنى أجراء من الأراسطة تقوم فقط عنى أجراء من فرنداعلاسها بولة فتستطونية في المفريعي هذا أن المولة ستقود غقط على الرسين الجواب طبعاً بالنفي أي لن منتن مريد المبواب سبب المستويدية المغربية المغربية المغربية المغربية المعربية المعرب المؤرِّر من صفر المحسد و المحسد المعسد المعسد المعسد المعسد المعسد المعسدة ال

الله سمى المت العاصيت سرمى المسرفي المسرفي المسرفي المسرفي المعالمين المعرفي فرسياسي والخستلوة سياسية، ويجيد المساسيا اعلام وي فرود اعلاد مواليا أعلن مستف هو اعلان مواليا في وطني أوت المتقاضة موجعة ضد في الماد أوت المتقاضة موجعة ضد واعلاد في مي التي استعاصد سويسيد نوص النادة المساطنة المسائلي شق اعتلى سططة برجب النافات بولية - ولا بد للصحامع البنغ موقفاً من هذا الإعلان الذي لن الناالا المعالمة الإعلان الذي لن المنافلة المنتبعة خطوات سيدووساسية بي فع المنافذة المنتبعة خطوات سيدووساسية بي فع المنظم والتعامل مع السلطة كانها مولة السلطة كانها مولة الرسرواسعادل مع المستنص مسي المستنطق المستنص مسيد المستنص مسيد المستنص مسيد المستنص المستنطق فَمْرُ وَمُلِلُ دُولُ الْجُوارُ، حَصُورُ مِنْ الْمُدُولُ الْجُوارُ، حَصُورُ مِنْ الْمُدُولُ الْمُولُكُ الْمُولِكُ الْمُولُكُ اللَّهُ الْمُولُكُ اللَّهُ الْمُولُلُكُ اللَّهُ الْمُولُكُ اللَّهُ اللَّ طنية المسليدة التصليق بسين حسد سيست. الفيروبي الخراص عن ضلطية ومعسوجين. المعلمية عليه عليه عليه ن بنوجود جیش اسرانیلی موابط علی الملينا الى النقاش المحقيقي واعلان المدولة المعلود المدولة المعلود المسلطة ليسس محرد

الله مي حاله وجيره السلطة سيسي والمرافقة المسلطة المستوني عليه تداعيات تغيير

سوف تصنعه ايبيهم وعقولهم في الإدارة.

\* كاتب وجامعي لبناني.

السياسة والارهاب: إيرلندا نموذحاً

التي نشأت بموجبها جمهورية ايرلندا (الجنوبية).

■ أعانت المنفجرة الايرلندية الأخيرة إلى الواجهة مسئلة التنظيمات الارهابية المسفرى، المنشقة عن «الجيش الجمهوري الإيرلندي». والحال ان الجيش هذا، منذ عهده الأول، عرف حركة انفصال كبرى بعد محرب الاستقلال، (١٩١٩-٢١) ضمت المعترضين على التسوية السلمية

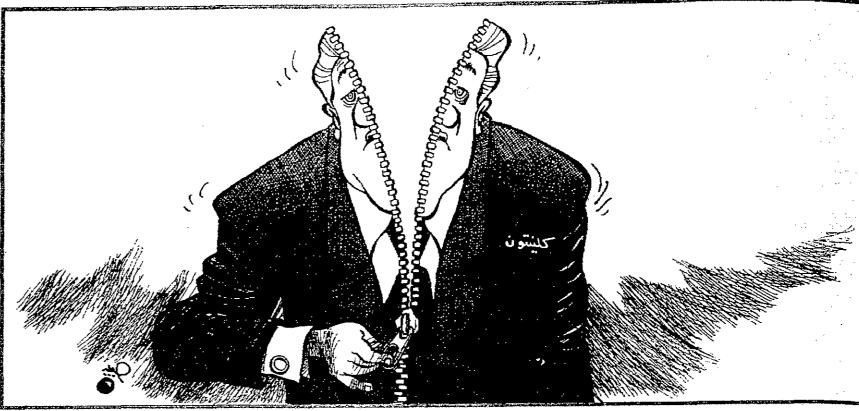
وما لبت مؤلاء الأخيرون أن شكلوا ما عُرف بدالعسكريين اللانظاميين، وشرعوا يشنُّون كفاحهم المسلح ضد الأستقلال ودولته. لكن في الحرب الأهلية التالية (١٩٢٢-٢٣)، ويكلفة بموية بأهظة وتتمير رهيب، استسلم اللانظاميون، لتشق الجمهورية الوليدة طريقها

وارتبطت البداية المربِّة هذه بعلاقة تأسيسية غريبة بين والجيش الجمهوري، وحركة وشين فين، فالأخيرة هي التي يُفترض أن تكون الذراع السياسي للقوة العسكرية. مع هذا فالجيش لم يكف عن العمل بالاستقلال عنها، على النحو الِّذي رايناه لاحقاً في الجزائر وفَّي تجارب مماثلةُ أخرى. ومع أن عضويتي الجيش والحركة كثيراً ما كانتا تتقاطعان. ألا أن أوقات التوتر السياسي

وعلى امتداد الطريق الطويل الى التسوية الأخيرة، نشات تنظيمات سرية ثلاث، وقف وراء ولادة كلّ منها تطورٌ واعد بالسلم: «الجيش الجمهوري الايرلندي الحقيقي، و جيش التحرر الوطني الإيرلندي، و«استمرارية الجيش الجمهوري الآيرلندي،. وقد انضافُ اليها مؤخراً بعض الأفرادُ المنشقينَ أعتراضاً على السلام، ممن تحولوا ارهابيين بالقطعة، يعملون موسمياً مع هذا

وبدورها حصلت التنظيمات الثلاثة على اسلحتها الخفيفة ومادة السمتكس عن طريق استيلاء بعض قابتها على مخازن «الجيش الجمهوري، التي كانت في عهبتهم قبل انشقاقهم. وفي حزيران (يونيو) الماضي عقدت التنظيمات المنشقة موزتمراً رفَّضياً، لها في بندك، تعاهدت فياً على العمل لأسقاط اتفأقية الجمعة الحرينة التي اعقبها استغتاء صدَّق فيَّه الايرانديون عليها. العاملون في هذه التنظيمات لا يزيد عدهم عن العشرات، اذ قدرت الصحافة البريطانية عدد ارهابيي اثنتين منها بسبعين شخصاً فقط والى ذلك فايرلندا، على عكس البلدان العربية، مُحاطّة ببلدان ترعى تسويتها والتهدنة فيها (بريطانيا وايرلندا الجنوبية)، من دون ان تزودها ما

والأمنى كأنت ترفع استقلال الأول عن الثانية الى حد الطلاق والقطيعة.



#### ناظرمدرسة الفساد. . هل ضغط جرس الإندار؟

محمد الرميحي \*

■ أعرف أن هناك من الأخوة الفلسطينيين، وربما من غيرهم، من لا يعجبه ما ساكتب، واعرف ايضاً أن البعض سوف يرد على هذا المقال ريما بكلمات قاسية وغير موضوعية، وأدرك انني بصيد الخوض في موضوع حساس، بل بالغ الحساسية، ومن السهلُ تفسيره على غير مقصده، خصوصاً من أصحاب الثوايا غير الحسنة أو مدمني نظرية الوَّامِرة منْ بعضَّ الاخَوَة العربِ، ولكننيِّ اعرف ايضًا أن ما ساقوله يجب ان يقال في هذا الموضوع بالذات وفي هذا الوقت بالذات.

وللوضوع هو الآتي: إن كان للشعوب العربية قاطبة من مخرج واحد لا غير تحتاج إليه للإفلات من أزماتها الدورية، فإنه في نظري يتلخصُ في تطبيق الديموقراطية، والشفافية والعلنية والتعليية، وهي مفردات تومئ إلى هدف واحد هو تمكين الشعب من ممارسة حياته. وإن كان هناك شعب عربي ما في حاجة قصوى لتحقيق هذا المطلب، فإنه سيكونُ الشعب الفلسطيني بالأ جدال، لأنه لن يسترد بعض حقوقه ُ إلا بالديموقراطية ومكملاتها من شغافية وتعددية وعلنية، بعد أن دفع الفلسطينيون والعرب ثمناً بُلْهِظاً لاسترداد هذه الحقوق مُنْذُ أَكثر من خمسين سنة دماً ومصالح وتاخراً في التنمية وما زالوا

الفلسطينيون اكثر العرب حاجة للديموقر اطية الساب ثلاثة، أولها أنهم لن بحصلوا على حق من حقوقِهم وهم يمارسون في ما بينهم أسوأ اشكال المُعالِد وينكيل الأجهزة، فالجميع من الشيطين بالشان العام العربي والفلسطيني يرون أن أَهُمْ يُتَّقَطُهُ قُومٌ في المجتمع الإسرائيلي والتي مكنته حقيقة من أنَّ يقيموا تولة من لا شيء، هي بي**عوة**راطيتهم المؤسسية في ما بينهم. ولقّد وجدّ العرب من قراءة تاريخ الصراع لخمسين عاماً على الأقل، أنه من دون تتموقر اطبة حقيقية لن يستطيعوا الصمود امام الزحف الإسرائيلي، وان كإن البعرب يبصناجون إلى نلك، فأولى بالفلسطينيين إنن أن يكونوا في أمس الحاجة لهذه الإداة، فُبِدُونَها لَنْ يَسْتَطْيِعُوا تَحَقَّيقَ شَيَّء. تاني الأسباب أن الفلسطينيين والقضية الفلسطينية لن تكسب احترام العالم وتعاطفه مع استمرار الممارسات اللابيموقراطية، وانتشار الفساد للستشري بين النخبة القابضة على مقدرات الأمور في غَزْة، بينما يتجه العالم لاحترام

لى استحداد الكذَّه

ةَ كَانِتْ مِي تَنْدُ الْلَّهُ

وش يشبه صداء معلا

يه البيت الابيص بصفر ارسال القوات الاجراكة

، راح يستخد الرعايا

- بندش في السنداد . - بندش في السنداد .

. . غير مدرك الديك له

عاسمة في تأب أوي بيل مهمة جنزة <sup>بوش</sup>

بذه النبدة والنونصن

علمي رأس طفلًا الهجم

ويعيناين جمدهما الرعا

أسالية. وجلك هزرًا

بحرية كشر مزعاً

رى ئە جىتى سىتىلىزىيەت يال.كان الاطفارىيىنى

إبراهيم العريس

شار بنفسه طريق السة

على هذا الغرب أن ينتان

سرب المستردة التوفق ع. في اطار دهسية التوفق

سويقب اعلامياً على أنبا

ية لدول الصنوب الصنيرة

ر. بمال کیمیود علی ماسیه

ر المبينية على النس العدق

ني ليسار والبوسنة ومايا بي ليسار والبوسنة ومايا

ت نفسك بعيدًا عراله

شارته البنيئة السليلية

ـــر ـــــــر الطلي ضاك الضفعي أو الطلي

رح، مسركين أبرز مفاهله سرح، مسركين أبرز مفاهله

العود. فسفينة التفكير

ات الصرب المدود والم

يد الصرب الصالية الله

والدحظ منا ومنال تنا

ة، كتلك التي ميرت ليناز ا

متشراف أفق جنيد للاللة

بارسية يجعل المقاربة نتية

المتنور في الضرب سما: النقطة بالذات ويسوا،

لطويل، توصلوا بالنسخ

ا المتفكير في المؤضوعة أ في الصبعوبات: في دي أ في الصبعوبات: أو أنو

ضوعات الشائكة فيراد

تقديدون سبيا ولان

فالمستقبل الذي عومط

برهم، هو حرء اساسي

قي الإدارة

س سرون عد لمري من من من من من المنابع لمن المنابع الم

الشفافية والتعبيبة في معظم المجتمعات. أما ثالث الإسباب فيتمثل في أن قطاعات من الشعب الفلسطيني عندمًا ترى هُذه العبثية في التلاعب بحقوق الإنسان وعدم لحترام للمؤسسات، للموضُّوع الفلسطيني. فسوف تنقض من حول الهدف الاكبر، لان ما خبرته في بروفة «السلطة الوطنية» يغنيها عن معرفة الأَتِي مِن شِكل الحكم ذاته، مع تُوافر عقول خصوصية القضية الفلسطينية هي إما أن تكون فلسطينية هي مقارنة مع الشائع من الخبرات العربية تعد من الاكثر كفاءة ومعرفة في مجالات

> هذه الأسنان مجتمعة عندما يتم تجاهلها سوف تصب في مصلحة سياسة بنيامين نتانياهو - مهما حاولناً الصراخ - والتي ترغب في توسيع إسرائيل، واستمرار سيطرتها على حساب الأرض الفلسطينية، وأهم حليف لها على أرض الواقع هو ممارسة السلطة الفلسطينية كما ظهرت بوضوح في الوقوف امام رغبة التطهير من المراكز العليا لن تبت وبالاسم تورطهم في فضيحة الفساد للالي والإداري، وتعسف الأجهزةً.

عُجِيتُ مِنْ أَنَّ الفلسطينيين، برغم هذا الثراء في العنصر البشري، والقدرات الشَّلاقة لا يرال بعضهم - مع الأسفّ - يسبح بحمد الرئيس ياسر عرفات، ويكتب فيه وفي مناقبه بمناسبة سنته السبعين، وفي بعض الأوقات من دون مناسبة، وبما يتجاوز مّا يكتب في أي بيكتاتور عربي وغير عُربي، وتُأخذ بعضهم المحمية افتح النار على كل ناقد لمارسات «الرعيم»، كما حصل منذ أشهر عندما ألغى السيد عرفات زيارة مقررة للصر، نعم لمصر، دوهو أول من يعرف تضحياتها للقضية، لأن إحدى الصحف قد تجرأت وكتبت موضوعاً حول تقاعد الرئيس عرفات لكبر سنه، كما فتحت النارقي الصحف الناطقة باسم السلطة على زميل كبير من الصحافيين السعوبيين وهو الاستاد تركي السديري في الفترة نفسها تقريباً لأنه تحدث في مُوضوع التقاعد لكبر سن السيد عرفات، وقد شنت الاذاعة الفلسطينية حملة على الرجل ضمنته كلاماً في غاية القسوّة، وأكاد أقولَ السخف لانه

«تجرأ وتحدث في الموضوع». يلتفت الفلسطينيون حولهم ليقراوا في الصحف الإسرائيلية والتي اصبحت بعض مقالاتها مناحة لعامة العرب قبل خاصتهم من خلال ما يترجم وينشر منها في الصحف العربية، فيرى العربي أولأ والفلسطيني ثانيا النقد المباشر للحكام في إسرائيل، وطرح حتى أخص خصوصياتهم على الملا، اما الحديث عن تداول السلطة الفلسطينية على محبوبيتها، فهي محرمة

وكان ياسر عرفات غير البشر، ولا يسري عليه ما وتبجيل حقوق الإنسان وانتشار ممارسات يسري علينا جميعًا في الصّياة والموت، في الصواب والخطاء وذلك مظهر من مظاهر عدم الابمان بالتخطيط وهو مثلية للقكر والممارسة العربية، قد يتحملها بعض العرب، ولكنها قاتلة أعزف أنه لا تاريخ مقراكماً لمسارسة الديموقراطية العربية، ولكنى كغيري أعرف ان

بيموقراطية ومؤسسية فتستطيع أن تقارع المؤسسات الإسرائيلية، أو تكون غير ذلك فتخسر قضيتها، بل تساعد عدوها في تحقيق أهدافه، وأول من يفرح من هكذا ممارسات هو بالتاكيد الحكومة الإسرائيلية، لأن عملها بعد ذلك يحققه أخرون سموا أنفسهم قبادات تاريخية. النضال من أجل الوطن هو غير ارضاء الأزلام،

ولو ان المقارنة محزنة، ولكن أحد أهم أسباب هزيمة العرب في حزيران (يونيو) سنَّة ١٩٦٧ والعلامة البارزة على التردي - من ضمن علامات ُخْرِي - كَانْتَ هِي ارضَاءَ الأَزْلَامِ، وَلَمْ يَعْدُ خَافِياً على أحد اليوم كم هو فادح ما دفع من ثمن بسبب العلاقة والأزلامية، بين عبدالناصر والمشير عبدالحكيم عامر، ولكنّ المؤسف ان ياسر عرفات عنَّده البِيَّومُ عشرات من عامرٍ، في قضية أكثر خطورة وتأثيرها اعمق تدميراً.

ولعل القارئ العربي يفاجأ بان ياسر عرفات الذي يسبح البعض اليوم بسياساته وتكتيكاته، قد تُسلم المُجلس الوطني الفلسطيني سنة ١٩٦٩ وبه من الاعضاء ما مجموعه مئة وثمانون عصوا، أما اليوم فالمجلس الوطني الفلسطيني يوازي عند اعضائه سبعمئة عضو. وللتنكير فقط فإنه أكثر عدداً من المجلس الوطني الصيني بخمسين عضوا (عدد سكان الصين مليار وربع المليار نسمة)، هذا الأمر يقول لنا إن السيد ياسر عرفات بما يملكه من تمويل وسلطة كان ولا يزال ياخذ بسياسة الاسترضاء والاستيعاب بصرف النظر عن الأهداف، وهي سياسة استخدمها ولا يزال في أكثر من مكان وموقع في مسيرته الطويلة، ولم تُثبت نجاحاتها، لأن الاسترضاء والاستيعاب لا يمكن ان يكون ناجماً في المدى الطويل لبناء دولة، هناك بعض حالات يضطر بسببها البعض أن يغضوا الطرف عن هذا الاحتواء، ولكنها لا تترك أعتزازًا لدى السياسي أو غيره حيث يصبح تابعاً غير مؤثر يفقد بعده صنقيته، وبليلنا هو الاهترام الكبير الذي يكنه المجتمع العالمي لمن لا يقبل بتبعية الرأي وغض الطرف عن الأخطاء مثل حيدر

من ضمن المفارقات ايضاً أن عدد الوزراء في الوزارة الجديدة بلغ اربعة وثلاثين عضواً، بقيَّ فيها كل من دائهم تقرير الفساد الموافق عليه منَّ مجلس الحكم الذاتي، وبعد أكثر من سنة من

منَّ جأنَّتِ آخَر، فَإِن الذي تابِع المناقشات بعد عَلَى أحسن تقدير، ويبدُّو إن مجلس الحكم الذاتي

داسر عرفات، وقد تحشم مولفوها الكثير من العناء والبحث ارسم صورة مقربة له تقول في إحدى فقراتها محرصاً من ياسر عرفات مع زميلين له -صلاح خلف وزهير العلمي – في الخُمسينات على حضوّر مؤتمر طلابي عالمّي فيّ أوروبا الشرقية، صعد الثلاثة متسللين إلى مستودع بضائع إحدى البواخر في ميناء الاسكندرية ليتمكنوا من السفر، وعند نلك القي القبض عليهمه.

انذار الصبر الفلسطيني الذي طال حتى منتهاه، بعد كل هذه الغضيحة السيآسية بحق شعبه، والتي لا اعتقد انه تاريخياً يمكن ان يتجاوزها؟

المطالبات الشعبية بالتغيير، ابقى عَرفات على كل المسؤولين عن تلك الإختراقات الفاسدة وأضاف

إليهم بعضاً من عنده، وإذا تذكرنا أن عند أعضاء مُحِلْسُ الحكم الذاتي هو ٨٧ عضوا (بعد أن استقال حيدر عبدالشافي)، ُفقد اختلط المشرع بالمنفذ في السلطة إلى درجة أنه لا يستطيع الا يُفرق بينهماً، إلا الراسخُونُ في العلم الإسترضائي، وَهُو امر طبيعي في إطار سياسة الاسترضاء العامة. اعلان الورّارة الجديدة في داك المجلس – وبعد

استقالة كل من حنان عشراوي وبعدها عبدالجواد صالح - يدرك أن المجلس العتيد يتجه إلى التصويت برفض هذه التركيبة، ويفاجأ البعض بان ذلك انقلب إلى قبول بحجة «الوحدة الوطنية» وُحجِج اخرى، وهي في الصَّيقية تفتيت وطنَّي نفسه مصاب بالفصام فقد انضم إلى الوزارة الجديدة من أعضائه بعض من كانوا أشد المطالبين بإزاحة الفاسيين.

في مثل هذه السلطة، فإن الخضوع للرأي العام والموافقة على المطالب الشعبية في قاموسها هو خُضُوع لا يجوز ان يتحقق، بل من الواجب تحديه والسير ضد اتجاهه، وذلك أمر يسير عكسياً ضد المنطق وضد المصلحة الفلسطينية أيضاً.

أحد الكتب القيمة التي صدرت اخيراً عن حياة من دون أنَّ يدفعوا ثمن التَّذَاكُر، وأثَّناء الرحلَّة يقوم ياسر عرفات من دون قصد منه بالضغط على أحد مفاتيح حرس الانذار، ليصاب الجميع بالذعر،

ترى هل ضُغط ياسر عرفات هذه المرة جرس

بئيس تحرير مجلة «العربي» الكويئية.

### ومع هذا يبقى هناك الغضب وطاقة توليد العنف وهذان كانا، في جميع انعطافات التاريخ

يزيد الاشتعال اشتعالاً: سلاحاً كان أم سياسة.

الايرلندي الحديث، ينفعان حامليهما الى مبارحة السياسة والسلام المعروضين عليهم. فباستثناه ١٩٧٢ حَين خرج والرسميون، الماركسيون من الجيش الجمهوري السباب تتعلق بتحليلهم للرضع الجميد، فإن الانشقاقات كلها، السابق منها والتالي، كانت رفضاً للسياسة، وليس احباطاً بها أو وهذا انما يرقى الى درس مفيد تقدمه ايرلندا في ما خص تلك الظاهرة الشريرة وتحليلها.

تطلُّباً لهاء كما يقال في وتفسير، الارهاب.

حارم صاغية

#### بعدالاعتراف

■ والآن، ماذا بعد؟... الرئيس الأميركي اعترف بما كان متوقعاً منه. والأكيد أنه حقق من الاعتراف ما اراده، كذلك المدعى السنقل الذي يالاحقه، ولكن من دون أن يفسح المجال للذهاب بعيداً في اتهامه بالكذب. أما المجانب الشخصي جداً في القضية فيبقى شانه مع عائلته، وسيكون مادة مستديمة لمحبي السلسلات الميلودر أمية.

وإضح أن المجتمع الأميركي تعامل مع القصة حتى الآن بقيمه ومقاييسه الخاصة، مصراً عموماً على اعطاء كل شيء حجمه. ومنذ البداية تبلورت قاعدة مفادها أن هذا الرئيس رئيس جيد حقق لاكثرية الأميركيين مصلحة يريدون الحفاظ عليها، وبالتالي على الرئيس نفسه. قد يكون ثمة اتفاق على الاعتبارات الاخلاقية، من حيث المبدا، ولكن لا اتفاق على مقدار الأولوية التي يمكن اعطاؤها لتلك الاعتبارات. المصلحة (العامة) قبل الاخلاق (العامة) والتقاليد.

كان الانطباع - بعد الاستجواب مباشرة - ان كلينتون تجاوز أو بدأ يتجاوز المحنة الكبرى في مهنته الرئاسية، وإن خصومه السياسيين لا بد أن يحسبوا بعد الأن حساب الراي قبل

لكُّن هَذا مجرد انطباع أولى. فحتى النين لا يريدون اسقاط الرئيس أو اقالته لم يستطيعوا أن يتجاهلوا أن هناك «أعترافًا »، وإنّ هذا الاعتراف ليس لرجل عادي وإنما لرئيس الدولة العظمى. أصر البعض على الاستمرار في التهوين من المسألة على رغم ما باتت تثيره من إحباط، نيما استشعر بعض اخر آن الاستجواب أسس لمرحلة جديدة في «المؤامرة» وكان الرئيس وقع، اعترف فوقع، أي أن الغموض الذي ساد القيل والقال طوال الشهور الماضية شكل نقطة قوة له. أما الآن قبدات للعطيات تتغير، والأهم أن المدعى المستقل ليس مستعداً الاقفال الملف على رغم معرفته أن رأياً عاماً كبيراً يرغب في وضع نهاية لهذا المسلسل.

هل أنهى كلينتون القضية خلال الاستجواب، كما تعتقد اوساط البيت الأبيض؟ لا شك ان كثيرين لا يشاطرون هذا التغاؤل، ثم أن هناك مستفيدين، داخلياً وخارجياً، من تخبط الرئيس في شباك البقعة التي لطخت الثوب الأرزق. وبعيداً عن مضاعفات القضية، لا بد لرئيس الولايات المتحدة، الذي يدير الملفات الدولية في مختلف النزاعات ويشرف على تورط أميركا فيها، لا بد أن يترك لمارسة عمله بغض النظر عن الراي في صواب السياسات الدولية التي يتبعها أو عدم صوابها. فالشعوب المعنية (أو المبتلية) بالتبخل الأميركي في شؤونها لا يهمها ما حصل بين بيل ومونيكا، وما سيجر ذلك من مشاكل بين بيل وهيلاري. ألمهم هو هل أن الرئيس يقوم بدوره كما يفترض أن يفعل، أم أن الفضيحة شوشت تفكيره وبالتالي شوشت عمل فريقه. في اكثر من مكان في العالم، خصوصاً في الشرق الأوسط والخليج، مؤشرات واضحة إلى أنَّ الولايات المتحدة بلا أي مبادرة وتتحمل مسؤولية جمود يراكم امراضاً سياسية لا يُعرف أي تفاعلات ونتائج يمكن أن تجر إلى البلدان والشعوب المعنية.

بالطبع، لا بد من الاشارة إلى أهمية ما حصل في بعده المؤسساتي. فالاستجواب، أول من أمس، كان تجسيداً مبهراً للقانون الذي يعلو على كلُّ مقام، بما في ذلك مقام رئيس أكبر دولة.

عبدالوهاب بدرخان

## حول يوم الرابع من أيار 1999

عزمی بشارة \*

(Yat)

🗷 ساسمح لنفسى بداية ان اتجاور خطاب التمني الصدامي لأصحاب فكرة اعلان الدولة مع الاحتفاظ بحق العودة اليه لاحقا وفي سياق احتمالاته الخقيقية فقط قلنا أن أعلَّانُ الدولة في حالة السلطة

القلسطينية يختلف عن أعلان ألدولة في الجزائر، لأنه مرتبط بممارسة حقيقية للسلطة على المجتمع الظسطيني وعلى جرء ولو صغير من الأرض الفلسطينيةً. وهذا الجانب قائم حالياً ولا ينقصه الاعلان معنوياً، أي من جانب اعلان النوايا. لقد تنبق ان اعلنت مت ف دولة فلسطينية عاصمتها القنس في الحِرَائر ٨٨٨ آ، وهنا يَجُورَ ان يسال السؤال: كُم مرَّهُ تعلُّن حركة تُحررُ وطني النولة لي تاريخها؟ وقد يدعى البعض ان ما يبرر الاعلان ارَةَ ثَانَيةَ هو نَتَكَ الفَرِّقَ الذي نَكَرِنَاهُ أي وجود مططة. ولكن السلطة تقوم فقط على اجراء من الأرض التي تم اعلانها دولة فلسطينية في الجِزائر. فهل يعنى هذا أن الدولة ستقوم فقط على هذه الأرض؛ سيكون الجواب طبعاً بالنفي. أي ان النولة ستعلن على كامل أرض الضفة الغربية وقطاع غرّة بما في ذلك العاصمة شرقي القدس. وهذا اعلان معنوي - يتطابق مع اعلان الجزائر، ما هو الفرق إدأ؟

الفرق سياسي والخطوة سياسية، ويج تحليلها سياسياً. إعلان متف هو اعلان توايا حركة تحرير وطني في اوج التفاضة موجهة ضد اسرائيل. و اعلان السلطة الحالي هو اعلان سلطة قائمة بموجب اتفاقات دولية - ولا بد للعجتمع النولى ان يتخذ موقفاً من هذا الإعلان الذي لن يعني شيئاً إذا لم تتبعه خطوات ديبلوماسية برفع مستوى التعثيل والتعامل مع السلطة كانها يولة بما في ذلك من قبل دول الجوار، خصوصاً في قضايا مثل ترسيم الحدود بين هذه الدولة الفلسطينية وبين الأردن من ناهية ومصر من ناحية اخرى، بوجود جيش اسرائيلي مرابط على

هنا ولجنا الى النقاش الحقيقي. واعلان النولة الفلسطينية في حالة وجود السلطة ليس مجرد إعلان معنوي بل ستنرتب عليه تداعيات تغير المعركة التي يخوضها الشعب الفلسطيني

الرئيسية ألتي يخوضها هذا الشعب في كل مرة بحيث تتحول القضايا الأخرى الى قضاياً جانبية، وحتى لو استمر الحديث عن هذه القضايا (كنوع من الثوايت) إلا أنها لا تلعب دوراً اساسياً في تحديد المهمات، وقد لا يؤمن البعض بامكانيةً تحقيقها فعلأ رغم الإكثار منها وتربيدها وتكرارها. تلعب قضية الضفة الغربية وقطاع غزة بورأ

اساسيا في تحديد المهام وعسما اصبحت المعركة معركة الكيان القومى انصبت الجهود الاساسية على تثبيت الكيان (مَّت ف) والاعتراف به بولياً، وعندما تم تركيز الجهود على خيار الدولة ضمن حل الدولتين لم تعد قضية اللاجئين تلعب دور حاسما ورغم تكرار شعار العودة الى جانب تقرير المصير، فإن الكثير ممن يرددون هذا الشعار لا يؤمنون به لأن العودة ضمن اطار الدولة اليهونية الذي يتضمنه حل الدولتين أمر غير ممكن - فمن غير المعقول ان تقول دولة فلسطينية ودولة يهوبية وعودة اللَّاجِئِينَ بِنَفْسَ وَاحِدٍ - وَلَكُنْ هَذَّهُ الْحَقِّيقَةَ لم تشكل حتى الآن مصدراً لإزعاج من يردد هذه

في مثل هذه الحالة سيجيو الاعتراف الاسرأئيلي هدفأ بحد ذاته لأنه كفيل بإزالة الاجراءات الأسرائيلية وبإيقاف الخطوات العقائية وريما بتوفير ممر امن بين اجراء هذه الدولة وغير نلك من الانجازات الفلسطينية مقارنة بالوضع الحالى المجتمع الدولى بتلقف هذه الفرصة لتحديدُ هدف يمكن انجازه (الدولة الفلسطينية)،

وقياداته المعترف بها. ومن الممكن قراءة التاريخ الفلسطيني كله من منظور اعادة تحديد المعركة

عندما كانت المعركة معركة تحرير وعودة لم

في حالة إعلان الدولة الفلسطينية من قبل السلطة ستصبح قضية الاعتراف بهذه الدولة هي القضية الإساسية. وبالامكان الاستمرار بتكرار مقولات مثل إزالة المستوطنات، تحرير الأرض المُحْتَلَةُ عَامِ ٦٧ بِكَامِلُهَا، تَصْرِيرِ القَّنْسِ – وَلَكُنْ المعركة الإساسية ستدور حول الاعتراف بهذه الدولة. وإذا لم تكن هناك معركة حقيقية أو صدام حقيقي فستحرص اسرائيل على تحويله الى صدام يستنفر كل الطاقات الفلسطينية في قضية ألاعتراف بالدولة والحفاظ على كيانها، ونلَّك ماتخاذ بعض الاجراءات الني تجعل الاتصال بين أحزاء الدولة أمرأ متعدرا تقريبا أو باعتبار هذه الخطوة خرقأ للعملية السلمية التفاوضية وبالتالج وقف المفاوضات والتنصل من كافة

وكنلك ستنضم المعارضة الاسرائيلية الى هذه

الجهود، فأخيراً هنالك هدف «واقعي» بالإمكان تحقيقه ويبالأمكان ايضنأ فرضه على الحكومة الاسر ائيلية تجنباً لاشتعال نزاع دموي. ولا بد هنا من التوقف برهة للتساؤل: لماذا

عبدالشافي وحنان عشراوي الآن.

تتحسس المعارضة الاسرائيلية حالياً لمثّل هذا الإعلان، ولماذا يصل بها الحماس برجة محاولة اقناع الفلسطينيين بوجوب القيام بهذه الخطوة؟ السبب بسيط، لأن هذا المطلب العيني، مطلب إقامة دولة فلسطينية، يحررها من قضاياً مثل القدس والاستبطان واللاجئين التي أجلت للبحث في مفاوضنات الحل الندائيم - ومنا داست والنولية الفلسطيئية، قد سخفت كل القضايا الأخرى (بما في ذلك في تصريحات هيلاري كلينتون) فيبدو تَحْقَقَهَا، مهما كَأَنت مساحتُها، كافياً من أجلُ التقاهم مع القيادة الفلسطينية. وغالبية الشعب الاسرائيلي كما هو معروف من استطلاعات الراي العام المتكررة تعتبر قيام دولة فلسطينية أمرأ حتمياً - لقد بلغ التركيز على شعار الدولة مبلغاً يجعل النقاش على حيثياتها وحدوبها

وُصلاحياتها أموراً تقصيلية. اللهم أن تقوم!! وعندما تقوم الدول الغربية بانجاز الاعتراف بالدولة الفلسطينية رغم أنها لم تنجز ضمن ألعملية السلمية التي ترعاها، فسوف توأزن ذلك بتجاهل الاستمرار في بناء المستوطنات حول القدس او حتى بتجاهل قرار اسرائيلي ممكن بضم المناطق الاستيطانية الاسرائيلية المحانية للخط الاهمس بما في ذلك غوش عنصيون واضافة بيت - ابل وعوفرا التي يصرح ايهود باراك مرشيح المعارضة لرئاسة الحكومة انها بنيت لتبقى.

هناك ثمن للاعتراف بدولة فلسطينية أعلنها الفلسطينيون ليضعوا العالم أمام حقيقة ناجزة، وهنالك ثمن اكبر لاعتراف اسرائيلي بهذه الدولة حتى لو كان الاعتراف عملياً فقط أي من بون سفارات بين اسرائيل وبين الدولة الفلسطينية وستوافق اسرائيل ايضا على دفع ثمن العلاقة السلمية مع هذه الدولة وهو منحها أراض لم تكن تسيطر عليها وكائت اسرائيل مستعدة أصلأ لمُحَها فَمَنَّ الْحَلِّ الدائم، ولكن تحت سقف بقاء الاستيطان وبقاء مجاله الحيوي، ضمن السيادة الاسرائيلية وعدم الانسحاب الى حدود الرابع من

في مثل هذه الحالة سيعجل إعلان الدولة من التوصَّل الى حل دائم بالشروط الاسرائيلية، وقد كان هذا مسعى نتانياهُو منذ وصوله آلي السلطة. أعلان الدولة الفلسطينية ضبن حدود السلطة الفلسطينية الراهنة لن يبيل من موازين القوى

القائمة بل سيتم ضمنها، ونلك بالضبط سوف ببدو كإنجاز كبير وكضربة معلم في عين الراي العالمي والاسرائيلي وسيكون الفلسطينيون حبيسي انجازهم هذًّا.

ً ولا شنك أنه بألامكان تخيل سيناريو صدام خصوصاً وأن المراهنة على وطنية بعض قيادات الاجهزة الأمنية وأفرادها يجب أن تعتبر أمرأ طبيعياً - فمعظم قيادات هذه الإجهزة ومعظم افرادها ترعرعوا على اعتبار اسرائيل هي العدو وعلى المرابطة في وجهها على الجانب الأخر من المتراس. ولنطلق العنان لمثل هذا السيناريو الذي تتحرك فيه الاجهزة الأمنية الفلسطينية قبل الاعلان بساعات وجيزة للمرابطة في المنطقة س باكملها وحتى على أجراء من المنطقة مجه - هذا إذا لم يكن الأمر متوقعاً مسبقاً من قبل اسرائيل التي قد تجهز قواتها لمثل هذا الآحثمال. ماذًا سيحصل في هذه الحالة إما صدام دموى تتبعه لجآن تنسيقً وتدخل الولايات المتحدة ومصر والأردن (إلا إذا تخيل البعض أن مصر والأردن ستنضم الى هذا الصدام وتعلن الحرب على اسرائيلُ - التخيل الأكثرُ واقعية هو سُحبُ السفراء من اسرائيل) وإما ان تترك اسرائيل هذه الاجهزة الأمنية في نوع من «إعادة الانتشار، دون مفاوضات في تلك المناطق الريفية التي تريد اسرائيل في النهاية إعانتها الى الغلسطينين – وتكون اسرائيل بذلك قد حددت حدود الدولة الفلسطينية - الأمر الذي يعود بنا الى السيناريو الأول. اما الصدام بهدف الصدام أي بهدف أشعال صراع مسلح فُهُو غير واقَعَي وَالقياداتُ الفلسطينية الحالية لا ترغب به خشية استغلاله اسرائيلياً من اجل اعادة ترتيب كل الأوراق من حديد، والقيادات العربية غير مستعدة للانضمام اليه ولذَّلك قد يسبب هذا الخيار احراجاً شديداً

على أي حال مثل هذا الخيار لا يحتاج الى اعلان دولة فانتشار الاجهزة الأمنية الفلسطين في المُنطقة (ب، كخطوة صدامية هو أمر ممكن في هذَّه الرحلة، والحجة قائمة في عدم الترام اسرائيلُ تتنفيذ اتفاق الخليل. قد يسأور مثل هذا الخيار نفوس بعض القيادات الوطنية والتي لاشك يعدَّائها لحالة الوصاية الاسرائيلية - ولكن لا اعتقد ان القيادة الفلسطينية والأنظمة العربية القريبة منها ترغب بخوض مثل هذه المجارفة.

Section of the Sectio اكاديمي فلسطيني - عضو الكنيست الاسرائيلية

🗷 مكتب واشنطن

**■** مكتب نيوپورك:

🖫 مكتب موسكو:

🗷 مكتب باريس:

أسسها كامل مروة عام ١٩٤٦ رئيس التحرير: جورج سمعان

🗷 المكتب الرئيسي (لننن): KENSINGTON CENTRE, 66 HAMMERSMITH ROAD, LONDON, WI4 8YT - الماتف: 0171-6029988 فاكس: 0171-3714215 / 0171-3714225 التلكس: 925746 التلكس: 925746 قياتف: 0171-6029988 الفاكس: 0171-6024963 التلكس: 925751 - الادارة العامة: الهائف: 0171-6052124 الفاكس: 0171-6052124

AL HAYAT 1185 National Press Building, Washington DC. 20045 USA Tel: (202) 783 5544, Fax: (202) 783 5525 AL HAYAT Press Room C-321. United Nations Bldg. New York 10017, USA, Tel/Fax: (212) 486 0576, (212) 963 7619

Rubleovskoe Shosse, House 26, Bldg.1, Flat 18, Moscow CIS Tel: 415 4253 Fax 415 4254 162 Rue du Faubourg Saint Honore 75008 - PARIS -

Tel: 42 25 9204 Fax: 42 25 9217 مكتب بيروت: الحمراء، شارع السادات، بناية شاتيلا، الطبقة الرابعة.

الهاتف/الفلكس: ٥٠١/٢/٢/٤/٥ عكتب الرياض: جرير بلازا - النور الرابع - شارع العليا العام. صب. ١٨٩٠٧، الرياض ١١٥٢٧، الهاتف: ٥٧٥ / ٤٦١٥٢٦ / ٢٠٤٥١٢٤. الفاكس: ٢٦١٥٢١٥ شارع صاري، غرب طريق للدينة، صب. ٢٥٥٦٨، جدة ٢١٤٣٦،

الهائف: ۲۲۹۲۲۹۱ الفاكس: ۱۹۸۰۹۰۰ ■ مكتب الكويت: شارع فهد السالم - مركز المشاري والخترش - الميزانين، مكتب رقم (٦) الهانف: ٢٤٦٢٥٩٧ الفاكس: ٢٤٦٢٥٩٦ 🕿 مكتب القاهرة: ١ شارع اميركا اللاتينية، مجارين سيني، أمام السفارة البريطانية، دور ٢ - شفة ٩

■ مكتب البحرين: التعرير: المنامة منب. ٢٦٢٨ الباتقة ١٩٧٠-١٩٧١م، الفاكس: ١٩٧١-١٩٠١، - الايلوق من. ب. ١٠٦٥٩ شقة ٨، بيت ١١١٤، طريق ٤٢٢٥ (الجفير)، مجمع ٢٤٣، المنامة

اللهاتف: ٨٧٧٨ - ٧٧٨، الفاكس: ٨٤٥٨٧٧ - ٧٧١ ■ مكتب الرباط: ملتقى زنقة مولاي رشيد وشارع شالة، انامة شالة، شقة ١٤، الدور الرابع. المائف ٧٠١٠٨٢ الفاكس ٨٠١٠٨٢

الهاتف: ٢٥٤٦٦٤٦، الفاكس: ٢٥٠٨-٢٠٥

■ مكتب صدّعاء: صدّعاء - شارع القيادة - بناية مركز سبا للمفروشات وقم (١) الدور الثالث. قهاتف: ٢-٢٢٤١ (قفاكس) ٢٣٢٦٢ - من ب ١٩٧٢٦ ■ مكتب معشق: مزة - نبيالان غربية - برج مثاله، الدور التاسع. مكتب رقم ٢ و ٤.

الهائف: ١٨ . . . . ١٦١٠، الفلكس: ١٦١٥٠٠٠ – من. ب. بمشق ٢١٧٢٥. السودان: الفرطوم - عمارة برج النيل - الدور الرابع - شارع القصر شرق سينما كلزبوم تهاتف ۲۰۲۲۰۰ , ۲۲۲۲۰ , ۱۹۶۰ می ۲۸۲۰ (الفاکس): ۱۳۲۰۰ - س. ب. ۱۹۶۰ ،

شهامة للاعلان والعلاقات العامة والتسويق 🗷 الإعلانات: حدة – العمراء شارع الاندلس، مبنى تهامة، الملكة العربية السعودية، الهائف: 3332 325 (٣٠ خطأ) – الفاكس: ٢٥٢٨٦٩ المركز الرقيسي:

تصدر عن شركة الحياة الدولية للنشر تطبيع في مطابع مؤسسة الايام للصحافة والنشر – البحرين Published by AL HAYAT Publishing Co, Ltd. UK Printed in the UK by NEWSFAX Int. Ltd., UK Printed in Germany by Ter Druckerei GmbH, Germany Published by AL HAYAT NEWSPAPER INC, USA Printed by LINCO PRINTING INC, New York Registered as a newspaper at the Post Office http://www.alhayat.com

1200

صورة مغايرة (شكلياً) لهذا القوحد، حيث «استجمع شجاعته وأشعل المنفاة... كانت أخر

قطرات المَّارُوت قد نَعُنْتُ، وقد نَسَى نَلْكُ عَنْهُمَا

شبرد في ام متحبصود والأولاد في للدرسية.

استجمع شجاعته مرة اخرى وقرر أن يستمر

حدريق المنفاة، القي برسوم الأولاد عن المطر

والشمس والتراب... عن الفرح والشتاء داخل

المدفاق كانت تحترق بلهب مشرق يبعث النور

فيما حوله، وكان يرى كلاً منها وقد أصبح

طيَّعاً مشرقاً. امتزجت الألوان مع النار... وأيقن

أن الأوراق لم تصدرق... كان هو من يصدرق

داخل المدقيّة ليدفيء تقسيه، أما الرسوم فقد

تحولت لفراش ملون لا يخاف اللهب، هذه

النكية الشبيعة بالألفة والحب نقف عليها في

قحستي موسى إبراهيم المسالمة ءالشباهدا

و،كلاناً على الطريق، حيث أجواء واقعية

ينتقي منها الكانب صورأ ومشاهدات نعيشها

كُل يوم، غير انه يُضعها في سياقات تكشف

تناقَضَاتهَا الى تلُّك الحدود التي ترقعها الى

مرتبة الأنب العابق بالتشويق وألمتعة. أهم ما

يميز قصنة موسى إبراهيم الساللة، اتكاؤها

على لا سعقولية الواقع في لحظة افتضاح

تَعَرِّيهُ مِنْ كُلِّ مِنَا يَجِعَلُ مِنْهُ عَبَادِياً، مِالُوفَاُ،

تعقلنه المشاهدة اليومية وتسوغ استمراره

فالكاتب إذ يهتم في قصصه بمسالة التخلف،

ويفضح تُجلياتها في الجوانب الاجتماعية من حياتنا، ينجح - غالباً - في استقصاء

التغاصيل - وحتى الرتوش - التي ينهض

عليها الواقع ويتشكل منها، في أسلوب

قصصني لا يتعالى على القارئء لأنه يصل الى

حساليًّاته الفنية من خيلال حوار هاديء...

متزن، ومسؤول بين الشكل والمضمون... حوار

الكاتب حسين الكراد، ينفرد من بين زملائه

بعمله القصصي الشبغوف باستبراج اشكال

فُنية جديدة، تُستفيد غالباً منَّ الفنون

البصرية، فنراه في قصتيه المشورتين في هذه

المجموعة حريضاً على الجمع بين سألسة

الحكاية القصمصية وبين طلآوة الأساليب

والأشكال التي يكتب بها. قصص حسين الكراد

فيها الكثير من «هندسة، الشكل، والإنفتاح

على تجريبية مفتوحة، فيما يكرس خلفٌ

الزرزور اهتماماً اكبر للمضامين الاجتماعية -

وحتى السياسية – في قصصه، اهتمامأ

يزهف - أحياناً - على فَنية القصص، وإن لم

تخل قصص الزرزور من أجواء اجتماعية

تعكس قاع المجتمع والامه وتصور مصائر

اليؤساء وأشكال معاناتهم. أما عبد الرزاق

صبح الذي أصدر لتوء مجموعته الأولى

«الذئاب»، فهو صياد ماهر للقطة القصصية

المثيرة، وإن كنا نلاحظ عدم تمكنه - دائماً -

من إعادة تقديم هذه اللقطات المشيرة في

أساليب فنية مقنعة، يحيث تلمس أن يعضها

يقدم لنا في صورته الهجينة، البدائية

الواقعية. كُذلك هي قصص سبعاد القادري،

والتي سبق أن أصدرت مجموعتين هما دانا

و ١٢ قُصنة، ورعلى حافة الحلم، وأن اختلفت

الموضوعات التي تكتب عنها، ولكن ضمن

قندلفت المميزتين والكلب الادرد، ووالهر سعيد،

والمكتوبتين بأسلوب رمسزي تصبل مسراميه

للقارىء في سهولة، خصوصاً وأن قندلفت

استخدم لغة شديدة السخرية أضافت لحكايته

الرمزية الناجحة، رشاقة وتالقاً، جعلت من

«جنوب القصة السورية»، مجمّوعة تقدم

آبرز من يكتبون القصبة القصيرة في محافظةً

كاتبها يقبض على فن القصة المراوغ.

يبقى أن نشير أخيراً إلى قصتي ميالاد

محدودية تجعلها أقرب الى التشابة والتكرار.

لا بطغى خلاله أحد الطرفين فيغرد وحيداً.

رد مؤلف على ناقد:

حالة بطبيعية الصال يجب ان

تؤخذ حسب خصوصياتها، وثمة

حالات يتداخل فيها العمام

والضاص ولايعكن القطع بالإثر

الحاسم لأي منهما، خصوصاً في

والشعورية التي لا تخضع كلياً

لُلاختيار العلمي. انتحار الشاعر خليل حاوي له

مسبباته الخاصة دون ريب ونلك

ما أوضحته في دالنَّظرةُ الثانية،

لانتساره بما يتسعدى دالنظرة

الأولى، التي ربطت انتسحساره

بالغزو الإسرائيلي للبنان. ولكن

كيف تفسر ،توقيت، نلك الأنتحار،

بكُل خلفياته الخاصية؛ هل كأن

أختيار خليل حاوي لنلك اليوم في

التاريخ اللبناني والعربي - وهو من نعرف - اختياراً اعتباطياً بلا

معنى؟ وانتحار الشاعر الأربثي

تيسسر سبول؛ هل تعلم متى

انتحر على وجه التحسد؟ عندما

انتكست حسرب تشسرين الأول

(أوكتوبر) وتوفت واستسعاد

الإسرائيليون زمام المبادرة... لماذا

لم ينتجر قبلها أو بعدها؟ وليس

صُحِيحًا أنه انتجر في فترة قتال

لا داعى للدخول في مجابلة

البيضة ووالدجاجة فالعبرة

بالمصلة النهائية لاستنزاج

العوامل العامة بالخاصة في

النفع النهائي بالمنتحس الي

الانتحار... وجميع المنتحرين

اللبنانيين، بمن فيهم عالم النفس

رالف رزق الله، هل يمكن أن نقصل

فصلاً قاطعاً بين تأثير ما هو

دعام، وما هو دضّاص، في النفع

الاستبهلاكي المقرط في المبويد

اليس سببياً وعنامناً والحالات

الاستسرخناء الحسيباتي

بهم الى الانتصار؟

ومواجهة كما تصورت.

ما يتبعلق بالصالات النفسي

ALHAYAT

CLASSICS

المؤللتين طة الولي، قبل وفاته، أن والمؤللتين البرد. بمناسبة الإنتهاء من ة مالم أن المالية الم

مام الساسياً من صروح سنينة بيروت ال

المورد المدين علم الولي لداعي انتظارنا للذ الإعراض المدين علم الولي لداعي انتظارنا للذ

المن المراهيد عرموا على ا

يال المجلوش العشمانية

غرا السنسيلاء على بلاد

يربي الطبيعية ابما فيها

بيدائي هذه المدينة أقسامت

بيدود بالإلليساكر المصريين

الناخارج السور في الجنفة

لنالطة على بسروت التي

ياازو بادة صغيرة لا يزيد

إيرانها عز شعانقاية صقر

النبار الراهيد باسا فهذه

غاجه شبجة لأهداف

يها الها بعيدة عن

بولكار وبالقالى تشحكم

يرىءك الدينة وتعضيب

ينالانكون استحكاما

بنابط اربعتائة متر

يدولها لتكناتها الهضبة

من آهل نمست

خسسي قرش

هذا الحصر ا

بمثله وقال به

يا عا جري ۾

کم شربت د

ونكريع

العمري مشيرأ

العصنتابي ال

شرشد نظم قصا

لقد غزينا دوير

وقد أوك أب

عدد ٣٠ من الذ

: **\***\* \*

جنوب القصة السورية

# تقنيات متفاوتة وأجواء اجتماعية مختلفة اهل يمكن الفصل

🗖 يمشيق - راسم المدهون

**عشرة من كتَّاب القصية القصيرة من** أعمار متباينة، ومن الجنسين... تجمع بننهم صفة مشتركة هي انتماؤهم آلي مصافظة برعاً جنوب سـورية. بعـضـهم اصـدر من قـبل مجموعات قصصية خاصة، فيما بعضهم الآخر اقتصرت مساهماته في النشّر على الصحفّ والمجلات كتابهم للششرك هذاء ضم عشرين قُصةً من نتاجاتهم الجديدة، اي بمعدل قصدين لكل كاتب ومن خلالها يمكن قراءة مالامح تجربة إبداعية نامية في هذه المافظة

يصبعب للوقوف على ملامح فنية واحدة لهذا العند الوافر من الكتابة وان توافرت لرهاصنات مشتركة ويعض الملامح المتقارية، بحكم المكان والزمان - وريما - بتحكم جندة تجاربهم التي تقع في أغابها في رقعة البدايات حتى بالنسبة لمن أصدروا مجمّوعة قصصية أو أكشر، وبمعنى ما يمكن القول أن قاريء قنصص هذه المجسموعية سيوف يقف على مستويات فننة متفاوتة تقسم كتاب القصص وتعكس درجسات النضج الغني والفكري واختلاف للواهب الإبنية، كما تعكس انضباً حجم خبرة وبراية كل كاتب منهم بفنيات القصية كجنس البي ماكر، مُخادعُ، يتطلب مهارات تتنامي وتتصاعد باستمرار.

الكاتب إبراهيم النجار، صدرت له من قبل محموعتان قصصيتان هما رحياة ثانية، ١٩٩٦ ودماء وثلج ويرده ١٩٩٧ وقدم في للجموعة الشتركة قصتين هما «شواء علَى نار نزقة، ووالعقدة الزرقاءة

في شبواء على نار نزقة، يقدم النجار حكايةً موظفٌ بسيط يحاول استعادة اوراقه التبوتية لكي يتمكن من الاحتفاظ بوظيفته بعد أن خرج منَّ السجن، ولكنه يصطدم بضياع هذه الأوراق، وبلا مسبسالاة المسسؤول وعسدم اهتماميَّه. قَصَّة تتحرك فيها الأحداثُ على مستويين: مستوى العمل الوظيفي، بما فيه من هورّة سحيقة بين الكبار والصغار، ومستوى أضر يقدم جنون البحث العبشي عن الكنوز النفيية من خلال الجفر بالاستناد الى خرائط ورسوم يحتفظ بها بعض الناس، وهي المسالة التي راونت احسلام بطل القسصية، الموظف المتغير، وتسببت في بخوله الى السحن قبل قليل من وصوله اليّ الكنزّ المنشود. في هذه القصه أنكاء رمزي على الحلول الغيبية للخروج من إسر حالة لجتماعية متربعة حيث تشكل العودة الى ما تركه الأجداد من ثروات، هاجسنا هستيريا يركض خلفه الفقراء والمُعورُونِ. قصة فيها الكثير من الواقعية، وقيها رمزية الإطار الفنى والحنثي، قدمها الكاتب في لغة بسيطة، مشحونة ومتوترة، جعلتها تصَّل الى القَّارىء في يسر ورشاقةً.

أمًا في والعَقدة الرَّرِقاَّءَهُ التِّي تَحِكي عَنْ مجزرة قانًا اللبنانية، الجنوبية، فإن النَّجار يميل الى تقديم احداث قصسته في أسلوب فَانْتَازِي حَيِنًا، سَاخُراً، مِنْهُكُماً حَيِناً أَخْرٍ، وَإِنْ عاب هُذَّه القَّصة بعضُ المُقاطع المِاشرة، والنَّي قاريت الأجواء التقريرية الصحافية، على عكس المقاطع المكتوية بأسلوب ساخر، والتي جاءت أكثر رَّسَاقة وَجِانَبِيةً. في العموم لأيغامر أبراهيم النجبّار في التجبريب القصيصي، وتلمس حرصه على الشرام أشكال وأسباليب أقرب الى التقلينية، خصوصًا في حرصه على الحُكَاية القصصية، وهي مسالة لا تقع في مساحة السلبية بالضرورة، إذ هي كثيراً ما منحت قصصه ميزة التشويق.

الكاتب الشاب جهاد الخطيب، لم تصدر له اية مجموعة مستقلة. قدم في هذه المجموعة قصتيه امدينة الشياطين، والمجنون يتحدث

قصائد

خالد المعالى\*

من هناك، حينما بان بأن الحياة لم تعد

مضينا، كلبُ الطريق يلهو ويعوبي

والنجوم التي بحثنا عنها طويلأ

ملقاة كأحجار على جانب الدرب.

كان الكلامُ يُلتي والنكرياتُ أخذتُ من الدرب

حياة فيها مصيدة

كان الكلامُ يأتي

والحياة التي بريناها

تستلقى فيها الصيدة.

أضاءت النار لنا أحلامنا

كانت الدنيا طريقأ

وفيه سرنا طويلأ

راحاتنا مرفوعة

أبعدونا عن الدرب

وأرجعنا غصباً الى الماضى.

وكلما أوقفنا

کلمة آلی بوخارین

الأفكار الكبيرة أخذت

والكلمات غيرت طريقها

وبيضنا سطح الإشارة

لا ولاحتى تلك الخفايا

حل بأعشاشها ألوت.

إذ أزاحوها بعيداً

لم نجد من الأصداء شيئاً

وتلك الطيور التي كانت تطير

لكتنا، حينما عُـــنا من

وأبعدتنا قليلاً عن الذكرى.

عن نفسه، في صدينة السياطين، يقدم جهاد الخطيب حكاية فانتازية رمازية عن مدينة تصحو على أهلها وقد نبتت لهم نيول في أقفيتهم: «في البداية لم يصدق أحد ما حدث وانقسم القوم في تفسيرهم لهذه الظاهرة. قال رهط منهم، انها تعنة إلهية، وحاججوا بوقائع مماثلة في الكتب المقسسة. وبحض أخرون بأنّ هذا دليل على صحة نظرية معلمهم دارون... بينما أكتفى الباقون بان الأمر محرد طفرة وراثية موقتة، المفارقة أن بطل القصة المثقف، يبقى وحده دون نيل، ما يعتبر عيباً في مدينة تعج بالديول، وتفشل كل محاولاته لاستنبات نيل خاص به، مع أن هناك من يشير عليه بأن يتخلص من كتبَّه التي هي لعنة، فُقد بِنبِت له

نبل كالأخرين أما في القصة الثانية، ومجنون يتحدث عن نفسه، فأن جهاد الخطيب يضعنا أسام حكانة «محنون»، يطارده الصنعار، ويضحك منه الكبار، الا حميدة، الأرملة الشابة التي تحميه وتدخله الى بيستسها الطيني المتسواضع: وأجلستني حميدة قبالتها... وأطلقت العنان اشيطانها كي يعبث بي، ويستنهض الوحش الكامن في اعماقي... غمرتني نشوة عارمة، لم استيقظ منها الأعلى صرآخ الارطة وتجمع أهل القرية،.

تعتبد قصة جهاد الخطيب في صورة أساس على التكثيف الشديد، من ضلاًل تقديم أحداث أقبرب الى اللوحيات المصبورة والتي بقيدمها الكانب بلغة إيصائية تتواءم مغ مضامعته الفكرية التي تتصدى لاحداث احتماعية حاية تُعكس - غالباً - صوراً من الظلم الاجتماعي ومشاكل الفقر، حيث الأبطال من بسطاء الناس الذين يجدون أنف سهم في مواجهة وقائع صادمة. كاتب يجتهد من أجلّ تقديم قصبة تقارب توترات اللحظة العربية الراهنة وإنقاعها اللاهب.

أمنا حمدي التصحيري، فقد صدرت له مجموعتان قصصيتان، كانتا على التوالي «نسباء عدثان ينتظرن، ودكيف ضباع العمر»، وشارك في هذه المجموعة بقصتية «أجدال، ودكيف شباع العمر، قصبص حددي البصيري تهتم بتقديم صياغات فنية متطورة، بجتهد صاحبها على صعيدى الحكاية والأسلوب معاء كما هو الحال في قصيته الحميلة وكيف ضباع العمر، التي تقدم حيرة بطلها بين عالمين متناقضين، وما بين هنين العالمين من حياة تبدو عبثية مضت سنواتها في الهباء، قصة فيها الكثير من الشبجن والحميمية في لغة سلسة تعد بكاتب قادم، وإن شابت مضامينه في بعض الحالات فجاحات فكرية لا تتناسب مع مستوى قصصه.

من الضروري عند الحديث عن كتاب هذه للجموعة القصصية الشيتركة، الأشادة بقصص الكاتبة الشبابة زرياف المقداد، والتي سبق وأصبرت مجموعتها الأولى والكلّ يحقرق، والتي شاركت في هذه المجسوعة بقصتها التي تحمل عنوانها الى جانب قصة أخرى بعنوان است البنات، في قصص زرياف المقداد نحد أنفسنا إزاء كتابة تحترم القارىء وتحترم فن القصة، فالكاتبة تهتم بتقديم قَـصصُ ذات وشــائج مـتــينة بالصــيــاة في جوانبها الأكثر حميمية. في ست البنات، شُخُصْية الجدّة التي تشبه شجرة وارفة يستظل بها الأحفاد، فيستنكرون معها شبابها الأول وحُياتهم الراهنة في مقاربات نكية فيها اللقطة المعبرة والمواقف الموصية التي تجعل من القصة تلامس الروح الداخلية لقارِّتُها، في

حين تقدم قصة «الكل يحترق، حالة ترتفع فوقّ الحَدث النسيط.. حالة المدرس الذي يتوحد مع تلاميذه من خلال توحده مع رسوماتهم، ولكنه حين توشك المدفاة على الانطفاء يتصرف في

ببقايا من الرؤيا وأحزان من الماضي.

عدتُ تواً لكي أمضي عابراً كلّ برب، منادياً أشجاري

هناك كانت الأفعى تستريح

لهذا، ركضتُ بعدما لاحت

حتى غامت الرؤية، وبدا ان

الظلام حلِّ وحان لي أن أستريح.

عدتُ من المنفى لكي أمضي عابراً في طريقي ركامَ السنين

ناسياً أشجاري وأنهاري التي اختفت

عن الوهم، عن الدرب الترابي الصغير.

لكنى تهت، عندما عدت من النفى

وهدي، كنتُ بلا عدر

الأوهام خلفي كجيش

بحثاً عن الذكري

فقد عدنا اليها من الليل

وفى الطريق كنا قد رأينا

بيتاً ووجهاً منه يلوعً.

العودة من النفي

بكيس من الأصوات

درعاً، جديرة بالقراءة والاهتمام إذ هي تسلط ضوءاً على مساحة إبداعية تتنامى وتضطرد، وتبشر بالكثير. هناك، رأينا الشمسُ تصغى

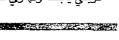
عكآزي اختفى والظلام حلّ وما عدتُ أدرى أين الطريق.

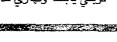
اللحاق بالوهم ها هو الليل، لا قمر فيه ولا نجوم الأشجار الخضراء ميتة كُلُّ بِد قُدَّرَ لَهَا أَن تُرفعَ فيه أو تُمدُّ

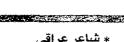
وهذه الرؤى تشدها الرياح من أطرافها لن تلوحُ إلا الفراغ. كحصان ينتظر ساعته تدور حياتي في مكانها الحسرات ألتي أخذت طريقها عادت فارغة البدين وكلُّ التمتمات خُنقتْ. من هنا، حيث الروحُ لاتبة وحيث الأصوات تصرخ هامسة بانتظار ان تدفع الأوهام أقدارها

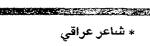
كنتُ أنطلقَ بلا زاد قريتي يابسة ونهاري قد ذهب.

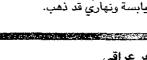
\* شاعر عراقى













بعيداً عن «الطبخ» الصحافي، ولا تفوتني هذه دالحيل، الصحافية!

محمد جابر الأنصاري \* 🖿 يردّ الكاتب محمد جابر الأنصاري على مقالتين كان الزميل والنفسد الأنبي «الموضسوعي»... عبده وازن كتبهما في دالحياة، (٧ دالأمين ... إلخ الخ؟١١ و٨/٨/٨٨) وفييهما تناول طَاهْرةُ الانتَحَارُ في الأنب العربي من خلال كتابين: «أنتحار المثقفين العرب، للانصاري و«الانتحار في الألب العسربيء لخليل الشسيخ. والكتبابان مسدرا حسيشا عن المؤسسة العربية (بيروت -

عمان). وهنا الردُ. لسِتُ من مدرسة المؤلفين الذين يُعنون بالرد على المرلجــعـات النقيبة التي تتناول مؤلفاتهم، خصوصاً إذا كانت المراجعة ذات طابع خلافي أو سجالي في الرأي او التقييم فالمؤلف في مثل هذه الحالة سيدافع، بطبيعة الحال، عن كتابه ونهجه وارآئه، كما ان الناقد أو المراجع سيستسمسك بالمقابل بموقفه الانتقادي. لذلك فإن جدلاً كهذا ليس من شانه خدمة القضايا موضع الاختلاف والتقييم... ولكل وجهته ورايه، أيا

كانت ميرراته. إلاً أنني وجنت أن مراجعة عبسه وأزن لكتبابي دائتحبار المثقفين العرب وقضأبا راهنة في الثقافة العربية، (الحياة: بتاريخُ ١٩٩٨/٨/٧ صفحة ١٦)؛ قد تعبُت الراي والتقييم الى التباسات اولية لم يكن من الجائز أن يقع فيها كأتب مثله مهمته مراجعة الكتب ونقدها، خصوصاً وانه قد بنى مُوقَّفُه الأساسيُّ في الانتقاد على دغسياب، المنهج العلمي من كتابي، فجاءت مقالته ابعد ما تكون عن روح هذا المنهج وقدرته على تمييز طبيعة المادة التي

يتصدق للحكم عليها. ســـالخص ردي في النقـــاط التالية تبيانا للحقيقة وبفعا

للالتباس: أولاً: أن الكتاب - من عنوانه -لا يقسم تقسسه الي القساريء باعتباره بصثأ حصرنا اختصاصياً في «الانتحار». فهو يحمل عنوان: (أنتحار المثقفين العرب وقضايا راهنة في الثقافة العربية). وجاء نكر الانتحار في بداية العنوان لأنه المصور الذي حظى بمعالجات عدة، ومن زواياً متباينة، اكثر من المحاور الأخرى. ولكن الانتحار يبقى قضية واحدة فقط بين قضايا الكتاب. فلماذا ركز الراجع على موضوع الانتحار، وأغفل كل القضايا الإخرى؛ هل دالانتحار، هو كل ما في الكتاب؟ لا أعتقد أنه كان أميناً مع القارىء، ولا مع الكتاب، في هذه الانتقائية المتعمدة، كما لم يكن منصفاً مع مؤلفه، بتعميده تصاهل بق المحساور التي أرى أنها لا تقل أهمية عن موضّوع الانتحار الذي أراد المراجع في الواقع ربطة بكَّتَـابُ لِمُؤْلِفٌ اخْسَ، وهو كـتــاب (الانتسمسار في الأدب العسربي)

للنكتور خليل الشبيخ، في سلسلة مقالية عن الانتسطار اراد ان يكتبها، فتعامل مع كتابي كبحث حصري في الانتجار - وما هو كنلك - لتحقيق هدفه المقالي على حسنات الحقيقة الموضوعية لمحسوبات الكشاب الأخرى التي اسقطها تمامأ، وكأنت الموضوعية العلمية المنهجية التي طالما كررها في مقالته، تقتصيه نكرها في أقل

تقبير - مراعاةً للحقيقة. لَّقُد تَحَاهِل السيِّد عبده وارْن بقية الموضوعات لـ «توضيبه» سلسلته الغالية الثنائية المقتصرة على موضوع الانتحار بين كتابى وكتاب الدكتور خليل الشيخ

كما يعلم السيد وارن فلست ولكن ما ننب كستابي ايها الزميل الصحافي العزير؟ وما ذنب القراء؛ وما نُنب الصَّقيقة

بين «العام» و«الخاص» في موضوع الانتحار؟

ثانياً: لم ترد في كستابي أية اشارة الى أنه مستقيد بالبحث العلمي «الإخسنسمساصي» في موضوع الانتصار أو غيره من الموضوعات. بل على العكس من ذلكُ نصنت مقدّمته على أنه يمثل نظرات: «ذاتية وجوانية مغايرة» اي انها معبرة عن رأي كاتبه، ولا تلزَّم احداً - لأنها غير مطروحة اصلاً كبحث علمي متخصص -وإنما هي تاصلات احتهاسة مطروحة لنظر القارىء بتاملها

بدوره قبولاً او رفضاً. وزيانةً في ايضاح هذا للطاب الذاتي للكتابُ فقد اشرت – نصاً -في تقديمي له ان تناولي لموضوع الأنتجار بالذات: ﴿لا يَتَخَذَ المُنحَى البحثى المتقيد بحدويه المنهجية، ككتباب الدكتور خليل الشبيخ (الانتحار في الأب العربي) على سبيل المثال، وإنما يمثل تأملات فكرية طليقة في سبر الظاهرة الإنتَّدارية ... إلَّخ، - ص ١٢-١٣. فهل تعني هذه الإيضياحيات أنه

ىحث علمى متخصص؟! لذلك فأن داكتشاف، عبده وازن بان الكتباب ليس بحشاً علمسا مختصأ بظاهرة الانتحار ليس إلا من باب «تحصيل الحاصل»... فقد فسر الماء - بعد الجهد - بالماء ..!!! إننى من النين بحسسملون احتراما كبيرا لمنهج البحث العلمي في موضوعه وفي مقامه المناسب. فَالبحث العلمي خبري اليسومي ومسوعظتي الدائمسة كأكانيمي وعميد لكلية دراسات عليا (فَتَلَكُ بِصَاعِتِنَا رِنتَ الْبِنَا...!). إلا أنني اكنّ إعــجــاباً اكــبــر للتسامل الداتي الفكري المنطلق. وهو جانب لا يستطيع تنوقه إلا

مَّن آمنلك حساً إبداعياً يتجاوز أفق البحث المرسي. لم أعشر – قط – للباحث في شخصي لميلي الى الكتابة الذاتية (والسجالية والخلافية)، لكنى غُالياً ما استند للكاتب الذاتي في داخلي عندما يثقل عليه الباحث، في جأنبي الأخر، بكلكله:

لذلك فإن الذاتية والانطباعية في كتابي (انتحار المثقفين العرب وقُضايا راهنة في الثقافة العربية) مسالة مقصوبة ومتعمدة رمع سبق الإصرار والترصدء وكان الأجدى بالمراجع الكريم أن يبصس هذه الناحسة السبّنة في الكتباب باعتباره تأملات ذاتية لكاتبه لإ يلزم أي محفل من محافل البحوث و البراسسات في العسالم بنل موعظته «العلمية المنهجية» التي لأيندرج ضمنها الكتباب أصلأ رفَهَى مُقَامَةً في غير موضعها»، واخشى أنه لم يقرأ الكتاب (حتى موضوعات الانتجار فيه) قراءة نقيقة كما لم ينقق في فهم ما ورد نصاً في اشاراته. وبليلي على ذلك من نص مقالته انه يحاول افهامي - مع القراء - دان العلماء ميرواً بين نوعين من الانتحار، الانتحار كفعل عقلي بنحر تبعأ لاعتدارات اخلاقية وأجتماعية أو بينية أو فلسفية أو شخصية، والانتحار كفعل مرضي يحدث خلال تنامي بعض الأفات النفسية كالإنهيار العسصبي والهننيان لمزمن

والاختلال وسواها..... ثم أحالني - أنا والقراء - أ موسوعات بهذا الصند، محسناً أفانكم الله أيها الناقد الخبيرط ولكن هذآ بالتحديد والضبط

قلت نصا: «نتحدث عن الانتحار هنا كظاهرة نفسية متأخرة عفريا تصيب أفراداً اسوياء الى حيد معتقول، لهم نشساط بارز في مجتمعاتهم، وليس عن الانتح

كمرض عقلى لدى العاقين نفسيأ ونهنياً، - الهامش، ص ٣٣ هل يحب تباج القباريء - أي قارىء - الى مريد من الإيضاح ليستبين أن الكنساب لا يتناول الانتحار وكمرض عقلى، نتيجة لافات نفسية - على حد تعبير عبده وازن - وإنما هو قعل إرادي متعقل لاعتبارات اخلاقية أو

فلسفية... إلحَ؟ فهل قرأ آلسيد المراجع عبارتي التوضّيحية تلك؟ أن لمّ يقرأها فمعنى نك أنه يتصدى بالنقد لكتاب لم يقراه بنقة مما يدعو الي التساؤل عن مدى بقة مراجعته للمواضيع والمسائل الأخرى التي تصدى لها بالتعليق والأنتقاد، اما إن يكون قد قراها ولم تعن له شيئاً، فالمصيبة أعظم...

من هذا فيان استعبراض معلوماته والموسوعية، في مقالته بشأن مسالة موضحة ومتموص عليها صراحة في الكتاب ببدو امسرا لا مسحل له من الإعسراب النقسيدي... والمنهسيجي...

والموضوعي المناه ومعالجتي لموضوع الانتدار في هذا الكتاب عن نطاق والرض العقلى، كما يعرفُهُ الأطباء النفسانيون، فإنها تخرج وتتحرر - ايضـــاً - من نطاق المعنى الواقعي الحسي للانتحار (...). عنيما يقابل شخص شخصاً آخر في الطريق العسام وهو بلبساس عآدي متحرر، يمكن أن يقول له أن لبِ اسك هذا في نظري جـمـيل او غير حميل، اما أن يمسك بتلابييه ويقول له ان لياسك هذا ليس بدلة رسمية سوداء بالكرافتة اللازمة، فهذه ملاحظة في غير موضعها

لقد أخطأ السيدوانن الاضتيار. وإذا شاء التصدي لنماذج البحث العلمي لدى كاتب هذه السطور، فقد كيان علب الرجوع الى دراساته الاكاديمية والبحثية المتخصصة نظير: الفكر العربي وصبراع الأضداد، تكوين العرب السياسي، القارم السياسي عند العسارب تحسولات الفكر والسياسة في الشرق العربي...

وتفتقر إما الى سلامة النظر، او

سلامة التقييم.

إلغ. أما أن يختار كتاباً كان القصَد أُ من موضوعاته أصلاً - وكما هو معلن فبوق غيلافيه الخلُّفي – أنَّ يكون مقاربات: ‹ذاتية وجوانية تتحرر من رداء المفكر المنهجي، هكذا بالنص ا - ثم ينتقده لكونه لايمثل بحشأ اختصاصيا منهجداً، فنلك افتعال لمسالة غير

قائمة وغير واربة وأترك الحكم عليه لقراء الكتاب. كان الحاحظ عنيميا يصيايف اختياراً في غير محله كهذا يقول: «نلك توفــــيق من الله في... الخذلاناء

وأنا لن أقسول ذلك للزمسيل

الكريم... وإنما سناقول له: دهذا

ليس تُوفيكُ من الله في حسن الاختياراء. رانعاً: إن المنهج العلمي الذي يحسنج بِه كماتب الْلقمالة، يُقومُ أساسنا على النسبية وتجنب الأحكام العامة والقاطعة. وفي مسببات انتحار المنتحرين العرب من مُــُـــُـــَــَــَــَــِين وغــيــرهم، يمكن أن تتداخل الأسبساب والعوامل ذات الطابع العبام (القومي، الوطني)، أما الطابع القردي الضاص، وكل

(\*) مفكر واكاديمي - (البحرين)

نحده غالباً لدى منتهجي البحث

العلمي، من تكليف للأفكار وإيجاز

لهنا بما يستطيع الوصول الى

اوْسىعْ قطأعات القَرآء. فَهِل فَي نلكَ

ان النقد يجب ان يلزم نفسه

أستطيع أن أفهم استخدام هذا

بتحايل المحتوى في كل الحالات،

وان يتجنب التعميمات التي

المصطلح من حانب الاكاديميين

للتقليل من شبان الصحافيين، اما

أن يستخدم للصطلح صحافي بما

يشي بوعسيسه البساطن في

«اللاشعور، بأن ما هو صحافه

أدنى مما هو علمي.. فتلك مسالةً

تستَّدعي العناية القصوي...

ما بعيب تلك الكتابة؛

تسطيح المصطلح النقدي.

تم تحدث الكاتب والمؤرخ الفلسطيني عبد القادر يس عن الظروف السياسية التي أحاطت بهلسا أثناء وجوده في مصر واللاحقات الستمرة للأمن له، ومسالة طرده في ١٩٧١ عقب تنظيمه لندوة في اتصاد الكتساب والصحافيين الفلسطينيين، وكان موضوع الندوة «المخطط الاميركي في المنطقة العربية أنذاك ثم ترحيله الى بغّداد وفي عام ١٩٨٠ نهب الى بيرون وأنضرط مع ألقاتلين ثم انضمه فيما بعد الى جماعة دابو موسى، وذهب الى ممشق، وتغرغ في هذه الفشرة الكتابة النقدية والإبداعية، ولكنه كان يمر بازمة اكتئاب، وهي التي أدت إلى رحيله. ويظن عبد القاسر يس أنْ علاقة غالب بالراة على الستوى الحياتي كانت سبباً رئيسياً من اسباب هذا الاكتئاب، كما حكت له صيدلاتية سورية عقب رحيله مباشرة.

وتحدث الكاتب والمناضل احمد بهاء الدين شعبان عن علاقة غالب بالحركة الطلابية في سنوات السبعينات، وتصريكه لكثير من الأحداث الفكرية في إطاره الثقافي الخاص، واكد فكرة أن هلسما التحق بنكثر من شكل سياسي بعد رحيله من مصر، ونفي فكرة أن غالب هأسا لم ينضم الى احزاب شيوعية منذ رحيله أو هرويه من الأرين عام ١٩٥٤، ولكنه تقلبت به الأمبور كشيراً في اكشر من حـرب سياسيء وطالب المضور بجمع تراث غالب هلسا ألنقدي الهائل وترجمانه ومقالاته

ليلة مصرية في حب غالب هلسا الأردني

 القاهرة – «الحياة» – أقامت الورشة الإبداعية في الزيتون احتفالاً مصغراً للكاتب والروائي الراحل غالب هلسا، بمناسبة صدور رواية «الخماسين» عن سلسلة افاق الكتابة في هيئة قصور الثقافة، وتعتبر هذه الروانة هي الأولى له، وقد مسدرت طبيعتها الأولى فيُّ القامَرة عن دار الثقافة الجديدة عام ١٩٧٥، وكمان قسيسلهما حسنوت لهملسما مجموعتان قصصيتان الأولى بعنوان ووبيع والقديسة ميلادة وآخرون، (القاهرة ١٩٦٨) والشانية دزنوج وبدو وفلاحون، (بيروت ١٩٧٢). ويعد «الخماسـين» صندرت روايات عدة حتى اصبح نتاج ملسا الإبداعي كله مجموعتين قصصيتين، وسبع روأبات: الخماسين، الضحك، للسؤال، البكاء على الأملال، ثلاثة وجوه لبخداد، سلطانة، الروائيون، فخصلاً عن بعض كتب نقدية، واضافة الى بعض الترجمات ومن أهمها كتاب مجماليات المكان، لغاستون باشلار، وقد كان له تأثير على عدد كبير من عنداً كبير من المبدعين في تأصيل فكرة المكان في الإبداع العربي كما في النظر النقدي أيضاً، وكان ملسا قد كتب للنسخة العربية مقدمة

أبعدت عنه بعض الكتاب المصريين (الجنير بالذكر أن غالب هلسا عاش في مصر منذ أواخر عام ١٩٥٤ حتى رحيلة عام ١٩٧٦ الى بغداد ويعدها الى بيروت التي غادرها عام ١٩٨٢ الى دمشق ويقي هناك حتى رحل في ١٨ كانون الأول (تيسمبر) عام ١٩٨٩)، وذكر يوسف القعيد في حديثه أن غالب ماسا كان واسع الثقافة الى حد بعيد وهو يرى أن هذه الثقافة اثرت على إبداعه بشكل كبير، وريما تكون عطلت عفوية الكتبابة وعفوية الإبداع عنده والتائر بالأشكال الكتابية في الأنب الغريي، مما أدى الى كتابة روايات وقصص تنتمي الى اشكال الإبداع الغربي أكثر من انتمانها إلى الرواية العربية. وتحدث العقيد عن أواثل اللقاء به في مقهي ريش بُعيد صدور مجموعة غالب الأولى «وبيع

حضر اللقاء عدد من الكتاب والبدعين

المسريين والمعرب، وغابت بعض الوجوه

التي صادقت هلسا واقتريت منه بشدة في

حياته. حضر الروائي يوسف القعيد

وتحدث عن علاقته البسيطة بغالب هاسا،

وهي كانت علاقة سلمحية، وأعرب عن أن

غَالْب كان صاحب وجهة نظر حادة ريما

والقديسة مبلادة، واشار القعيد الى قدرة غالب على نمج التراث المسرى بالتراث العربي العام ودلل على ذلك في قيصت السماة والبشعة، وهي تتحدث عن خصيصة مصرية تتعلق بالكشف عن التهمين بتهمة جسيعة، وهي عادة موجودة في صعيد مصر، ولكن غَالب جعل بطل هذه القصة

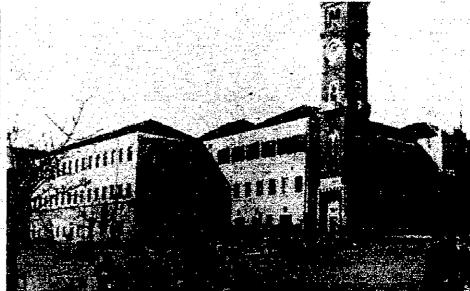
13-14. [FTF] بأرزينيطر عليسهسة أث الأنتحار والخاصية، هناك روالعاناة العامة - بالمقابل - في وجندر مالذ بإرائسالي على المدينة يها يكائل سناطقسينها بأنفأ أبركنا أة بلاندا لا يمكن أن تكون سبب يطلقسون عد الماليا. وأثناء الإحساسلال القشلة، وربد اخيراً: لا انري لماذا ستحكم سونواضع الشاس عشي فينا عادة القول – إذا أربنا انتقاد العسمنكرية، ور: ا القشلة الحم كنتباب مسا - تكوار القبول بانه دمقالات وصحافية بم كما كور السيد والبرونيون، وحني عهد الشالسلطان عبد ول عبده وازن عن الكتاب، في مقالته والإفاد بسنرون بكلصة .. حكم الدولة العا التي لا تعدو كونها متقالة للاغرهده الخضاسة المشي اللي ١٩٠٩ هذه يبيعناكر المصرية فيهآ رصحافية ١٠! مقرأ للوالي العا نعم... كتابي مـختـارات من لأرقيد بقربها بالتعات معرعان ها أسبينا مقالاتي الفكرية والأبيية في عبد الإسوالي كل هساف الإه استك النين اكشروا م من المجلَّات الثَّقَافِيةُ العربية... الأراجعة وتبارك والشبيان بالقرب منها وغد وذلك ما تمت الإشارة اليه في بيزالبعيسين عن أ<u>هلهم</u> الكناب - توثيقاً - بالنواريخ والمصادر الأولى. ونحن نقرا كل يوم «مقالات مُنْ أُولِنْكُ الْمَعَامَا. صحافية ، لقسطنطين زريق، ماللاشكشت السولية ومحمد عابد الجابري وانوارد فللإلى السيادي سعيد، وجورج طرابيشي، وغاري الما فسؤرية بصساعدة عن القصيبي، وتركي الحمد ومحمد بالطبار والمسساويين الرميحي ومطاع صفدي وغيرهم من الْفَكْرِينَ العَبرِبِ، وَنَجِدُ فَيُ مقالاتهم «الصحافية» تلك ما لا

بجنوار الوالي و الالكسان اصطلاح ، وراء ﴿ بِهِ عَنْ غَيْرِبِ يَتَقِيَّ وهكدا أصبيحة متحصعا الساكا للوجهاء والعلما من المقروض كأن يحمل في وا نقيشية رخامي النافذ معها. وكان السلطة واسم ا فبعج أن تنضبع السيليطات المبناء ولكن هذه فأتعفالية نصب اعينها الرضامية) ليس لجرموق الهضبسة المتي تكون إرينت عد منبا الصريور لاقساشة الاحسنسلال اللغ بالمستوية فيها وبادرت استحونت علي د فالنكلاذ الى اقائسة بشاء أيلول إسيتعبر منالنكورة للكور صقرأ الأول (أوكتوبر)، ببالكسكرية والمتنبية شد خروج العثمانيين المخالعتمانية بنقل صقو لانستطيعتد بمبغيثا المح بيروت وقد النتاء ولانتعيين أ بها أنسبير سنة ١٨٤١ أخوالبسأ على بيسروت المتم وكل منا تستثم بن على أن هذا الوالم النالج استبنات به واليا البناء هو من الإنة أنتى اقسيسعت فم النصف الذاني مر موعزت بانسار عشر السلادي ا إلمخلغستسوة ادتيفع فبي إلم للناء الذي أصسب مسقواً معا لاشك قيد فا النتي نراه البومء ألخللين ومز شلك البصيق إلينتون هذا البداء بباسد المالية [اللفك العسكوية). غاللها غزل عزت بالشعا ب. أنظ بلثما الذي جانبو عشي

التجبيد الذي الآ بأشسأ اقذي تسا خلفا لسلامه البناء على حاله الأ المختصيلية القستسكة عبد الحعيد الثالأ بجاللوظفين المعشعسانيين بشناد قوق هذا للد ونلك حسيدها والمتعملاق في المحسبيت تعرات الغنون إع المالي ﴿ اللَّهِ فَسَرَتَ عَلَى هَـذَا ١٣١٦هـ كانون او المنطق القديد لابت لفا العلية للنبين المسسند سنة ١٨٩٨م). أطلق النابس ء معتظلة القشلة علمة أستعنآء كتشيير الم<sup>أ</sup>ستطاوة من الترمن العسكري والسراي إلىط القون التساسيع السراية. وهاتان أ م لم الم الواسطة القولاً. أيا للى الواسطة القولاً متلول ولحدمنء بخوالي التحصيلية، جبي المسلفط التحسيلية عبي المسلفة الدارج وتلك انهعنا الفخم أو المسرح المجليل لكلعة القنسنق. يكون عادة مسكنا إ ريان والقسسطق، أو العليا من القوم أو لا تعمل بقسول المفرخ المعمل بقسول المفرخ وسعاونية ولا بيم لسكننز المعلوف العثمانية تثأ مبغنيلية شاديين الاصليد مادر المدينة الاصليد العسنكرية فإنهاج

لأسبه والمتنبين

مرالعم النائي ص ٩٠٠ الماريخ ص ٩٠٠ تكون عماواتها كان يبغم ضريبة وتعنلق بالقخامة والطنجا ليستنى بنيا ونقل للجند يسور بعهباد اجتبعة العفياد توليهم مقاليد الخبق والمعتفوطت والعاشسات ولقد بقيت الس متقرأ لمن تولوا هنا المتسمسرفين والوا عشساني أتذبنها اسماعيل حقي بك أ ملطاز مراد، وتغرقت الأنظار مراد، وتغرقت غانر بيروت في لول مغس يستسق آثثة ستة ١٩١٨ يعدجه إلمنيباهي فسأعسدا عنها واحتلالها مز ومنكليع ومشسوبيه الإنكلير والغريسية لالسنتقياد العبسيني استغنينا كرسيأ أحمد حمدي ماشية اللوجسود اليسوجنة



تفتتح مؤهلة مجددة

## سراي بيروت وتحولاتها منذ العهد العثماني حتى اليوم ♦ سيق الشيخ طه الولي، قبل وضاته، أن أوصل لنا هذا القبال لننشره في «الحياة». اليوم، بمناسبة الإنتهاء من ترميم السراي وأعادة

یا ما جری بجلق

**سنة ۱۸۲۲ تغلب إبراهيم** باشا، على الجيوش العثمانية وتمكن من الاستسيسلاء على بلاد الشام (سورية الطبيعية) بما فيها بيروت. وفي هذه المنعنة اقسامت بمثله، وقال بعضهم تاريخاً: حامية من العساكر المصربين واتخنت موقعاً لثكناتها الهضّياً

لواقعة حارج السور في الجبهة الغربية المطلة على بيسروت التى كانت ما تزال بلدة صىغيرة لا يزيد طول عمرانها عن ثمانماية مـتر وغرضه نحق اربعماية متر. ان اختیار ابراهیم باشا لهذه الهضية جاء نتبيجة لأهداف عسكرية نلك أنها يعسيدة عن مزبحم السكان وبالتالى تتحكم بالإشراف على المدينة وتعسب صالحة لأن تكون استحكاما بخول من يسيطر عليها أن

أستيطر بالتسالي على المعينة فسسها بكامل مناطقسهما واستداداتها، وأثماء الاستبلال المستري تواضع الناس على اللكتَّات الى هذه الهضبية التي كان وجود أأفساكر الصرية قيهآ

سببأ لأن تقيم بقربها بانعات الهبوى اللواتي كن هدف ألاولتك العساكر وجمهرتهم من الشبان الساربين البعسسين عن اهلهم وبيارهم وكسان اصطلاح دوراء الخصصة لأولئك البغايا. سنة ١٨٤٠ تمكنت البولة

العثمائية من استرجاع السيادة على البلاد السورية بمساعدة من الأنكلين والطلبيان والتمسياويين الذين كأنوا مقصالفين معها. وكان من الطبيعي أن تضّع السلطّاتَ العسكرية العثمانية نصب اعينها الإفادة من سوقع الهضية التي استعملها للمسريون لإقامة تكناتهم العسكرية فيها. ويادرت السلطات للنكورة الى اقامة بناءٍ أي الهضبة المنكورة ليكون مقرأ لأحهزتها العسكرية والمنية ثم مرت للنولة العثمانية ينقل مقر الولاية من صيدا الى بيروت وتم لعمل بهذا التدبيس سنة ١٨٤١ وعُينَ آنذاك والسِأُ علَى بيروت سليم بأشسا – على أن هذا الوالى لم تطلُ معله إذ استعدلت به واليأ جديداً يدعى عزت باشا.

مريد مريد. في هذه الغسنسيرة ارتفع في الهضية البناء الذي اصبيح مقرآ للحكام العثمانيين ومن نلك الحين عرف البيروتيون هذا البناء بإسم والقشلة، أو والقشلة العسكرية، في سنة ١٨٤٢ عُزل عزت باشا وتولى أسعد باشا الذي بادر على الفسور الى تجسميد القسشلة تستوعب الموظفين العثمانيين

العسكريين منهم والمدندين وقبل أن متمادى في الحديث عن الأطوار التي مسرت على هذا البناء العثماني القنيم لا بدلنا من الوقوف اللِّلاً لنبين السبب الذي أصبحت كلمة القشلة علماً عليه ربحها منتطاولاً من الرمن أستند من أواسط القبرن التباسع عشس للماضي الى أواسط القرن

العشرين الحالي. نقسول: القسسلة، هي اللفظ العامي في بيزوت لكلمة القشلق، القشسلاق، كسف يقول المؤرخ للعروف عيسي استعدر اللطوف في حيّاشيةً كتّابه تاريخ الأمير فخر الثين المعني الثاني، ص ٨٩: كلمة تزكمة بمعنى ضرببة وتطلق على جابيها فيسمى بها. ويقل عن سحمد بن جمعة الحقار النمشقي في مخطوطته «الباشات والقَمْمَاءُ بِالشَّاءِ، مَا نَصُهُ: سَنَّةُ ١٠٤١ه كبان والى دمشق محمد باشاء وقاضيها احمد افندي الطبيء وفيها قشلق عسكر حضرة السلطان مراد، وتغرقت على البلدان، فدضر بمشق اثنا عشس الف استيناهي، منا عندا أتباعهم وكان مأكلهم ومشربهم من أهل تمشق. استقام العسكر

في تعبشق أربعية اشتهير، فلمياً

منائها صرحاً اساسياً من صروح مدينة بيروت المعمارية، ننشر المقال مُتَاخِرِينَ عَنْ رَغْبَةَ الشَيخَ مَهُ الولي لداعي انتظارنا المناسبة، رحمه الله. عرموا على السفر اخدوا ترحيلة من أهل بمستبق على كل خسانة خمسين قرشا وصبار لأهل بمشق هذا الحصر العظيم الذي لم يُعهد

كم ضريت فأرخوا محلة بالقشلق ونكر بعضهم وهو أبو بكر

العمري مشيراً إن احمد بن عوض العينتابي الذي شاعد في نفع شرهم نظم أصيبة ختمها بتأريخ لقد غزينا دون وغد بلا لام فأرج سنة القشلق وقد أو إد اسقاط حمل اللام (اي عدد ٣٠) من التاريخ فتبقى السنة ۱۰٤۲هـ (۱۳۲۱م).

> وجدير بالذكر أن نشير هنا باننا أبركنا اهل بيسروت وهم يطلقسون على هذا البناء اسم القشلة، وريما قالوا القشلة العسبكرية، وربما قالوا كنذلك مُ الْقَسْلَةِ الْحَمْيِدِيةِ، نَسْبِةِ الى وظل البيروةيون وحنى عهدا التالسلطان عبد الحميد الثاني الذي لربب من أيامنا، يشيرون بكلمة ــحكم الدولة العشمانية من ١٨٧٣. الى ١٩٠٩ . هذه القشلة التي كانت مقرأ للوالي العثماني في بيروت سرعان ما أستقطيت أعيان البلد

النين اكشروا من بناء مساكنهم بالقرب مثها وفيما حولها ليكونوا بجوار الوالى ويفوزوا بالاتصال به عن قرب بدون مشقة، كذلك. وهكذا امسسحت محلة الثكنات مجمعاً لمساكن أعيان البلد من الوجهاء والعلماء وكيار الموطفين. من المفروض أن بناء القشلة كان يحمل في واجهته الرئيسية تقسشة رضأميية تحمل شبعار السلطة واسم السلطان وتاريخ

البناء ولكن هذه التقيشة (اللوحة الرخامية) ليست موجودة، وقد تكون ازيلت على يد قسسوات الاحـــتـــلال الفــرنسي عندمــا استحونت على بيروت في اواخر ابلول (سبتمبر) واوائل تشرين الآول (أوكتوبر) ١٩١٨ في أعقاب خروج العثمانيين منها. لذلك فإننا لا نُسَـــتطيع تَحــــيد بداية هُذا البناء ولا تعيين الجهة التي أمرت به وكل ما نستطيع قوله أن هذا

البناء هو من الإنشاءات العثمانية التي اقسيسمت في بيسروت بداية النصّف الثاني منْ القرن التاسع عشس المسلاني الماضي. على الله باتجناه الشهمال بناء أخسر وهو مما لا شك فيه قإن البنَّاء الصالي الذي نراه اليوم يحمل بحسات التجبيد الذي أنخله عليه أسعد باشك الذي تسلم ولاية المدينة خُلَفًا لسلفُهُ عَـزَت باشنا. ويقي البناء على حاله الى عهد السلطان عبد الحميد الثاني الذي أمر بأن شياد فوق هذا البثاء طابق علوي ونلك حسب ما جاء في جريدة ثمرات الفنون (عدد صنَّفر سنة ١٣١٦ه كسانون أول / ديسمبر

سنة ۱۸۹۸م). أطلق الناس على هذا البناء اسماء كسنيرة مسئل الموقع العسكري والسراي او السرايا او السراية. وهاتان الكلُّم ثان لهما مدلول واحد من حيث الاصطلاح الدارج ونلك أنهما تعنيان البناء الفخم أو الصرح الكبير الذي يكون عادة مسكناً أو مقراً للطبقة العليا من القوم أو مركزاً للحاكم ومسعساونيسه. ولما كسانت الدولة العثمانية متأثرة بنشاتها العسكرية فبإنها حرصت على أن تكون عماراتها الرسمية متميزة بالفضامة والضخامة لكي توحي للجمسهور بمهابة وعظمة من

توليهم مقالند الأمورم وُلقُد بقيت السراية (القشلة) مقرأ الن تولوا حكم بيبروت من المتسمسرفين والولاة. وأخسر وال عثماني اتخنها مقرأله هو اسماعيل حقى بك الذي تركها يوم غاس بيروت في أواخر شهر ايلول سنة ١٩١٨ بعد جلاء العثمانيين عنها واحتلالها من قبل الحلفاء الإنكليز والفرنسيين، وأشهر من استعملها كرسياً له هو الوالي أحمد حمدي باشا صاحب القبر

الموجدود السوم داخل جسبانة

الماضي المدرسة السلطانية.

وفي ١٥ رجب سنة ١٣١٦هـ (تشبرينَ الثاني / نوف مبر سنة ۱۸۹۸م) صدرت جسریدة ثمسرات الفنون لصاحبها الشبيخ عبد القادر القباني وفيها الخبر التالي: أننت الحضرة السلطانية أن ينقَّش فوق باب برج الساعة العمومية الذي انشيء في باحة الموقع العسكري في بيروت على أجمل شكل وأبدع صنع العبارة الأتى تعريبها بالصرف (كنان النقش باللغة التركيية) وانشيء برج هذه الساعة مِن لدن من ازدان به مقام الخلافة الإسلامية واريكة السلطنة السنبة العشمانية السلطان ابن السلطان الخاري عيد الحميد خان علاوة على مؤسساته الحكومسة النافعة وذلك عام ألف وثلاثمانة وستة عشن هجريةء هذا البرج ما زال قائماً في مكانه موجودة في أعلاه، فهي قد فقدت أبأن الحرب الأهلية التي عصفت بلبنان من سنة ١٩٧٥ حَـتى سنة

وبالمناسبة فإن مثل هذا البرج

ان تصميم البرج وضعه الهندس العماري بشارة النب أو كعا كان معروفاً انذاك بأسم احسطت السسراي الكبسري

بتخطيط من الاطارات الترابية التى نصبت فيها زروع الزينة وقد بقييت هذه الزروع طوال العبهيد العثماني وكذلك في أيام الانتداب الفريسي ومسا ترال الداكسرة تستعيد نلك الاطار الترابي وفيه زرعت بالعشب الأخضير العبارة الشهورة والعدل أساس اللك».

أنذى أمر السلطان عبد الحميد الشآني بالقامشة ليكون ما سمّى انذاك محسسته خانهء وهو اسم تركي مؤلف من كلمتين: حستا بمعنى مسريض وخسآنة بمعنى مكان. ويقيابله باللغية العربيبا الدارجيِّسة في ايامنا كلميَّسة رمستشفىء. وقد اشارت جريدة تمسرات الفنون الى هذا البناء في جميع المؤسسات ائتي أمر ببنائها السلطان عبد الحميد الثاني. وقد اطلقت الجسريدة على البناء اسم والمستشفى البلدي، وقبالت ان انشياءه كيان بأمير من السلطان المنكبور، ومعنى ذلك أن تاريضه يعود آلى العصر الحميدي وريما كَـَانُ بَلِكُ نحـو سُنة ١٨٨١م وَهِي السنة التي تم فيها بذاء السُراي الصغرى التي كأن موضعها في نهاية ساحة البرج من الجهة الشيمالية. وهي السراي التي يقول ابراهيم نعوم كنعان في كتبابه وبيروت في التساريخ، ص ١٧ إن المسيحيين والمسلمين في سنة

بإدارة المهندس بشارة النب والتي هدمتها حكومة لبنان الاستقلالية في سنة ١٩٥٠ بإصبرار من الرُّحوم رياض الصلح، وحبير بالذكر أن هذه السراي الصغرى كانت مخصصة للحكومة المطية في أيام العثمانيين وبقيت كذلك في أيام الانتداب الفرنسي قبل استلام الحكومة اللسائدة للسيراي الكبيرى في أول تيسيان (ابريل) سُنة ١٩٤٦م. وٱلسَّتَشَافي المنكور كان الناس في العهد

والمستوصف العسكريء وريما كان

الباشورة في المحلة التي نسبت نلك لأنه في اكشر خدماته كنان البعه وهي مسحلة قبير الوالي مخصصاً للعساكر. اليــه وهي مــحلة قــبــر الوالي الواقعة على امتداد محلة البسطة في الجناح الشيميالي من هذا المستوصف كآنت توجد ألصيدلية التحتا للجهة الشمالية، وكان القبر في الأصل في نهاية الأرض التي تومن الأدوية لنزلائه من المرضى، وكانت هذه الصيدلية التى تقوم عليها تأنوية المقاصد للبنَّات اليَّسوم والتي كسانت في تسمى بمصطلح نلك الزمسان

> في سنة ١٨٩٨ شييد بجوار السراي برج عال وضعت فيه ساعة كبيرة تنكارأ لعيد جلوس السلطان عبد الحميد الثاني وكان بداء هذا البسرج من قسبل بلدية بيسروت التي كسأن على راسسها الشيخ عبد ألقادر القباني رحمه

حتى اليوم الآ أن الساعة لم تعد عُثماني في بيروتَ مع مجموعة

> والساعة التي في أعلاه قد شيدً في طرابلس وكذلك في يافيا وذلك بمناسبة مرور خمسة وعشرين عاماً على تولَّى السلطان عنت الحسبيد الثبأني اريكة عبرش السلطنة العثمانية.

بشيارة المهندس.

في الأرض المندة من السراى

١٨٨١ تعاونوا لي بفع أكملافها العشماني يطلقبون عليه اسم

داجزاخانهم ولقد أتركنا شخصيأ هذا الاسم مكتبوياً باحبرف من الحديد المثبت على الجدار المواجه الكاتدرائية الكيوشيية في محلة باب ادريس. هذه الحروف أزيلت من الحسائط خسلال الإضطرابات التي عمت بيروت في زماننا. بَقَيتِ السرايِ الكَبرِي (القَتْطَة)

والمستوصف (الخشَّنَّةُ خانةًا تؤديان الأغراض المناطة بهما سبواء لجنهنة وجنود السلطة العثمانية الحاكمة في أولاهما أو لمعالجية المرضى ورعايتهم في الثنانينة وذلك حنتي انزال العلم العثماني عنهما صباح يوم الاحد في ٢٩ أيلول وخروج العساكر الأتراك والألمان من بيروت بسرعة خوفاً من قطع خط الرجعة عليهم. وقد شعر آلناس في ذلك اليـوم تزلزلة شديدة فاستولى الرعب على القلوب، وبعيضيهم راي في هذه الزلزلة اشبارة لغيضب اللة تعالى على ما اصاب هذه البلاد من وقوعها في قبضة احتلال الحلفاء الكفار بعدان كانت تحت السيادة العثمانية الاسلامية. وقبل فجريوم الثلثاء في أول تشرين الاول غادر السراي الكبرى إستمناعتيل حتقى بك أخبر وال

> يعملون معه. ونهار الأربعاء في الشاني من تشسرين الأول أعلنت المكومسة العربية بدمشق عمر بك الداعوق رئيس بلدية بيروت أنه أصبح سيسؤولاً عن السلطة بإسم الحكومة اللنكورة.

الموظفين الإتراك الذين كسانوا

في الرابع من تشسرين الأول، عند الساعة الرابعة بعد الظهر زحفت بيروت بشيبها وشبانها وسائر سكانها للاحتفال برفع الراية المربعسة الألوان، الأبيض والأخضر والأحمر والأسود، راية الشسريف حسسين بن على، على السبارية المنصبوبة فبوق مبخل السراي الكبير وقد تولت الأنسة فاطمة المحمصاني رفع هذه الراية تكريماً لنكرى شقيقيها محمد ومحمود المحمصاني اللذين أعدما شنقاً في السادس من ايار سنة ١٩١٦ لتعاونهما مع الحلفاء (انكلتسرا وفيرنسيا) ضيد الدولة العشمانية بولة الخلافة الإسلامية، وحضر هذا الاحتفال القريق شكري باشا الايوبي ممثل الحياكم العيسكري في دميشق ورئيس أركان حربه جميل بك

وغند رفع العلم العبربي فبوق مسارية السراي الكبسري ارتفع صوت الشيخ مصطفى الغلاييني رحمه الله منشداً قصيدته الني قَال فيها محبياً هذا العلم:

راية العرب راية المدينة راية الجد، راية الحرية أنت مهوى أمالنا الوطنية ومنار يهدي السبيل السوية دمت فينا مدى الزمان علية بك تحمى الحمى المغدي ونجني ثمرات تحيي القلوب وتُغْني ونرجّي الحياة في روض أمين وارفا ظله خصيب اغن في حمى دولة العلى العربية

ولكن مساهي إلا ثلاثة أيام سسرت على قسدوم الأيوبي من سبورية حبتى وصلت الجبيبوش الطيفة برأ وبحرأ واحتلت بْيروت وسائر الساحل اللبناني وَنْكُ فِي اليَّومُ الشَّامِنُ مِنْ تَشْبِرِينَّ الأول سنَّنة ١٩١٨. واستثلم السراي الكبرى واصبح حاكمأ عسكريأ للبلاد التي سميت انذاك وأراضى العدو المحسنلة، الكولونيل الفرنسي دو بياباب، معيناً من قحل قبأئد الجحوش المليفة الجنرال الإنكليزي اللنبي، وقد أمر الكولونيل دو بياباب بإزالة العلم العبربي عن دار الحكومية (السراي الكبرى) وكذلك عن جميع المؤسسات الرسمية في بيروت وحبيل لبنان وطرابلس وصبيدا وصبور. وفي البوم التاسع من

تشرين الأول رفع العلم الفرنسي

المثلث الألوان (الأزرق والأبيض والأحسر) وعباد الفريق الأيوبي الى دمشق وخلت السراي الكيريّ من كل مظهر من مظاهر العروبة والاستقلال، وأصبحت من بابها الى صحــرابهــا في عــهـدة الادارة الفرنسية مننياً وعسكرياً في ان

القشلة -الغوضية العليا بعد الاحتلال، وهو الاصطلاح الذي استعمله الناس في التعبير

السراي بعد ترميمها الآن

عن تحول الفرنسيين الى البلاد بعد الصرب العمومية الأولى، أصبحت القشلة تسمى عند الرسميين (المفوضية العليا عل haut Commissariat) وذلك لأن الحاكم الفرنسي الذي حل فيها محل الوالي العثمانيّ كان يعرف بلقبه الفرنسي والمفوض السامي - (Le haut Commissaire) و أولّ من حسمل هذا اللقب هو جسورج بيكو، قنصل فرنسنا في بيروت خُلالَ الحرب وأحد طرفي الإتفاق المعقود بين فرنسنا وانكلترا لاقتسام سورية المعروف بإسم، اتفاقية سايكس – بيكو، والطرف الأخسر هو سابكس، احد كبار موظفي وزارة الضارجية في

أما الأوساط الشحيية فإنها احتفظت لهذا البناء بإسمه القديم وهو «القسشلة، وبقى هذا الإسم سائداً في الأوساط المنكسورة الي أخس أيام الانتداب الفرنسي هذه البلاد ثم حلت محله كلمية السراي الكبرى بمقابل السراي الصغرى التي يناها العثمانيون في الجهة الشمالية من ساحة البسرج سنة ١٨٨١م وهدمت في أيام رئيس الحكومة اللننانسة رياض بك الصلح سنة ١٩٥٠ كما

ىكنا من قىل. وبقيت السراي الكبرى للقر لرسيمي للحياكم القيرنسي (اللَّفُوضَ أَلسامي) حتى أول شهر نُسسَان سنة ﴿ ١٩٤٤م قَلْفِي هذا التاريخ تسلمت الحكومة اللبنانية التي كان يرأسها سامي بك الصلح عسداً من المصالح ألتي كانت ما زالت بيد الفرنسيين ومنها السراي المذكورة، وابتداءً من هذا التساريخ تحسولت هذه السسراي الى مصقصر لرئاسسة الجسمه ورية ورئاسة الحكوسة وبقية الوزارات في الحكومة اللبنانية. وكانت جسيع هذه المؤسسات مجتمعة في سراي البرج، أي السراي الصغرى، وأولِّ من أتَحُذُ له السراي الكبري مُقَرأ له هو الشيخ بشارة الخوري اول رئيس لجمة ورية لبنان في عهد الاستقلال وسامي بك الصلح الذي كان رئيساً للوزارة عندما استلمت الحكومة اللبنانية هذه السراي

الستشفى البلدي - قصر العدل هذا النناء ما زال موجوداً على حماله التي كان عليمها يوم أمر السلطان غبد الحميد الشائي ببنائه ليكون دخسته خانه،. هكذا كان أباؤنا الأقربون يسمونه كما سسمعوه من أبناء زمانهم في أواخر العهد العثماني، وخس خُانة هو التسمية التُركية التي يقابلها بالعربية المستشفىء وعندما يثي هذا المستشبقي لأول مرة في أيام السلطان عبد التحميد الثاني، التحق به جناح في الجهة الشمألية منه ليكون صيدلية وهو ما كان يسمى في العهد العمثاني

ونحن شخصيا أبركنا كلمة اجزاحانة وهي مؤلفة من حروف حجيبة مثبتة في صائط المستشفى لجهلة الشيمال بمقابل الكاتدرائية الكبوشية في باب ادريس. وقد أزيلت هذه الحبروف خلال الصرب الأهلية التي عمت لبنان من سنة ١٩٧٥ حــني سنة

وعشما بخل الفيرنسيون بلادنا أمروا بتحويل المستشغى الى دار للعدل ومتركز للقضياء واصبح البناء معروفا عند الناس باسم والعجلية ووالعامية يلفظون الكلمة والعادلية، اما في الدوائر الرسمية فكان الإسم المتداول هو وقصر العدل، وكيان هذا البناء يضم جسيع مكاتب القبضباء والقضياة ومختلف المحاكم من حقوقية وجنزائية ومعنية

وبجانبها جناح خاص للمحاكم المختلطة التي كآنت أيام الإنتداب الفرنسي تحت اشراف قناض فبرنسي ومسعبه مسعباوتون من القضاة اللبنانيين واختصاص هذه المصاكم يتناول القضايا التي تتصل من قريب أو يعيد بالشؤون السياسية التي تمس الانتداب أو يكون احد الفرنسيين طرفاً فيها،

ولقد الغيث للحاكم المختلطة يعد

استنسلام الحكومسة الوطنيسة المؤسسات التي كانت خاضعة لإشراف الفرنسيين. كان يوجد في أول الساحة الداخليـة لقصر العدل شجرة كبيرة وارفة الظلال متشنابكة الأغصان. وتحتها بعض الكراسي العربية يستريح عليها القضاأة قبيل بدء دواصهم الرسمي وكذلك المصامون النبن بنتظرون حلول مواعيد قضايا موكليهم. ولقد جرت عادة القضاة أن يتحلقوا بعضهم حول بعض في صباح كل يوم حتى إذا ما حضر سامي بك الصلح، وكان رئيس محكم الجنايات قبل انتقاله الى النبابة ومنها الى رئاسة الوزارة، يقيل علبه أولئك القبضياة مبرجيد

مقبلين يده ثم يتوجهون خلفه كلّ الى محكمته أو مكتبه. لقد كانت الباحة التي تتقدم محدخل قحصص العجدل المكان المخصص لتنفيذ أحكام الاعدام بالجناة النين ينزل القضاء هذأ الحكم القاسي بهم وعندما يحل موعد تنفيذ هذا الحكم يقوم العمال بتغطية ارض هذه الباحة بالزمل الأحمر وينصبون فيها ارجوحة تسمى الشنقة ثم يؤتى بالمحكوم من سجن الرمل قبييل الفصر المحدد للتنفيذ ويتم اعدامه بمتورة علنينة امام الصمهور للعبيرة والاتعاظ بعيدان يتلق القناضي نص الحكم بإعبداميه. وكان الذِّي يتولى القيام بالتنفيذ

موظف مخصص لهذه المهمة فقط وهو من آل توتيو في بيروت، ولما توفيي هذا الرجل حل مكانه شخص أخر من طائفة السريان المقيمين في محلة نهر بيروت.. على أنه في المدة الأخسرة صرف النظر عن تنفيذ عقوبة الإعدام بمواجبهة قصير العدل وأصبيح التنفيث بتم داذل باحبة سيجز الرمل في بيروت. وبالناسية أنكر ان من أمَّم المصاكمات التي جرت في قصر العدل كان بطلها الشبيخ عبد الصميد أفندي كرامي وتغصيل نلك أنه رحمه الله نُهبًّ فى مناسبة لاحتفال بنكرى المولد النبوي الشريف بطرابلس للسلام على الرَّعيم الدمشقي فحرى بك البارودي في أوتيل ماريات ياشا في سياحة التل وقبيل دخوله اعترضه شاپ من أحدى العائلات المناوئة له محلياً واوقع عمامته عن رأسه فما كأن من الشبيخ عيد الحميد إلا أن أخذ مسدسه من تحت سترته واطلق منه عياراً نارياً على الذي تطاول عليه فأرداه قتيلاً للتو. ولقد حوكم زعيم طرابلس في قصر العدل حيث اشترك في هذه المحاكمة بوصفهم محصامين لكلا الطرفين المدعى والمدعى عليه كلُّ من الشُّدُّخ بشارة

جوار أكرم الإكرمين وكانت هذه القضية المهمة نحو ١٩٣٤م. واتماماً للقبائدة نقبول ان المحاكمة انتهت بالمصالحة بين الأطراف المعنية واكتنفت المحكمة بالحكم على السيح عبد الحميد أفندي كبرامي بغيرامية ساليية مقداًرها عشّر ليّرات لبنانية لحيازته سلاحاً غير مرخص – وكفي الله المؤمنين القَتَّالِ. قبيل الحرب الإهلية التي غطت

الخوري وحميد فرنجية ورياض

الصلح... وقد اصبح الجميع في

أثارها المصرنة جسيع الأراضي اللبنائية استعمل بناء قصر العبل مقرأ لكلية القنون وادارة الإعمال التآبعة للجامعة اللينائية وتحول القضباء والقضاة والمتقاضون الى قصر العيل الصنيد الذي بني مالقرب من مجرى نهر بيروت حيث ما زال العمل فيه مستمرأ حتى اليوم. وفي فترة الحرب تعرض بنآء قصير العدل القبيم للخراب والدمار فاختلفت أيوايه وحطمت نوافذه وخبربت مكانبيه ونقى شباغرأ ومهملأ لأحباة فبه لديار ولا نافخ نار.

### الملك فهد والدور التاريخي

■ أم يفاجأ أحد بالاهتمام البالغ على امتداد العالمين العربي والاسلامي بصحة خادم الحرمين الشريفين اللك فهد بن عبدالعزيز ويحجم الحب الذي عبر عنه ابناء الامة العربية والاسلامية خلال فترة وجوده في المستشفى، وتوجه الملايين الى المولى عز وجل بالدعاء لهذا الزعيم التاريخي الذي قدم لوطنه وأمته ومقدساتها اعظم الخدمات وحقق لها انجازات لا مثيل لها ولعب دوراً لا ينسى على مضتلف

ولا بد أن يأتي يوم ينصف فيه التاريخ خادم الحرمين الشريفين يسجل اسمه بأحرف من نور وتذكره الاجيال كرائد من رواد العطاء التضحية والاخلاص لشعبه وامته ورسالة التوحيد التي رفعها الملك عبدالعزيز على اسس ثابتة ترتكز على العقيدة الاسلامية.

وعلى مدى السنين التي تولى فيه خادم الصرمين الشريفين المسؤوليات الجسام أولاً كوزير للمعارف حيث تحتاج انجازاته في مجال التعليم الى مجلدات نظراً الاياديه البيضاء كرائد من رواد التعليم ويناء الانسان الذي كان يعتبره الثروة الكبرى للوطن وللامة. ثم كورير للداخلية حيث رسع دعائم الامن والاستقرار على اسس العدالة والمساواة وأحكام الشريعة الاسلامية السمحة. ثم كولى للعهد وكملك نظى عن كل القابه ليختار احبها الى قلبه وهو مخادم الصرمين الشريفين، حيث كرس حياته لخدمتهما وإنجاز اكبر توسعتين في التاريخ تليقان بمقام المسجد الحرام والكعبة المشرفة والمسجد النبوي الشريف وجميع الاماكن والشعائر القدسة مع تأمين خدمات جلى لضيوف الرحمن حتى يتمكنوا من تأدية مناسك الحج والعمرة بيسس وطمأنينة وأمن وأمان والتشرف بالسلام على الرسول صلى الله عليه

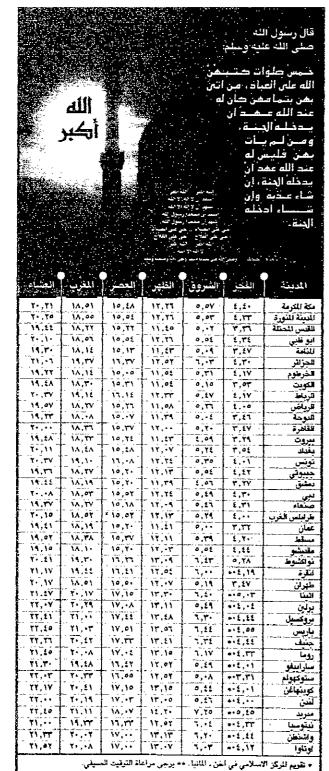
وعلى الصعيد الداخلي حقق الملك فهد انجازات كبرى تمثلت في وصى التنمية وإتمام البنية التحتية ووضع دعائم البناء العصري المتين للاقتصاد الوطنى وتنويع مصادر الدآخل مثل الصناعة والتحدي الزراعى الكبير والتأمينات الاجتماعية وقروض الاسكان وكل ما فيه خدمة آلانسان السعودي ورفاهيته وراحته. ولولا الاخطار الخارجية وبينها الحرب العراقية - الايرانية والغزو العراقي للكويت والثمن الذي بفعته الملكة ثمنأ لخطايا الآخرين لكانت هذه ألانجازات مضاعفة

ولا ننسى ايضا تكريس دعائم الدولة والمؤسسات والقبوانين والانظمة مثل نظام مجلس الشوري والنظام الاساسي ونظام المناطق. ولا يكفي المجال الضيق هنا لسرد كل هذه الانجازات الداخلية التي تقابلها انجآزات تاريخية للأمة العربية والاسلامية مثل تحرير الكويث بقرار جرىء وحاسم وقيام مجلس التعاون الخليجي الذي لعب الملك فهد دوراً بآرزاً في ازالة العقبات الكبرى التي وضعت في طريقه وبينها ـ لحتجاج «الجيراّن»!! اضافة الى الدعم الكامل والسنَّتمر لقضية. فلسطين وحقوق الشعب الفلسطيني وإحلال السلام عبر مشروع السلام العربي الموحد المعروف بإسم «مشروع فهد»، واتفاقية الطائف التي حقق فيها الملك فهد نجاحاً كبيراً في انهاء الحرب الاهلية في لبنان ووقف نريف الدم وتحقيق الوفاق والسلّم الاهلي بعد حرب مدمرة أستمرت اكثر من ١٦ عاماً. ولا ننسى ايضاً دعم الصمود العربي في وجه العدو الصهيوني ومساندة دول المواجهة وتقديم مساعدات كبرى لها ولجميع الدول العربية والاسلامية ودعم العرب والمسلمين في كل

وفي سجل هذا الزعيم التاريخي ايضاً قائمة طويلة بأعمال الخير رخدمة الاسلام من بناء الساجد في العالم وإقامة المراكز الاسلامية وأكانيميات الملك فهد التي أنقذت ألجاليات العربية والإسلامية من الضياع ودعم المسلمين في البوسنة والهرمطة وبع في كل مكان. ولهذا نبتهل الى المولى عز وجل ان يحفظ خادم الحرمين ألشريفين ويمتعه بالصحة والعافية والشفّاء العاجل بَعْدُ الْعَمْلِيةُ ٱلنِّيَ اجْرِيْتَ لهَ قَبْلُ آيَامً. َ

ولقطة من زرع الحب حصد الوفاء ومن نشر الخير جراه الله كل خير ومن خدم دينه ووطنه ومقدساته تحول الى رمز في عالم الخلود

عرفان نظام الدين



صورة قنيعة للسراي

ر خليل حاوي لنلك البوام يخ اللبناني والعربي وا وانتحار الشاعرالان شتويرا وتوفت واستنعا المتيكنيون زمام المعادرة...لك تحرقبلها أوبعدها ولير يحاً أن انتحر في فنوه فنا جهة كما تصو<sub>ل</sub>ت

داعي للنظول في مصلة سعملة العبائية لاستراء أمل العامة بالخامة ع المنتهسائي بالمنتسب ا حار ... وجميع المتدرير انيين بمن فيهم علوالم وروق الله، هل بمكن ارتفوا للأ قاطعا بين نائبرماد مه وما هو اخاص في الله لي الانتجار؟ لاسستسرخساء الم تسهيزكي المفرطفي السوا ماناة العابة - بالقلاء إ

**نا لا يمكن أن تكون سبباً** خسيراً: لا أمري لماذا سنته عادة القول - إذا اربناللا اب دا - تكرار القولية لات حسدافية، كما كرر العد **ء وازن عز الكتاب في مقاا** ، لا تعلنو كنونها مقا حافية عاد

حم... کشایی مختاراته

لاتى الفكرية والاببية فهس المُصَلَّاتِ التَّقَافِيةِ الدِ د مسا شمت الإسسارة <sup>زيرا</sup> باب – توثيعًا - بالرابغ معادر الأولى. ونص نقرآ كل بوء سلاة حافية، لقسطنطي زراني حمد عابد الجابري (الزار يد، وجورج طرابيشي، ل<sup>الزي</sup>ا معيبي، وتركي المعاونت يحي ومطأع صفاي وغبراا المفكريين التعبرب ونصدار الإقهم والصحافية، تله ما أ ره غالباً لدى منتهجي البط

مي، من تكثيف للالكاروليد ا مما مستطيع الوصولالي مع قطاعات القراء. فها أي عيب تلك الكتابة؛ ان النقد يجب ان بلادنا عليل المحتوى في كل المأأن ويتجنب التعميمانالغ طّح المصطلح النقي استطيع أن أفهم استضامها عطلح عن جانب الالليبيا قليل من شنان الصحافين<sup>ا</sup>

يستحدم المصطلح صعاب ے بوعــــه البــاطنام دشعور، بان ما هوصدار ى مما هو علمي. فتلك به تدعي العناية القصوى (\*) مفكر وأكاسيمي - (البعينا

اتب والمؤدخ الفلسطيني عبد لمريف السياسية التي أحالت المريف السياسية التي أداد وده في مصر واللاحقان له، ومسالة طريه في ١١١١ ه لندوة في اتصاد الْكتاب فلسطينيين، وكان موضل الميركي في المنطقة العربية الميركي في المنطقة العربية ، الى بغشاد وفي عنام ، أأا ن وانخسرط مع القسائلينام " يد الى جماعة «أبو موسما ق. وتضرع في هذه النشر ير ما ين ما يان بعر بلزما لإبداعية، والكنه كان بعر بلزما ي ادت إلى رحيك ويطن عد وقة غالب بالراة على العنق بيباً رئيسياً من أسبار ها بيباً رئيسياً من أسبار ها كت له صبيدلانية سوين علي

پ والمناصل تحمد بها. النين ا پ ة غالب بالعركة العلاية أ مينات وتصريك للبيز : في إطاره الثقافي الفاه سما التحق بالكثر من شكر سما التحق بالكثر بن إلى سله من مصر، ونفي فكرة أد ضم الى أحداب شيوع من الأربن عام ١٩٥٤ وال كشيرا في اكثر من من العضود بجمع ندان غلب العضود بجمع ندان غلب الميسانل وترجعات وسغاله صوتها: إشكالية إجتماعية /٢

إبداع نسائى؟

\* كونياً دخل التساؤل عن موقع إبداع

المرأة من مدخل شائك تحت إشكالية

ازنواجية النظرة للعضوية الإجتماعية،

ترتب عليه حظر التعبير الجهري عند

الأنثى. وسنرى كيف أدًى هذا لاحقاً الى

ظواهر متعددة، منها تقييد مجالات التعبير

الأنشوي، وارتباط كتابة الراة بحركة

«القمينيسم» النسوية المشمركة والعالية

النبرة، وتبرؤ المرأة مبدئياً من تعبير «أنب

ضد خصوصيتها كانشى مدانة، هو دابداع

إنساني،، اي إبداع فقط يون تصنيف

يرحي بتهمة الدونية في مستوى الإبداع

أو محتواه، وكانت النونية مفترضة في

إبداع الرأة .. كان تعبير الرأة مهمَّشاً إنَّ

لم يكن عيباً .. حتى في أوروبا اضطرت

الرائدات الى الكتابة تحت أسماء رجالية

مستعارة لضمان فرصة النشر المتعنرة

بالنسبة للمرأة في انعدام التقدير لقدراتها

أو احترام حتى المتميِّز من إبداعها، إذ

يرفض المتمع سماع صوتها حتى

المعتقد الإجتماعي السائد أن الفتاة ليست

بحاجة الى منا هو اكتر من التلقين

التقليدي لواجباتها الدينية والعاتلية

كزوجة وأم وينت ... وكل ما يتعدى ذلك

يمكن أن يقوم به بالنيابة عنها ولي أمرها

او وكيل رسمي. وفي هذه الفترة لم يكن

هناك أبداع نسبائي سوى بعض الشعر العامي معبراً عن معاناة المرأة في

أدوارها ألمجتمعية والعائلية والفردية ...

تبدعه الموهوبات وتحفظه الأخريات. أما

\*\*\* في منطقة الجزيرة العربية كان

بدء الإبداع النسائي في شاعرات

الجاهلية وأوج الحضارة الإسلامية ثم

النبطيات بعد انحدارها، ولعل اشهر

شاعرات الفصحى الخساء وجليلة

بنتمرة .. كما عرفت سكينة بنت الحسين

بشعرها الراقي. وفي ترف الخلافة الأموية والعباسية

كان المؤسرون يتسابقون القتناء الجواري

الموهوبات شعراً .. كما كانت بين

الشاعرات العربية الشهيرات بنات الخلفاء

مثل العباسية إحت الرشيد والولادة بنت

المستكفي، وكأن الشعر وقتها بالسليقة

ويصقل بالتدريب تحت مدرسين متمكنين.

\*\*\*\* في فشرة الإحياء والتنوير في

مجتمعنا العربي جاء توجه مناقض يشجع

تلك القلة من المتعلمات ان يعبرن عن

وجودهن .. ولكن فرص المساندة كانت منسروطة بعدم تخطي الرأة للخطوط

الحمراء التي تبنَّاها المجتَّمع .. كان لا بد

ان تتكلم المرأة بمنطق الرجل ويلغت

وخياراته عما يراه هو مثالياً في مجتمع

يحلم به رواد التنوير. ولكنها كانت خطوةً

ايجابية حيث سمحت، بأن يكون في وجود

الراة البدعة شخصية رجل أب أو أخ

الإجتماعية والأسية الجادة، بعيداً عن

الذاتية وكن نخبة قليلة حيث كان لا بد ان

تتوفر الى جانب القدرة الذاتية وموهبة

الإبداع، الشجاعة الذاتية للدخول في غير

المعتباد والتفتح الفكري الأسري الذي النبي الذي المع بتعليم الفتاة أصلاً.

ثريا العريض

وقد ركرت الرائدات على الكتبابة

حان يشد أزرها ويشجع إبداعها.

الكتابة والقراءة فلا حاجة لها بها.

\*\* في فترة ما قبل تعليم المرأة كان

ALHAYAT .

الكوس العربية التاسعة لكرة الم

اللوم بير

- بغشنق الاتصلا

العوبي لكرة القشة لطولان للسوسة

سود المثالي بنينانييات مسابقية كياس

العربية التناسعة التي

يعي الذي النجمة النيناني الما نادي النجمة

بعبي إذ الملكي استداء من النسود

بران الله المناطقة عرق بوالمنازل فينيا تشاعية عرق

ده پای مصنوعتین قراس پای مصنوعتین قراس

وضيت الموردة

رد. بالروالقانسية الكويسو

ر الماني. وتراس سولونية بالماني:

المرافري حاصل اللقت

المنتخ التي تضمنت التي

ينان تعتلىء مسرجسات

مان المانى ملفوج عر اخسوها

ر مجيود لمضابعة العرض )

يَعْرُ فَفُرانَهُ عَلَيْسًا أَنْ

به النادي بنه الناد نسيد الفادي

براني ويني براني ويني

بالبرزنوكولية اللقاء ألاول

به النجسة والموردة إينا النجسة

والمنافعات اللجسان

المرابعات الذي تستهل إ

بالله والمنطقة المنطقة. المنطقة التي المنطقة.

م مُدُّلُونَةُ النِّسِرِفَةَ عَلَى

كالإجفعاع الفس قنل غليس

وبقية المين عباد الاقتصاد

والمناز السعد ومن أبرز

أوالاقاءعي فسد سلافة

يَنِفُ مُنْكُ مِن فَريقٍ،

مُ عداستفادة المجمعة من

ين لفت الإجاب وقد

ولانته للجانبة للأحجيبة

أروا عنصرا الإمسيني

بمنهان والمستميسوي

. ووالواقي هناجت عطاس.

للأهار بأبرهاه السنوري

ويبرقندار ولاعت التوسيط

الأنسعان العقوبة التي

الكنرالكرة القدم

شلفا للتوحد انسي المسرجية

الم<sup>ال</sup> على مشعب الشايين في ا

ومده المبيعة مشقرج أول

للسيطرة فسيست الأرسيفاك

واستبقة الناس أيضيأ منحب لسقن عسن شوت بمستنفاء كدرة سيبطن

مجنجه الغريسسي فبيكوك

لجمل فزية فسنشأ القائد

خوالمبستوى في انتسوط

أغويناه ارسنال سهاجعا

المالمان السبق وكان ك

المتفا الخنشيج له المغولسسي

مُعَلِمْتِي النَّسَسِجِينِ بعد «فَ

لميلنوني لليعيسسل موغكسا شعب

إيكانكمرة تنامنسة داخيل

للمنتبساد عنوسي الباهس.

ط لمناً الخسيس من أسبيه.

أنوالعنارضية أنبى جوتني

بطاواسة داخل المشبعات

المينسا الضائك في صوصى

الم المستراة العيسانيية ص

ر<sup>ە</sup>يۇنىغىنىساد اندى ئىد

المالال عدويد

أللاني يوفض عوض كوفنتري

اللينزر وقع الاعب خط الوسط

الگی نومون ، وقع دهب حسد سر کارگی نوبوت بنارشی عقدا شکامخشصام کارگانی دوبوت بنارشی ۱۳۰۰ شکامخشصام

كانية بالتيرن بيان مي معدد سرسيد المناعد الاستنساني لمناة ثالات المناعد الاستنساني لمناة ثالات

المعرض كوهنتري الانتطيزي

المخطوعة المستورية المستو

المُلِلَّةُ مِنْ الْعِيْدِةِ فِي الْمُعْتِيْدِةِ فِي الْمُعَالِّةِ فِي الْمُعَالِّةِ فِي الْمُعَالِّةِ فِي الْمُعَالِّةِ فِي

فتنسوخ الإورارتيب

سال الفائز على

<u>ۇ ئىنىۋ</u>لا

والوصل

الم المستر السوري

يىرى ئاريافسىسة الني تنش

رج أن واغسطس

بلبع المنيئة الرياضي

من خلاق ابلاء

ويخفين بقيادة

ان بروز زمالالا

في غيرنسيا ل

موقتة. وتقل ا

ولاتحاد العرب

غيد وتعنيأة

ونفت اني أن أ،

ارجاء العالد ك

، يوروسبسور

ينكر أن الله

وه الف دولارو،

وقث يحسلة ألآ

of their story

عنى الركزين ال

أكت ديساغد ملو

وعلى أبوآب

■ استف

الاولى تثعام ا

التقب السي فسو

أتكويت لأساه هر

العراقي، القور

الكويث على حا

الثالث والرأبع،

عشرة غرق عن

فالضياقة حام

وبقي أثلقب في

الميضاوي لشعر

صغرفي للبارا

خبلال النطولة

غرقها الى سبعه

ائر فسوره عثبي

الاولمبيك الكالمو

في ألحفاظ عليج

الأهلى القطري

ولم يعوث أأة

وحدد الأت

وحم مخشف

وشبهنت ألم

وتاهل اللع

العضنائية

وتعنى الزيت

ياسر سالم شاعر الكاميرا

# صور بالأبيض والأسود تنتظم في بنيان فني

🗆 دەشىق - غەر شىيانة

◙ كما لو انه شاعر أو رسام، كما لو أن الكاميرا لغة أو ريشة. وأحباراً، يصوّر باسر سالم، بدفقات متعالية من مشاعره ولحاسبيسه، فَيكتُبِّ - بُقْلِيلٌ مَنْ الإُكتراتُ النَّقِني والحرفيَّة - قَصيدته / اللوحة ذات اللُّونين الأكثر حدة وحساسية، أللونين المتجادلين في صراع أبدي/ أزلى ترتسم ملامحه عبر تكوينات وتشكيلات تراوح بين التجتيد والتعبير، بين الواقعي والحكمي، ومادته الأساس هي مفردات من حياتنا اليومية تكاد تكونٌ مهملة لشَّدة تالفنا معها واعتيادنا عليها.

باللونين الاسود والابيض، وبما يتدرج منهما، يقيم بُنباناً فننا يرتكر في أساسه على تكوينات تعتمد التوازن الصادر من المشاعر العقوبة، حيث لا تكون ألة التصوير اكثر من أداة، وحيث رؤية الفنان، رَاوِيةَ الْنظر لديه، قدرته - بل موهبته وحساسيته في التقاط حالة تشكيلية قد تجمع الفكرة والاحساس، وقد تبقى مجرد تكوين جمالي يحيلُ الى نقطة مَّا في الوَّعي أو اللاَّوعي، في الشَّعُورَ أو الْلَّاشُعُورَّ. الجمعي والفرديّ .. بهذه كلها، يتميز عمل سالم عن غيره.

في غالبية اعماله تبرز قيمة اساسية تشكل الهاجس الإكبر في الاعصَّال المعروضة، وهي تتمثَّل في محَّاولة تقنيم العَّالم من خُلالًّا الصراع بين الْمُفْرِدتين (النُّور / العَتْمَةُ) وما يُتولِد من رحم هذه الثنائية الاساس من ثنائيات: الموت / الحياة، الياس / الأمل، القيد / الحرية، القديم / الحديث، و.. الفراغ / الامتلاء .. وما يتولد - ايضاً - من تبديل علاقات هذه الثنائيات ومواقعها، حيث كما يشير يشير الغنان على فرزات في تقديمه - وخلافاً للمالوف «فالغرفة المُظلمة عنده يغمرهاً الضوء، وحيث يمكن ان يكون الفراغ اسود، والبروز / الامتلاء ابيض. وفي هذا قلبُ للمشهد الطبيعي في الفّن وفي الطبيعة.

(كانماً اشارة الى القبود الإجتماعية) بيدو الفنان مهتماً، بل مهجوساً، بَابِراز بُعدين يكادان يكونانَ تابتينَ: البُّعد الداخِّلي والبعد الخَارجي، وهنا ينشنا الصراع ما بين داخل مضيء وخارج معتم أو العكس. فلّا تظهر العتمة حتى يطغى النور. وكانمًا ليقول - ليصرح: لماذا نسجن أنفسنا أذن ما دام النور موجوداً؟ لماذا بصنع الانسان كل هذه والعتمة،؟ وبقدر ما تحوي العُتمة / الظلمة من احتمالات السواد ودلالاته، فهي توحيُّ – احياناً – بالغموض والسرّانية، بما هو روحاني وجوّاني، فيَّ موَّاحِهَة ما يَمِثله النَّورِ / البياض من براءة ونقاء وطهارة من جانب، أوَّ ما يمثله من انكشاف ووضوح من الجانب المقابل.

فَي تركيره على موضوّعة الَّابوابّ والنّوافذُ الضروبة بالقضبانِ

وأان الصورة هنا ليست «منظراً، جامداً، بل هي لوحة متحركة، ذات أبعاد ومستويّات، فان تداخل الابيض والاسود، يفتح الجدل/ الصراع على مستويات عدة، رغم ان اللون الاسود هو الطاغي. فالقراءة المتعمقة تتيح رؤية موقع وحجم الابيض، وبوره في كسر

كثافة السواد وانغلاقه، ودوره في اضفاء «تلوينات، الى الكتلة الصماء، واعادة تشكيل التوازن عبر تسليط الإضاءة على مسلحات متناثرة من البياض أو الرمادي، وتوزيع كميات من الظلال لا تتحكم الكاميرا وحدها بتوريعها، بل تتحكم العين التشكيلية بهذا التوزيع.

ثمة تأكيد اساسى على مفردات تنتمي الى ماض وتراث عريقين في الصياة هذا - في بمشق - وفي سيورية عُموماً ربما. انها والمطرقة، المعلقة على (المُثَبِّنة في) بوابأت دمشق القديمة، والمستخدمة قبل استحداث الجرس الكهربائي، وما تزال الى الآن احدى ظاهرات القيم والعبراقية. ولكنها شيء من ألماضي. جبزء من هوية البييت (البـاب فَيْ الببت) العربي. هل هيِّ رسالة الجيِّل الْجِنيد الذيِّ بقدر ما يُحترم هذَّ المفردات التراثية، يقتر ما يرى فيها من عناصر الصراع التي تحتُّم التغيير، وتفترض التجنيد؟! الجيل الذي يرى في هذا التراث منَّ القيود والانفلاق، بقدر ما يرى فيه من عناصر تتقبل التجديد وتتطلبه؟

معرض ياسر سالم فرصة لتساؤلات جديدة، وفرصة لمُتع جديدة، وفرصة لحوار وجدل يوازيان جدل اللونين وتدرجاتهما. واذا كان على فُرِزَات يوقفَنا، فَي خاتَّمة كُلمتَه، عند أمنيَّته «أنْ يصورٌ (الغنان) المراة بِقُدُر ما يُتحدث عُّنها، فان المرأة - في اعتقادنا - لا تغيب عن المعرض، فَهِي حاضرة في صور عدة: في صورةً هذا التَّسْكيل الذَّيْ يوحي بأَلْراَة ويضيل الى جـُســدها بانـمناءاته وتداخــلات مـدلولاتــة.. وهذا يبــدو وأضحاً، بلُ بكاد بكون مناشراً. إما الخضور الرمزي للمرأة، فهو قد يكون أشد غوراً وغموضاً، كما لو انه يستعير أنوات الشعر والموسيقي. فَفِي القَاعَ وَحَرِكَةَ اللونِينَ وصَراعَهِما مَا يَحْيَلُ الى المُرَاثَةُ، سُواءً مَنْ خلال الترميز عبر القيود، أو من خلال اعتبار ثنائية (رحلٌ / امرأة، نكر / انثى) يعي أحدى الثّنائيات الحاضرة في صراع الابيض / الاسود. ان سيادة الأسود، هنا، ليست، في اعتقالنا، سوى صورة لسيادة وطغيان الذَّكورة في المجتمع. فهل تكوُّن المراة / الأنشَّى كامُّنَّة في الابيضُ الذَّي يسعى لفرض حضوره؟ ريما. وريما كانت هذه الرؤية (الشباعرية) في خَلَفَية العمل، وقِد لا تكونَ صحيحة في الاصل، ولَكَنَّه مُجرد مُحَّاولَةً

واخيراً، فان التجريب في عمل ياسر سالم يطاول، لا العمل نفسه فصسب، بِلَ إطاره الخُشْبِي الأُنيقِ المُشْغُولُ بِاسْلُوبِ يَتَنَاسِبِ، وينسجم، مع روح الاستود/ الابيض. أن روح الشناعر والمسترحي والسنينمائي والمُوسَيقي تسكن - بأقدار متفاوَّتة - اعمال هذا الفنَّان ٱلشَّاب، فيقدمها في صورة تنطوي على قدر من ايقاع «المنمنمة» الدمشقية، وعلى قدر من تَكْسِيرَ القواعدُ لا بدَ منه في سَبِيلُ اصْافة «نوطة» جُديدة، وبصَّعة

خاصة في هذا السيمفوني. انها شاعرية الإبيض/ الاسود في صراعهما، يرسمها الفتان برؤية تختبر العناصر والعلاقات كما ينْبغيُّ بصورة شعريَّة، رؤية تنطوي على الرومانسية بقدر ما تنتمي الى الواقعية السحرية.



ثنائية الماضي والحاضر

أو شماركيه في كتابتها. وفي ادائه غيير المتكلف يغيب

التكرار، ويطلق العنان للحن يلتهم الكلمات، كانه في سبقً

مع شيء ما ليبلغ والسامع سريعاً محطة هي الأخيرة. وقد

يكُون للمفهوم التُقَّافي والمجتمعي الأميركيُّ (الإستهلاكي

تبقّى الرسالة السياسية. فهي واضحة في عناوين

المقطوعات أو الأغنيات، فعصلاةً عن أرواح الغائبين،

ارتجلها سالم وعازف الكمان جهاد عقل في استوديو

التسجيل، عندما علم سالم أن عقل كان حاصراً، وهو

صغير، في مجزرة صبرا وشاتيلا (عام ١٩٨٢) واشباطا

ودبغداد، مدينة يليق بها ألإسم الآخر للمقطوعة درقصة

الحياة، ... مدينة حياة هي. ورمن زمان، أغنية عاطفية عن

محب هو أخر صوت وضوَّء؛ في قلب سالم، ودقصة تنين،

عتاب بين زوجين ودعوة الى طول البال، ينتهي بجريمة،

وقد تكون الجريمة والجشة وحدهما ،الرابحتين، لأنهما

وفي دعودة الي البدادة، يقسم سالم على السرق، تلك

الآلة التِّي لا أسس موحدة لصنعها ولا أكاديمية لتسعلم

العزف عليها، وروعتها أنها تبقى بنت العفوية. أما «الهلال

الخُصيب، المُقطُّوعَة الموسيقية فرعجيب، في نظر سالم وقد

احياناً ويختلف أحياناً أخرى. وببلاك، عن تلك المراة التي

شدهت المعني بمرورها أمامه حتى رأى في جسدها بلاده.

ودشو قال العاج، خروج على المالوف في متحاكاة السمراء

أو الشقراء ... فَهنا محاكاة للبيضاء. وهجرة الريف الي

المدينة، و«سحفر برلك، (محلي) و«منا اطول بالك، (شنعبر

عبدالله) عناوين لحال سياسية واجتماعية يعبر عنها سالم

وكرفض للحرب في لبنان التي حرمت سالم وابناء جيله سنوات شبابهم ونفت احلاماً كثيرة، كانت وتنذكر ما

تنعاد،، وهي توليفة موسيقية يستحضر فيها سالم صوت

الإعسلامي اللبناني الراحل شريف الأخسوي الذي اشتهر

بعُبِارةً ﴿سِالِكَةَ وَامْنَة ، مِن الإِذَاعِيةِ اللَّبِنَانِيةَ فَي مصرب

السنتين، خلال تقريره اليومي عن حال الطرق في بيروت

والمناطق. بول سالم في «سمع، يعزف هموماً كثيرة، ويفرغ

في اغنياته تجربة غنّية، ويفسح في المصال رحساً أمام

أحُلام وأمنيات حطها من أيام الشباب الأولى، وما زال

با الموروث الموسيقى الذي يُا

بالم، تسعفه فيه مقامات الجاز واحياناً والبلوزء.

أوان تحقيقها ينتظر غدا افضل.

افقيا

١~ من الورود

۲- نصير - زوج

مقطوعة تختصر ربما ما يرمي البه بول ولعلها هو.

وجدتا مكاناً لهما في اغنية.

السريع غير المتسرع) تَاثير في شكلٌ اغنية سالم.

،سمع» لبول سالم موسيقى وغناء وشعراً وعزفاً

## صورة عن جيل يعيش الثقافتين العربية والغربية

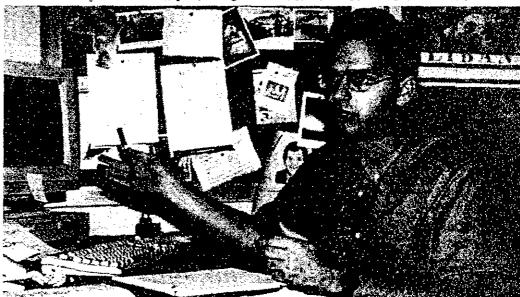
🗷 ماذا بنتج تعيد ثقافات، خصوصاً لبنانية وشرقية وعربية وانغلوفونية، وتعدد اهتمامات خصوصاً سياسي، وأكانيمي وفكري واجتماعي وفني؟ مسمع،

قد يكون اسمع، افضل تعبير عما يجسده اللبناني بول سالم السّتاذ الجامعي وصاحبٌ مركز الدراسات وابنٌ وزير الخارجية (السابق إيلي سالم) والأميركي الجنسية (ايضاً وقد اكتسبها من أمه)، والمتنقل بين مدارس بيروت

الْأَنْ في التَعْرُفُ الى أسرارُ الْحَضَّاراتِ، والموسيقيّ هوايةً وتعلماً وعزفاً على البيانو والكيبورد والبرق والغيتار وعدد من الآلات الإيقاعية ومبرمج الكومبيوتر ... وهو لما تسمع، باكورته الفنية، تاليفاً وغناء وعزفاً، صدر اخيراً

وجامعاتها وجامعات أميركية والمتقن لغات عدة والغارق

بإنتاج مشترك مع «صوت الشرق» (عبدالله شاهين وأولاده) فَي بِيرَوِت، متضمَّناً ١٣ مقطوعة لا تتجاور اطولَّها ٱلدَّقائقَ السبع. «صعب على إيجاد عنوان لعملي الأول فتركت القرار



بول سالم: بين السياسة والفن

الحديد حامناً. الحديد حامي.

■ الأسد (٧/٢٧ - ٨/٢٨): فكر ملياً في طريقة تقال عالية. لاستمالة من يثير في القلب رعشة. ■ العسنراء (٣٣٦/٨ - ٢٢/٩): لا تلعب بالنار تهدره في التريد بل اتبع نداء القلب.

فاعصانك لا تتحمل التوتر. ■ النسور (۲۰/٤ ~ ۲۰/۵): أضرب ضريتك الآن ما دأم اعتمند الطريق المباشس للوصول إلى الهِّدَفُّ فَلَا فَائدةٌ في التاجيل واللف والنوران.

مفتوحة وترك القلب يسير

 ☑ الحمل (٣/٢١ - ٤/١٩): لا عندما يتعلق الأمر بمصيرك المهنى ومستقبلك؛
 تجازف كشيسراً هذه الأيام ■ الميزان (٩/٣٣ - ٢٠/٢١): لا يمكنك أن تغيش في عالم الأصلام دائما والحياة بوقائعها نهر جري من حولك. المُعَقَّرِيّ (١٠/٢٣ - ١١/٢١): السحادة الحقيقية تملا قلبك بعدما عثرت على الشخص الذي بحثث عنه طويلاً. ■ القَسُوس (١٢/٢٢ - ١٢/٢١): لا تقلق إذا كان ما تقونُ به هُو عين الصواب. ■ الجَّدِّي (١٢/٢٢ - ١١/١١): مصلحتك ستكون السرطان (١/٢١ ~ ٢٣/٧): في مسامن من أي خطر مسا دمت بعسيدا عن ترغب في منح العقل إجازة الاشرار.

■ النَّلُو (١/٢٠ - ٢/١٨): قل ما تريد قوله من جل أو وجل، لأن كلمــة الحَق يجب أن ■ الحسوت (٢/١٩ - ٣/٢٠): الوقت تُصين فسلا

الرسيدة من من الكثر من كلمة واحدة. سيلاح سمة الكلمة الضائعة من 4 حروف: سهى المحانى: سولحل قدراء قراغول

بعداد: #طريقة الحل: اشطب الكلمات روزيقا

نعشر عليها بين الاصرف التي تعشر عليها بي السرد. التشورة في الشبكة، افقيا أو التشورة في السبكة، المقيا أو مرديا او وترياء بينيا لويسارا، س مموديا او مبوطاً، للى أن تبقى سباية لليك في النهاية الاحرف للكوية سجاد الكلمة أن البحلة الضائعة، مع سعر الانتباء ألى أن الحرف للتكورة لا سكت فيفآرة لاميون

» توقیت غربینیش

\* تَوْقَيتُ الْقَاهُرَةُ

كي يصل الى المتلقي من دون استئذان.

ق ر ي ن و ا ل هـ ب ا ن س ق

للمستمع ولرد فعله ... وكان سمع الذي اردته محاولة التقاء

ومواجهة بين الشرق والغرب موسيقياً وثقافياً مكما يقول

التجاربَ في حقل الجمع بين الشرقي والغربي كثيرة،

وسبق سالم إليها كثيرون. ولكن دلا أعرف هل عملي هذا

وسيلة لتحديث الموسيقي الشرقية او تناغم مع الموسيقي

عموماً وتكامل فيها، على ما يوضح مشيراً الى انه حافظ

على روحية الشرقي وروحية الغربي من بون تزييف او

خروج على الشخصية، ما دام العمل يعبر في شكل إنساني

ويشبه سالم دسمعه ببيروت دالمدينة الشرقية المنفتحة

على انماط ولغات ومشاعر من مشارب متنوعة،. ويقول انه

عندما يعزف يؤدي كل نمط موسيقي بروحيته. ويعترف

بتاثره بزياد رحباني وإعجابه به، وخْصوصاً ،بطريقته في

بے من دون ا

بالموسيقي الكلاسيكية والأميركية اللاتينية، وخصوصاً

البرازيلية، والجاز ،حيث ثمة مشاعر تطاول أي إنسان،

العمل الذي استغرق منه نحو سنتين. وفي البداية، بدا لي

الامر تجربة وتسلية، ثم شجعني أصدقاء ومعارف على

إنجازه، وجميعنا على يقين أن ليس الهدف تجارياً . ويرى

سالم أن موسيقاه، وإن كان بعض مقطوعاته مستوحى من

أعمال كبار (أنطونيو كارلوس جوبيم وأني لينوكس

وهربي هانكوك) تعبر عن شخصية جيل أو طبقة تعيش

الْتَقَافَتْينَ العربية والغربية، تختلف عن شخصية من هم في

مجتمع صاف. ويقول معندما الفت نسيت مبادئ التاليفّ

والتقنيات الموسيقية، لأخرج ما احس به كما هو واعبر عنه

أو غناءٍ. وهدفه الأداء لإيصال أفكار كتبها شعراً، أو صا

يشبه الشُّعر، أو أفكار أعجب بها منَّ الشَّاعر محمدٌ عبدالله

هذا في الموسيقي. أما غناءً فصوت سالم لا يدعى طرباً

وعلى رغم انشغالاته الكثيرة، وجد سالم وقداً لتنفيذ

فتجعله بدخل الى ذاته وتفتح فيه خلابا مغلقة،

سائم لدالحياة».

صحيح وشفاف معاً عما أريده.

ر س ت ع م ل ق ي ف ر ر س ي ا ج ب د رساي ل ن م م ق ث غ اقتك سنك ل ز ه و ف ا ود د ۱ ی ری ل ک ی ق ل ر ل ق ر ن م ق ح ت ر ط ة ل ة ب ع ا ال و ا ي ا ر ب ا ق <del>ن</del> س ط ء ن و ب ز ا ا م ي ن ق ل ل ة س ة و ن ب ي ر هاب ي ا ق ح ط ر ر س و ح ت س ي ف ح ل ء ١ ل ع ن م س ای ت ط ي ة ر ا ط ق س ة م ي م هـ ل ك ر و ز ي ت ا ك ن ا م ط ر ق

۲- المشي اً– شاهد – حرّره ٥- نصف بنية ~ مراجهة ٧- النبلة - رج 4 - من الشهور - قبيح مضىء - صديق ١- من أيام الاسبوع حل للعدد السابق: تان ثان.

الكامات المقامة المحمد ٢- من الخصار - شقيق والدتي ٤- ضد يدري - ضد مكشوف ٦- ضد خاصة ٩- الناحية - نهر

٦- من الشغسار - جعل الفقياً: ١- طالبان - بز ٢- رهط - لاحقه ٣- اللفسارومسيسو ٤- ينتبر - تر ٥- زق -بعثها ٦- واسط٧-نعرح - مديد ٨ - γ شيوع ٩- أسبارطة. عموبياً: ١- طرابزون ٢- اهل - قــامـوس ٣- لطفي - سر ٤- البطحوا ٥- الردع ٦-ناورت - مشط ٧- حم - مندية ٨ - بقينا - يو ٩- زهور - يدعم.

٥- طائرة مَقَاتُلُهُ فرنسية - ينبع (مجرَومة) ٧- جوهر - ذهب - مرض صنري ٨ - يدرك (مجزومة) - غليهم

٢٠٢٠ فيديو كليب ٢٠٤٠ النني دولاب ٢٠٢٠ كاميرا وين، ٢٠٠٠ كيف وليش، ٨٠٠٠ نهاركم سعيد، ١٠٠٢ المطبح العالمي، ١٠٠٢ كافتنا والفار يكون، ١٠٠٢٠ الأخبار، ١٠٠٥ تيلي سبورد، ١٠.٤٥ كيف وليش، ١٤٠٥ صار وقت النوم، ١٠٠٠ مين قدك، ١٠٠٠ ميسلسل عربي دخيارة المورسة المدرسة ١٠٠٠ الشاطر يحكي، ١٠٠٠ ستوديو الفن ١٠٠٠ ٢٤ نهاركم سعيد.

التحبار، ۱۹٫۶ الحقاق، ۱۹٫۱ التحبار، ۱۹٫۰ التحبار، ۱۹٫۰۰ للترب التحبار الرياضية، ۱۹٫۱ التحبار، ۱۹٫۱۰ التحبار، ۱۹۰۱ 12.30 Inside Edition, 90.30 Jake And The Fat Man, 01.30 Macgyver, 02.30 Silk Stalkings, 03.30 Walker Texas Ranger, TV.LAND

04.36 Jake And The Fat Man, 05.30 Nash Bridge, 6.30 Inside Edition, 07.00 Macgyver, 08.00 The Commish, 09.00 Real TV, 89.30 Walker Texas Rangers, 10.30 Inside Edition, 11.00 Nash Brigde, 12.00 Brooklyn South, 13.00 Arliss, 13.30 Jag. 14.36 The Benny Hill Show, 15.00 Star Trek- The Next Generation, 16.00 Real TV, 16.30 Nash Brigdes, 17.30 Dellawenturi, 18.30 Viper, 19.30 Silk Stalkings, 20.30 The English Premier League, 22.30 The Hunger, 23.00 Arliss.

Wesley Sarpes Double Hit: Drop Zone, 18.30 Wesley Snipes Double Hit: Money Train, 20.30 New: Back in Business, 22.00

1,70. برنامج اشيل تالون (الشباب)، ١,٥٠٠ برنامج الفتى برونو (الشباب)، ١٠٠٠ برنامج به الميل الفضاء (الشباب)، ٢٠٠٠ برنامج عنا كارتون (الشباب)، ١٠٠٠ برنامج ساكارتون (الشباب)، ٢٠٠٠ برنامج ساكارتون (الشباب)، ٢٠٠٠ وثاني خورور)، ٢٠٠٠ وثاني خورور وكوليت غودلو)، ٢٠٠٠ وثاني خورور المياب المراب ١٠٠٠ وثاني خورور وكوليت غودلو)، ٢٠٠٠ وثاني خورور وكوليت غودلو)، ٢٠٠٠ وثاني خورور وكوليت غودلو)، ٢٠٠٠ وثاني المسابة المبت الحريد على الشماشمات، ١٠٠٥ سلسلة للين الحري، ١٠٠٠ بدرنامج اللجية الحديد على الشماشمات، ١٠٠٠ سلسلة للين الحري، ١٠٠٠ بدرنامج اللجية الحديد المنابقة المبتورة وثانية المبتورة وثانية المبتورة وثانية وثانية وثانية منامرات القرن العشرين الكبرى، ٢٠٠٥ ميلم حصاد النار (كيانو ريفز وليتانا سانشيز)، ١٠٠٠ وثانية الرعي المنابقة على المبابقة على المبابقة الأولى، ٢٠٠٥ برنامج مختارات من هنا فقط (بالواضح) ١٠٠٠ فيلم ثلاثة المبتورة وثورية المبابقة المبابقة المبابقة المبابقة المبتورة وتورونية المبتورونية المبتورة وتورونية المبتورونية المبتورة وتورونية المبتورة وتورونية المبتورة وتورونية المبتورونية 
.66

MOVIE

CANAL+ HORIZONS

CHANNEL

۲- لحم - طري

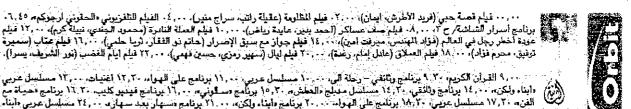
١٣.٢٠ القرآن الكريم، ١٣.٣٠ الاخبار، ١٣.٤٠ مراة الصحافة، ١٤.٠٠ هذه النبياء ١٤.٠٠ الاخبار، ١٥.٠٠ اغباز الرياضة، ١٥.١٥ مراة العدود، ١٥.٠٠ الاخبار، ١٤.٠٠ نشرة داو جونز الاقتصادية، ١٧.٠٠ لخبار ١٤.٥٠ الرخبار، ١٨.٠٠ الاخبار، ١٨.٠٠ المنابعة ١٨.١٠ الاخبار، ١٨.٠٠ المنابعة ١٨.٠٠ الاخبار، ١٨.٠٠ الاخبار، ١٨.٠٠ الاخبار، ١٨.٠٠ المنابعة ١٨.١٠ الاخبار، ١٨.٠٠ الاخبار، ١٨.٠٠ الاخبار، ١٨.٠٠ الاخبار، ١٨.٠٠ الاخبار، ١٨.٠٠ المنابعة ١٨.١٠ الاخبار، ١٨.٠٠ المنابعة ١٨.٠٠ الاخبار، ١٨.٠٠ المنابعة ١٨.٠٠ الاخبار، ١٨.٠٠ الاخبار، ١٨.٠٠ المنابعة ١٨.٠٠ المناب

91.36 Memory Rus, 03.06 Mortal Kombat, 05.00 Mommie Dearest, 07.00 Imaginary Crimes, 09.00 Inside Hollywood, 83.30 Daddy's Dyin'... Who's Got The Will?, 11.00 Uncommon Valor, 13.00 Lost in Yonkers, 15.00 A Force of One, 16.30

٢.٢٠ خدمة للعلومات، ١٠. ٨ القرآن الكريم، ٥٠ ٨ بين وينهاء ١٥ ٨ مسلسل دابو الهناء، ١٠، ٩ رنامج من كل يستان زهزة، ١٠٠٠٠ النسلسل للنطح
 (إعادة)، ١١٠٠٠ عناوين الأخبار، ١٠٠٠٠ السلسل العربي توجيدة ويسامع» ١٢٠٠٠ كرتون، ١٢٠٠٠ نشرة الأخبار، ١٢٠٠٠ حديث الأسبوع (إعادة)، ١٢٠٠٠ مربعات غنائية، ١٤٠٠٠ السلسل الذبلج واللؤاؤة الشوداءة، ١٠٠٠٠ نشرة الأخبار، ١٤٠٠٠ السلسل العربي مقاوب في دوامة، ١٢٠٠٠ برنافج معساء الخيريا عربه ١٠٠٠٠ من الخبار ١٠٠٠٠ السلسل العربي موداعاً للصبه ١٢٠٠٠ نشرة الإخبار، ١٢٠٠٠ منافرة

الأخبار، ٢٠ . ٢٧ سهرة تلفريونية (اعائمة)، ٥٥ ، ٢٤ المسلسل المبلج (إعادة)، ٥٥ ، ١ - القرآن الكريم.

- , ٧ صباح الخير يا مصري - ٢ . ١ شياب دائم ١١,١٥ السلسل العربي، ١٢,١٥ مسلسل للاطفال، ١٢.٤٥ الجلام العصافير، ١٠ . ١ مرتام المربي وأعاني، ١٥ . ١ فيلم العربي وغراميات المراقة ١٠,٥٠ فيلم الخيارة ١٥ . ١٠ فيلم الخيارة ١٥ . ١٠ فيلم العربي وغراميات المراقة ١٠,٥٠ فيلم الخيارة ١٥ . ١٠ فيلم العربي ١٠ . ١٠ فيلم العربي المربي المربي المربي المربي المربي المربي المربي المربي المربي الخيار العربي المربي المربي المربي ١٠ . ١٠ فيلم العربي المربي المرب



٠٠٠ القرآن الكريم، ٢٠٠ برنامج وثائقي - رحلة الى، تم ١٠ مسلسل عربي، ١١٠٠ برنامج على الهواء، ٢٢,٢ اغتيات، ١٢٠٠ مسلسل عربي وابناه ولكن، ١٤٠٠ الإينامج وابناه ولكن، ١٤٠٠ برنامج وابناه ولكن، ١٤٠٠ الإينامج وابناه معربي وابناهج و

، ، ٤ رسوم متحركة ، ، ، ه عالم المبياح، قريرا مسلسل غربي هضجيء ، ١١,٠٠ مسلسل عربي وقسعة ونمسيب، ، ، ١٢ مسلسل مكسيكي «كاساندرا» ، . ١٢ عشم السيارات ، ١٦.٣ مسلسل عربي وغوليش» «كاساندرا» ، . . ١٢ عشم السيارات ، ١٦.٣ مسلسل عربي وغوليش» «كاساندرا» ، . . ١٢ عشم السيارات ، ١٣.٣ كاساندرا» مسلسل البناني وبرج الحبيم ، ١٣.٣٠ كاساندرا

٠٠٠٠٠ قيام قصة حبي (فريد الأطرش إيمان) ٠٠٠٠ فيلم المطاوعة (عقيلة راتب سراج منير)، ٠٠٠٤٠ الفيلم التلفزيوني والحقوني ارجوكمهم ١٤٠٥٠

توفيق، محرم فؤاد)، ١٠٠٨٠ فيلم العملاق (عامل إمالي رغدة)، ٢٠٠٠ فيلم ليال (سنهير رمزي، حسين فهمي)، ٢٢،٠٠ قيلم ايام الغضب (نور الشريف، يسرا).

المراد المعامل في الاستثيري. الإلى المعامل قد توصيل الى المغلق ا المحلوفيتري. الالت عبال قدفتين المحلوالانذ راد الله الله عبال فدفتين المفرا المنصفاري الاشت عدر ورا المرا المنصفار الي تنادي ويال علويد المرا المنصفار الي تنادي ويال علويد J الم السيانية التي تستسد التي ويدن. المحقاء التي تستسى فيلينها فلاتظ. طبيلات مستخطف لويال بييميس. الار رميوليد الله وافق على الايشقع. الار رميوليد الله وافق على الايشقع. المربيسويد الله والحق حسى أن المربيل المولان المربيل المولان المربيل الموائد المستعمل سوس، مدر المنظوفة. ويتكن قبع المكاذية المنافق التي صفوفة. ويتكن قبع المنافقة المنافقة المسلة المنطقة المسلة س الش بي الذي يقول أن الملاعب وقع معة الله الملاعب وقع معة هنف اف المنظومة وقال ما المنزعب ومع مساور المنظومة وقال مارضي الله غضل الميقاء مساور الله غضل الميقاء مساعدة ابو طوؤ وربو سلوزي

بخسر اي هياراة ا

نسعة إعوام في لمر طريبق المتولي الند

تومساس للنثيء

ومسطرك فساعدانها

يطلقها بيسبراداة

الدورع

القي

: 0

لليكليد سليضان (١٠٠١)

المياس وقال مارضي الله عصيل المستقد المستقد المستقد المستقد المستويد كان المينتية بعسقة المدارية المد المنظم المستولة عن المستداد عم المحادة المستولة عن المستداد عم فهم العباد في المكتنرا، وأعرب على ا معاربان المركز الإ £ 5

وأمل قائد النجمة ان يحقق

قريقه انجازاً لبنانياً هو الاول من

نوعه على صعيد هذه السابقة،

وأضاف أنَّ والروَّح القتالية ألتي

طبعت اداء اللاعبين في الفـتـرة

الأخسيرة، لا سينما في كناس فايسروي للنخبة التي احرز

لقبها، ستكون خير معين على

من جهتهم، اعتبر اداريو

الموردة أن الكلمة الفاصلة ستكون

تخطى هذا الاستحقاق بنجاح،

ومولودية وهران ضد الوصل الاماراتي غدأ



الكؤوس العربية التاسعة التي ستصيفها نادي النجمة اللبناني على ملحبي المتبنة الرياضية وبيروت البلدي ابتداء من البوم الإربعاء وحتى ٣٠ آب (اغسطس) الجاري. وتشارك قيها ثمانية فرق وزعت على مجموعتين، تراس النجمة اولاهما، وضمت الموردة المسوداني والقادسيسة الكويتي والنصر الليبي. وتراس مولوبية وهران الحسرائري، حسامل اللقب للجموعة الثانية التي تضمه الى الطائي السسعسودي والوصل الاماراتي والجيش السوري

ويتوقع أن تمتلىء مدرجات المدينة الرياضية التي تتسمع لنصو ٥٠ الف متفرج عن أخرها مسأء اليوم لمتابعة العرض الافتتاحي الذي تحفظت اللجنة المنظمية عن فيقراته علمياً أنه سيتضمن انشباد نشبيد الذادي سيب باسلوب اوركسستسرالي. ويلي للراسم البروتوكولية اللقأء الأول الذي يجسع النجسسة والموردة

وفي وقت اتخسنت اللحسان الفرعيةً كلُّ الترتيبات التي تُسهُلُّ ومسول المتنفرجين الى الملعب، عَـقَـنَتَ اللجِنةَ المُشــرَفَــة علــي السابقة الاجتماع الغنى قبل ظهر امس برئاسة امين عام الاتصاد العربي عثمان السعد. ومن ابرز مقررأته الابقاء على قيد ثلاثة لاعبين احانب فقط في كل فريق، ما يعني عدم استفادة النجمة من قيد لاعبيه الخمسة الإجانب. وقد ضمت اللائحة النهائية للاعبيه للؤلفة من ٢٢ عنصبراً الارمبيني ارمين صسائميسان والنيسجسيسري مىئاداي والعراقي صاحب عباس. واستبعد حارس مرماه السوري مساهر بيسرقسدار ولاعب الوسط النيجيري اديمولا. واكد السّعد أنّ العقوبة التيّ

ستتخذ بحق اي لاعب او اداري سيسري مفعولها اقليمياً وبولياً من خلال ابلاغ الاتحادات المعنية، وتمشى ان يتآلق الحكام العبري المكلفين بقيادة المباريات، ليثبتوا ان برور رسلائهم في كناس العالم في فرنسا لم يكن وليد طفرة موقَّتَة. ونقل السعد تحيات رئيس الاتحاد العربي الامير فيصل بن فهد وتمنياته بنجياح البطولة. ولفت الى ان المبساراة النهسائيسة المسابقة ستنقل مباشرة الى ارجاء العالم كافة بواسطة محطة ديوروسبور، التلفريونية

ينكر ان الفائز باللقب سيحر ٥٠ الف دولار، والوصيفْ ٣٠ الفأُ. وقدد يحسدد الاتحساد البغربي في الايام المقيلة انراج مباراة فأصلآ على المركزين الثالث والرابع.

وعلى أبواب أنطلاق المباريات، اكد مساعد مدرب النجمة أبراهيم

الزعزع أن معنويات لاعبيه في القسمة، وقال: «ندن جاهزون معنويا وبننيأ وفنيأ لتحقيق انجاز يتوق اليه جمهور كرة القدم في لبنان...، واعتبر الزعزع ان النسائج الهزيلة التي حققها الموردة السوداني، في مبارياته التحضيرية الاخيرة في بمشق، هي من قبيل نر الرماد في العيون، بعد التصريصات النارية التي سبق واطلقها سنير الكرة في الموردة بهاء النين ابراهيم. بدوره، راهن قائد النحمة رائد

في الملعب ابتداء من اليسوم، ابو النصر السافي على معقدرة فريقه على تصفيق الفوز في بصرف النظر عن نتائج المباريات الإعدايية. مستاراة السوم، مسرط ان تكون وتجرى غداً مباراتان في اطار المجموعة الثانية، فيلعب مولوبية المواكبة الجماهيرية ضخمة وهران والوصل الاسساراتي ثم وبحجم المناسبة، وَنَكُر اليافي بما اعلته بهساء الدين ابراهيم الجسيش السحوري والطائي السسعبودي على ملعب بيسروت البلدي اعتقباراً من الساعة السايسة مساءً.

الاسببوع الماضي بان اكترما يخشاه الموردة هو جمهور النّجمة الصخم، داعياً الى استغلال هذا

### المغرب العربى ومصر يهيمنان

🗖 بيروت ـ «الحياة»

🖪 استضاف نادي الاتحاد جدة مباريات الكأس الأولى العام ١٩٨٩ وشاركت فيها ثمانية اندية، وعاد اللقب الى فسريق الملعب التسونسي اثر تغلب على الكويت ٦-٥ بركلات الترجيح. وتأهل الملعب الى المباراة النهائية بتخطيه الرشيد

العراقي، اقوى الفرق العربية وقتذاك، بينما بلغها الكويت على حساب الهلال السوداني. وشهدت المسابقة الاولى مباراة لتحديد المركزين الثالث والرابع، أسفرت عن فوز الرشيد على الهلال.

ولم تَخْتَلُفُ المسابقة الثانية (١٩٩١) التي ضمت عشرة فرق عن الاولى لناحية الضيافة وحملُ اللقب، فالضيافة جاءت خليجية اذ نظمها النصر الاماراتي، ويقي اللقب في المغرب العربي، بفضل الاولمبيك البيضًاوي الغربي الذي فاز على القاولون العرب أ-صفر في الباراة النهائية.

وجنَّد الاتحاد جدة استضافته للمسابقة من خالاًلُ البطولة الثالثة (١٩٩٢) التي انضفض عدد قرقها الى سبعة. واحتفظ الاوكبيك ألبيضاوى بلقبه أثر فوره على السد القطري ٢- صيفس. وأبقى الأولمبيك الكأس في حوزته موسماً ثالثاً بعدما نجح في الحفاظ عليها في البطولة الرابعة التي استضافها الأهلي القطري العام ١٩٩٤ بمشاركة عشرة فرق. ولم يفوت الاهلى القاهري فرصة عاملي الارض

والجمهور العام ١٩٩٥، اضافة الى مستواه الفني الرفيع، فَالحرز لُقِب البطولة الخامسة التي ضمتً ثمانية فرق، بفوره على الشباب السعودي ١- صفر. وحلُّ الاولبيكُ ثَالْتَا والمستقبل الرسي التونسي رابعاً، وطبق نظام الهدف الذهبي للمرة الاولى في

هذه استضاف فريق النجمة الساحلي التونسي البطولة السادسة في سوسة العام ١٩٩١، التي ضمت عشرة فرق، لكنه لخفق في استغلال عاملي الارض والجمهور على النقيض من مواطنه الافريقي الذي التقاه في المباراة النهائية وفاز عليه ١- صفر. وفى العام ذاته، استنضاف الوصدات الاردني

البطولة السابعة التي استقرت الشاركة فيها على تمانية فرق، وعاد اللقُّب لاولبيك خريبكة المعربي وهو الاولبيك البيضاوي (الكتريك) عينه، والذي تُغيرُر اسمه بعد دمج بين أندية مغربية عدة. فاز خريبكة على الفيصلي الأردني ٣-١ في الباراة النهائية. وتنافست شمانية فرق في الباولة الثامنة التي

استضافها الاسماعيلي المسري العام الماضي والم يستطع الشباب السعودي في نهايتها أن يشدُّ عن القاعدة وينقل اللقب الى المشرق العربي، أذ خسر المباراة النهائية امام مولودية وهران الجزائري صفر -٢ وسبجل للمواودية المدافع فريق عبد الكريم وبن عماره سعيد احمد. وترج لآعبه عمران رشيد هدافاً للمسابقة برصيد ٦ اهداف.

فوز الاهلي على اسوان في ختام المرحلة الاولى

الدوري المصري لكرة القدم

استجواب فيالى

حول فضيحة

النشطات

هجرة تسعة من لاعبيه الاساسيين الى اندية اخرى.

وظلت المباراة من جانب واحد للصلحنة الاهلي حنتى منتبصف الشوط الثاني غندما ضاق الغارق الى ٢ – ١، وكَّان يمكن للمـضـيف استوان أن تعيابل التنسسية لو احتفظ لاعبوه باعصابهم ولكن التوتر كلفهم كثيرأ وتعرض احمد

اكــــفى الإهلي حامل لقب الدوري بالفوز على اسوان ٢ - ١ مـســاء اول اكستسفى الإهلي من امس في خشام المرحلة الاولى للدوري المقار لكرة القدم، ولم يستفد من النقص الحباد في صيفوف استوان يستيت

🗆 القاهرة – علاء موسى

عبدالحفيظ واستمر حذر لاعبى الإهلي حستى النهاية، وتبادل لاعبوه التهنئة لفوزهم المحدود على اضعف فرق الدوري، وكان

رسلان للطرد في الدقيقة ٨٢

تصريح.(الصورة من ا ب)

النوادي الايطالية يتعاطون المنشطات البدنية.

حسام حسن افتتح اهداف المباراة بضربة رأس في الدقيقة الاولى اثر ضربة ركنيَّة، واهدر فرصنة غير معقولة عندما سند الكرة بقدمه في العارضة والمرمى خال تماصاً فيّ الدقيقة ١٦. وسيطر الإهلى تمَّاماً في الشبوط الثانج وانقذ وليد عبدالنعيم هدفأ محققاً من سيد عبدالحفيظ، وسند محمد

سيرة ٢٢ عاماً لم يتعرض خلالها لبطاقة حمراء

السعودي بطل اسيد حسورها الكرة السورية في عصورها الذهبي في مهرجان اعتزال لاعب الوحدة النمشقي وقائد المرابع الكقب

منتخب سورية السابق نزار محروس اللقب

بساحر الكرة السورية الجمعة المقبل على

وستشارك في مهرجان التكريم كوكبة من نجوم سورية المعتزلين النين كانوا ضمن

التبشكيلة الفائزة ينمسية بورة المتوسط

العاشرة في اللانقية العام ١٩٨٧ على فرنسا

١-٢ وفي مقدمهم عبدالقادر كردعلي ومحمد

حِقلان ومالك شكوحي ووليد ابو السل، الي

جانب النجوم الصاليين في المنتخب الوطني

السوري مثل عمار ريحاوي ومحمود محملجي

ويعتبر محروس (٣٤ عاماً) من ابرز النجوم

الذينَ انجبتهم الكرة السورية، وهو يصمل

تصفيات كأس الأمم الأفريقية

🗷 جوهانسبورغ – رويترز -

تقام في نهاية الاستوع الجاري

ومطلع الاسبوع المقبل المباريات

الثلاث الباقية من الدور التمهيدي

لكاس الأمم الافريقية لكرة القدم

وصدر بيان في جوهانسبورغُ

بقرعة تصفيات المجموعات التي

تبدأ في الاسبوع الأول من تشرين

الاول (أكتوبر) القبل، وتستمر

وتوزعت المجسم وعسات على

الشكل التالي: المجموعة الاولى: الكاميرون

المجموعة الثانية غينيا

الجموعة الرابعة: الغولا

المجموعة الخامسة: بوركينا

الجموعة السائسة: جمهورية

المموعة السابعة: الحرائر

ويتاهل اول فريقين من كل

مجموعة، اصَافَة الى مصر حاملة

اللقب وزيمبابوي الدولة المضيفة

للنهاثيات الَّتْي سَتَقَام عَام

الكونغو البيموقراطية وكننسا

ومدغشقر او سوزيلاند وزامييا.

وليبيريا وتونس واوغندا.

فساسسو وبوروندي ونيسجسيسريا

والمغرب وساوتومي وبرينسيبي أو توغو وسيراليونْ. الجموعة الثالثة: الكونغو

وساحل العاج ومالي وتاميبيا.

موريشيوس وجنوب افريقياً.

والغسابون وليس

و السنغال.

واريتريا وغانا وموزامبيق.

تبدأ في تشرين الأولُ

استاد العباسيين في دمشق.

وقواز مندو وغيرهم.

يوسف مسدافع الاهلي عساليساً

والمرمى خال امامه عندما ارتبت

ضربة راس محمد شرف من

كالآتي: ١- الزمالك ٣ نقاط "

الهلال السعودي ونجوم الكرة السورية في تكريم نزار محروس

الدولية الرسمية والوبية التي ناهزت المئة،

كما أنه لا يرال يحمل الرقم القياسي كافضل

هداف لسورية بتسجيله ٢٣ هدفياً لمنتخب

ملاده خيلال ١٦ عاماً دافّع خيلالها عن الوان

وحقق محروس مع منتخب سورية لقب

نَهْبِيةَ دُورةَ المتوسط العام ١٩٨٧ وسُجِلُ احدُ

هَنفُيَّ الفُوِّرُ عَلَى فَرنسا في المباراة النَّهائية،

كما حملٌ فَضَيَّة كاس الغَّربِ الْضَامِسة في

الارين العام ١٩٨٨، وشارك منتخب سورية في

جميع الدورات والبطولات العربية خالال تلك

ومحروس من مواليد الكويت ونشأ فيها

وتعلم فنون الكرة في لحدى مدارسيها

الابتدائية على يد منرس التربية الرياضية

نجم الكويت الاسطوري جاسم يعقوب، ولعب

في النادي العربي الكويتي فترة محدودة قبل

انَّ ينتسقَّل مع اسْسرته الى سسورية وهو في

ناديه من ۱۹۸۲ الى ۱۹۹٤.

هنعًا لاسوان من ضربة جزاء في الدقيقة ٧٠. ودهش كثيرون من قرار ً الحكم محمد كمال ريشة فم احتساب ضربة الجزاء الماثلة للضربة التي احتسبها الحكم الاميركي باعارامست للنروج ضد البرازيل في كاس العالم الاحترة. وأضطر الالماني راينر تسوييل مدرب الاهلى لدعم دفاعه باشراك

🗖 تورينو (ايطاليا) - رويترز - خضع جيانلوكا فيالي مدرب فريق تشيلسي ونجم يوفنتوس السابق

الأسئلة قاضي التحقيق الايطالي رافائيلي غوراينييلو الذي يحقق في الفضيحة التي اطلقها مدرب أ.

اس. روما زدينيك زيمان حين صرّح منذ آسابيع قليلة لمجلة «ليسبريسو» الايطالية أن لاعبين في أعرق

واستغرق التحقيق مع فيالى سأعتين ونصف الساعة، رفض مدرب تشيلسي إثرها الإدلاء بأي

وسمّى زبينيك وقتها جيانلوكا فيالي، وهدّاف يوفنتوس اليسندرو ديل بييرو.

واقعة طرد احتمد رستلان لاعب . اســـوان فــأصلة في تـقليل فــرص فريقه في التعادل. وينهاية مبياريات المرحلة الاولى اصسبح ترتيب الفسرق

الظهير ابرأهيم سعيد، وكانت

٥- المصري ٣. على صعيد أخر، انتهت الازمة التي نشببت بين ادارة نادي الزمتالك وحبارس المرمى حبسين السيد بسبب تباين وجهآت النظر حول التقدير المادي لقيمة عقده الجُديد. وكأنت الادآرة عرضت ٧٠ الف جنيه لمدة عام، فيما طلب حسين ١٢٠ الفأ. وتخلف اللاعب عن المشاركة في مباراة الزمالك الاولى في الدوري ضـــد القناة، ولعب مكانه الاحستسيساطي عبدالو لحد السيد. و اضطرت ادارةً

النادي الى انهاء المشكلة فوقع

حسسبن المسيسد اول من امس،

وسيلعب مباراة فريقه القبلة في

الثانية عشرة من عمره حيث انتسب الى نادى

الوحدة الدمشقي وتدرج في فرقه ولمع نجمة

كسلاعب مسوهوب وهداف في خط الوسط،

وانضم الى قريق الجيش موسم ١٩٨٦-١٩٨٧

خلال فترة خدمته العسكرية وفاز معه ببطولة

الدوري والكاس، قبل ان يحترف لموسم ولحد

في نَادَي سحم العماني العام ١٩٩١ ثم عاد الي

صفوف فريقه الوحدة حيث قاده مدربأ ولاعبأ

لانتراع كاس سورية عام ١٩٩٣ وكاس القائد

العام ذاته. واستعان به فريق الجيش لتدريب

غريقُه الإولَ موسم ١٩٩٦–١٩٩٧ وقيانه للغوزُ

ببطولة كاس سورية ولمركس الوصيف في

بطولة الدوري العبام، وعباد منجبداً لتسريب

الوحدة وقادة موسم ٧٧-٨٠ في دوري الدرجة

أَخَلاْقَهُ الْرِياضَيَّةِ حَيْثُ لَمْ تَرَفَّعُ فِي وَجِهِهُ أَيَّةً

بطاقة حمراء خلال مسيرته الطويلة في

وعلاوة على مهارآته العالية كان مثالاً في

العسل لهذا الصيف

الثانية وعاد به الى دوري الأضواء.

الملاعب التي دامت ٢٢ عاماً.

٤– الاملي ٣

#### بطولة انكلترا لكرة القدم

## ارسنال الفائز على نوتنغهام يقابل ليفربول وويستهام يواجه مانشستر يونايتد السبت

مشواره في بطولة انكلتسرا بفسوز صعب على نوتنغهام فـوريست الصاعد هذا اللوسم الى الدرجـة المتنازة ٢-١ على ملعب «هايبري» في لندن امام ٣٨ الف متفرج أول

وجباء الشبوط الاول رتيبيا وكبائت المستطرة فسيبه لارستال الني احرز مسابقة الكاس أيضا الموسم الماضي، ليكن من دون خطورة باستثناء كبرة سيطر عليها للهاجم الفرنسى نيكولا انبلكا وسندهأ قوية صدها القائم

وتحسن المستوى في الشوط التَّانِّي لِلدِّي بداه إرسنال مهاجماً سعياً وراءً هدف السبق. وكان له ما اراد عندما افتتح له الفرنسي ايمانويل بوتى التسجيل بعد أنَّ مرد الهولندي دينيس برغكامب "" الكرة من ركلة حرة ثابتة داخل النطقية باتجياه طوني ادامس، فسننهأ هذا الاشتيار براسله وأرتنت من العبارضية الى بوتي الذي اعادها براسه داخل الشباك (٥٨). وكسان بوتى سسجل هدف منتخب فرنسا الثالث في مرمى البرازيل في المباراة النهاشية من ونجح نوتنغهام الذي لم

يأرني الكرواتي يرفض عرض كوفنتري

📕 مدريد - رويترز - وقع لاعب خط الوسط

الكرواتي الدولي رويرت يارني عقدا للانضمام الى ضريق ريال مسدريد الاستساني لمدة ثلاثة

وكان بارني (٢٩ عاماً) قدَّ توصلُ الَّي اتفاق

للانصَـمـام الى كوفنتري، الا انه عاد ورفض

للعرض وفضل الانضمام الى نادي ريال مدريد

والبقاء في اسبانيا التِّي قَضَى فَيها ثلاثة

وقسال ريال مستريد انه وافق على أن ينفع

٨٠ مليون بيزيتا (٣,٥ مليون دولار) لريال

بينيس مقابل ضم يارني الى صفوفه. ولكن لم

يتضبح ان كأن ريال مدريد سيضحار لدفع المبلغ

لنادي كوفنتري الذي يقول ان اللاعب وقع معه

عَدَاً مَارَماً قَانُوناً. وقَالَ يَارِني انه فَضَلَ ٱلْبِقَاء

في اسبانيا لأسباب اسرية لأن ابنته بصفة

خاصة بمكتها التاقلم بسهولة مع الحياة في

عَنْوِيْدِ أَكْثُرُ مِنَ الْحَيَاةُ فِي أَنْكُلُتُوا ۗ وَاعْرِبِ عَنْ سعادته بالتعاقد مع «أكبر ناد في العالم».

مواسم ناجحة لعب خلالها لريال بيتيس.

اعوام رافضاً عرض كوفنتري الانكليزي،

ويوقع مع ريال مدريد

لاعبا ارسنال الفرنسيان ايمانويل بيتي (يسار) ونيكولا انيلكا يحيطان بلاعب نوتنفهام غريغ ارمسترونغ (اف ب) بخسر اي مباراة افتتاحية له منذ تسعة اعتوام في الراك التعادل عن طريق التولي السسابق جف

> منتبصف الملعب ثم مسررها الي رُميل له، فياعيانها الييه قبل ان بطاقها بيسراه نكية على يمين ىيفىد سىمان (٧٦).

تومياس، الذي سيار بالكرة من

اكن الكلمة الاضيارة كانت للهولندي السريع مارك أوفرمارس الذي ضرب مصيدة التسلل وانقرد بحارس نوتنغهام ديف بأسيئت، فصد الحارس مجاولته، لكنه عاد واستقط الكرة قبوسيية داخل الشباك محرزاً هدف الفوز، ولم يحسر ارسنال اي مباراة

له منذ تشرين الثاني (نوفمبر) ١٩٩٧، وقد حقق فوره الصادي عشر على التوالي على ملعبه. ويلتقي ارسنال السبت المقبل مع ليـ فربول على ملعب وانفيلده في لقّاء قمة مبكر، فيما يلعب

فريقا ويستهام ومانشستر يونايتد على ملعب الأول.

# الدوري الأردني لكرة القدم

ورفع هذا الغور، وهو الاول للقادسية في المركز الاخير برصيد ٣ نقاط من ٣ تعادلات. عاد فريق الجزيرة بفوز ثمين هو الثاني له في

# الفيصلي ضد كفرسوم في ختام المرحلة السابعة اليوم

الدوري. إذ هزم العربي ٥-٣ بعد مباراة مثيرة 🗆 عمان - سميح ابو هنية

> مار العادسية على الطي الم صفر فيما فاز الجزيرة على العربي ٥-٣، وذلك في افتتاح مباريات المرحلة السابعة من بطولة الدوري المحتار لكرة بطولة الدوري المستساز لكرة القدم في الاردن اول من امس. فبعد اداء سلبي من الفريقين، نجح فريق القاسية في تسجيلً مدف المباراة الوحيد بواسطة مهاجمه عصام

الدوري، رصيده الى ٦ تقاط بعدما تعادل في ٣٠ مِيارَبْأَتْ وَجُسِرِ مَثْلُهَا، فَيِمَا بِقِي الْأَهْلِي فِي وعلى استاد الحسين بمدينة إربد (شمال)

سجل خلالها الجزيرة أربعة أهداف في الشوط - مَارُ القاسية على الأهلي ١-

الاول بواسطة محمد حلمى وعامر عقل ومحمد العراري ومهند الجعفري لكن العربي انتفض في السَّــوط الثــاني، فــَســجُل ثــُلاثَّة اهداف بوأسطة أيمن العمري وسناهر الحجاوي ومصمد العلاونة. واضَّاف الجزيرة الهدفُّ الخامس بواسطة محمد حلمي، برغم خروج محمد ابو السمن وعامر عقل بالبطاقة الحمراء ولعب الفريق بتسعة لاعبين فقط في الدقائق العشير الأخيرة من المباراة. وارتفع رصيد الجزيرة بهذا الفوز الى ٨ نقاط فيما بقى رصيد العربي ٦ نقاط

وتضنتم اليوم مباريات المرحلة السابعة بلقاء بجمع الفيصلي الذي يحتل المركز الثاني يُرِصِيدُ ١٥ يُقطة مع كَفرسوم الذي تعادل في ٥ مباريات وخسر مباراتين.

تهنئ كل عروسين وتقدم سلسلة برامج



سحر الشرق/ ماليزيا وسنغافورة

١٧ يوماً/ ١٦ ليلة

ابتداء من ٥٨٧٥ ريالاً سعودياً. السعر يشمل: تذاكر السفر، الاقامة، التوصيل من المطار الى الفندق والعودة، الافطار، جولات سياحية. السعر للفرد في غرفة مزدوجة

المزيد من المعلومات، اتصلوا على فروعنا بالملكة

الرياض ١٤٦١٦٠٠٨ - جنة ٢٥٠٤-٢٢٦ - الطهران ٢٨٩٩٧٨٧ - حائل ٢٥٢٥٢٥٦٠. الطائف ٢٧٣٤٣٣١١ - مكة ٢٥٤٢١٣٧١ - خميس مشيط ٧٢٢١٦٣٦١. الجبيل ٢٣٦٢٠٩١٩. او على فاكس رقم ١٤٦٢٦٩١٨

المصيدات)، ۲۰۰ برينامج ساكلانا المصيدات)، ۲۰۰ برينامج ساكلانا بر ۱۰ وينغني شنزير علينانا (يهم المصيدات)، ۲۰۰ عيلم المها برنامج رسيسيا. ة الصعراء (الشياب)

بدأ حتى في أنزوا الغل الى الكتابة تحت أسنارجا مى المضيمان غوصة النشوالمنوا مرأة في المعنواء التقلير لقول م حتى المتنبيز من إبداعها: م جتمع سساع مسالها م

ا: اشكالية إجتماعين

ياً منخل التسافل عن ميتبال ر سسن سرد ر معالا مسنخل شسانك نعب المثكر فالنظرة للعضوية الإجتباب

عددة، منها تقييد مجالات الم

والرتبياط كستيان للراديم

مسم» السسوية المتسودة والعل

بوفي المواة صينيا من تعبيران

مود سر سسواء غي الغوب الأميالم المديد : أي المنبأ

وصييتها كانشى مدأنة موالرا

" أي إبداع أسقط للذهم

بعة الدونية في مستود الب

إد وكانت الدونية مغترضا

قى .. كان تعبيرالمواة مېمة

ي أستبدال بتصنيف للرا الستبدال بتصنيف للرا

إبداع نساني؟

فسقوة حا قبل تعليه المراذكا جتماعي السائد أن الفاذان لواحسانها الدينية والعاني م وينت وكل سابتعنوات يقوم به بالنيابة عنبا للراد يستمي وفي هذه الفنرة لايا مستني رسي -- سرمير ع نسيداني سنۍ بعص النه سعب را عن سعاناة الراز

جتمعية والعائلية والفولية هومأت وتحفظه الأخريادان قراحة فلا حاجة لبالهآ ي منطقة الجريرة العربية) ع النساني في شاعران ع بعث أنحدارها ولعاراتها والقصحى الخنساء بجاتا

كما عرفت كينة بندالمبر راقي. ف الخلافة الاموية والعلبة . رفين يتسابقون لاقتناء البول الخسحارا كحاكاتو العربية الشهيران بنادالظ

مية أخت الرئب والولاة، وكان الشعر وتنبا بالسأ تدريب تحت عارسين متعكم في فشرة الإحياء والقورم هريي جاء ترجه طاقفرينا من المُشعلسات الربعبُون إ ة بعدم تخطى المراالظه تي تبنَّاها المجتَّمةِ الأرَّامُ

لمرأة بمنطق الرجراط سأ يراد هو مثالياً فيجنع أو المتنوير ولكنها كالدنعوا ت ستحد بأن يكون في ١٩٩ عة شخصية رجل أبالأنا زرها ويشجع إبداعها كــــزت الرائدات على للكابا بة والأدبية الجاءة بعياء ، تحبة قليلة حيث كار الوازا

جانب القدرة الدانيا رسا سجاعة الذاتية للنخول فوغبل بتنفيت الفكري الأسريالة القتاة أصلأ تريا العريض

المطيخ العالمي: ١٠ الأنتياء ليأ ١٧ مصنسل عزيج «حيارة المدينة

خبار الرياضة. 1. 10 مند الأخبار الرياضة. 1. 17 الاخبار الدياضة المراد المسالة المالة المسالة المالة 

In laide Edition, 00.36 In N. 18th And The Fat Man N. 18 Walker Texas Rang Hy The Benny Hill Show, if 12, 18,30 Vr

Memory Run, 03.00 M Maddy's Dyin'... Who!s Medy Salper Double Hit: Di

سعد السميسيان الماني الماني الماني الماني الماني الماني الماني الماني الماني المانين ٤. نماية البث . توقيت غرينيلا

مكَّة المكرمـة ٤٢\* الرياض ٤٤\* صنعـاء ٤٢\* ابوظبي ه٤٠ المنامة £٤٠ الدوحة ٤٦٠ الكويت ٥٤٠ دمشق ٣٦\* بيروت ٢١\* القاهرة ٢٧\* القيس ٢١\* الرياط ٣٠٠ الجـــزائر ٢٦٠ تونس ٢٢٠ مـــدريد ٢٢٠ قرانكفورت ٢٣+ لندن ٢٤+ باريس ٢٠\* روما ٢١. جنيف ٢٨\* مالطا ٢٤\* اسطنبول ٣٠٠ مونتريال ٢٣\* موسكو ٢٣\* نيويورك ٢٧\* واشنطن ٢٩.

● من شسخسر إبراهيم

بل أن يجر يديه عنى - أه

ولينتفض غضبا على

أجنّحتي وأكل من لحوم الهاربين...

ومهرجاناته، قالت المدعة مريم

شقير أبوجودة سأغض الطرف

قليلاً عن جهة القلب... سأخرج

الى ضياع الجهات، حيث تقريبي

الذي كان بكامله الخضر ذات يوم:

موسم مهرجانات الصيف... فمن

مدرجات بعليك، الى بيت الدين،

مرورا بصور والجيل والبقاع والوسط الطبلة سييدة الموقف

والشباشيات تنقل بكل أسانة

والتسرف والبسدخ الذي يحف

بالموسنيةي وأعيبادها... والذي

براقب لبنان عن بعد بواسطةً

شاشاته الفضائية، سيعتقد جازماً

أن اللبنانيين جميعهم يعيشون في

الكل يغني ويرقص ويدبك

ويت أرجح طرياً - على الشاتسات طبعاً - وكان لا مم لنا إلا أن

نستقبل القرن الدادي والعشرين

أُعتَقَد أَن العائدين فجراً من

سهراتهم الصاخبة الى أسرتهم

الوثيرة سيشاهدون بالعين للجردة

ارتالاً من جسامسعي النفسايات،

وسيمسطدمون بالعشرات من

النائمين على الأرصيفية،

وسيفاجأون بالمثات من العمال

يخرجون قبل الضوء الى أعمالهم

الشاشات البراقة: لن تكون

معهم، ولن ترافق العائدين الي

بيوتهم ... هي تسكن مرابع الليل، وتحتفل دائماً بلبنان وموهوم»

تصف شبعينه يعون من الجنوع، والنصف الآخر يتسول ثمن رغيف

من الذي برقص اذاً حستى

الشعراء يسهرون كذلك...

يوصلون رداء الشحس بعباءة

العتمة، لكنهم لا يضرجون من

مكاتبهم الكيَّفة، لا يخرجون من

انهم يكتبون عن شعوب تسكن

الكواكب المجاورة، عن عالم سعيد

يضحك حتى ينقلب على قفاه ... لو

يَخْرَجُونَ الَّيُّ الشُّوَارُعُ فَجَرَأُ، لُو

يبصرون كما أبصرت آنا الشوارع

الخلقية للحياة، أجزم أن قصائدهم

كانت ستتغير، وأن عيونهم

ستتحول لدهور غيمات لا تكف عن

♦ اكتشفت أن عالمنا العربي
 لا يزال بالف خير... فهناك قراء

والحمد اله، وكنت اعتقدت أن

الفضائيات سرقت قراطا أجمعين

ما أكتبه في هذا العمود: يصل الى أماكن لم أتوقعها، قبل أيام

جاءتني رسالة من السودان،

وقبلها رسالة من الإمارات العربية

المتحدة، والرسالتان لقارئ واحد

يتنقل بين بلدين، ويقول لي بكل

اختصار: «احببناك أيتها

العاشقِة ،... أنا وزوجتي نصاول

دائمِاً أن نربد ما تكْتَبِين،

وصعقينا: شعرنا بأن الحياة

أجمل ... أفرحتني الرسائل،

شعرت أنني من ظلال هذا العمود، استطعت أن أمر منح عنشرين

برنامجاً تلفزيونياً تافهاً من مخيلة قارئ عربي!! ● من أكتشر منا، نحن النين

نمارس الكتبابة، مسسؤول أمنام

المستقبل... كل شيء سيرول،

الزمن ممحاة نشيطة لا تبقى حتى

على الهوامش، الجسور تتداعى،

الطرقات يتآكل أسفلتها، الحداثق

الى يباس، وحدها الكتب تبقى

فهل ندن أمناء على التاريخ... هل

نكتب حقيقة ما نعيشه... هل نرسم

صورة صانقة للمدائن وساكنيها؟!

كانوا شهود زور، كانوا كتبة

المنتصرين... لم يدون أحد تاريخ الناس الذين يقبعون في العتمة، ويكتبون التاريخ الحقيقي للحياة

بكل صمت... لم يخرجهم أحد الى

النور، فعابوا في الهوامش...

مستروليتنا نحن انصافهم...

مسؤوليتنا: أن نعيد المعادلة ألى

توارنها، وأن لا نكون صدورة عن

بالأقاصيص والروايات... بالكتب

التي رأى أصحابها العنعة فأطلقوا

ترى... هل ستحترمنا الأجنال

القنادسة لوبقنينا وانشغين على

الصياد، نتلهًى بحكايات الزير،

وأخبيار أهل الفن، وأوثان الأمسر

عدالله الجفري

بالقصائد نستطيع نك ...

شهود الزورد

عليهًا حبر النور.

الذين كتبوا التاريخ دائما

لتؤرخ للمستقبل/ تاريخنا نحن...

الى ثقافة التسطيح!!

أناقة أوراقهم وأقلامهم الث

سعيا وراء مجرد لقمة خبزا

نعيم يحسدون عليه!!

بالطبلة والمزمارا

• نعيش اليوم في لبناننا

بوصلة القلّم... واستطريت تكتب:

\_يف لبنان

الزبيدي: - لا أسال الزمن المهشم أن

يلمٌ لي الجراح

علی هوای!!

ادًا تُنبُّه لي – سواي



الأربعاء ١٩ أب (اغسطس) ١٩٩٨ الموافق ٣٦ ربيع للثاني ١٤١٩ هـ/ العدد ١٢٩٥١ AL HAYAT WEDNESDAY 19, AUGUST, 1998 ISSUE NO 12951

# كذبة عالمة نفس أميركية إستمرت ٢٥ سنة

سيبيل التي أثارت الخيال في الولايات المتحدة لإصابتها بغصام حعل ١٦ شخصية مختلفة تتناوب عليها غامضة كما كان يعتقد من قبلٌ. فقد اثبتت اللة جنيدة انها انسانة ذات شخصية واحدة

وتوضح براسية عسرضت تتائجها في اجتماع الرابطة الأميركية لأطباء النفس في مطلع الاستبوع الحالي ان تسجيلات عمرها ٢٥ عاماً عثر عليها حبيثاً توضيح ان قصنة سيبيل قد تحمل بعض الاختلاقات من طبيبتها النفسية التي كانت حريصة على ارساء قبواعد جديدة في صجال أبحاث اضطرابات الشخصية.

ريبر من جامعة جون جاى للعدالة الجنائية في نيويورك سيتى انه عثر على شريط تسجيلات لحوار بين طبيبة سيبيل النفسية كورنيليا ويلبور وفلورا شريبر التي قامت بتاليف كتاب وسيبيل، الذي حقق أعلى نسبة مبيعات عام ١٩٧٣ حول «التكوين المضادع للانسان المتعدد الشخصيات، واضاف ربير: «كانت قصية

تقريباً عندما بدا علاجها.

فضل فتح الابواب امام تشخيص عسشسرات الألاف من الحسالات خصوصاً بعد ان نقلت قصتها ألى السينما عام ١٩٧٧ في فيلم قامت ببطولته سالى فيلد. ويقول باحثون انه قبل عام ۱۹۷۳ ظهرت أقل من ٥٠ حسالة ويحلول عسام

الطبيب النقسي هربرت سبييغل الذي عمل مع سيبيل ايضاً أنها تعانى من محالة هيستيريا وليس من تعدد الشخصيات، واتهم ويلبور بانها كأنت توحي الريضتها باشياء لتؤكد صحة تشخيصها، وأكد تقرير ريبر ذلك. عام ١٩٨٨ للقيام بدراسة عام ١٩٧٢ حـول استخدام المرضي بالدرامية وظلت الشيرائط مبعيه جنيد ليضرج الشرائط ويتوصل الى النتيجة بان ويلبور وشريبر

الأول (بيسمبر) الماضي.

■ سان فرانسيسكو - رويترز - ربما لا تكون قـصـــة الشسابة

وقال الطبيب النفسي روبرت

ضيالية لطيفة، ولكن، يجب ألا ننظر اليها على انها واقعة، تشير الدراسات الاخبرة الى ان قصة سيبيل وتعدد شخصياتها لم تكن صحيحة، وظهرت شكوك منذ فترة حول قصة سيبيل التى سلطت عليها الاضواء منذ ٢٥ عامأ واصبحت مجالأ خصبأ لكتَّـابُ الروآية الحــديثـة. وكــانت سيبيل في الثلاثين من عمرها

وعلى الرغم من ان شخصيتها الحقيقية مجهولة الا ان الشابة المعروفة ياسم سيبيل يعود اليها

۱۹۹۰ جرى تشخيص اكثر من ۲۰ وشكك الاطباء المتخصصون في حالة سيبيل من البداية اذ قال وقال ريبر انه حصل على الشرائط من صديقته شريبر التي توفيت النفسيين للغة. ولكن ريبر لم يقم حستني عسام ١٩٩٧ عندمسا اثارت تصريحات سبيغل اهتمامه من

نسجا معاً خيوط قصة سيبيل. واضساف في تقسريره امن الواضح من تصريحات ويلبور ذاتها انها لم تكن تسعى للوصول الى الحقيقة لكنها كانت تزرع الحقيقة التي تريدهاء. وخلال نصو ١١ عاماً من

العلاج مع ويلبور منذ عام ١٩٥٤ بدأت سيبيل تكشف عن مجموعة من والشخصيات، التي كانت تشعر بها بداخلها. وأرجعت ويلبور محنة مريضتها لصدمة جنسية تعرضت لها في الطفولة. وتوفيت ويلبور عام ١٩٩٢ في حين توفيت سيبيل في كانونَ

□ المتلتان جودي فوستر (يمين) وستوكارد شانينغ، في طريقهما لحضور العرض الاول في لوس انجليس لفيلمهما الجديد .The Baby Dance . (رويترز)

### برودة مشاعر البريطانيين لموت الأميرة ديانا في فيلم وثائقي يعرض الشهر المقبل

■ لندن - رويترز - دهش الاطباء النفسانيون من سلوك البريطانيين عند وفاة ديانا من انخراط في النكاء وعناق لغرباء وطوفان من باقات الزهور خارج منزل ديانا في لندن لايام بعد وفاتها في ٣١ أب

وشيهيُّد العيامُّ المنصيرم طوفياناً من المقيالات في المجلات وصدرت كتب واعداد تنكارية من الصحف عن بيانا. لقد اصبحت الاسطورة راسخة القدمين. ولكن فعلما مستقلأ انتجته هيئة الإذاعة السريطانية وسجل رد فعل المواطنين في اربع مس عشيّة الجنّازة واثناعها اوضح ان الحزن الجماعي لم يغرق كل البريطانيين.

لق ح. ... الفيلم الذي سيسناع في السيانس من ايلول (سبتمبر) بمناسبة مرور عام على جِنازة ديانا في كنيسة «وستمنستر ابيء أظهر صوراً لبعض الناسّ الذين اصطفوا على طريق الجنازة بتجابلون، كما بدت اللامبالاة على أخرين.

وقال كولن ليوك مخرج البرنامج الوثائقي دريما يكون العديد من المواطنين ملوا السيرة الجياشة بالعواطف لديانا... لم تتوحد الأمة في الحزن.

واعرب مكتب وحدة الشؤون الأجتماعية وهو مركَّرُ أَبُحْاتُ يَمْيِنِّي عَنْ رأيه فَي الْمُشَاعِرِ الْجَيِّنَاشِيةٌ التّي أبداها البّريطأنيون عند وَّفاة بيانا في كتاب اطلق عليه اسم «بريطانيا جياشة للشاعر... مجرد

وكتب استاذ الفلسفة انتونى اوهير في الكتاب ورفع بيانًا الى مكانة القديسين نابع مما كانت تمثله، اذ اصبحت رمزاً لإعلاء الشاعر والخيال والتلقائية على التعقل والواقعية وضبط النفس. واضاف أن نياناً كأنت تعاني من التمحور حول

ذاتها بشكل طفولي وكانت تجيد اختيار القضايا التي تتبناها بحيث تسلط الاضواء عليهاً. وقال عالم الاجتماع توني وولتر أن وسائل الإعلَّام النافقة شجعت مثل هذا التَّنْفق في الشباعر

واضفت عليه شرعية. واضاف: رقّي الماضي كان الناس يمدحون لتماسكهم ورباطةً جاشهم مثل العائلة المالكة، لكن وسائل الأعلام أجمعت تقريبا على ادانة العائلة المالكة لعدم التعبير عن حربها علناء.

ويشعر بعض رجال الكنيسة البارزين بالخوف من اضْفاء بعض المولعين بديانا شبيتاً من القداسة على الأميرة الراحلة. ويقول كبير أساقفة يورك بيفيد هوب ان البيلاد بحاجة الى استعادة شيء من



 وصل إلى لندن السيد سالم العربية السعودية، في زيارة

الأمم المتحدة وأعضاء الوفد من الى المبنى الجديد للوفد في نيويورك الكون من سنة

بالريق رئيس مجلس إدارة محلات السعيد أنياً من الملكة يلتقي فيها أصدقاء وينجز بعض الاتصالات المتعلقة بالمؤسسة.

 السفير الدكتور نبيل العربي مندوب مصر الدائم في مجلس الأمن رئيس وفد مصر الدائم في

الديبلوماسيين والإداريين انتقلوا

● احتفل في الصرح البطريركي في الديمان (لبنان) بعمادة الطفلتين التوأمين مى صوفياً ومي غبرييلا ابنتي جايمس سورياند ونادينٌ فيكتور موسى. ويارك العمادة البطريرك الكاردينال نصيرالله صقير وحضرها وزير التربية جان عبيد وعقيلته والقائم بأعمال السفارة الاميركية غريغوري بيري. وأقيم غداء الى ماندة البطريرك

الزهور في مكان مقتل الاميرة في باريس (رويترز)

بالاسطورة هناك شيء من التخبط في وفاتها.

ويضيف: ديجب ان نحستسرس من الالشصساق

وطالب كبير اساقفة كانتربري جورج كاري

بتهنئة المشاعر ايضاً. وقال في مَقَّابِلَة مِعَ هيئةً

الاذاعة البريطانية ان وفاة ديانا مُستَّت وتراً حساساً

الا انها لم تثر في بريطانيا روحانية جديدة راسخة.

بديانًا من موقف الكنيسة. وقالت الكاتبة بي كامبيل

مقد ارتبطت بالمواطن العادي بطريقة لا تقوم بها

الكنائس الآن وربما يشعرون (رجال الكنيسة)

بالغيرة... شعرت النساء بانها تتفق معهن في امور

نقطة حديدة فهو يعتقد ان البريطانيين ما زالوا

يتبرعون بالمال للصندوق التذكاري الذي تأسس بعد

للصنيوق هو الشبعور بالننب. الناس يشبعرون

بالننب لآنهم أشتروا كل هذه المجلات والصحف التي

ويقول سبب البكاء عليها والتبرع بالمال

وفاة بيانا لأنهم يشعرون نوعاً ما بالننب لوفاتها.

ويتحدث استاذ علم النفس جيفري ريتشارد عن

كثيرة. وببساطة نحن نفتقدها ء.

طاربتها حتى الموتء.

وسخرت داعبات للحركة النسائية معجبات

صفير حضره الاهل والاصدقاء ومنهم السيدة ليلي الصلح الاسعد. ● احتفل بزفاف الدكتور سيمون الزغبى نجل الرئيس

. دعت دار امواج ومكتبة بيسان الى حضور حفلة توقيع السابق للاتحاد العمالي في لبنان غنيم الزغيي على قصص ، الرنداح، للكاتب على سرور، الاربعاء ١٩ أب الأنسة كارلا سامي عقل في كنيسة الصعود - ضبيه. (اغسطس) ١٩٩٨ من الساعة السابعة الى التاسعة مساء وأقيمت للمناسبة حقلة استقبال في مجمع «البورتيميليو» في بيروت - مقهى المودكا (شارع الحمرا).١ حضرها رئيس الاتحاد العمالي العام الياس ابو رزق

# العثورعلى لوحة مسروقة منسوبة الى هتلر

■ فالنسيا - أ ف ب - ذكرت نيسان (ابريل) ١٩٩٧ من سيارة الشرطة المحلية أنه عثر أمس على لوحية تحمل توقيع انولف هتلر بعبد منضى اكتثار من سنة على سرقتها في منطقة فالنسبا

(جنوب شرقی اسبانیا). وكانت اللوحة التي تحمل اسم والمسيدة ذات الرداء الازرق،

في فالنسيا، وقدرت الشرطة قدمة اللوحات الشلاث بحوالى اربعة مــــلابِـين بـيــــزوس (٢٦٦٠٠ دولار تقريباً).

واشبارت الشرطة الى انها تمكنت من تتبع سلسلة مشتري اللوحات ومن بينهم شخص

الثانوية العامة. وعثر في منزله

على ٧٩ شسريط فسيديو مسخسلاً

بِالآداب، وجسهاري في بيدو وتلفزيون، واتضح أنه يتقاضي

مبالغ مالية كبيرة نظير البروس

الخصوصية. وبإلقاء القبض على

المدرس اعترف بملكية الشرائط

وجهاري القيسيو والتلفريون،

بالإصافة الى بيعه نسخا من

الشيرائط، وادعى أن شيرح مادة

الكيمياء يحتاج الى عرض هذه

الشرائط لتوضيح بعض الأمور

للطلاب. وأحسيل المدرس الي

النيابة التي أمرت بحبسه.

فى حينه. (كان في الطعم أيضاً المثل العجوز توني كيرتس مع شقراء في نصف عمره وضعفي طوله). ولكن أعود الى الرجل الذي اكتشف لوس انجليس ولم يكتم السر، فريماً كأن الأمر أن أحد سكان نيويورك قرر ان هناك جريمة كافية في

لماذا يقسيم الناس في لوس انجليس؟ لماذا لم يفكر أول رجل اكتشفها أن يكتم أمرها فيريح البلاد والعباد؟ هل يمكن أن المبينة

ستبقى هذه الأسئلة من دون جواب، وكنت قلت أمس أنني توقفت

أياماً في لوس انجليس، وإنا في طريقي آلى تاهيدي، وتذكرت فور مغادرتي مطارها آلى بيغسرلي هيلز لماذا لم أزرها منذ ٢٠ سنة،

فقال أنه من أرمينيا، ويعيل أسرة كبيرة مناك، إلا أنه يحلم بالعودة ألى

وإذا كان هذا لا يكفي فهناك عنصر يهودي اميركي طاغ في المدينة

ينكرنا باسرائيل، وكنت قلت امس أن الاميركيين حاربوا لآنتزأع جزر

جنوب المحيط الهادي الجميلة، لأنها تستحق القتال من أجلها، في حين يرفض نتانياهو أن يعيد إلينا تلالا جرداء، في الضفة الغربية. وفتحت

مَجِّلَةً مَطِيةً في غَرِفَة الفننيق فوجدت وصفاً في صفحات لحفلة شارك

فيها أشهر تجوم هوليوود بعناسية الذكري الخمسين لتأسيس

إسرائيل. وقلبت الصفحات فوجدت تحقيقاً عن معرض صور عن

سرسي. وأعد القارئ بالا أذكر نتانياهو أو اسرائيل حتى نهاية زاوية اليوم، وأنما أنقى مع كاليفورينيا، فهي تستحق الزيارة، على الرغم من أن لوس انجليس، والولاية الأكثر سكاناً في الولايات المتحدة تتقدم على

الولآيات التسع والأربعين الأخرى، بقدر ما تتقدم هذه على أورويا،

الناس الى مقاومة محاولة الحكومة الفيديرالية فرض ضرائب إضافية

على السجاير بمقدار ٥٠٠ بليون دولار، مع ان عندها فانض بأكثر من

٦,٦ تريليون دولار، والرقم الأول يعادل بخل دأوبك، كلها في سنوات،

أما الثاني فيعادل للخزون النفطي العربي كله... إذا تركونا نستخرجه

ننام بعد الظهر ... وقبله. ثم انهم يحتالون بعضهم على بعض. ولما كنا

أقمنا في بيغرلي هيلز، فقد مررنا ببيوت الشاهير من ممثلين ومغنين،

وقال ليفون السائق أن ثمة جولات سياحية للزوار على هذه البيوت. ألا

أن المشكلة أن الانسان لا يرى غير بوابة حديد عالية، ماذا يهم بعدها

ان كان البيت لفرانك سيناترا أو ستيفن سبيلبرغ ولا شيء ظاهراً منه،

ناهيك عن استحالة بخوله. ومع ذلك يدفع السياح نقداً نادراً في

وفرجة، مزعومة على لا شيء. ومثل ذلك دعاية هدفها بيع بيوت للمتقاعدين في فلوريدا. إلا أن

الطريقة كانت ان مبشراً عرض خريطتين واحدة لفلوريدا، والأخرى لما

زعم أنه مدينة النبي داود في القدس، والشبه بينهما واضح، والمبشر يحث المؤمنين على «الحج» الى فلوريدا والإقامة فيها. مع أن الموضوع

وأتوقف هنا، فلا أريد ان اقسو على كاليفورنيا أو لوس انجليس،

وقد كان هناك الذي قال «كاليفورنيا عظيمة... اذا كنت برتقالة». أما

لوس انجليس فقيمًا ميزني لاند، أول منن الملاهي التي بناها والت

سيزنى، واستديوهات يونفرسال، وكل ما يجذب السَّائح، بما في ذلك

شارع روبيو برايف، حيث اجتمعت بور الأزياء العالمية كلها، في

واعترف مرغماً بأنني وجدت في استديوهات يونفرسال ما يستحق

اكتب هذا وأنا أدرك أن السافة من نيويورك ألى لوس انجليس

وحده زيارة كاليفورنيا، وهو الركوب في سيارة مستوحاة من الفيلم

المشهور دعودة الى المستقبل، تأخذه الى قمم بركانية أو عصر جليدي

تعادل المسافة بين أوروبا ونيويورك. ولكن العالم صغير، وهو صغير

إلى سجة أن السائق ليفون اعتنى بنا كثيراً بعد أن قلت له أنناً

لبنانيون، وهو قال انه يعرف أصحاب مطعم دفاروج، في بيروت. في

الساء نفسه، ذهبنا الى مطعم وسباغو، الذي اقترحه علينا مديرً

الفندق، وقوجئنا أن نجد فيه صديقين عزيزين هما زكي ونورا بيضون، وسرني أن أجدهما في وضع نفسي أفضل بعد المأساة التي عصفت بالاسرة بوفاة ابنتهما الشابة خلال جراحة، نشرت والحياة، تفاصيلها

أو تدخله في فم ديناصور بشكل قريب من الواقعية بشكل مذهل.

منْ اين هذه الفلوس؟ الأميركيون كلهم يعملون وينتجون، فيما نحن

هُلَ تَذَكُّرُونَ اشَاعَات ثراء العرب؟ رأيت بعاية على التلفزيون تبعو

فالضباب الملوث أحاط بنا ثلاثة أيام وكتم انفاسنا حتى غابرناها. ليس هذا رأيي وحدى، فسانقي الارمني ليفون، خلال الإقامة، قال انه لا يفهم لماذا يأتي الناس الى لوس انجليس. وقلت له انه جاء اليها،

الفقر في بلادة لأن لوس أنجليس بلا قلب.

والكل متقدم عنا بضع سنوات ضوئية.

كله بيع بيوت للمتقاعدين.

امتداد أقل من نصيف ميل.

يسكنها سبعة ملاين ماسوري، رحلوا اليها لتعنيب النفس؟

مدينته ولكن التلوث قليل، فذهب واكتشف لوس انجليس. ومع نلكَ فالمدينة ليست من دون جانب أيجابي، لأن المطريهطل فيها وينزل مالحاً وحامضاً وحراقاً، فلا تحتاج الى صنع صلصة

جهاد الخازن

#### يحمل الجنسية الهولندية. سرقت مع لوحستين أخريين في المصطافون العائدون إلى الرياض: هل ولَّى القيظ أم أقبل؟

🗆 الرياض - سعد الهمزاني

🗷 فوجئ السياح العائدون بالهواء الملتهب يلفحهم عند خروجهم من مبنى مطار الملك خَالِد الدُولِي في الرياضُ. وهم طَنُوا أنْ الأيام الفائنة التي قضوها في الخارج، حملت معها موجات القيط الشديد. ويبدو أن نسمات المصائف العليلة جعلتهم لا يصدقون الأخبار

في المكالمات الهاتفية عن تاجج الحر. استرداد الرياض والمنن السعوبية الأخرى عدداً كبيراً من سكانها المسافرين ريما زاد الاحساس بالحر، فارتفعت برجته بريادة اعداد السيارات في الشوارع التي كانت شبه خالية حستى الأيام ألماضسيةً. وتسماعل العائدون هل نهب الصيف ام بدأ. لكن المقسمين يه ونون

🗖 القاهرة –

الخصوصية.

احمد عيدالرحمن

■ ألقت أجهرة الأمن أمس في

الجيئزة (القياهرة) القيض على

مدرس كيمياء يعرض شرائط

مخلة بالأداب على طلاب الفرقتين

الثنائية والثالثة في الثانوية

العسسامسسة بدلأ من الدروس

وكنانت منعلومنات أفنانت أن

مدرسأ ثانويا بدعى عبدالمنعم

محمد السيد (٥٦ سنة) يعرض

الشرائط المخلة بالآداب على طلاب

وحشد من الشخصيات والاصدقاء.

من ٢٠ ألى ٢٦ أب (اغسطس) الجاري.

• تحيى أوركسترا القاهرة الاحتفالي بقيادة المايسترو

مصطفى ناجى حفلة مساء اليوم بالاشتراك مع فرقة

• تشارك مصر في المؤتمر الدولي للدراسات النوبية المقرر

عقده في متحف الفن في مدينة بوسطن الاميركية في الفترة

شرقيات، في «مُحكى» قلعة صلاح الدين في القاهرة.

دروس خصوصية في الكيمياء 'الجنسية'

الأمر عليهم بأن ما يعتبرونه حرأ شديدأ هذه الأيام هو نسسيم عليل متقارنة بالاسابيع

من يشاهد شوارع الرياض في الظهيرة، يخيل اليه ان السيارات واللباني علَّب رجاجية تَطفو على بحر ناري. والقابِع في مكتبهُ خَلفً زجاج المباني المظلل هانشا ببرودة المكيف، لا يُنسى كيف أنَّ الأمتار القليلة التيّ اجتازها من سيارته الى المبنى في الصبياح الباكر كانت كافيةٌ لانضّاج جسّده، فكيف بهّا عند خروجه في الظهيرة كأنما هو يزحف على جسر معلق

بين الشمس والمراة. وما يثير عجب الناس في السعودية هو قدرتهم على البقاء أحياء في جُو تصل حرارته الى نصف درجة الغلبان، في حين بتساقط

الناس قتلى في البلدان الأخرى التي تنخفض حرارتها كثيراً عما هي عليه في السعوبية. الشبان النين يرتبون القبعات اتباعا للموضة السائدة، يكتشفون يوماً بعد يوم في فصل الصيف معنى جديداً لارتداء الشماغ أو الغنشرة على الرؤوس، حسيث وقباية الرأس

والعنق من مطرقة الشمس فائدة، ولف اطراف الشماغ على القم والأنف الحفاظ على البرودة والرطوبة فسائدة أخسري وهكذا ليس كل مسا يلبس في الخارج يلبس في الجزيرة العربية التي ترتدي عمامتها منذ الأف السنين.

ماذا يقعل العائدون الى صيف مقيم سوى إستنجلاب البرودة من صورهم الزاهيبة في مصائف العالم، حيث تبيو رؤوسهم عارية من أي عمامة أو شماغ.

### التوأمان السياميان المفصولان يحتفلان بميلادهما الثاني عشر

■ لندن – «الحياة» – يتعافى الطفل حسن محمد صالح في مستشفى غريت اورموند ستريت للأطفال في لندن، بعد خضوعه لعمليَّة حراحية استمرت تسع ساعات، وهي ثاني اطول عملية تجرّى له منذ فصله عن توامه حسين قبل سنوات. ويتهيأ التوامان السياميان (سابقاً) للاحتفال هذا الشهر ببلوغهما عامهما الثاني عثير. ويتكر انهما يعالجان منذ فصلهما، على نفقة خادم الحرمين الشُّريفين المُّلَّكُ فهَّد بن عبدالعزيز.

#### الكاتب الراحل جوليان غرين يومياته في ١٧ مجلداً

■ باريس - أ ف ب - توفي الكاتب الأميركي المولد والفرنسي اللغة جوليان غُرين الخميس المأضّي في بأريس عَن عمر ناهر ٩٧ عاماً كما أفاد نجله جان - اربك عرين. وكنان الراحل سيب بلغ الد ٩٨ من العسمي في المسادس من ايلول

وفي أيار (مايو) الماضي، صدرت اربعة كتب له وعنه منها المجلد التَّامَنُ مِنْ اعْمَالِهُ الْكَامِلَةِ فِيَّ مِنشُورَاتِ ﴿لَا بِلِيادِهِ. ` ولد جوليان غرين من ابوين اميركيين جنوبيين واستقر في فرنسا منذ العام ١٩٤٥ وتابع كتابة سيرة ذاتية مسكونة بهاجس البحث عن الحقيقة والصراع بين الايمان والجسد الذي عبر عنه في خمس عشرة قصة. ومن مؤلفاته الشهيرة المترجمة الى عشرات اللغات مجبل سينير، ودمويرا، ودادريان موسيرات، ورنجوم الجنوب،... وكتب جوليان غرين ايضا يوميات ضحمة تتالف من ١٧ مجلاا

منشورا وتغطى الفترة من ١٩١٩ آلى ١٩٩٦. وقال فولفغانغ ماتر مؤلف كتاب عنه وأن هذه البوميات هي من أغرر ما كتب في تاريخ الاب حتى

وفي ١٩٩٦ استقال جوليان غرين من الاكابيمية القرنسية التي

انتخب عضوا فيها قبل ٢٥ عاماً.

المسعودية ٢ ريال - الكويت ٣٠٠ فلس - الامارات ٣ دراهم - عمان ٣٠٠ بيزا - قطر ٣ ريالات - البحرين ٣٠٠ فلس - اليعن ٥٠ ريالا - لبخان ١٠٠٠ ليرة - سورية ١٨ ليرة - الاربن ٣٠٠ فلس - مصر ١٠٠ قرش - تونس ٨٠٠ مليم - المغرب ٣ دراهم - السودان ٢٠ جنيهاً http://www.alhayat.com Amatria 25 SCH - Belgium 90 BF - Cygnus 1CYE - Deamark 14 D - France 10 FFR - Germany 4.00 DM - Greece 400 DR - Italy 3000 Lina - Ivory Coast 980 CFA - Mailta 50C, - Netberlands 4.5 DG - Romania US\$1.80 - Spain 250 Pescas - Switzerland 3 SFR - Toronto/Montreal CAD 2.50 - Turkey 400000 TL - United Kingdom £1.20 - U.S.A (New York-New Jersey) US\$1.50 (Other States) US\$2.25



ىدىندانان لايىرى أ**زمة مغ** 

باده د بزر اعلى السر أن المحكوم والله على اء ٢٥٠٠ مسكن يهذ الاناعة الاسرانيسية الى ورالرة القرار النفية الذي يشوادها ارييل تساروني، إلى الربعاء بناء هذه م يُهُمُ السنوطات الاربع في المجولان. يَافَورُ إلى تصوير النَّتَسَاطَأَتُ فارعاز فسيسين الناطق باسعه

تغلبتن في الناشاء، واز فتسرت أعس الغندق نك القنبلة التي أكثر مر حد عِمَا السُفَارِيرِ مِنْ تَضَرِيسٍ مُحْسِ كر فركب الأست الكيف الأن المؤينة في استقلاب المذك المعتقل الاصبيركيين بم إستدنى هيب اعترف جانه التحقيقات ا المتدننفي التغجيل في العول بعيثيات نف لمؤشتشبس فسل صفاتوته ونصب السآر بأعيبة بعد حصون الانقصار وقائت ال نبع وهي الاعطار منفسست بالشملات عودة الذيء فبالالهبركية والتسرطة الاصلية كأن العقل الأ بالمتقطارية الخسخال عشاصس

عودف المعروة

هويدا، وهو ١

إتلاي كدعنف الشحقيقات ردت بغارات جوية

سنط لو سنة ارهاب دولية

غبيوالسندارة الإملياكلية في

الأقنيم، وبكَّت صنفت ببنتي تسرينيسى وجوز القوى عن مطاعبات آ كالمائي عنست خسنية المسانسينة الجساق سدى فليث مساعرات احسسابة جندي مر بالمسأب ألب عسساح البسولتنبة العبائيلة مبنن مورية عى شعشيتا النولية، ووقسوع الم مرتي تو تغييد جسسيمة عي المُعَاقَ وكنأ اسوانس اختطفت حراشق كتيرة. وأعلنت والمقاوسا ئى مىنطقى عقىدات <sub>خى</sub> في بتيأزُ لَلْ مَجْعُوعُةٍ ،

لمبلي . . . في المجامعة أا ے الفاهرہ سجندا شباك سنرمل غطع به أتنذي يقبيم ببية مستحث للعمل أحدأت الفيلم المشروي ألجأسية ألأمي الدهشارن

س السلام

الكومينية

t ...................................